

دیل کارنگی

چون مه لسوکه وت

له گهل خه لکی ده که پیت؟

وهر گیرانی: مه شخه ل که ولوسی



چاپی نو  
2015

Dale Carnegie

### پىرست

- ۵..... لەبرى پىشەكى
- ۷..... چۈن چىز لەژيان و كارەكەت وەردەگرىت؟
- ۸..... پىشەكى
- ۱۱..... دەروازەى يەكەم
- ۱۱..... خەت رىگە بۇ دىنيايى و بەختە وەرى
- ۱۳..... بەشى يەكەم
- ۱۳..... خۇت بىدۆزەرە وەھول بە خۇت بىت!
- ۲۵..... بەشى دوووم
- ۲۵..... چوار نەرىت كە لەكاتى كاركردندا يارمەتت دەدەن بۇ دوور كەوتنە وە لەشەكەتى و دوو دلى
- ۳۳..... بەشى سىيەم
- ۳۳..... چ شتى هىلاكت دەكات؟
- ۳۳..... چىت پى دەكرى لەناقارىدا؟
- ۴۱..... بەشى چوارەم
- ۴۱..... چۈن ئەو دېدۇنكى لاه دەنىت، كەدەبىتە ھۇى شەكەتى و دوو دلى وىن ئومىدى
- ۵۵..... بەشى پىنجەم
- ۵۵..... نايانە وەى ھەتە، دەيگۇرپتە وە بە يەك مىيۇن دۇلار؟!
- ۶۶..... بەشى شەشەم
- ۶۶..... لەبىرت بى، ھىچ كەسنىك پىلەقە لەسەگى تۇپپو نادات!
- ۷۲..... بەشى خەوتەم
- ۷۲..... ناوابكە، رەخنە نازارت نادات!
- ۷۹..... دەروازەى دوووم
- ۷۹..... رىگە سەرەكەكانى ھەلس و كەوتكردن لەگەل خەلكىدا
- ۸۱..... بەشى ھەشتەم
- ۸۱..... ئەگەر ئەتە وىت ھەنگوین كۆيكەيتە وە، شانەى ھەنگەكە مەجونىنە
- ۹۵..... بەشى نۆبەم
- ۹۵..... ئەينى ھەرەگە وەرى ھەلس و كەوتكردن لەگەل خەلكىدا
- ۱۱۱..... بەشى دەيەم

- ۱۱۱ ..... ھەرکەس بتوانى وابکات، ھەموو جیھان ھى ئەوھ. ھەرکەس شىش نەتوانىت بەتەنھایى رینگە کە دەبرى.
- ۱۳۲ ..... بەشى يانزەيەم.
- ۱۳۲ ..... ئاوابکە، بۆھەرکۆى بچیت پىنشوازىت لى دەکرى.
- ۱۴۷ ..... بەشى دوانزەيەم.
- ۱۴۷ ..... چۆن وادەکەیت دەست بەجى خەئكى خوشيان بونىت؟
- ۱۶۵ ..... دەروازەى لىيەم.
- ۱۶۷ ..... بەشى سىازدەيەم.
- ۱۶۷ ..... رینگەيەكى مسۆگەر بۇ پەيداکردنى ناحەز، وە چۆنىش خۆت ئەو رینگەيە دوور دەخەيتەوہ؟
- ۱۸۳ ..... بەشى چواردەيەم.
- ۱۸۳ ..... رینگەيەكى گشتى بەرەو بىرکردنەوہى خەئک.
- ۱۹۶ ..... بەشى پازدەيەم.
- ۱۹۶ ..... نەينى ســـــــــــــــــوکرات.
- ۲۰۴ ..... بەشى شانزەيەم.
- ۲۰۴ ..... چۆن ھاوکارى بەدەست دىنىت؟
- ۲۱۳ ..... بەشى خەقدەيەم.
- ۲۱۳ ..... داواکارىدەك كەبۇ ھەموان باشە؟
- ۲۲۳ ..... دەروازەى چوارەم.
- ۲۲۵ ..... بەشى ھەژدەيەم.
- ۲۲۵ ..... چۆن رەخنە دەگرىت، بەبى ئەوہى بەرانبەرەكەت بىزاربىت؟
- ۲۲۸ ..... بەشى نۆزدەيەم.
- ۲۲۸ ..... يەكە مجار، باسى ھەئەكانى خۆت بکە.
- ۲۳۳ ..... بەشى بىستەم.
- ۲۳۳ ..... ھىچ كەس خەزناكات فەرمانى بەسەردا بکرى؟
- ۲۳۵ ..... بەشى بىست وىەكەم.
- ۲۳۵ ..... لىگەرى، ئاوى پوى خوى پىپارىزى؟

## پيشهكى

ئايا ھەرگىز بىرت لەو ە كر دو تەو ە كە زۆر بە مان، بەشى زۆرى تەمەنمان لەنيو كار كردندا بەسەردە بەين... ئىتر جوړى ئەو كار كردنە ھەرچى بىت؟ .

ئەمەش ماناي وايە، رەنگە ديد و تىروانىنى ئىمە بو كار كردن، بو مان دىارى بكات ئايا پوژەكانى ژيانمان پرن لەھەلچون و ھەست كردن بەسەركەوتن لەكاردا-يان بەپىچەوانەو-پرن لەچەپاندن وشەكەتى وبى ئومىدى.

مەشقەكانى دىل كارنگى، تەرخانكراون بو ئەو ەى يارمەتيت بدەن لەو ەدا كەچون بتوانيت زۆرتىن سودلە پوژانى كار كردن وتەنانەت لەتەواوى ماو ەى ژيانت، و ەربگريت.

كاتى ئەم لاپەرانە دەخوینىتەو ە، ھەست بەتىگەشتنىكى قولتر دەكەيت لەژيان ولەخەلك، لەدوايدا دەست دەكەيت بەبنيات نانى ھىزو تواناكان و دوژىنەو ەى زۆرىك لەو بەھرە و توانايانەت كە لەبەردا پىيان ئاشنا نەبوويت.

ئەبى چەندە خو شحال بىت كاتى ئەو بەھرە و توانا شاردر او انەت بەكار دەمىنيت؟ .

ئەم كىتەبە، برىتتە لەچەند بەشەك، كەلەباشترىن دوو كىتەبى (كارنگى) ھەلبىزىردراون. دوو كىتەبەكەش برىتتىن لە (چۈن ھاوپرى پەيدا دەكەيت و كارىگەرى لەسەر خەلك دادەنىيت؟) ھەرۈھە (واز لە دوودلى بەينە و دەست بەژيان بكة).

تو دەتەويت ھىواكانت لەژياندا بە دەست بىنيت، ھەول دەدەيت ھەست بەشادومانى و ئومىد بكةيت و كەلك لە ووزە شاردراروھكانى نىو ناخت ھەربگرىت. ئەم پەرتوكە يارمەتت ئەدات بو ئەوھى بەو ئامانجەت بگەيت.

خويندەنەوھى ئەم پەراوھ، ھەك سەرە پۈيەك وايە بو دۈزىنەوھى خود، بۈيە دوورنىە بىتتە خالى ھەرچەرخان لەژياندا. تو لەنىو ناختدا كۆمەلى و زەھى شاردراروھت ھەيە، بۈي ھەيە بەكارھىنانى ئەو وزانە ژيانت پازاۋە و خۇش بكات... ئىستاش تەنھا پىۈستىت بەسور بوون ھەيە لەسەر تەقاندەوھ و بەكار ھىنانى توانا و وزە شاردراروھكانى نىو ناخت.

دۈرۈسى كارنگى

سەرۈكى پەيمانگاي كارنگى و ھاوپرىكانى

## دەروازەى يەكەم

جەوت رېگە بۇ دۇنيايى وبەختە وەرى

كارنگى، ئەم پەرتوكەى بۇيە داناو، تاكو دەركە ویت ژيان بریتیه  
لەوہى ئیمە دەیکەین.

ئەگەر فیر بووین:

خۇمان قبول بکەین، بەروونی تاییبەتمەندی و ناتەواویەکانى خۇمان  
ببینین... لیڤرەوہ کارى پیویست بکەین بۇ گەشتن بەئامانجەکانمان... بەو  
جۆرە ئارەزوى کات کوشتن و وزە بەفیرۆدان لەناخماندا پاشەکشە دەکات  
وئەو ئارە زووہ بزر دەکەین.

## بەشی یەكەم

### خۆت بدۆزەرەوه وههول بدە خۆت بیت!

نامە یەكەم لە خاتوو (ئەدیت ئەلرد) هوه پیگە یشت، ئەو خاتوونە لە باکوری کارۆلینا نیشتە جێ یە، لە نامە کەیدا دەلیت: (کە منداڵ بووم زۆر شەرمن و کەمپروو بووم، کیشی لە شیشم لە زیاد بونیکی ئاشکرادا بوو، لە راستیدا کۆلمە سورە کانم دەبونه هۆی ئەوهی قەلەوتر لە ئەندازە ی راستە قینە ی خۆم دەربکەوم. دایکم ئافرەتیکی موحافیزکاری بوو، پیی وابوو دیزاینی جل و بەرگی جوان و پازاوه، بی ئەقلی ونە فامیە. هەمیشە دەیگوت: (جلی دەلب زیاتر دەمینیتەوه لە جلی تەسک و تروسک کە خیرا دەدری) بەردەوام هەولیشی ئەدا، بە گوێرە ی ئەو پرهنسیپە جل و بەرگ بیوشم.

هەرگیز نە دەچومە هیچ ئاھەنگیک، کاتیشم بە یاری کردن و پیکە نینەوه بەسەر نە دەبرد، کە چوشمە قوتابخانە، بە شداری هیچ جوړە چالاکیهکی دەرەکی قوتابیە کانم نە دەکرد، تەنانەت لە پراھینانە وەرزشیەکانیشدا. چونکە زۆر شەرمن بووم، هەستم دەکرد لە هەموو قوتابیەکان جیاواز ترم و، ئەوان حەزیان بە بوونی من لە ناو خۆیاندا نیە!!

(كاتيكيش گوره بووم، شوم به پياويكى له خوم گوره تر كرد. وهى له دهر ونه وه نه گورابووم. خيزان وبنه مالهى مي رده كه م به هي زبوون و متمانه يان به خويان هه بوو. زور هه و لمدا وه كو نه وان و ايم، وهى شكستم هيئا. هه رچه نده نه وان هه و ليان نه دا له و مول خوار دنه به دهورى خومدا قوتارم بكن، من زياتر به ره و گوشه گيرى ده چووم... و ام ليها ت زور توره ببووم، خوم له هه موو ها و ريكانم به دور ده گرت. حال م زور شربوو، ته نانه ت رقم له دهن گى زهنگ بوو كه ليى ده دا... كه سيكى شكست خوار دوو بووم، زور باش نه وه م ده زانى، به لام ده تر سام له وهى هاوسه ره كه م به و راستيه بزاني ت.

له بهر نه وه له هه نى نا ههنگدا به شداريم ده كرد وهه ولم نه دا ده م به خنده و خوشحال خوم پيشان بده م، زورم له خوم ده كرد و اده ربكه وم، هه رچه نده ده شمزاني دواتر هه ست به به دبختى و چاره ريشى ده كه م! تا و ام ليها ت ته و او هه ستم به نه گبه تى خوم ده كرد و گه شتمه نه و بپروايه ي كه ژياني من هيچ كه لك و سو ديكي نيه و ده ستم كرده بير كرد نه وه له (خوكوشتن)!

نهى نه بنى پاشتر چى پوى داييت و ژياني نه م ژنه چاره ريشه ي گوري بييت؟

تيبيذى يه كه به ري كه وت گوئى لى بوو!

خاتوو (نه لرد) به رده و ام ده بييت له گيرانه وهى به سه ره اته كانى خوى و ده لييت: (جاريكيان به ري كه وت گويم له تيبيذى يه كه بوو، نه و تيبيذى يه سه رتا پاي ژياني گوپى، گويم لى بوو پورم باسى له په روه رده كردنى منداله كانى ده كرد... ده يگوت: (هه ميشه دا و ام ليده كردن هه ول بدن



خۇيان چۆن، ھەروابن ھەرواش خۇيان پيشان بدەن! ئەم پىستەيە  
 كارى لىكردم. زۆر بە خىرايى تىگەيشتم كەمن بەدبەختىم ھىناوہ بەسەر  
 خۇمدا، بەوہى خۆم خستۆتە نىو چوار چىوہىەكى نەگونجاوہوہ.

لەماوہى شەو وپوژيىكدا گۆرام، ھەولم ئەدا خۆم چۆنم، وەھا خۆم  
 نيشان بدەم، ھەولمدا لىكۆلینەوہىەك لەسەر خۆم بکەم، خۆم بدۆزمەوہ.  
 لەخالە لاواز وبەھىزەکانى نىو ناخم كۆلیمەوہ... تاوتوئى ھەموو  
 رەنگەکان و جل وبەرگە جيا جيا كانم كرد، ئەوہ يانم ھەلبىژارد كەلەگەلمدا  
 دەگونجا. توانيم ھاوہل پەيدا بکەم. پەيوەندىم بەرپىكخراوئىكى ژنانەوہ  
 كرد- ھەرچەندە لەسەرەتاوہ رپىكخراوئىكى بچكۆلانەش بوو- زۆر ترسام  
 كەيەكەمجار خستيانمە نىو بەرنامەکانى خۇيانەوہ، وەلى ھەرگا  
 پىويستى بگردايە من قسەبکەم، پەيتا پەيتا ئازايەتيم پەيدا دەکرد...  
 ئەم بگرەو بەردەيە كاتىكى زۆرى خاياند- بەلام ئەمرو، ھەست  
 بەبەختەوہرىەكى زياتر دەكەم، كەلەبەردا خەونيشم پىوہ نەدەبىنى!

لەپەرۆردە كردنى مندالەكانمدا، ھەميشە ھەولم ئەدا ئەو پەندەيان  
 فېرىكەم كەلەئەنجامى ئەزمونە تالەكەى خۆمەوہ فېرى ببوم: ھەول بدە  
 خۆت چۆنيت، ھەروابيت!

مەسەلەى ئارەزوو كردنى ئەوہى خۆت چۆنيت، وەك دكتور (جيمس  
 گۆردون گيلكى) دەلييت: (بەقەدەر كۆنى ميژوو، كۆنە!). لەبەرانبەرىشدا،  
 ئارە زوونەكردنى ئەوہى خۆت چۆنيت وەھابيت و، وەھا خۆت نيشان  
 بدەيت، ھۆكارى راستەقىنەى پشتى ھەموو گرى دەرونى ونەخۆشىنە  
 دەماريەكانە.

(ئەنگىلو) سىازدە پەرتوك وھەزاران وتارى پوژنامەيى لەبارەي پەرودە کردنى مندالەوھە نوسىوھ، ئەو دەلييت: (ھىچ بەدبەختى نىھ، بەدبەخت تربيت لەو كەسەي كەھەول ئەدات كەسيكى جياواز تربيت لەخۆي، چ وھك جەستەيان وھك ئەقل)!

لە (ھوليۆد) ھەولدان بو ئەوھەي كەسيكى جياواز تربيت لەخۆت، شتيكى باوھ... (سام وڊ) كەيەكيكە لە بەرھەم ھينەرە بەناوبانگەكانى پيشولە (ھوليۆد) دا، دەلييت: ناپرەحتە ترين گرفتى كەپوو بەپرووي دەبومەوھ، برىتى بوو لەقەناعەت كەردن بەئەكتەرە لاوھكان تاكو كەسايەتى خويان لەپراستيدا چۆنە، بەو شيوھەيە ھەلس و كەوت بكەن. ھەريەكەيان دەيان ويست ببنە (لانا تۆرنەر) ي پلە دوو، يان ببنە (كلارك گىبل) ي پلەي سى. ھەميشە دەيگوت: (جەماوھر تامى كارەكانى ئەو ئەكتەرانەي كەردوھ، ئيستاش جوړە كاريكى جياوازي دەوييت).

كاتى فيلمى (خواحافيز بەريز چيلپس) و (زەنگ بوكى ئى دەدات) ي بەرھەم ھينا، چەند سائيك بەردەوام كاري كەرد بو ھەلبژاردن و بەرە و پيشەوھ بردنى ئەكتەري تازە. ئەوھشى راگەياند كەئەو بنەمايانەي لەجىھانى كار كەردندا بەكار دەھينرين، ھەمان ئەو بنەمايانەن كە لەسینە ماشدا بەكار دەھينرين.

تو نائوانيت پولى مەيمون ببينيت ياخود ببیتە توتى. (سام وڊ) ھەرودھا دەلييت: (ئەزمونەكانم فيريان كەردم، دەست بەردارى ھەموو ئەو كەسانەببم كەھەوليان ئەدا بەشيوھەيەكي جياواز لەھەقيقەتى خويان، نمايشى خويان بكەن).

لە (پۆل بۆینتۆن) ی بەرپۆه بەهری (بەکارخستن) هەکانی کۆمپانیای پترۆلی (سۆکۆنی قاکیۆ) م پرسى: گەرەترین هەلە کامەیه، کەئەو کەسانەى داواى کارکردن دەکەن، ئەنجامى دەدەن؟ . ئاخەر ئەو پێویستە وەلامى ئاوا پرسىاریک بزانیت، چونکە چاوپێکەوتنى لەگەڵ شەست هەزار کەسدا ئەنجامداوه لەوانەى داواى کارکردنیان پێشکەش کردووه. کتیبیکیشى نوسیوه بەناوى (شەش رینگە بۆبەدەست هینانى کار)... لەو وەلامى پرسىاره کەمدا گوتى: (گەرەترین هەلەیه کە ئەو کەسەى داواى کارکردنى پێشکەش کردووه ئەنجامى دەدات، لەو هەدايه کە لەبریتى ئەو هەى بەرەحەتى وراشکاوى بدوویت، پەنادهباتە بەر جووره وەلامیک کەبرواى وایه ئیمە ئەو وەلامانەمان دەوویت، بەلام ئەو سودى نیه، چونکە هیچ کەسیک درواى ساختهى ناویت).

کچى شۆفیریک هەیه، پاش تێپەرین بەئەزمونیکی سەختدا ئەوجا ئەو وانەیه فیربوو. زۆرى هەولدا بیته گۆرانى بیژ. بەلام روخسارى ببویه هوکارى بەدبەختى بوى. دەمى گەرە و ددانەکانى بەرز بوون. کەبۆ یەکەمینجار لەبەردەم جەماوەردا گۆرانى گوت (لەیانەیه کى شەوانەى شارى نیوجرسیدا) هەولى ئەدا لچى سەرەوهى درێژبکاتەوه بۆ ئەوهى ددانەکانى پى بشاریتەوه... هەولى ئەدا جوان بیته... ئەى ئەنجامەکەى چی بوو؟ خۆى وەک کەسیکی هیچ وپوچ نیشانداو خەریک بوو شکست بهینى.

بەلام پیاوی گویى لەگۆرانیهکانى گرتبوو، هەستى کرد بوو ئەو کچه خاوهنى بەهرهیه. بویه پى گوت: من چاودیرى گۆرانیهکانم دەکردیت، هەستم کرد هەول ئەدەیت چی بشاریتەوه، تۆ شەرم لەدندانەکانت

دەكەيتا) كچهكه شهرمىكى زور دايگرت، وهلى پياوهكه بهردهوام بوو لهسهر قسهكانى وگوتى: (چ نهنگيهك لهوهدا ههيه؟ ئايا تاوانه نهگهر ددانهكانت بهرزبن؟ ههول مهده ددانهكانت بشاريتهوه! دهمت بكهروه، نهوجا دهبينيت جهماوهر پيټ سهرسام دهبن، كهبت بينن هيچ شهرم ناكهيت. جگهلهوهش پهنگه نهو ددانانهى كهدهتهويت بيان شاريتهوه، ببنه بهخت بوټا!).

(كاس دايلى) كارى بهم ئاموزگاربه كرد وهموو شتيكى سهبارت بهددانهكانى لهبيري خووى بردهوه. لهوكاتهوه، بهتهنها بيري لهجهماوهر كهى دهكردهوه. دهى دهكردهوه وبهشادومانى گورانى دهگوت، لهئهنجامدا بويه يهكيك لهدرهوشاوهترين نهستيرهكانى راديو وتلهفزيون و، ئيستاش نهكتاره كوئيديهكان ههول نهدهن لاسايى بكهنهوه!).

(وليهم جيمس) ي بهناوبانگ، باسى لهو پياوانه دهكرد كههرگيز ناتوانن خويان بدوزنهوه كاتى راي گهياند: مروقى ناسايى زياترله (١٠٪) يتوانا هزريه شاردرارهكانى بهكار ناهيئيت... لهو پوهوه زياتر دهديت ودهنوسيت: (بهبهراورد لهگهل نهوهى كهپيوسته وابين، ئيمه نيوه وهئاگايين، ئيمه تهنها بهشيكى كهه لهتوانا جهستهيى وفيكريهكانمان بهكار ديئين).

بهواتايهكى تر، مروقه لهنيو سنورهكانيدا دهژى، كومهللى وزه وتواناي جوراو جورى ههيه، كهچى ههول نادات بهكاريان بيئيت).

ههموومان نهو توانايانهمان ههيه، دهى باههول بدهين هيچ چريهكى تهمنان بهدودلى نهسپيرين، چونكه ئيمه وهكو خهلكانى ترين. تو

لەجىھاندا تازەيت، كەسىكى وەكو تۆھەرگىز لەجىھاندا دروست نەكراو، بەھەمان شىۋە، ھەرگىز كەسىكى كتومت وەكو تۆ دووبارە لەسەر زەويدا دروست ناكىتەو. زانستى بۆماوھىي پىمان دەلىت: تۆ لەئەنجامى يەكگرتنى بىست وچوار كرۆمۆسۆمى باوكت لەگەل بىست وچوار كرۆمۆسۆمى دايكتدا پىك ھاتوين. ئەو چل وھەشت كرۆمۆسۆمە خەسلەتە بۆماوھىيەكانت دەست نىشان دەكەن. (ئەمرام سىشائىنقىلد) دەلىت: (لەنىۋان سەدان جىندا، تەنھا يەك جىن دەتوانىت ژيانى مروۋە بگۆرىت).

تەننەت كاتى دايك و باوكت پىكەو جوت بوون، لەنىۋ (۳۰۰/۰۰۰ بلىۋن) ھەلدا، تەنھا يەك ھەل ھەبوو بۆ ئەوھى تۆ لەدايك بىت، بەواتايەكى تر: تۆلەوكاتەدا (۳۰۰/۰۰۰ بلىۋن) خوشك وبرات ھەبوو، ئەوان ھەمويان لەتۆ جىابوون...

ئايا ئەم قسەيە تەنھا مەزەندەكارىيە؟ نەخىر، بەلكو راستىيەكى زانستىيە.

ئەگەر دەتەوئىت لەبارەي ئەم بابەتەو زىاتر بزانىت، كىتئىبى (تۆ و بۆماوھ) ى دانراوى (ئەمرام سىشائىنقىلد) بخوئىنەرەو.

من بەمتمانەو ھاس لەمەسەلەي ھەولدان دەكەم بۆ خوئىشانندان وەك ئەوھى ھەيت، چونكە ھەستىكى قولم بەرانبەر مەسەلەكە ھەيە، دەشزانم باس لەچى دەكەم، لەئەنجامى ئەزمونە بەنرخ وتالەكانمەو ھەبىرەووم. بۆ نمونە: كەلەسەرەتاو ھەكىلگەكانى گەنمە شامى لە (مىسورى) ھو ھاتمە شارى (نيويۆرك) پەيوەندىم كىرەبە (كۆلىژى ئەمىرىكى بۆ ھونەرەكانى شانق) وە... زۆر ھەولم ئەدا بىمە ئەكتەر. بىرۆكەيەك ھەبوو، خۆم پىم

وابوو بیروکه یه کی نایابه، وام دهزانی ریگه یه کی کورته بو گه شتن به سه ره که وتن، لیکو لینه وه م له سه ره نه وه ده کرد که چون نه کت ره ناوداره کانی وهک: (جون درو، والتر هامبدن، ئوتیس سکین) گه شتونه ته ئامانجه کانیان. دواتر خه سه له ته باشه کانیانم به نه مری لای خووم ده هیشته وه... ئیدی خووم ده کرده نه ستیره یه کی دره وشاوه... به لام هه موو نه م بیروکه یه م شتیکی هیچ وپوچ بوو! به لکو پیویست بوو له سه رم چه ندسالیکی ته مه نم به لاسایی کردنه وه بگوزهرینم، بهر له وه ی باشتین بیروکه بدوزمه، بیروکه ی نه وه ی که پیویسته ببه م خووم! وه ره گیز ناکریت من ببه م که سیکی تر.

نه م نه زمونه سه خته پیویست بوو، وانه یه کم فیربکات که هه ره گیز له یاد نه چییت. به لام وانه بوو. من زور سه ره سه خت بووم. بویه وای پیویست ده کرد وانه یه کی تریش فیربیم. پاش چه ندسالیکی، خووم ئاماده کرد بونوسینی په راوی که خووم وام به خه یالدا ده هات، باشتین په رتوک بی که سه باره ت به هونه ری وتاردان نوسرابی و بو بز نسما نه کان ته رخانکرابی... که چی بو نوسینی نه وه په رتوک هه ش په نام برده وه بهر هه مان بیروکه هیچ وپوچه که: بریارمدا بیروکه ی نوسه رانی تر وه ربگرم وله یه ک کتییدا کویان بکه مه وه، تاکو کتیبی ده رچییت بیرو بو چونی زوری تییدا کو بییته وه. ژماره یه ک کتیبی تایبه ت به بواری وتاردانم له خووم کو کرده وه ویه کسالی په به ق سه رقالی نه وه بووم بیروکه ی نیو نه و کتیبانه به وشه تایبه ته کانی خووم دابریژمه وه. که چی دوایی هه ستم کرد، من زور ده به نگانه په فتار ده کم. چونکه نه و تیکه له بیروکه یه ی کارم له سه ره ده کرد لیکترازاو وناچونیه ک بوون. ته نانه ت یه ک بز نسما ن

تەماشای کارەكەمى نەکرد. بەو جۆرەش كۆششى يەك سالم خستە نیو سەبەتەى فەرامۆشکردنەو، سەر لەنوئ دەستم بەکار کردەو، بەخۆم دەگوت: (پیویستە دیل کارنگى بیت... دیل کارنگى بیت بەهەموو هەلەو كەم وکوورپیهکانیهو، بەهەموو سنور و بەر بەستەکانیهو، ناتوانیت كەسیكى تربیت) بەو شیویه دەست بەردارى ئەو بووم كەبیمە تیکەلەیهك لەكۆمەلئ پیاوی تر. بۆیه قۆلم هەلمالی و دەستم بەو کارە کرد كەهەر لەسەرەتاو دەبوا بمکردایه، پەرتوكیكم سەبارەت بەهونەرى وتاردان نووسی، بیروكەکانی پەرتوكەكەم لەئەزمون وتیبینی و باوەرەکانی خۆمەو (وەك مامۆستا و تاربیژی) هەلگۆستبوو. بەو پەندە فیربووم كە (سیروالتەر رالیه) فیرى ببوو، ئەو دەلیت: ( ناتوانم پەرتوكی بنوسم شان بدات لەشانی نوسراوەکانی شكسپیر، بەلكو دەتوانم پەرتوكی بەگویرهی پینوسەكەى خۆم بنوسم)!

هەول بدە ببیتە خۆت، هەول بدە کار بەو ئامۆژگاریه بکە كە (ئیرفینگ برلین) پیشكەشى (جۆج گیر شوین) ی کرد. کاتی بۆیه كەمجار (برلین) و (گیرشوین) چاویان بەیه کتر كهوت. برلین بەناوبانگ بوو، لەبەرانبەر دا (گیرشوین) نوسەریكى تازه پیاكەوتووی لاوبوو، هەموو هەولیکى بۆ ئەو بوو لەهەفتەیه كدا سى وپینج دۆلار بە دەست بینیت لە (تین بان ئالی). برلین كە بەتواناكانی گیرشوین سەرسام ببوو، کاریكى بۆ دۆزیه وە بەسى ئەو ئەندەى ئەو کرییهى خۆی خوازیاری بوو، کارەكەش بریتی بوو لەکارکردن وەك سكرتیری موسیقی. بەلام دواتر برلین لەم هەنگاوه پاشگەز بویهو و ئامۆژگاری شوینی کردوگوتی: (بەوکاره قایل مەبە، ئەگەر ئەو کارە بکەیت، لەوانهیه نوسەریكى پله دوو بمینیتەو، بەلام

ئەگەر پىداگرى بىكەيت لەسەر ئەوھى خۆت بىت، ئەوا دەبىتە  
ھونەرمەندىكى پلەيەك).

(گىرشوین) بەم ئاگادار كوردنەوھىيە قایل بوو، بۆيە زۆرى نەبرد بويە  
بەناوبانگترین نوسەرى ئەمرىكى لەسەردەمەكەى خۆیدا.

ھەريەك لە (شارلى شاپلن، ويل روجرز، ماری مارگریت، جینی ئوتري  
ومليۆنەھای تر) دەبوا ئەو پەندە فير بوبان... ھەر يەككىشان بگریت  
لەميانەى ئەزمونی تالی تايبەتى خۆيەوھى فيرى ئەو وانەيە ببوو.

كاتى شارلى شاپلن، دەستی بەدروستکردنى فيلم كرد، بەرھەم  
ھینەرەكە پىداگرى ئەوھى لیدەكرد كەلاساى ھونەرمەندىكى كۆمىدى  
بەناوبانگى ئەوكاتەى ئەلمانیا بکاتەوھ. بەلام شارلى شاپلن ئەوھى رەت  
دەكردەوھ كەجگە لەخۆى بىتتە كەسىكى تر. (بۆب ھوب) یش ئەزمونىكى  
ھاوشیوھى ھەيە: ئەمیش چەند سالیكى لەنمایشى ئىستىعرازیدا...  
بەسەر برد، كەچى ھیچ سەرکەوتنىكى بەدەست نەھینا تائەوكاتەى  
دەستی كرده نمایش كردن بەكەسىتى خۆى. كاتىكیش ماری مارگریت  
دەستی بەكارى نواندن كرد، ھەولیدا بىتتە ئەكتەرىكى كۆمىدى  
ئیرلەندى، لەم ھەولەیدا شكستی ھینا. لەبەرانبەردا كاتى ویستی بىتتە  
خۆى - بىتتەوھ كچە لادییە سادەكەى ناوچەى میسورى - بويە  
درەوشاوەترین ئەستیرەكانى ئىستگە لەنیویۆركدا.

ئەو دەمەى (جینی ئوتري) ھەولیدا واز لەشیوھزمانى تەكساس بەینى  
وجلى شاریەكانى لەبەرکرد و خۆى كوردبوه خەلكى نیویۆرك. خەلك  
گالتەیان پى دەكرد. وەلى كاتى دەستی كرده گۆرانى وتن. بەشیوھى  
شوانەكانى مانگا، پى نایە ژيانىكى ھونەرى واو، كەبويە بەناوبانگ



ترىن دەنگ و پرەنگى شوانەكانى مانگا... تۆشتىكى تازەيت لەم جىھانەدا، بەو ش شادومان و دلخوش بە... ۋر بەى ئەوشقانە بەكار بىنە كەسروشت پىت دەبەخشىت، چونكە ھونەر شتىكى خودىە. تۆ تەنھا لەمىانەى خۆتەو ستران دەبىژىت و ھەر لەمىانەى خودى خۆشتەو وىنە دەكىشىت.

پىۋىستە دەقاو دەق وەك ئەو و ابىت كەئەزمونەكانت، دەوروبەرت و، فاكتەرە بۇماو ھىيەكانت لىتيان دەوئىت، پىۋىستە بەخۆت باخچە بچكولانەكەت بروئىنيت، ئىدى باجەكەى ھەرچى بىت. لەئور كسترى ژيانىشدا، بەئامىرە بچكولانەكەى خۆت مۇسىقا بژەنيت، ئىدى باجەكەى ھەرچى بىت.

وەك (ئەلرسۆن) لەوتارەكەيدا (پشت بەخۆ بەستن) دەلىت: (لەژيانى پۇشنىرى مروڭدا ماو ھىەك ھىە، تىايدا دەگاتە ئەو پرواىەى كەئىرەى نەزانىنە و لاسايىش خۆكوشتنە، پىۋىستە لەسەرى خۆى قبول بكات بەخەسلەت و تايبەتمەندىەكانىەو. سەربارى ئەو ھى گەردونى بەرىن لىوانە لەشتى باش، ناتوانىت لەو بەرھەمە زىاتر بەدەست بىنىت كەلەزەو ھىەكەى خۆىەو چىنگى دەكەوئىت... ئەو ھىزەكەى لەنىو ناخىداىە، شتىكى تازەىە لەسروشتدا، جگەلەخۆىشى ھىچ كەسىكى ترنازانىت دەتوانىت بەو ھىزەى چى بكات، خۆىشى نازانىت دەتوانىت چى بكات تاكو دەست بەھەولدان نەكات).

ئەمە پوختەى ئەو شىۋازەىە كەئەمرسۆن تىايدا دەربەرلە پشت بەخۆ بەستن دەكات. بەلام لىرەكانەدا مىكانىزمىكى ھوزانقانانە ھىەكە (دوگلاس مالوتچ) دەربىرى لىدەكات و دەلىت:

ئەگەر نەت تۈانى بىيىتە دار سىنەوبەرىك بەسەرلوتكەى تەپۆلكەيەكەرە.

ببەرە دەۋەنى نىۋ دۆلىك

ببەرە باشتىن دەۋەنى تەنىشتى چەشمەيەك.

ببەرە دەۋەن، ئەگەر نەتۈانى بىيىتە دەۋەن، ببە بەگژوگيا.

رېگەكە پىرازىنەۋە

ناتۈانىن ھەموو مان بىيىنە سەرکردە،

بەلكۈدەتۈانىن بىيىنە دەرياۋان

ھەر كەسە و كارىكى ھەيە

كارىكى گەرە ھەيە و كارىكى كەمترىش ھەيە پىۋىستە پىيان پىپىن

ئەبى ئەو ئەركەى لەسەر ئەستۈمانە، جىبە جىيى بىكەين. باھەۋل بىدەين

لاسايى كەسانى تر نەكەينەۋە، تاكو خۇمان بىدۆزىنەۋە...

ئەگەر نەتۈانى بىيىتە شارى،

ببەرە تولەپىيەك

گەر نەتۈانى بىيىتە خۇر،

ببەرە ئەستىرە.

## بهشی دووهم

### چوار نهریت که له کاتی کارکردندا یارمه تیت ددهن بو

#### دوور که وتنه وه له شه که تی و دوو دلی

نهریتی ژماره ۱: نوسینگه که ت پاک بکه ره وه له ههر په ره و کاغه زیك، جگه له و کاغه زو نوسراوانه ی که په یوه ندیان به کاری نیستاته وه هه یه.

(پولاندل ولیمس) سه روکی هیلی ناسنی شیکاگو و باکوری پوژه لات، ده لیت: (مروقه کاتی له نوسینگه یه کی پرله کاغه زو نوسراوی هه مه چه شندا داده نیشیت، هه ست ده کات کاره که ی زور ناسان ده بییت گه ربییتو نوسینگه که ی پاک بکاته وه له ههر نوسراو و کاغه زیکی زیاده، جگه له و نوسراوانه ی که په یوه ندیان به کاره هه نوکه یه که یه وه هه یه ... نه وه ناو ده نیم ری کو پیکیه کی باش له مالدا، یه که مین هه نگا ویشه به ره و کارا بوون و سه رکه وتن. ههر میوانیک سهر دانی کتیبخانه ی کونگریس ده کات له (واشننتون د.س)، پینج وشه ی بهر چاو ده که وییت که به بانی کتیبخانه که وه نوسراون، وشه کان له لایهن هوژانقان (بوب pope) وه نوسراون، نه ویش نه و رسته یه که ده لیت: (ریک و پیکی یه که مین یاسای ناسمانه).

پیویسته له کارکردنیشدا ریکوپیکی وپژیم یه که مین یاسا بیت، به لام  
 نایا نه مه راسته؟ نه خیر، چونکه نوسینگهی هه ریزنسمانیکی ناسایی  
 بگری، پرله چه ندین نوسراو که ماوهی چند ههفته یه که به سه ریاندا  
 گوزهری کردوه وهیشتتر سهیری نه کردوون. له راستیدا، سه رنوسه ری  
 رۆژنامه یه که له (نیوئورلیانز) باسی نه وهی بو کردم که کاتی سکر تی ره که ی  
 نوسینگه که یی بو ریکخستوتته وه، نامیریکی چاپکردنی تیدا دۆزیوه ته وه  
 که ماوهی دوو سال بزر ببوو!

به ته نها دیمه نی نوسینگه یه کی شیرز، که پرییت له نامه ی وه لام نه دراوه  
 وراپورت ویا د خه ره وهی زور، به سه بو دروست بوونی پارایی و بی تاقه تی  
 وقه لسی و دوو دللی. مه سه له که ته نها به وه شه وه ناوه ستییت. چونکه  
 بینینی نه وه موو کاغه زه که له که بوانه، وه بیرت دیننه وه که کاری زورت  
 له پیشه، که چی دهر فته تی ته واویشته نیه بو جیبه جیکردنیان (نه مه ش  
 نیگه ران وقه لست ده کات و ته نها دوو چاری شه که ت بونت ناکات، به لکو  
 ده بیته هو ی به رزبونه وهی فشاری خوین ونه خوشینه کانی دل و برینی  
 گه ده).

د. کتور (جون. ه. ستوکس) ماموستای دهر چووی په یمانگای پزیشکیه  
 له زانکوی په نسلقانیا، له به رده م کونگره ی نیشتمانی پزیشکی  
 نه مریکیدا، لیکولینه وه یه کی پیشکش کرد به ناوی: (گرژی به ده ماریه  
 کرداریه کان، وه ک ناسه واری نه خوشیه جه سته ییه کان). له م  
 لیکولینه وه یه دا. دکتور ستوکس لیستیکی له یانزه حاله تدا نوسیوه  
 له ژیرناوی: (له حاله تی نه خوشینی دهر ونیدا، پیویسته به دوای چیدا  
 بگه رییت) ... له برگه ی یه که می نه و لیسته دا ده لییت: (هه ست کردن

بەبەرسىيارىتى يان ئەرك، درىژبونەوھى بى كۆتايى ئەو شتانهش  
كەپپويستە جى بەجى بكرين).

بەلام چۈن چۈنى كىردارىكى سادەو ساكارى وەك رىك وپىك كىردنى  
نوسىنگەكەت، يارمەتت دەدات لەدووركەوتنەو لەفشارى بەرزى خوین  
وھەست كىردن بەپەيگىرى ودرىژبونەوھى بى كۆتايى كارەكان؟ ...  
دكتور(ولىم .سدلەر) پزىشكى دەروناسى بەناوبانگ، باسى  
نەخۇشىكمان بۇدەكات كەلەپى بەكارھىنانى ئەو شىوازەوھە توانى  
بەرىگىت بە(داپوخانى دەمارى).

ئەم نەخۇشە بەرپوۋەبەرى يەكك لەكۆمپانیا گەرەكانى شىكاگۆبوو،  
كاتى سەردانى عەيادەكەى(دكتور سىلرى) كىرد، زۆر پاراۋ تورە و دوو دل  
بوو، ھەستى دەكرد خەرىكە بەتەواۋى دادەپروخىت، لەھەمان كاتدا  
ھەستى دەكرد ناتوانىت دەست بەردارى كارەكەى بىت، بۇيە پىويستى  
بەھاۋكارى دكتور ھەبوو.

(دكتور سىلەر) دەلىت: كاتى پىاۋەكە باسى چىرۆكەكەى بۇ كىردم،  
زەنگى تەلەفون لەنەخۇشخانەوھە لىيدا، لەبرى ئەوھى مەسەلەكە دوابخەم،  
كاتەكەم قۇستەوھە بۇئەوھى بگەمەپرىارى گونجاۋ. چونكە من ھەمىشە  
مەسەلەكان بەخىرايى چارەسەر دەكەم. ھىندەى نەبرد بۇ جارى دووھم  
زەنگى تەلەفون لىيداىەوھە، جارى سىيەم كارەكە زۆر بەپەلە بوو، دەبوا  
ماۋەيەك تەرخان بكەم بۇ تاوتوى كىردنى ... سىيەمىن ناۋپر بەھوى ئەوھە  
وھبوو كەھاۋرپىيەكەم ھات بۇ نوسىنگەكەم بۇ پرسىياركىردن لەبارەى  
بارودۇخى نەخۇشىكەوھە، كاتى لەگەل ئەویشدا كۆتايىم بەقسەوباسەكانم  
ھىنا، ئاۋرپم دايەوھە بەلای نەخۇشەكەمدا وداۋاى لىبوردنم لىكىرد

كەبۇماوھىيەك فەرامۇشم كىردوھ، كەچىئەو زۇر چوست بوو،  
بەروخسارىەوھ ئەدگارى جىاواز دەبىنرا) پىمى گوت: (دكتور گيان  
داواى لىبورىن مەكەلەم (دە)خولەكەى داويدا.ھۆكارى نەخۇشىنەكەى  
خۇمم بۇ دەرکەوت.دەگەرپىمەوھ بۇ نوسىنگەكەم وئەگەرپىمەوھ بەسەر  
نەرىتەكانم لەكارکردندا... بەلام بەر لەوھى برۆم رىگەم ئەدەيت چاويك  
بەنوسىنگەكەتدا بگىرم؟).

دكتور درگاكانى نوسىنگەكەى بۇ دەكاتەوھ، ھەموو ژورەكان خالى  
بوون تەنھا كەل وپەلە پىويستىيەكانيان تىدابوو.بۇيە نەخۇشەكە گوتى:  
(پىم بلى، لەكۆتايدا ئەو كارانە ھەلدەگرىت كەجى بەجىت نەكردوون؟).  
-سدلەر گوتى: (بەجىبەجى كراوى ھەلىان دەگرم)!

(ئەى لەكويىندەر ئەو نامانە ھەلدەگرىت كەوھلامت نەداونەتەوھ؟)

- (ھەمويان وھلام دەدەمەوھ ئەوجا ھەلىان دەگرم، ياساى من لەژياندا  
ئەوھىيە ھىچ نامەيەك بەرلە وھلامدانەوھ ھەلنەگرم، دەست بەجى  
وھلامەكانيان دەدەمە سكرتيرەكەم).

لەپاش شەش ھەفتە، ھەمان بەرپىوھبەر داوھتى دكتور سدلەرى كرد  
تاكوسەردانى نوسىنگەكەى بكات، ئەو لەداواى تىپەرىنى شەش ھەفتە  
ببويە مروفىكى نوي.ھەروھەا نوسىنگەكەيشى گۆرپابوو، درگاى  
ژورەكانى بۇ والاكرىد، تاكو پيشانى بدات كەنوسىنگەكەى ئەمىش خالىە  
لەھەر جۆرە كاريكى ئەنجام نەدراو.

ئىنجا گوتى: (بەر لەشەش ھەفتە، سى دانە نوسىنگەم ھەبوو لەناو  
دوو ژوردا، پىبوون لەكارى ئەنجام نەدراو، بەلام داواى ئەوھى قسەم  
لەگەل تۇدا كرد، كەھاتمەوھ بارى يەك گەلابە راپۆرت ونوسراوى كۆنم

جیبەجی کرد. ئیستاش تەنھا لەیەك نوسینگەدا کار دەکەم، هەر داواکاریەکیشم پێ بگات، دەست بەجی رای دەپەرینم، پشت گوێیان ناخەم تالە دوایدا بۆم نەبنە مایە ی دوو دلی وشلەژان)... وەلی ئەوێ مایە سەر سوپرمانە، ئەوێە کە بەتەواوی چاک بومەتەو، وەك دەمبینی ئیستا زۆر ساغڵەم و تەندروستیم باشە!).

(چارلز ئیڤنس هیوز) سەرۆکی دادگای بالای و لاتەیه کگرتوکان دەلیت: (مروڤ بەهوی کاری سەختەو نامری، بەلکو بەهوی پەرتەوازەیی و دوو دلیەو دەمری). بەلی، بەهوی پەرتەوازە بوونی وزە و توانا کانیان و دوو دلیەو، دەمرن، چونکە بەو حالەو هەرگیز ناتوانن کارەکانیان راپەرین.

**نەریتی ژمارە ۲:** بەگوێرە ی گرنگییان، کارەکان راپەرینە (هنری ل. دوهرتی) دامەزینەری کۆمپانیای (سیتز سرفیس) دەلیت: بری ئەو کرییە هەرچەندە بێ کە دەدریت، دوو توانا هەیه ئەستەمە بە دەست بەینرین.

ئەو دوو توانایەش کە بە پارەو پول مەزەندە ناکرین، بریتین لە: یەکەم، توانای بیرکردنەو، دووهم، توانای هەستان بە راپەراندنی کارەکان بەگوێرە ی بایەخ و گرنگییان.

چارلز لۆکمان، ئەو گەنجە ی کە لە داروخانەو دەستی پیکردو لەدوای دووانزە سال بویە سەرۆکی کۆمپانیای (بیسودوانت)، دواتر لە ماوێ سالی کدا سەد هەزار دۆلار داھاتی دەست دەکەوت، ئەمە سەرباری کۆکردنەوێ یەك ملیۆن دۆلار. ئەم لاوێش دەلیت، زۆرینە ی سەرکەوتنەکانم دەگەریتەو بۆ گەشەپیدانی ئەو دوو توانایە ی کە (هنری

دوهرتی) پئی وایه نهسته مه به دست بهینرین... چارلز لؤکمان ههروهه  
 دهلیت: (شتی که زیاتر له یاده وهریمدا مابیته وه، نه وه یه که هه همیشه  
 کاتر می پینجی به یانی له خه و راده بووم، چونکه له وکاته دا، پتر له هه  
 کاتیکی تر ده توانم بیرکه مه وه. ده توانم باشتر بیرکه مه وه و پلان بو  
 سهرتاسه ری نه و پوژهم دابنیم وهروهه پلانیس بوئه وه دابنیم  
 که به گویره ی بایه خی شته کان جیبه جییان بکه م).

(فرانگ باتگر) یه کی که له هره کارترین که سایه تیه کانی بواری بیمه دان  
 ودلنیایی، چاوه پروان ناکات تا کو کاتر می پینجی به یانی، به لکو هه  
 شه و پلانی پوژی داهاتوو داده نیت.

من له نه نجای نه زمونی دوورو دریزمدا، بووم دهرکه وتوو که مرؤف  
 ناتوانیت به هه همیشه یی کاره کانی به گویره ی گرنگییان جی به جی بکات،  
 وه لی ده شزانم که هه ر بوونی نه خشه بو جیبه جی کردنی کاره گرنگه کان  
 باشتره و یارمه تیت ده دات تا کوبه سانایی نه رکه کانت راپه رینیت.

نه گهر جورج به رناده شو، کاری بهم ریسایه نه کردایه، رهنگه وه ک  
 نوسه ریک شکستی بهینایه و به دریزایی ژیانی کریکاری بانک بوایه.

به رناده شو پلانی هه بوو که به دریزایی نو سال پوژانه پینج لاپه ره  
 بنوسییت، هه رچه نده به دریزایی نه و ماوه یه ته نها سیی دؤلار  
 ده سته وتی هه بوو (واته نزیکه ی یه ک میلیم له پوژیکدا) .. پو بنسون  
 کروزو، ته نانه ت پلان ونه خشه ی داپرشته وه بو هه ر کاتر می ریک  
 له کاتر می ره کانی کارکردنی پوژانه ی.

نه ریتی ژماره ۳: هه ر گرفتیک پوبه روت بویه وه، ده ست به جی چاره سه ری  
 بکه، نه گهر راستیه پیویسته یه کانی دهرکردنی بریارت لابوو، هه رگیز



پرۇسەى برىاردان دوامەخە. يەككە لەقوتابىيە كۆنەكانم بەناوى (ه.ب.هول) باسى ئەوھى بۆ كىردم، كاتى ئەندامى ئەنجومەنى بەرپۆەبەرانى كۆمپانىيەى پۆلاى ئەمريكە دەبىت، كۆبۆنەوھ بۆچارەسەر كىردنى گىرقتە ئالۆزەكان دەبەستىران، لەوكاتەشدا نەيان دەتوانى بگەنە برىاردان سەبارەت بەو گىرقتانە مەگەر كەمىكى زۆر كەم نەبىت.

ئەى سەرەنجام چى بوو؟ دەبوو ھەر ئەندامىكى ئەنجومەن باوھشەك راپۆرت بىباتەوھ مالمەوھ ولىكۆلىنەوھيان لەبارەوھ بكات.

دوچار بەرپۆز (هول) قەناعەتى بەئەنجومەنەكە كىرد تاكو يەك يەك بابەتەكان تاوتوى بكىرىن. بەم شەپۆەيە نەدواخستىن پودەدات ونەپشەپۆى... چونكە ھەرچۆن بىت پىوېستە بگەنە برىاردان لەبارەى گىرقتىكەوھ، ئەوچا بگوازەوھ سەر گىرقتىكى تىر بەرپۆز (هول) گوتى سەرەنجامى ئەم پىشنىارە سەرسامكەر بوو، چونكە تىوانرا زۆر بەئاسانى چارەسەرى ھەموو گىرقتەكان بكىرىت، ئىدى پىوېست نەبوو ھەر ئەندامىك باوھشە راپۆرت لەگەل خۆيدا بىباتەوھ بۆمالمەوھ. ئەو دلە راوكىيەش لەئارادا نەما كەپىشتر بەھۆى چارەسەر نەكرانى گىرقتەكانەوھ دروست دەبوو.

ئەم رىسايە تەنھا بۆ ئەنجومەنى بەرپۆەبەرەن گونجاو نىە، بەلكو بۆمىش وتۆش گونجاوھ.

نەرىتى ژمارە ۴: - بزەنە چۆن كارەكان رىكدەخەىت وبەرپۆەيان دەبەىت. زۆر چار بىزنىسمانىك خۆى بەرەو ناو گۆر دەنىرىت بەر لەوھى كاتى مردنىشى بىت، ھۆكارى ئەم مردنە ناوھختەش ئەوھىكە نەبىزانىوھ

چون بهرپرسياريتيه كان ده سپيريت به كه سانى تر، ته نانهت پيداگريش دهكات له سهر ئه وهى به ته نها خوى هموو كاره كان راپه رينيت. ئه نجامى ئه مهش ئه وهيه كه پشيوى وبى سهر و بهرى پوى تيدهكات وشه كهت وماندوو ده بيت... هه ميشه ههست به دوو دلى وپرايى دهكات... من ده زانم ئه رك سپاردن به بهرانبه ره كانت، كاريكى سه خته. چونكه خوم به لامه وه زور سهخت بوو. ههروهها له ئه نجامى ئه زمونه كانيشمه وه ده زانم كه چ كاره ساتيك ده قه ومى ئه گهر بهرپرسياريتى بدريته ده ستى كه سانى ناشايسته. له گه ل ئه وه شدا، پيوسته بهرپوه بهر ئه و كاره بكات تاكو خوى دوور بخاته وه له دوو دلى وپرايى وشه كه تى.

ئه و پياوهى كاريكى گه و ره داده مه زرينيت ودواتر نازانيت چون چوونى ريكي بخات وبه رپوهى به ريت، سه ره نجام له ته مه نى په نجا كاندا يان له سه ره تاي شه سه ته كانى ته مه ني دا، توشى نه خوشي نى دل ده بيت. نه خوشي نى دل هويه كه ي بري تيه له پرايى و دوو دلى.

ئايا ده ته و يت له م پوه وه نمونه يه كى ديارى كراوت بو به ينمه وه؟  
بفه رموو لاپه ره ي تاي بهت به (مردنى نه خوشه كان) له رورژنامه  
ناوخوييه كاندا بخوينه ره وه.

## بەشی سییەم

### چ شتی هیلاکت دەکات؟

#### چیت پی دەکری لە ئاقاریدا؟

لێرەکانە. راستیەکی پربایەخ هەیە دەلێت: بەتەنھا کاری هزری نابیتە  
 هۆی ماندوبونت. رەنگە ئەم قسەیه بەهیچ وپوچ بیتە بەرچاو. وهی چەند  
 سالیك لەمەوبەر، زاناكان هەولیاندا بزانی ماوهی چەند هزری مروۆ  
 دەتوانیت کاربكات، بی ئەوهی بگاتە (وزەهی كەمکردوی كار)، پیناسەهی  
 زانستی شەكەتی ئەو دێرەهی ناو دووكەوانەكەیه. دواجار زاناكان گەشتنە  
 ئەنجامیكي سەر سوڕهینەر، ئەویش ئەوه بوو كە بویان دەرکەوت ئەو  
 خوینەهی بەمیشكدا دەروات لەکاتی کارکردن وچالاکیدا، هەرگیز نابیتە  
 هۆی هیلاك بوون.

ئەگەر دلۆپی خوینی کریکاری وەر بگریت لەکاتی کارکردنیدا  
 ولەئەزمایشگاشیکاری بو بکەیت، دەبینیت پەرە لەمیکروبی شەكەتی  
 وئاسەوارەکانی هیلاکی. بەلام ئەگەر لەکوئای پوژیشدا دلۆپی خوینی  
 (ئەلبیرت ئەنیشتاين) وەر بگریت و لەتاقیگە لئی بنواریت دەبینیت هیچ  
 جوهره میکروبیکی هیلاك بوونی تیدا نیە.

ھەرچی مېشكيشه، دھتوانى بهو پھرى چوست وچالاكى وبه خىرايى  
كارى خوى بكات، تھنانت له پاش ھهشت يان دوانزه كاترمير كاركردى  
بهردھواميش. وهك چون له سھره تادا كارى كردووه. مېشك ھهركيز ھيلاك  
نايىت... كهواته تو چى ھيلاكت دھكات؟ .

نوژدارانى دھرونناسى پييان وايه زورينهى شه كه تيه كانمان بهووى  
ھه لويسىته فيكرى وسوزداريه كانمانه وهيه... (ج. ا. ھارفيلىد) بهناو  
بانگترين پزيشكى دھرونناس له ئينگلته را، له پھرتوكه كهيدا (دھرونناسى  
ھين) دھليىت: (سھرچاوهى بهشى زورى ئه و ھيلاكيهى ھهستى پى  
دھكھين برىتیه له مېشك، له پاستيدا، ئه و ھيلاكيهى كه هوپه كى جهسته يى  
ھهيه، شتيكى زور دھگمھنه).

پزيشكى بهناوبانگى ئه مريكايى (ا. بريل) پتر له و سنورهش دھروات  
وده ليىت: (له سھداسھد، ھيلاك بوونى كرىكارىكى ساغله م، دھگھريته وه بو  
ھوكاره دھرونيھكان، مھبه ستمان له ھوكاره سوزداريه كانه).

كه و ابى نايان ئه و ھوكاره سوزداريانه كامانھن كه كرىكارىكى ساغله م  
ماندوو دھكھن؟ خوشحالى؟ حھسانه وه؟ پشودان؟ نه خيرا ھهركيز!... بى  
ئوميدي وپھش بينى وھهست كردن بهوهى بهرانبھره كانى پزى ناگرن،  
ھهست كردن بهوهى دژايه تى دھكرى، دوو دللى... ھتد، ئه مانه ئه و  
ھوكاره سوزداريانه ن كه كرىكار شه كه ت دھكھن وبھره مى كه م دھكھنه وه  
وبه ژانه سھره وه دھيگيرنه وه بو مالھه وه... بهم جوړه، ئيمه ھيلاك دھبين،  
چونكه ھهسته كانمان دھبيته هوى گرژبوونى دھماره كانمان وشه كه تى  
جهسته مان.

کۆمپانىيائى (مىترپولىتان) ى تايبەت بەدلىيائى، لەنامىلکەيەکدا ئامازە بەمەسەلەکانى تايبەت بەشەكەتى دەکات و دەلىت: (كارى ناپەهەتەيش، زۆر بەدەگمەن دەبىتە ھۆى شەكەتەيەكى واکە بەنوسىن وپشودانىش چارەسەرى نەكرى... دوو دلى وپراپايى وپشىيوى سۆزدارى، ھۆكارى سەرەكى شەكەت بونن. نەكارى جەستەيى ھۆكارى ھىلاکىيە و نەكارى ھزرى...).

لەم چرکەساتەدا چاودىريەكى وردى خۆت بکە، کاتى ئەم چەند دىرە دەخوينىتەو، ئايا ھەست بەشلەژان وپراپايى دەکەيت؟ ياخود بەشىوہيەكى رەحەت لەسەر کورسىيەکەت دادەنىشيت؟ ئايا شانەت بەرز دەکەيتەو؟ يان دەموچاوت گرژە؟ ئەگەر ھەموو جەستەت لەم کات وساتەدا وەکو پارچە قوماشيک رەھاو بى گرى وگۆل نيە. ئەوا تۆلەم کاتەدا گرژى دەمارى وگرژى ماسولکەکانەت ھەيەو دەمارەکانەت ھىلاک وشەكەت دەکەيت!.

بۆچى ئەم جۆرە گرژيانە بۆ خۆمان دروست دەکەين لەکاتىکدا کارىكى ھزرى رادەپەرىنين؟

جۆلسىن دەلىت: (پىم وايە ئاستەنگى سەرەكى ... برىتتە لەو بپروا باوہى کەدەلىت: كارى ناپەهەت پىويستى بەھەستکردن بەکۆشش ھەيە، دەنا بەشىوہيەكى باش راناپەرىنرى)... بۆيە ئىمە لەکاتى بىرکردنەوہدا وانىشان دەدەين کە ئەركى رادەپەرىنين، ئەمەش ھەرگىز ھاوکارى مېشک ناکات. لىرەدا راستىيەكى جەسرەتامىزى سەرسورھىنەر ھەيە: مليۆنەھا کەس لەوانەيە جەزبە لەدەستدانى پارەو سامان ناکەن، پوو دەکەنە بەفپۆدانى ووزە وتواناکانىان، بەشىوہيەكى وا بى

موبالاتانہ، کہہ بی موبالاتیہ کہیان یہ کسانہ بہ بی موبالاتی حوت  
دہریاوانی سہر خوش لہ سینگا فورہ دا!!

کہ واتہ ئایا وہ لامی ئەم ہیلک بوونہ دہماریہ چیہ. گوشادی! فیربہ  
ہہ میثہ لہ کاتی کارکردندا گوشاد بہ.

بہ لام ئایا ئەم گوشاد بوونہ، ئاسانہ؟ نہ خیر. چونکہ لہ وانہ یہ  
واپیویست بکات نہریتہ کانی ژیانٹ واژگون بکہیتہ وہ. وہ لی مہسہ لہ کہ  
شایستہ ی ئەم کوششہ گہورہ ییہ، چونکہ رہنگہ ژیانٹ پزگار بکات!  
ولیہم جیمس لہ وتارہ کہیدا دلایت: (پہیامی گوشادی) بریتیہ لہ وہی  
(پارایی و پیشوی و ... لای تاکی ئەمریکی، نہریتیکی ناپہسہ ندہ)  
شلہ ژان نہریتہ. گوشادیش نہریتہ. دہگری نہریتہ خراب و  
ناپہسہ ندہ کان بگوپن بہ نہریتہ با شہکان.

چون گوشاد دہبیت؟ ئایا بہ میشتک دہست پی دہکەیت یا خود بہ  
دہمارہ کانت؟ نابی بہ ہیچکام لہو دووانہ دہست پی بکہیت. بہ لکو  
پیویستہ بہ ماسولکہ کانت دہست پی بکہیت.

لیگہ ری ہوللی ئەوہ بدہین. باوای دابنیین لہ چاوە کانتہ وہ دہست پی  
دہکەین.

ئەم پەرہ گرافہ بہ وردی بخوینہرہوہ، کاتی تہ واو بویت، پال بدہرہوہ  
وچاوت دابخہ وزور بہ ہیوری بہ ہەر دوو چاوت بللی (بہسہ شلہ ژان، بہسہ  
شلہ ژان، گوشادین) چہند جاریک بو ماوہی یہک خولہک ئەم نیوہ دیپرہ  
بہ ہیوری دووبارہ بکہرہوہ.

پاش چەند چەرکەيەك، ئايا ھەست ناکەيت ماسولکەکانی چاوت گوشادبوون؟ ئايا ھەست بەو ناکەيت دەستیک شلەژان وگرژیەكەي لەسەر سەریونەتەوہ؟ .

زۆر باشە، وادیارە ئەمەماقول نیه، تو ئەوہت لەماوہی خولەکیکدا کردوو ئاشنابوویت بەکللی نھینی ھونەری گوشاد بوون. دەتوانیت ھەمان کردار لەگەل ماسولکەکانی شەویلگەکان وپوخسار ومل وھەر دووشان وھەموو جەستەشتدا بکەیت. بەلام چا وھەرە گرنگترینی ئەندامەکانە. دکتۆر (ئەدمۆن جاکۆبسون) لەزانکۆی شیکاگو، دەلیت: (ئەگەر بتوانیت ماسولکەکانی چاوت گوشاد بکەیت، دەتوانیت ھەموو ھیلاکیەکانی جەستەت لەبیر بکەیت) ھۆکاری ئەم گرنگیەي چاوەکانیش لەلابردنی گرژی وشلەژاوی دەمارەکاندا دەگەریتەوہ بو ئەوہی کە(ھەردوو چا و) چواریەکی ئەو دەمارە ووزەيە بەکار دەھینن کەھەموو لەش بەکاری دەبات. لەبەر ھەمان ھۆکاریش ئەوانەي خاوەنی سەرنجیکی باشن، ئالودەن بەدەست(شلەژان وگرژی چاوەکان)ەوہ.

(فیکي بوم)ی پۆماننوسی بەناوبانگ، دەگیپریتەوہ لەکاتیکدا مندال بووہ، چاوی بەپیرە پیاویک کەوتوہ، ئەو پیرەپیاوہ گرنگترین وانەي لەژیانیدا فیڕکردووہ...

بەمندالی کەوتوہ وئەژنۆی بریندار بووہ، پیاوہ پیرەکە بەرزی دەکاتەوہ وتەپ وتۆزەکەي دەتەکینیت، ئینجا پیی دەلیت: (ھۆی بریندار بونت ئەوہیەکە تو نازانیت چۆن گوشاد دەبیت. پیویستە وانیشان بەدەیت کەوہکو گۆرەویەکی کۆن گوشادیت، وەرە باپیشانت بەدەم چۆن چۆنی فیڕی ئەوہ دەبیت).

ئەم پياوھ پيرە ھەميشە پيداگر بوو لەسەر ئەوھى كە دەيگوت:  
 (وايبر لەخۆت بکەرەوھ كە گۆرەوويەكى كۆنيت، پئويستە بەھەميشەيى  
 گوشاد بيت). دەتوانيت لەكاتەکانى دەست بەتاليتدا گوشاد بيت، گوشاد  
 بوون يانى نەبوونى ھيچ جوړە پارايى وشلەژان وکوششيك. بەھيمنى  
 وگوشادى بىر بکەرەوھ... بەبىرکردنەوھ لەگوشاد کردنى ماسولکەکانى  
 چاوت وپروخسارت دەست پى بکەو ھەميشە بيژە: بابە گوشادى دەست  
 پى بکەين...).

ھەست بکە بەو وزەيەى كە لەماسولکەکانى پوخسار تەوھ دادەبەزيتە  
 ناوھپراستى سينگت، وايبر لەخۆت بکەرەوھ كەوھكو مندال پرزگار بویت  
 لەگرژى وشلەژان.

(گالى كۆرسى) گۆرانىبيژى گەورەى ئوپيرا، لەسەر ھەمان کردار  
 نەريتى گرتبوو. (ھيلين جبسون) باسى ئەوھى بو کردم كەھەميشە (گالى)  
 بەرلەوھى گۆرانى بليت، لەسەر كورسى دادەنيشت وھەموو  
 ماسولکەکانى وشەويلگەى خوارەوھى گوشاد دەکرد. ئەمە مەشقيكى  
 نايابە. چونكە دەبوھ ھوى ئەوھى بەرلەوھى بچيتە سەر تەختەى شانۆ،  
 ھيچ گرژيەك لەدەمارەکانيدا نەميينت، لەئەنجاميشدا دوور دەكەوتەوھ  
 لەشەكەت بوون.

ئەم پينچ پيشنيارەى خوارەوھ، يارمەتى گوشاد بونت دەدەن:  
 كتيبى (پرزگار بوون لەگرژى دەمارەکان) دانراوى دكتور (ديفيد ھارۆلد  
 فينك) بخوينەرەوھ كەيەكيكە لەكتيبە ھەر بەناوبانگەکانى ئەم بوارە.  
 لەساتەکانى بى ئيشيدا گوشادبە، ليگەرى لەشت بەتەواوى گوشاد  
 بيت، ئايا پشيلەت بينيوھ كەلەبەر ھەتاودا دەخەويت؟ لەو دەمەدا گوربە



وەكو لا پەرەيەكى تەركراو شل بوە لەبەر هەتاو دەكەدا... تەنانەت  
 یوگاییه کانیس (ئەوانەى یارى یوگادەكەن) لەهندستان، دەلین: ئەگەر  
 دەتەوئیت هونەرى گوشاد بوون بەباشى فیربیت، ئەوا تەماشای پشیلە  
 بکە. من هەرگیز پشیلەى ماندووم نەدیو. یان پشیلەیهکم نەدیو. دوو  
 چارى داروخانى دەمارى یان نەخۆشینى دەرونى و دوو دللى وزامى گەدە  
 بوئیت، ئەگەر فیربیت پشیلە چۆن خۆى شل وپەت و گوشاد دەکات،  
 تۆش و ابکەیت، لەوانەیه لەهەموو ئەو نەخۆشیانە خۆت دوور بخەیتەو.  
 لەبارىكى خۆش و گونجاو و پەرحەتدا کاربکە، لەبیرت بیئت گەرژى  
 و ناپەرحەتى جەستە، دەبیئتە هوى ئازارى شان و، شەكەتى دەمارەکان.

لەپوژئیکدا چوار تاپینج جار خۆت پشکنە، بەخۆت بللى: ئایا کارەکم  
 والى بکەم زیاتر شەكەتم بکات؟ ئایا ئەو ماسولکانەش بەکار بیئم کەهیچ  
 پەیوهندیەکیان بەکارەکمەو نیه؟ ئەم کردارەش یارمەتیت دەدات بو  
 دروست بوونی نەرىتى گوشاد بوون.

جاریكى ترلەکوئایى پوژدا بەم پرسیارە خۆت تاقى بکەرەو: (ئایا  
 ماندووم؟ ئەگەر ماندووبوئیت. دلنیا بەهوى ئەو ئەرکە هزریه و نیه  
 کەجیبەجیئت کردوو، بەلکو بەهوى ئەو شیوازەو کەلەجیبەجیئکردنى  
 کارەکەدا پیرەوت کردوو).

دکتور (دانیاڵ و. جۆسلین) دەلئیت: (لەکوئایى پوژدا بپرى  
 دەستکەوتەکانم بەبرى هیلاک بوونم ناپیوم، بەلکو بەپادەى هەست  
 نەکردنم بەشەكەتى دەپییوم. هەر جارى لەکوئایى پوژدا هەست  
 بەماندوئیتی بکەم، یاخود هەرکاتى هەست بەهیلاکى دەمارەکانم بکەم،

تى دەگەم ئەو پۇرژەي گوزەراندومە، كارا نەبووہ لەپووی چەندىتى  
 وچۆنىتىيەوہ).

ئەگەر ھەموو بزنىسمانەكان لەئەمريكادا ئەم وانەيە فيربوبا ئەوا پۇرژەي  
 ئەو مردانانە كەم دەبويەوہ كەبەھۆي پارايىي زياد لە سنورەوہ  
 پودەدەن... ھەرۆھە ئيمەش دەستمان كۆتا دەکرد لەپركردنى شىتخانەو  
 زيندانەكانمان لەو پياوانەي كەشەكەتى و دوو دلى چۆكى پيادااون  
 ولەناوى بردوون.

## بهشی چوارهم

چون نهو دردونگيه لاوه دهنيت، كه ده بيته هوي

شه كه تي ودوو دلي وبي نوميدي

يه كيک له هوکاره سهره کيه کاني شه که ت بوون، بریتيه لهره ش  
بینی. بابو نمونه ی نه م قسه یه خاتوو (ئه لیس) ی نوسه ر وهرگرین... نه م  
خاتوونه نوسه ره پوژیک گه پرایه وه ماله وه ته و او شه که ت بوو. توشی  
سهریه شه یه کی سهخت ببوو. پشتیشی ده یه شا... نه وه نده شه که ت  
وبیتا که ت بوو، ویستی به بی شی و خواردن بنویت... دایکی لیی  
پارایه وه... له بهر خاتری دایکی له ده وری میزی نان خوار دنه که  
دانیشت. زهنگی ته له فونه که لییدا، هاوړییه کی له سه ر هیل بوو!  
بانگهیشتی کرد بو سه ما کردن! چاره کانی دره و شان وه و، هه موو گیانی  
پر بوو له شادومانی.

به په له رو شته نهومی سهره وه وپوشاکه شینه که یی له بهر کرد، تا کو  
کاتر میرسیی سهر له به یانی سه مای کرد! کاتی گه پرایه وه ماله وه، هیچ  
شه که ت نه بوو!! به لکو هینده دلخوش بوو نه یده توانی بنوی.

جانايا (ئەلەيس) بەر لە ھەشت کاتر ٲمير، شەكەت بوو، كاتى خوى واپيشان دەدا كە زور ھيلاك وشەكەتە؟ بەلى، بە دلنياييەو، زور ھيلاك بوو، چونكە لە كارەكەى بىتاقەت ببوو، تەنانەت ڤەنگە لە ژيانيشى بىتاقەت بوويت... مليونەھا كەس لە دونيادا وەك ئەووان، پيدەچيىت توى خوينەريش يەكيك بيت لەو مليونەھا كەسە.

ئەمە ڤاستيەكى زانراوہ كە بارو دۆخە سۆزداريە كانمان پتر لە ھەر كۆشيشيكي جەستەيى دەبيتە ھوى ھيلاك بوونمان... چەند ساليكي كەم بەر لە ئىستا (جوزيف ئى. بارماك) دكتورى فەلسەفە، لە (ئەرشيفى دەروناسى) دا ڤاڤورتىكي سەبارەت بە ھەندى لە ئەزمونەكانى خوى بلاو كردهو، لەو ڤاڤوتەدا ئەوہى ڤوون كردبووہو كە چۆن ڤەش بينى دەبيتە ھوى شەكەت بوون.

(دكتور بارماك) ژمارەيەك لە قوتابىەكانى خستە ژير زنجيرەيەك ئازمايشەوہ كە دەيزانى ئەو ئەزمونانە ھيچ خرۆشانىك لاي قوتابىەكان دروست ناكات. ئەى ئەنجامەكەى چى بوو؟ قوتابىەكان ھەستيان بە ھيلاكى كرد و دەستيان كردە باويشك دان... سەريان ھاتە ئيش و چاوہ كانيان گلى دەكرد... تەنانەت ھەنديكيان ھەستيان بە تيكەھە لاتنى گەدەيان دەكرد. ئايا ھەموو ئەم قسانە ئەنديشەن؟ نەخىر، چونكە پشكنينى ڤزيشكى بو ئەو قوتابيانە كرا، دەركەوت ھەركاتى مروۋ ھەست بە بىتاقەتى و دلگرانى بكات فشارى خوين و ئاستى ئوكسجينى لەشى دادەبەزيت. ھەركاتيكيش مروۋ ھەست بكات گرنگى پى دەدرينت و كارەكەيى خوش بويت، جەستەى دەچيىتەوہ بارى ئاسايى خوى.

زۆر بە دەگمەن هیلەك دەبین لەكاتێكدا بەكارێكی خوش و دلخۆشكەرەوه  
سەرقال دەبین. بۆ نمونە: جاریکیان ماوەی پشووەكەمم برده شاخەکانی  
(پۆکی) کەنەدا لە دەورو بەری دەریاچەیی (لویس) دا. ماوەی چەند پوژیکم  
بەراو کردنی ماسیەوه بەشیوازی تایبەتی خۆم بەسەربرد. بەریگەیه کدا  
دەرپوشتم گژوگیاکانی بەتەواوی بەژن و بالامیان دادەپووشی... دواي  
ئەوهی هەشت سەعات بەناو ئەو گژوگیا زۆر وزەوئەندەدا ریم دەبەری،  
هەرگیز هەستم بەهیلاکی نەدەکرد. بۆچی؟ چونکە حەزم لەوکارە دەکرد،  
هەستم بەبالایی و بەرجەسته کردنی خود دەکرد، بەتایبەت چونکە ماسی  
گەورەم راودەکرد.

بەلام باوای دابنێین راوهماسی بەلای منەوه خوش نەبوايه و مایەي  
نیگەرانی بوايه، لەو حالەتەدا پیت وایه هەستی من چۆن دەبوو؟  
بیگومان هەستم بەشەكەتی دەکرد بەهۆی ئەوکارە ناپەرەتەوه،  
کە لەسەروی حەوت هەزار پیوه جیبەجیم دەکرد.

تەنانەت لەکاتی کردنی چەند کاریکی ناپەرەتەتی وەکو خزینی  
سەرشاخ، پەنگە دەرپوشت بوون لەهەرکاریکی ناپەرەتەتی ئاسایی پتر  
بەسەرتدا زال بیت. بۆ نمونە: بەریز (س. ه. کینگمان) سەرۆکی بانکی -  
بەرەمەینانی جوتیارو پیشەوەرەکان لە (مینا پۆلیس) باسی رووداویکی  
بۆ کردم کە دەکرێ ببیتە نمونەیهکی جوان لەسەر ئەم بابەتە. رووداوەکەش  
ئەوهیه لەمانگی تەمموزی ساڵی ۱۹۴۳، حکومەتی (کەنەدا) داوای  
لەیانەیی (باين) ی کەنەدی کرد تاكو چەند پراهیڤنەری دەست نیشان بکات  
بۆ پراهیڤنەیی ئەندامانی (برینس ئۆن وایلز) لەسەر خزینی سەر شاخ.

بهريز (كينگمان) يه كيك دهبيت لهوكه سانه ي كه دهست نيشان كراون بو  
 راهيناني گروپه كه.

ئهم بهريزه باسي نهوه ي بو كردم كه چون خوي وراهينه ره كانى تر  
 (كه هه موويان پياو بوون و ته مه نيان له نيوان ۴۲-۵۹ سالي دا بوو) نهو  
 گه نجانه يان ده برده سهر به رزاييه كان، به سهر چاله به فرو سه هولبه نداندا  
 ده يان برده نه جيگه ي واكه چل پي به رز بوو، ده بوا به گوريس خويان  
 بخزاندايه وجي پييان بو خويان دروست بكردايه. له لوتكه كانى (ميشيل  
 وفايس برازيد منت) وچه ندين لوتكه ي ترى دولي (يوهوي) چياي (پوكي)  
 دا، هه لزنان و داخرانيان نه جامدا. دواي پانزه كاتر ميره له خزان به سهر  
 چيادا، گه نجه كان هه ستيان به شه كه تي ته واوه تي كرد، چونكه راهيناني  
 شش هه فته يان له يهك پوژدا ته واو كرد بوو.

جانايا هو كاري شه كه تيه كه يان ده گه ريته وه بو به كار هيناني  
 ماسولكه كانيان كه هيشتر راهيناني سه ربازيان پي نه گه شت بوو؟ هه ر  
 پياوي مه شقي سه ربازي بيني بيت گالته بهم پرسياره ده كات انه خير،  
 شه كه ت بونه كه يان ده گه ريته وه بو بيتا قه ت بونيان له هه لخراني  
 سه رشاخ. هينده هيلاك بوون هه ر نيواره نوستن بي نهوه ي شيو بخون.

وه لي راهينه ره كان (كه ته مه نيشيان سي به ران به ري ته مه ني سه ربازه كان  
 بوو) نايا هيلاك بوون؟ به لي، هيلاك بوون له پرووي جهسته ييه وه، به لام  
 شه كه ت نه بوون. نه وان شيويان خوار دوو چه ند كاتر مي ري كيش له دواي  
 شيو خواردن دانيشن وباسي نه زمونه كانى نهو پوژه يان ده كرد. هه ستيان  
 به شه كه تي نه ده كرد. چونكه كاره كه يان ده يورورژاندين.

كاتى دكتور (ئىدوارد سۆرندايك) لەزانكۆى (كۆلۇمبىيا) چەند تاقى  
 كردنەو ەيەكى لەسەر شەكەتى ئەنجام ئەدا، كارىكى واى دەكرد  
 گەنجەكان بۆ ماوەى ەفتەيەكى تەواو نەدەخەوتن، چونكە سەرقالى  
 دەكردن بەكارى سەرنج پاكىش وخۇش وپرلەجۇش وخرۇشەو، لەپاش  
 وورد بونەو ەى تەواو، ئەوجا دكتور سۆرندايك گوتى: (بىزارى تاكە  
 ەوكارى راستەقىنەى كەمكردنەو ەى كارە).

ئەگەر تۆ كرىكارى ەزرىت، زۆر بەدەگمەن پروو دەدات بېرى كارەكەت  
 بىتە ەوى ەيلاك بوونت. بەپىچەوانەو، لەوانەيە بېرى ئەو كارە ەيلاكت  
 بكات كەئەنجامت نەداو. بۆ نمونە ئەو پۇژەى ەفتەى رابوردوت لەيادە،  
 كەكارەكانت بچر بچر دەكرد؟ وەلامى ەيچ نامەو پەيامىكت نەدايەو و  
 لەوادەكانت دواكەوتىت و، لىرە ولەوى گرفت پرووى تى دەكردىت... ئەو  
 پۇژە ەموو كارو بارەكانت بەشىوازىكى نادروست وەلە گوزەران، ەيچ  
 كارىكت ئەنجام نەدا... كاتى بۆ مالەو ە گەراپتەو، شەكەت وماندوو  
 ببويت ودووچارى سەريەشەيەكى زۆرىش ەاتبويت.

پۇژى دواتر، كارەكانت لەنوسىنگەكەت بەشىو ەيەكى ئاسايى بەپىو  
 چوون. چەند بەرابەرى پۇژانى پىشوو كارت كرد... بۆيە بەچوست  
 وچالاكى گەراپتەو ە مالەو، وەكو گول گەشابويتەو.

تۆ بەو ئەزمونەدا رەت بوويت، منىش بەەمان شىو، ئەزمونى وەك  
 ئەو ەى تۆم بەسەردا تى پەپىو.

چ پەندى لەو ئەزمونە ەاوبەشە وەردەگرىن؟ زۆر بەسادەيى ئەو ەى لى  
 وەردەگرىن كەئەو شتەى دەبىتە ەوى ەراسان كردن وبىتاقەت وشەكەت  
 كردنمان، كاركردن نىە. بەلكو دوودلى وچەپاندىن وبى ئومىدىە.

وختى سەرقالى نوسىنى ئەم بەشە بووم، پۇشتم بۇ سەيرکردنى  
شانوگەرى كۆمىدى (جىروم كىرن). كاپتن ئاندى كاپتنى گۈلى لۆكە، ل  
يەككە لەپرگە فەلسەفە كانىدا دەلىت: (گەلە بەختە وەرەكان، ئەو گەلانەن  
كەپئويستە لەسەريان كارگەلى بكنە كەچيژ وەر دەگرن لەکردنى  
كارەكان)... مىللە تانىكى ئاوا، بەختە وەرن، چونكە وزە وتواناي زۆرتر  
وشادومانى پترىان هەيە، كەمترىش دوو دلى وشەكەتى بەخوۋە  
دەبىنىت. سەرچاۋەى جۇش و خرۇش لەهەركوئى بىت، وزە وتواناش  
لەوئندەرە.

دەھەنگاۋ پرى بىرن لەگەل ھاوسەرىكى رەزا گراندا، پتر مروۋ شەكەت  
دەكات لەوہى دەمىل لەگەل كچيكا پرى بكات كەخوشى بویت!

ئەمە يانزىچى؟ تۇ دەتوانىت چى بکەيت؟ ... يەككە لەئافرەتە  
سكرتيرەكانى كۆمپانىيەكى نەوت لە (تولسا) ى ويلايەتى (ئۆكلاھوما)  
دەكرى لەم پوۋە بكرىتە نمونە. دەبوو لەمانگيكا بۇ ماۋەى چەند  
پوژيكت خەرىكى كارىكى نارەحەت و بىزار كەربىت، دەبوا گرى بەستە  
چاپكراۋەكانى كۆمپانىيەى پربكردايەتەۋە وژمارە وئامارەكانىشى ئامادە  
بكردايە. ئەم كارانەش زۆر بىزار كەربوون. بەلام ئەم ئافرەتە بىرياريدا  
كارە كەبۇ خۇى خوش وسەرنج پراكيش بكات. چۇن؟ دەستى كرده  
كىبەركىيەكى پوژانە لەگەل خويدا، ئەو گرى بەستانەى دەژمارد  
كەلەپوژيكا پرى دەكردەنەۋە، هەولى ئەدا پوژى داھاتوو لەو ژمارەيە  
زىاتر پربكاتەۋە. ئەى ئەنجامى ئەم كارە چى بوو؟ لەئەنجامدا توانى  
لەھەر كچەنوسەرىكى تر زىاتر گرى بەست پربكاتەۋە. ئەى ئەو پاداڭشە  
چى بوو كەبەدەستى هينا؟ سوپاس وستايش بوو؟ نەخىر...



پله بهر زکردنه وه بوو؟ نه خیر... دهستکه وتنی داها تی زور تر بوو؟  
 نه خیر. به لکو پاداشته که ی بریتی بوو له خووشی دوور که وتنه وه له و  
 شه که تیه ی که له نه نجامی رانه په راندنی کاره که ییدا ههستی  
 پیده کرد... ههروه ها هانده ریکی نه قلی وایشی پی به خشی که بتوانی نه و  
 په ری توانای بخاته کار بو نه وه ی کاره بیزراو وناره حه ته که ی، بگوریت  
 و بیکاته کاریکی خوش و به تام!!

بویه بویه خاوه ن توانایه کی زیاتر له فهرانبه رهکانی تری کومپانیا،  
 به و پییهش زیاتر له وان خوشحال ده بوو له کاتهکانی بیکاری ودهست  
 به تالیدا... من زور باش ده زانم نه م به سه رهاته راست ودروسته،  
 چونکه خوم هاوسه رگیریم له گهل نه و کچه دا کردوه.

کچه تایپیستیکی تر، گه شته نه و بر وایه ی که باشت وایه مروقه  
 واهه لسوکه وت بکات که نه و کاره ی دهیکات سه رنج راکیش و خوشه،  
 هه رچهنده بهر له و به سه رهاته رقی له کاره که ی ده بوه وه. نه و خاتونه ناوی  
 (فالی ج. گولدن) هو له شه قامی (کنیلورسی باشور) ژماره (٤٧٣)  
 ی (ئیلینوا) ده ری... نه و خانمه به سه رهاته که ی به م شیوه یه بو من  
 نویسه:

له نویسنه که مده جگه له خوم چوارکچی تر هاو ریمن، ئیمه نامه و  
 په یام له چهند فهرانبه ریکه وه وهرده گرین و تایپی ده که یین. رورثیکیان  
 هه موومان زور سه رقالی ئیش بوین وشه که ت ببوین، بویه کاتی  
 یاریده ده ری به ریوه بهر پییداگری کرد له سه ره نه وه ی نامه یه کی دریز  
 دووباره چاپ بکه مه وه، زور توره بووم. هه ولمدا قه ناعه تی پی بکه م  
 ده توانم نامه که راست بکه مه وه، بی نه وه ی ناچاریم دووباره چاپی

بكه مه وه. به لام نهو له وه لامدا گوتى: نه گهر دووباره چاپى نه كه يته وه، نهوا ده توانم له برى تو كه سيكى تر بدوزمه وه نهو كارهم بو بكات ابه و قسه يه زور په ست بووم! وه لى كاتى دهستم كردبه چاپكردنى نامه كه، هات به خه يالمددا كه چه ندين ئافرهت هه ن چاپوه پروانى هه ليك ده كهن بو كار كردن. پاشان من موچه يه ك وه رده گرم له بهرانبهر نهو كارهدا... هيدي هيدي بهرهباشى ده چووم. له ناكاو وام ليها ت گرنگيم به كاره كه م نهوا، وهك نه وهى چيژى ليوه ربگرم - هه رچه نده له پراستيشدا رقم ليى بوو - پاشتر شتيكى پرپايه خم دوزيه وه: نه گهر من به شيويه كه كاربكه م وهك نه وهى چيژى ليوه ربگرم، نهوا ده توانم له پراستيشدا چيژى ليوه ربگرم... هه روه ها گه شته نهو دهره نجامه ي كه هه ركاتى چيژم له كاره كه م وهرگرت، ده توانم زور به خيرايى ته واوى بكه م. به وپييه ش زه روره تى نابى بوئه وهى له كاته كانى به تاليدا كاربكه م.

نه م شيوازه تازه يه م كردميه ژنه تايپيستيكي باش، بويه كاتى بهرپوه بهرى يه كيك له لقه كان داواى سكرتيره يه كى تايبه تى كرد، داواى له من كرد نهو پوسته وه ربگرم، گوايه من، وهك نه وه ده يگوت، هه زم له كارى زياتره بى نه وهى بيزاربيم! به پراستى گورپنى شيوازي بيركردنه وه، دوزينه وه يه كى زورپايه خدار بوو بو من... وه كو جادويه ك كارى ليكردم)!

خاتوو (گولدن) فهلسه فه كه ي ماموستا (هانزفاينگر) ي به كارهيئاوه كه قيorman دهكات هه ميشه له هه لس و كه وته كانماندا واخومان نيشان بدهين كه خوشحال وشادومانين. نه گهر واخوت نيشان بدهيت كه گرنگى به كاره كه ت نه دهيت، نه م هه لس و كه وته وات ليدهكات كه له پراستيشدا

گرنگی به کاره که ت بدهیت، هه روه ها ده بیته هوی که م بونه وهی شه که تی و پرایی و دوود لیت.

چه ندسالیکی که م له مه و بهر، (هارلن هوارد) بریاریکی دا، بریاره که هه موو ژیان ی گوپی. بریاریدا کاره ته ریزلیکراوه که ی بگوپیست و بیگاته کاریکی خوش. هه رچه نده له راستیشدا کاریکی نار ه حهت بوو. کاره که ی شور دنی قاپ و قاچاخ و ئامیره کانی به سته نی (نایس کریم) بوو له ژووری چیشتخانه ی قوتا بخانه یه کدا. له کاتی کدا قوتا بیه کانی هاو پی یاری تو پی نیان ده کرد یا خود گالته و گه بیان له ته ک کچه کاند ا ده کرد. (هارلن هوارد) زور رقی له کاره که ی بوو، به لام چونکه هه رده بوو ئه و کاره بکات، بریاریدا له گه لیدا ده ست بکات به لیکو لینه وه له ریگه کانی دروست کردنی نایس کریم. ئه وه بوو دهستی کرده خویندنی (کیمیای خوراک) ته نانه ت چوه کولیزی (ماساشوستس) و بویه پسپوری زانستی خوراک ناسی.

ئه وده مه ی (کومپانیای کاکاوی نیویورک) خه لاتی سه ددولاری دانا بو باشترین تو یژینه وه سه باره ت به سوده کانی شه کولاته و کاکاو- که ئه م خه لاته ش کراوه بوو بو هه موو قوتا بیانی کولیزه که ... گومان ت وایه خه لاته که بهرکی که وتبی؟ ... بیگومان هارلن هوارد، ئه و خه لاته ی به ده ست هی نا.

کاتیکیش ههستی کرد ناتوانی کاری پهدابکات، هه ستا له نهومی خواره وه ی خانوه که یدا که ده که وته شه قامی (pleasamt) ی با کوره وه له (ئه مرست) ی ویلایه تی (ماساشوستس)، تاقیگه یه کی کرده وه. به ماوه یه کی که م له دوای ئه وه، بریاریکی نوی ده رچوو، ئامار کردنی ژماره ی به کتیا له شیردا. بویه ده ست به جی (هارلن هوارد) دهستی کرده

ئامار كوردنى ژماره‌ى به‌كتريا بۆ (۱۴) كۆمپانىيائى به‌رهمه‌ينانى شيرله (ئهمرست) دا، ئەم سەرقاليه‌ش واىكرد په‌نا به‌رئته به‌رئەوه‌ى چەند كەسيك بۆها و كارىكردنى خۆى دەست نيشان بكات.

بيست و پينج سال دواتر، هارلن هوارد بويه يه‌كيك له‌كه‌سايه‌تیه ناسراو و پسيپوره‌كانى بوارى كاره‌كه‌ى، له‌كاتيكد اهورپيكانى ترى كه‌ئەم ئايس كرئيمى پى دەفرۆشتن، بيكاربوون ونه‌فره‌تيان له‌حكومه‌ت ده‌كرد له‌به‌ر ئەوه‌ى هەلى كاركردنى بۆنه‌ره‌خساندبوون. په‌نگه‌ بوارى كاركردن بۆ هارلن هوارديش نه‌ره‌خسايه‌ ئەگەر نه‌يتوانيبا كاره‌ناره‌حه‌ت و ناخوشه‌كه‌ى لای خۆى بگورپت و، وه‌ك كاريكى خوش و سه‌رنج پراكيش لى بنوارپت. (ه.ف كالتنبورن) شيكه‌ره‌وه‌ى به‌ناوبانگى هه‌وال له‌پراديوڊا، باسى ئەوه‌ى بۆكردم كه‌چون توانى كاره‌ناخوشه‌كه‌ى بگورپت و وه‌ك كاريكى سه‌رنج پراكيش سه‌يرى بكات. ئەم پياوه له‌ته‌مه‌نى بيست و دووساليدا، له‌سه‌رپشتى كه‌ششتيه‌كى گواستنه‌وه‌ى ئازهلان، به‌سه‌رده‌رياي ئەتله‌سيه‌وه، كارى ئەوه بوو ئالف و ئاوى ده‌دايه ئازهلەكان، له‌پاش گه‌رانيك به‌ده‌ورى ئينگلته‌رادا، به‌پوت و په‌جالى وبى پارهو پول هاته‌وه پاريس. ليره كاميرايه‌كى خسته بارمه‌ته‌وه له‌به‌رانبه‌ر پينج دۆلاردا بۆ دابه‌زاندنى ريكلاميك له‌پروژنامه‌ى (نيويورك هيرالڊ) دا، تاكو كاريكى له‌فرۆشتنى دووربين و كاميرا داده‌ست بکه‌ويت.

ئەگەر تۆكه‌سيكى به‌ته‌مه‌ن بيت له‌وانه‌يه ئەو ئاميرانه‌ت له‌بيرپت، ئاميره‌كان و ادروست كرابوون ده‌تتوانى به‌هۆيانه‌وه دوو وينه‌ى ته‌واو ليك چوو ببينيت. كاتى له‌ميانه‌ى ئەو ئاميرانه‌وه ته‌ماشات ده‌كرد، سه‌يروسه‌مه‌ره پووى ئەدا... هه‌ردوو عه‌ده‌سه‌كه، دوو وينه‌كه‌يان ده‌كرد

يەك ويىنە، بەھۆى بوونى دوورى سىيەم لەنيوانياندا. وەك پيشتەر گوتەم، كالتنبورن دەستى كرد بەفروشتتى ئەم ئاميرانە، ھەرچەندە زمانى فەرەنسىشى بەباشى نەدەزانی بەلام درگابەدرگا دەگەرا ولەدرگاكانى ئەدا تاكو ئاميرەكانى بفروشتت.

بەلام توانى بەم كارە لەسالىكدا پينج ھەزار دۆلار پەيداىكات، ئەم پارەيەش زۆرتەرين كرى بوو كەلەفەرەنسادا كرىكارىكى دەستگىر توانيىتى بەدەستى بينىت... كالتنبورن باسى ئەوھى بوكردم كەئەم سەرکەوتنە ھاندەرىكى لەناخيدا دروست كرد بوئەوھى وەك ھەر قوتابىيەكى تر لەزانكووى (ھار فارد) سەرکەوتن بەدەست بينىت. لەپاش ئەم ئەزمونە ھەستى كرددەتوانى (تۆمارەكانى كۆنگرىس) بفروشتت بەژنە فەرەنساىيەكان. ئەم ئەزمونە تازەيەش تيگەيشتنىكى وردى لەبارەى ژيانى فەرەنساىيەوھ پى دەبەخشى، ئەم تيگەشتنە ووردەيش زۆرگىرنگ بوو بوئەوھى بتوانى لەپرادىوڊا پروداوھ ئەورويپيەكان شىيى بكاتەوھ!

ئايا ئەم پياوھ چۈن توانى كاروبارەكانى خوى رىك بخت و، لەگەل ئەوھشداكە زمانى فەرەنسى نەدەزانی، كەچى بويە فروشيارىكى شارەزا؟ باشە، داواى دەكرد لەبەكاربەرەكەى ئەورپستانەى بۆبنوسىتتەوھ كەلەفروشتتندا پىويستى پىيان دەبوو، ئىنجا ئەو رپستانەى لەبەر دەكرد. لەھەردرگاىيەكى دەدا، كابانى مالەكە وەلامى دەداىيەوھ، ئەمىش بەشىوھىيەكى نارەوان دەستى دەكردە گوتنەوھى ئەورپستانەى كەلەبەرى كىرەبوون، پاشان ويىنەكانى دەخستە بەردەمى كابانى مالەكە، ئەگەر

ژنه که هر پرسیاریکیشی لی بگردایه ن ئەم شانی هه لده ته کاند و ده یگوت:  
(من ئەمریکیم ... من ئەمریکیم).

دواتر شه پقه که ی داده که نیت و ئاماژ ده کات بو ئه و لاپه ره یه ی  
که به زمانیکی فهره نسی ریک و ره وان هه ندی قسه ی تیدا نوسی بویه وه  
و چه سپی کرد بو ببه ناو شه پقه که یه وه . کابانی ماله که به وه زیاتر  
پیده که نی، خویشی له گه ل ئەودا به خوی پیده که نی! کاتی کالتنبورن  
ئەوقسه وباسه ی بو گی پرامه وه، دانیشی به وه دانا که کاره که ئاسان نه بوو،  
به لام سه ره که وتنی له و کاره دا ده گه ریته وه بو ئه وه ی که پید اگربوو  
له سه ره ئه وه ی چیژ ببه خشیته کاره که . هه موو به یانیه ک له به رده م ئاوینه دا  
پاده وه ستا وبه خویی ده گوت: ( کالتنبورن، ئەگه ر بته ویت بزیت پیویسته  
ئەو کاره بکه ییت. جاماده م ده بی هه ر ئەو کاره بکه ییت، بوچی  
چیژ و خوشیه کی پی نابه خشیته؟ بوچی خوت وه ک ئەکته ریک  
سه یرنا که ییت، هه رکه له درگایه کیش ده ده ییت، وابزانه له سه ره ته ختی شانۆ  
وله به رده م جه ماوه ردا کاری نواندن ئەنجام ده ده ییت؟ به رله هه رشتی،  
خو ئه و کاره ی توده یکه ییت وه کو هه ر شانۆگه رییه کی ترجیگه ی  
سه رنجه . که واته بوچی هه موو دلگه رمی وتوانا کانت ته رخان نا که ییت  
بو ئه وه ی به جوانترین شیوه کاره که ت ئەنجام ده ده ییت؟ .

کالتنبورن باسی ئەوه ی بو کردم که ئەم وتویژه ساکارانه ی پوژانه  
له گه ل خویدا ئەنجامی ده دا، بویه یارمه تی ده ری بو خوش کردنی  
کاره که ی. ئەو ئیشه ی ئەم رقی لیی ده بویه وه، به هو ی ئەو وتویژانه وه  
گوپراو بویه کاریک که ته واو چه زی لیی ده کرد وقازانجی زور وبه لیشاوی  
لییه وه به ده ست ده مینا .

که له بهرینز (کالتنبورن) م پرسى، ئایا هیچ ناموزگار یه کت پییه بوئه و  
 گه نجانه ی که له نه مریکادا به دواى سهر که وتندا ویلن، گوتى: (به لى،  
 هه موو به یانیه ک له گهل خو تاندا بدوین. ئیمه نور جار باس له گرنكى  
 راهینانى جه سته یی ده که یین که له خه والویى بزگار مان ده کات. به لام  
 له وراهینانه ش زیاتر ئاتا جمان به راهینانى نه قلى وپو حى هه یه، تا کو  
 پالمان پیوه بنیت به ره وکار کردن... هه موو به یانیه ک له گهل خو تدا  
 بدوئ).

ئایا نه گهر به یانیان له گهل خو تدا بدوینیت، کاریکی هیچ وپوچ  
 ومندا لانه ت کردوو ه؟ نه خیر. به پیچه وانه وه، کاریکی راست و دروستت  
 کردوو ه. چونکه نه وه بناغه ی دهر و ناسیه.

(ژیانمان بریتیه له وه ی بیرو بو چونه کانمان وینای ده که ن). نه م وشانه  
 نه مپروش راستن، وه ک چو ن هه ژده سه ده به ره له ئیستا (مارکوس  
 ئوریلیوس) له کتیبه که یدا (تیرامانه کان) ئاماژه ی پی کردوون.

پوژانه له میانه ی یه ک سات دووان وهه قپه یقین له گهل ناخى خو تدا،  
 ده توانیت رینمونی دهرونی خو ت بکه یت بو بیرو که ی ئازایانه  
 وبه خته وهرانه وبه هیزانه وپرله دلنیا یی. له ریگه ی بیرکردنه وه  
 له بیرو بو چونى راست و دروسته وه. ده توانیت کاره که ت بکه یته کاریکی  
 واکه که مترین قه لسی و بی تاقه تی له گهل دا بیت. سه رو که که ت ده یه ویت  
 گرنکی به کاره که ت بده یت بوئه وه ی خو ی پارهی زیاتری ده ست  
 بکه ویت. به لام تو نه ومه به سته ی سه رو که که ت له بیر بکه! ته نها بیر له وه  
 بکه ره وه گرنکی دان به کاره که ت چ ده ست که وتی ده ستی خو ت  
 ده خات! بیر له وه بکه ره وه که گرنکیدان به کاره که ت شادومانى وبه خته وه ری

زياتر ده به خشيته ژيانت. چونکه نيوهى ساته كانى بيداريت له كار كردندا  
 ده گوزه رينيت. جائه گهر له كاره كه تدا ههست به چيژ و به خته وهرى نه كه يت،  
 نه و له هيچ جيگه يه كدا ههست به به خته وهرى ناكه يت. له پيرت بيت  
 بايه خدان به كاره كه ت دوو دلليت له ناو ده بات، له ماوهى نايندهى دوو ريشدا  
 رهنگه ببيت هوى به رزبونه وهى پله و زوربونى دهستكه وت و داهاته كانت.  
 ته نانهت نه گهر نه وهشت بو مسوگهر نه كات، بيگومان شه كه تيت كه م  
 ده كاته وه ويارمه تيت نه دات بو نه وهى چيژله كاته كانى بي كاريت  
 وه ر بگريت.



## بەشى پىنچەم

### ئايانئەۋەى ھەتە ، دەيگۈرپىتەۋە بە يەك مىيۇن دۇلار ؟

ماۋەى چەندسالئىكە (ھارۇلد ئەبوت) دەناسم، ئەولەشەقامى (ساوس مادىسۇن) ژمارە (۸۲۰) دەژى، بەرپۆۋەبەرى پەيمانگاكەم بوو. پۇژئىكيان لە (كنساس سىتى) چاومان بەيەكتركەوت، لەۋپۆۋە گەياندمىەۋە باخەكەى خۇم لەشارى (بلىتۇن)ى ويلايەتى (مىسورى). لەرپىگەدا، پرسىيارى ئەۋەم لىكرد، ئايا چۇن توانىۋىيەتى دوودلى لاۋەبىنىت؟ لەۋەلامى ئەم پرسىيارەدا بەسەرھاتىكى بۇگىرپامەۋە كەھەرگىز لەبىرم ناچىتەۋە.

لەۋەلامدا گوتى: (پىشتر ھەمىشە دوودل ونىگەران بووم. بەلام لەپۇژئىكى بەھارى سالى ۱۹۳۴دا، بەشەقامى (دورتى پۇژئاۋا) لە(وبى سىتى)دا دەگەرام، دىمەنىكم بىنى كەبويەھۇى ئەۋەى دوودلى ونىگەرانى لاي من نەھىلا. ئەم پروداۋە لەماۋەى دەچركەدا پويىدا. ۋەلى لەۋدەچركەيەدا فىرپووم چۇن بژىم، زياتر لەۋەى لەماۋەى دەسالدا فىرپووم!... چونكە ماۋەى دووسال بوو، لەشارى (وبى سىتى)دا دوكانىكى سەۋزە ومىۋە فروشتىم بەرپۆۋە دەبرد، لەوماۋەيەدا نەك ھەرئەۋەى ھەمبوو لەدەستىمدا، بەلكو لەنىۋ قەرزدا نقوم بووم، ھىندە

قهرزاربووم، كهوت سالى ره بهق كارم كرد نهوجا توانيم قهرزه كانم بدهمه وه. دوكانه كه م داخست و پرووم كرده بانكى (بازرگان و پيشه وه ران) بو پاره قهرز كردن. تاكو بتوانم به و پارهييه بگوازمه وه بو (كنساس سیتی) ولهوى به دواى كاریكدا بگه پریم.

وهكو پیاویكى دوپراو به پریدا دهرو شتم، هه موو نازایه تی و بویری و متمانه یه كم له ده ستدا بوو. له ناكاو پیاویكم بینى هه ردوو قاجی قرتابوو. له سه ر كورسیه ك (ره و ره وه) دانیشتبوو، به هوئی دوو داره وه كه گرتبوی به ده ستیه وه ره و ره وه كه ی به سه رشه قامه كه دا لیده خوری.

كاتی من بینیم، له شه قامه كه په ریپویه وه وخه ريك بوو خوئی به رز ده كرده وه بو نه وه ی بگاته سه رشو سته كه. له گه رمه ی نه م هه وله یدا بوو. چاومان هه لتوقی به یه كتریدا. زه رده خه یه نه کی پان وپویری بوو كردم وگوتی: به ریز به یانیت باش، به یانیه کی جوانه، وانیه؟.

كاتی من به پیوه پراوه ستابووم و ته ماشای نه و پیاوهم ده كرد... هه ستم كرد من چه نده ده وله مه ندم... دوو لاقم هه یه، ده توانم به پریدا پرۆم. زور له حالی خووم ته ریق بومه وه. له دلی خوومدا گوتم: نه گه ر نه و پیاوه به خته وه ر وخوشحال بییت و متمانه ی به خوئی هه بییت، له كاتیکدا هه ردوو لاقیشی له ده ست داوه، نه ی نه بی من چون بم كه هه ردوو قاجیشم هه یه؟ هه ستم به شادومانی و حه وانه وه كرد، پیشت بریارمدا بوو بری ته نها سه د دۆلار له به نك به وام وه ربگرم، به لام له دواى نه م گوپرانه بویریم گه شته پاده یه ك بریارمدا بری دووسه د دۆلار وه ربگرم. پیشت ده مگوت: ده چم بوو كنساس سیتی به لكو كاریك بدووزمه وه، وه لی له ئیستا به دواوه ده لیم: ده چم بوو كنساس سیتی بوو كار كردن! ... له نه نجامیشدا هه م وامه كه م

دهست كهوت وهه م كاره كه ش. لهو پوژده وه نه م پرسته يه م له سه رئاو يڼه كه م  
نوسى وهه موو به يانيه ك ده مخو يڼده وه: (من غه م بو نه وه ده خوار  
كه كه وشم نه بوو، كه چى له سه ر شه قامه كه دا چاوم به پياويك كهوت  
هه ردوو قاچى نه بوو)!!

جاريكيان له (ئيدى ريكنباكر) م پرسى: له ماوه ي نهو بيست ويه ك  
پوژده دا كه له گه ل هاوه له كانندا له نيو به له مى پزگار بوندا ما يته وه، باشتري  
وانه وپهندي كه فيرى بويت. چى بوو؟ له وه لامدا گوتى: باشتري پهندي  
كه له ونه زمونه وه فيرى بووم نه وه بوو كه نابى بيزارى پوت تى بكات،  
نه گه ر نان وئاوى پيوستت لاييت.

پوژنامه ي (تايم) و تاريكى بلاو كرده وه سه باره ت به سه ر كرده يه كى  
سه ر بازى كه له نو كه ندى گودالدا بريندار بوو، پارچه يه ك به ر قورگى  
كه وتبوو. نه م سه ر كرده يه له نوژداره كه ي ده پرسيت: ئايا من ده ژيم؟  
پزيشكه كه ده لئيت: (به لى) ... دووباره لى ده پرسيت: ئايا ده توانم  
له مه ولا قسه بكه م؟ پزيشكه كه له وه لامدا ده لئيت (به لى) ... دواى نه وه،  
سه ر كرده برينداره كه ده نوسيت: (كه واته ئيتر من بو نه وه نده دوو دل  
ونيگه ران بم؟

بوچى توش راناوه ستيت وله خوت بپرسيت: (من بوچى دوو دل م؟)  
رهنگه به هوى نه م پرسىاره وه بگه يته نه و بپروايه ي كه نه وه ي نيگه رانى  
كردويت شايسته ي نيگه ران بوون نيه.

نزيكه ي له سه دا نه وه تى شته كان له ژيانمدا راست و دروستن و له سه دا  
ده شيان هه لهن. جائه گه ر بمانه وييت به خته وه رين، پيوسته ته نها ته ركيز  
بخينه سه ر له سه دا نه وه ته راسته كه. نه گه ر ده ته وييت نيگه ران بيت و نازار

بچيزيت ودوو چارى برينى گه ده بيت، ئەوا تەنها بايەخ بده بە لەسەدا دەى لايەنە هەلەكان ولەسەدا نەوەتى شتە پراستەكان فەرامۆش بکە.

هەردوو وشەى (بیرکەرەو و سوپاس گوزار بە) لە دیززەمانەو نو سراون و هەموو ئاینە پیرۆزە ئاسمانیەکانیش بانگەشەیان بو کردوو، بیرکەرەو و سوپاس گوزار بە، بیرکەرەو لە هەموو ئەو شتەکانەى گە ئاواتیان بۆ دە خواییت، سوپاسى خوداش بکە لەسەر ئەوەى پیتی بە خشیوه.

(جۆناسان سويفت) دانەرى پەرتوكى (گەشتەكانى گالفیر) يەكێك بوولە نوسەرە هەرە رەش بینەكانى نیو ئە دەبى ئینگلیزى. زۆر پەشیمان بوو لەوەى لەدايك بوو. بە ئەندازە يەك رەش بین بوو، كە خۆى رەش پۆش دە کرد ولەيادى لەدايك بونیشیدا بەرۆژوو دەبوو. لە گەل ئەو هەشدا، لە ترۆپكى رەش بینى و بى ئومیدیدا، ستایشى سو دەكانى شادومانى دەكات و پرای دەگە یە نیت: (باشترین پزیشكەكان لە جیهاندا بریتین لە دکتۆر پىجیم و دکتۆر هیورى و دکتۆر بەختەوهرى!).

دەتوانین لە هەموو ساتەكانى رۆژدا سوود وەرگرین لە خزمەتگوزاریەكانى (دکتۆر بەختەوهرى!!) بەوەى سەرنجەكانمان چرپكەینەو لەسەر ئەو سامانە بە لیشاوەى كە هەمانە - سامانىك كە زیاترە لەوەى عەلى بابا... ئایا چاوەكانت دەفرۆشیت بە يەك ملیار دۆلار؟ ئەى قاچەكانت و دەستەكانت و گۆچكەكانت و مندالەكان و خیزانەكەت بە چەند دەفرۆشیت؟ هەموو ئەو سامانە بە نرخانە كۆبکەرەو، ئەو سادە بینیت كە تۆ ئامادە نیت ئەوەى هەتە بگۆریتەو بە هەموو سامانى بنەمالەكەى پۆكفیلەر و فۆرد و مۆرگان پیکەرە!

وەلی ئایا هەموومان دەرك بەم راستیە دەکەین؟ نەخیر. وەك شۆبناوەر دەلیت: (زۆردەگمەنە بیر لەوە بکەینەو کە هەمانە. بەلکو هەمیشە بیرلەو دەکەینەو کە نیمانە!) بەلی، ئەم ئارەزوو گەورەترین کارەساتە لەسەر پرووی زەویدا. پەنگەئەو نائومییدیەش کە ئەم ئارەزوو دروستی کردووە، زیاتریت لەو نائومییدیانە ی کە هەموو جەنگ و نەخۆشینەکان لەمیژودا خولقاندویانە.

ئەمەش بویە هۆی ئەو هی (ژۆن بالمر) کە گەنجیکی ئاسایی بوو، بگۆریت و ببیتە کەسیکی زۆر توپە و بیزار، تەنانەت خەریک بوو مالهەکی خۆیی ویران دەکرد... هەرخۆیشی ئەم بەسەرھاتە ی لەبارە ی خۆیەو بوو گێراومەتەو.

بەپێز بالمر لەشەقامی نۆز دە ی شاری (باترسۆن) ی ویلایەتی (نیوجرسی) دا دەژی... لەگێرانەو هی بەسەرھاتە کەیدا دەلیت: (کە لە سوپاگەرەمەو، دەستم بەکارکردن کرد بوخۆم. شەو و پروژ کارم دەکرد. کارەکانم بەرپیکوپیکی دەچون بەرپۆو... وەلی هیندە ی نەبرد سەریەشەکان دەستیان پی کرد. پارچە ی یە دەگم دەست نە دەکەوت. زۆر دەترسام لەو هی ئیش و کارەکانم رابووستن، بەم هۆیەو هیندە نیگەرەن و پەست و قەلس بووم کە بەتەواوی گۆرام و بوومە کەسیکی توپە. دەمزانی خەریکە مالهە کەشم لە دەست دەربچیت... لەم تاوماوە دا، گەنجیکی کە مەندامی خۆبەخش کە لای خۆم کاری دەکرد پی می گوت: ئە ی جۆنی، پیویستە لە خۆت تەریق بیتەو و شەرم بکەیت. چونکە توپیت وایە تەنها تۆ لەم جیھانە دا کیشەو گرفتت هە یە. باوای دابنێن واپیویست بیت بۆماوە یە کیش لە کارکردن رابووستیت. چی پوئەدات؟ دەتوانیت دووبارە

دەست بە کاربکەیتەوه. تانە و پرا دەیهی شتەکان بە لاتەوه ئاسایی  
 دەبیتهوه. تۆزۆرت هەیه بو ئهوهی پزڤدیت پی ببری. له گەل ئهوه شدا زۆر  
 توره و دردۆنگیت... من زۆر هیوا دەخوایم له جیگە کەهی تۆدا  
 بوایەم! سەیری من بکە، تەنها یەك قاجم هەیه. نیوهی پوخساریشم  
 لە دەست داوه. کەچی هەرگیز بییاقەتیش نابم. ئەگەر تۆش لەم هەموو  
 سکاڵاکردن و بییاقەتیەت وازنەهینیت، ئەوه نەك هەر کارەکەت لەکیس  
 دەچیت، بە لکو تەندروستی و مال و منداڵ و هاوڕیکانیشت لە دەست  
 دەدەیت!.

ئەم تێ بینیانە لە جیگە کەهی خۆمدا رەق پرایان وەستاندم! بیری  
 خستەوه کە چەندە حال و بەالم باشە... بۆیە بڕیارمدا بگۆڕیم و بێمەوه  
 بە پیاوێ کەهی جارن).

خاتونیکێ هاوڕیم هەیه ناوی (لوسیلا بلیک) ه. ئەمیش لە نیو تراژیدیا دا  
 جینگلی داو بەر لە وهی فیڕ بیی ت خۆش حال بیی ت، لە بیری ئەوهی نیگەرانی  
 بیی ت لە بەر ئەو شتەنەهی کە نیه تی!

چەند سالیك لە مە و بەر (لوسیلا) م ناسی، ئەو دەمە پیکه وه لە زانکۆی  
 کۆلۆمبیا دا و انەهی نوسی نی کورته چیرۆکمان لە بەشی پوژنامە گەریدا  
 دەخویند، ئەم خاتونە ماوهی نۆسالیە یە کەم خورپەهی ژیا نی بەرکە وتوه...  
 لەو سەر دەمە دا لە شاری (تۆسۆن) ی ویلیا ه تی (ئەریزۆنا) دا دە ژیا.

خۆی ئاوا بە سەر هاتە کەهی بۆمن گێ پرایه وه: (لە نیو سەر قالی و گەرم  
 و گۆریدا دە ژیا م، ئۆرگۆنم لە زانکۆی ئەریزۆنا دەخویند. بە شدار ی  
 وانەکانی پزیشکی و مۆزیکم دە کرد و دە شچومه ئاهەنگ و سەما  
 شهوانەش لە بەر پوژشنا یی ئەستێرەکاندا سواری ئەسپی چالاک

ده بوم به یانیهک به ته و او ی دا پوخام ... دوو چاری نه خوشیه کی دل بووم،  
 پزیشک داوای لیکردم بو ماوه ی یهک سال له جیگه دا بکهوم! زور ترسام!  
 نه شتانه بوچی پونه دن؟ هاوارم کرد و گریام، به لام وهک چون نوژداره که  
 ناموژگاری کردم، هاتم وله سهر جیگه که م لئی که وتم ... در اوسیه کم بوو  
 ناوی به ریز (پودولف) بوو، هونه رمه ندبوو، پیمی گوت: توپیت وایه سالیکی  
 مانه وه له جیگه دا کاره ساته به لام وانیه. چونکه له م ماوه یه دا بوارت ده بی  
 زور به باشی بیر بکه یته وه و خوت بناسیت ... له چه ندمانگیکی که مدا  
 له پرووی پوچی وه نه وه نده گه شه ده که ییت که له ماوه ی ژیانندا نه تتوانیوه  
 هینده گه شه بکه ییت) به م قسه یه که میک هیور بومه وه ... هه ولما  
 ههستیکی ترسه بارهت به که وتم له سه رجیدا بو دروست بکه م ... دهستم  
 به خویندنه وه کرد له باره ی ئی حائه وه .. هه رله م کاته دا گویم له بیژهریکی  
 رادیو بوو ده یگوت: (توته نها ده توانیت ده بر له وه بکه ییت  
 که له نه ندیشه تدا یه) له و کاتانه دا له م جو ره قسانه م زور ده بیست، ئیستاش  
 چونه ته نیو قولاییه کانمه وه. بویه بریارمدا ته نها بیرله و بیروکانه بکه مه وه  
 که ده مه ویته به هو یانه وه بزیم: بیروکه کانی به خته وه ری وشادومانی  
 وته ندروستی ...

هه موو به یانیهک که هه لده ستام له خه و، خوم ناچار کردبوو بیرله وشتانه  
 بکه مه وه که ده بونه هوی چه وانه وه م: هه ست به ئازارناکه م، کچیکی  
 جوانکیله ولاویشم هه یه، چاوم هه یه و گو یچکه م هه یه، موسیقام هه یه و  
 کاتی ته و اویشم هه یه بو خویندنه وه، خورای چاک و هاوپی باشیشم  
 هه یه ... له کاتی ریزکردنی نه م پرستانه دا ههستم به به خته وه ری زور  
 ده کرد. نه مهش وایکردبوو، هاوپی و ناسراوه کانم به لیشاو ده هاتنه

سەردانم... قەرەبالغىيەكە ئەو ەندە زۆر بوو، پزىشكەكەم ناچار بوو تى  
 بىنيەك بنوسىت وتيايدا پىگەبدات بەھاتنە ژورەوھى تەنھا يەك كەس  
 بۆلام، ئەوئىش لەھەندى كاتى تايبەتدا. ئىستا نۆسال بەسەر  
 ئەو پوداوانەدا تىپەريوھ. ژيانىكى جوانم ھەيەكە پىرەلە چوست وچالاكى،  
 ھەستىش بەمنەتبارىيەكى زۆر دەكەم بەرانبەر ئەوسالەھى كەتيايدا  
 لەسەرجىگە كەوتبووم... چونكە خۆشترىن سال بووكە لەئەريزۇنا  
 بەسەرم برد... تائەم ساتەش كەتيايدا دەژىم نەرىتى ژماردى ئەو  
 نىعمەتانەھى كەپىم بەخشاوھ، لەلام ماوھتەوھ، بىگومان بەھادارتىن  
 نەرىتىشە كەمن ھەم بىت... ھەرچەندە شەرم دەكەم لەوھى دان  
 بەوراستىيەدا بنىم كەبەراستى من نەم دەزانى بژىم تائەو دەمەھى گەشتمە  
 لىواری مەرگا!!

لۆسىل بلايكى ئازىن، لەوانەھى ئەوھشەت نەزانىيا، وھلى تۆھمان ئەو  
 وانەھى فىربووت كەبەرلە دووسەد سال (سمۆئىل جۆنسۆن) فىرى ببوو...  
 دكتور جۆنسۆن دەلىت: (نرخى نەرىتى سەرنج دان لەلايەنە  
 باشەكانى ھەر پوداويك، لەھەرسالىكدا بەزىاترلە ھەزارپاوھند مەزەندە  
 ئەكرى).

بۆزانىيارىشت، ئەم قسانە كابرەھىكى گەشبن وپسپۆر لەگەشبنىدا  
 نەيكدون، بەلكوپياويك كىردوونى كەلەماوھى بىست سالى پەبەقى  
 تەمەنىدا ئاشنابوو بەدوودلى وھەژارى وبرىسىتى، تادواجارىش بوپە  
 بەناوبانگترىن نوسەرى سەردەمەكەھى خوى.

(لۆگان پىرسۆل) ژمارەھىكى زۆر پەندى پىرۆزى لەچەندپرستەھىكى  
 كەمدا كۆكردۆتەوھ، كاتى دەلىت: (دوونامانج ھەيە، پىويستە لەژياندا



هەولێ بۆبەیت: یەكەم، بە دەست هینانی ئەو هی دەتەوێت، دوو هەمیش  
چیزۆەرگرتن لەو هی بە دەستت هیناوه... هیچ كەسێش ناگاتە ئامانجی  
دوو هەم مەگەر ئەوانە هی كەزۆر داناو كاپزانن).

ئایا دەتەوێت بزانیت چون قاپ وقاخ شۆردنی نیوچیشخانە  
دەگۆریت و دەیکەیتە ئەزمونیکی خوش و بەسود؟ مەفرموکتیبیک لەبارە هی  
ئازایەتی و بویریەکی لە پرا دە بە دەرهو بە خوینەرەو، كە لە نوسینی (پۆرگیلد  
دال) هەو ناوی (ئەمەوێت ببینم)!!.

نوسەری ئەو کتیبە خاتونیکی نابینایە، ئەم خاتونە ماو هی نیوسە دە هی  
تەواو نابینا بوو... خوێ بەم شیوێه وەسفی حالی خوێ دەكات  
و دەنوسیت: (یەك چاوم هەبوو، نەم دەتوانی بەو چاوەش بەباشی ببینم،  
بەلكو دەبوو کتیبەكە بە دەستەو بەگرم و زۆر لە نزیک چاومەو پرایبگرم)!  
لە گەل ئەو هەشدا رازی نە دەبوو خەلکی بەزەییان پێیدا بیتەو یان  
بەدواکە و تووی لە قەلەم بدەن، كە منداڵ بوو، دە یویست یاری (خەت  
خەتین) لە گەل منداڵانی تردا بکات. بەلام نەیدەتوانی هیله کیشراو هەکان  
لەسەر زەویەكە بەباشی ببینیت... بۆیە کاتی منداڵەکانی تر لە یاری کردن  
دەبۆنەو و دەگەرێنەو بۆم آلەو، ئەم لە دەرهو دەمایەو و بەووردی  
سەرنجی هیله کیشراو هەکانی سەر عار دەکە هی ئەدا، تاكو هەموو هیلهکان  
لە بەربکات و دواتر بتوانی لە گەل هاو ئەکانیا گەمە بکات.

هیندە هی نەبرد بوو شارەزایی ئەم جۆرە وازیانە. لە مالهو دە یخویند،  
کتیبە پیت گەرەکانی لە نزیک چاویەو دەگرت، بە جۆرێ خەریک بوو  
بەرژۆلەکانی بەر لاپەرەکان دەکەوتن. لە ئەنجامیشدا توانی دوو پڕوانامە هی

زانکۆی بە دەست بێنیت، یهکیان له زانکۆی (مینیسوتا) و ئه ویتیشیان  
له زانکۆی کۆلومبیا.

ئهم خاتونه له (توین گالی) که گوندیکی بچکۆلانه بوو دهستی به خویندن  
کرد، دوا جار بویه مامۆستای ویزه و پرۆژنامه گهری له زانکۆی (ئوگستانا)  
له باشوری (داکووتا) ... ماوهی سیانزه سالی ره به ق له ویدا مامۆستابوو...  
کۆری له بهردهم یانه کانی ژاندا پيشکesh ده کرد و له رادیوشدا سه بارهت  
به نوسهران و خویندنه وهی کتیب به رنامهی هه بوو... له و بارهیه وه ده لیت:  
(هه میشه ده ترسام له وهی به ته واوی بینایم له دهست بدهم، وهی بریارمدا  
به سه ره ئهم ترسه شدا سه ریکه وم، هه ربویه شیوازیکی به خته وه رانه م  
له ژياندا هه لبرارد).

سالی ۱۹۴۳، واته ئه و ساله ی گه شته ته مه نی په نجا و دوو سالی،  
پوداویکی سه یر و سه رنج پاکیش پویدا: نه شته رگه ریه کی  
له نه خوشخانه ی به ناوبانگی (مایو) بوکرا، پو شنای ی گه رایه وه بو  
چاوه کانی، ئیستاش چه ند به رانه ر پيشوو چاوی ده بینیت!

به هوی ئهم پووداوه وه درگای جیهانیکی سه یری پرله خوشه ویستی  
بوکرایه وه، ههستی ده کرد ته نانهت قاپ شو ردنی نیو چیشتخانه ش  
کاریکی زور خوشه... له و بارهیه شه وه ده لیت: (به و که فه سپیه ش یاریم  
ده کرد که له شو ردنی قاپه کان دروست ده بوو، دهستم پرده کرد له که فی  
گلۆپ کردوی سابونه که و، له بهر پو شنایدا سه یرم ده کردو، هه موو ره نگه  
جوانه کانی په لکه زیرینه م تیدا ده بینی).

کاتیکیش له په نجه ره وه سه یره کات، ئه و پاساریه بال خوله میشیانه ی  
ده بینی که به نیو به فره باریوه کاندای ده فرن، ههستی ده کرد ئهم

دیمه نه جواترین دیمه نیکه که مروؤ چیژله بینینی وهر بگریت ... بویه  
له بهر خویه وه نه م و شانیه ده گوت:

ئه هی خوای ئه رزونا سمانه کان ... من سوپاست ئه که م، سوپاست  
ئه که م!

بیرله وه بکه ره وه که سوپاسی خودا بکه یت له بهر ئه وه ی ده توانیت قاپ  
بشوریت و ده توانیت په لکه زیړینه له نیو بلقی که فدا ببینیت و پاساریش  
ببینیت که به نیو به فردا ده فریت!

پیویسته له حالی خو مان ته ریق بینه وه و شهرم دامان بگریت. چه ندین  
پوژ و چه ندین سال له نیو به هه شتیکی پرله جوانیدا ده ژیا ین. که چی  
نه مانده توانی ئه و جوانیه ببینین، یا خود چیژی لی وهر گرین!!

که واته نه گهر ده ته ویت له دوودلی دوور که ویته وه و ده ست به ژیان  
بکه یت، ئه واکار به م ریسیایه بکه:

نیعمه ته کانت بز میړه، نه ک نار ه حه تی وشه که تیه کانت!

## بەشى شەشەم

### لەبىرت بى، ھىچ كەسىك پىلەقە لەسەگى تۇپپو نادات!

سالى ۱۹۲۹، پوداويكى سەير پويىدا وشلەژانىكى لەنيوئەندەكانى  
خويندندا بەرپاكرىد، خەلكى لەھەموو قوزبەنەكانى ئەمريكاوہ پويانكرىدە  
شىكاگو بۆئەوہى ئەوروداوہ بىينن... چەندسالىك لەمەوبەر. پياويك  
كەناوى (پۆبەرت ھاچىينن) بوو، لەزانكو دارتاش ومامۇستا  
وچەندپيشەيەكى تريشى ھەبوو!... لەپاش ھەشت سال ئەم كاپرايە  
ھەلبژيردرا بەسەرۆكى چوارەم دەولەمەندترين زانكو لەئەمريكا،  
زانكو شىكاگو!... ئەى تەمەنى لەوكاتەدا چەندبوو؟ ، تەمەنیشى  
سىي سالان بوو... ئاخەر ماقول نىيە! پۆشنىيرە گەرەكان. لەم مەسەلەيە  
سەريان بائەدا... وەكو شمشىرى برندە بارانى پەخنەكان لەھەموو  
لايەكەوہ دابارين بەسەر ئەم كاپرايەدا! ھەندىك دەيانگوت: جاران ئاوا  
وئاو ابووا زۆر مندالە... ھەندىكى تردەيانگوت: پىسپۆرنىيە وبيروكە

فیرکاریه کانیشتی پروکەشن... کار گەشتە ئەوەی پۆژنامە کانیشت  
بەشداریان کرد لە هەلمەتە پەرخنەییەکانی سەر ئەم کابرایەدا.

لە پۆژی هەلبژاردنیدا، هاوڕێیەکی باوکی (پۆبەرت هاچینز) بە باوکی  
گوت: (ئەم بەیانیه توشی شوک هاتم، وتاریکم خویندەو، پەرخنە  
توندی لە کورەکە ی تۆدەگرت).

هاچینزی باوک، لەوە لāmدا دەلیت: (بەلی پەرخنەکان زۆر  
توندوتیژبوون، بەلام لەبیرت بی هیچ کەس پیلەقە لەسەگی تۆپیو  
نادات!).

بەلی، تاچەندەسەگی بزێوییت، ئەوەندەش خەلك دەخوازن پیلەقە  
لیبەن، پوداویکی بەم شیوویەش بەسەر شازادە (وایلز) دا هات کە دواتر  
بوویە ئیدواردی هەشتەم (دوق ویندەر سون) ی ئیستا. شازادە کاتی  
لە زانکۆی (دارتماوس) ی (دیفونشایر) دەیخویند (ئەم زانکۆیە هاوتای  
زانکۆی دەریاوانی ئەناپۆلیسە) ئەودەمە لەتەمەنی چوارده  
سالیدابوو. پۆژیکیان، ئەفسەرەکان بینیان و اشازادە ئەگری، پرساریان  
لیکرد چی پویداو؟! لە سەرەتاو نە یویست راستیەکیان پی بلیت. بەلام  
دواتر دانی پیاوانا کە قوتابیە دەریاوانەکان پیلەقەیان لیداو...!  
فەرماندە ی زانکۆی، میردمنداڵەکانی کوکردهو و بو ی پوون کردنەو  
کە شازادە سکالاشکایەتی نیە، بەلکو دەیهویت هوکاری ئەومامە لە پەقە  
بزانیت... لە پاش ماوہیەک هینان و بردن، قوتابیەکان دانیان بەو دا  
ناکە بو یە وایان کردو، چونکە کاتی دەبنە فەرمانبەر  
لە تیپە دەریاوانیەکانی شاهانەدا، دەتوانن بلین پیلەقەمان لە پاشاداو!!.

بۆيە ھەركاتى پىلەقەت لىدرا وپەخنەت لىگىرا، باش بزانە ئەو ھەكەسى  
 پەخنەگر لەنيو دەرونىدا ھەستى بەگرنگى تۆكردوو. ھەروەھا ماناى  
 ئەو ھەش دەگەيەنيت كەتۆكارىكى وات بەجى گەياندو ھەشايستەي  
 ئاوپلیدانەو ھەيە... خەلكىكى زۆر ھەن كاتى لەكەسانى باشتر لەخويان  
 پەخنەدەگر، ئىدى ھەست بەقەناعەت دەكەن.

بۆنمونه: لەكاتىدا ئەم بەشەم دەنوسى، نامەيەكم لەژنيكەو  
 پىگەيشت، لەونامەيەدا پەخنەي توندى گرتبوو لەژەنرال (ولەم بۆس)  
 دامەزىنەرى سوپاي پزگارى... من بەر لەونامەيە، بەرنامەيەكم  
 لەستايشى ئەوژەنرالەدا پيشكەش كردبوو. بۆيە ئەو ژنە نامەيەكى بۆم  
 نوسىبوو، تيايدا گوتبووى ئەو ژەنرالە ھەشت مليون دۆلارى لەوپارەيە  
 دزيو ھەبۆھەژارانى كۆكردبوو ھە. بىگومان ئەم قسەيە تۆمەتيكى پوچ  
 بوو. وەلى ئەم ژنەبەدواي پاستيدا نەدەگەرا. بەلكو دەگەرا بەدواي  
 قەناعەتيكدا كەلەپريگەي شكاندنى مروثيكي لەخوي باشتر ھە بەدەستى  
 بينيت. بۆيە مېش نامەتوندى تيز ھەكەيم بركدايە نيو سەبەتەكەو ھە. سوپاسى  
 خوايشم كرد لەسەر ئەو ھەي كەمن مېردى ئەو ژنەنيم انامەكەي ئەو  
 ژنەھيچى لەبارەي ژەنرال (بۆس) ھەو، پى نەگوتم، بەلكو چەند پاستيەكى  
 لەبارەي خودى ژنەكەو بۆ پروون كردم ھەو. شۆبنا ھەر چەند سالىك  
 لەمەوبەر گوتويەتى: (خەلكە بازارپەكە، چيژو ھەگر لەدۆزىنەو ھەي  
 ھەلەو ناتەواوي لەپياو ھەزەنەكاندا).

كەسانىكى زۆر كەم، خەيالىيان بەلای ئەو ھەدا ئەچيت كەسەرۆك (يىل)  
 پياويكى بازارى بوييت، لەگەل ئەو ھەشدا، دەبينين ئەميش چيژيكي زۆرى  
 ھەرگرت لەسوكايەتى كردن بەپياويك كەلەسەرۆكايەتى ئەمريكا نزيك

دەكەوتەو... سەرۆك (يىل) ھۆشدارىدا، ئەگەربىت وئەم پياوۋە بۇپۇستى  
سەرۆكايەتى ئەمريكا ھەلبىژىردىت، پەنگە ژن و كچەكانمان بىنە قوربانى  
بەدپەشتىيەكى ياسايى، خۇشمان دەبىنە جىگەى سوكاىيەتى پىكردن  
وچاوبەست لىكردن، ئەو ەش نەخوایى قايە ونەمرۇقىش.

ئەمەش كتومت لەتۇمەتباركردىنى ھىتلەر دەچىت، وانىە؟ بەلام  
وانىە. چونكە ئەم تۇمەتە ئاراستەى(تۇماس جىقەرسۇن)ى دانەرى  
(پاگەياندىنى سەربەخۇيى) كراوۋە.

ئەبى كام ئەمريكىيە بىت كەتۇمەتباركراروۋە بەدوورپويى وفىلبازى  
وبەدى، گوايەكەمىك لەپياوكوژىك باشتربوۋە؟ پۇژنامەيەك لەدىمەنىكى  
كارىكاتىرىدا نىشانى دابوو، لەودىمەنەدا كىردىكى گەورەش لەپالىدا  
ویناكراروۋە، گوايە ئەم كىردەش بۇسەربىرنى ئامادەكراروۋە. لەولاشەوۋە  
جەماوەر گالتەى پى دەكەن. ئەبى ئەوپياوۋە كى بويىت؟ ... ئەوپياوۋە  
جۇرج واشنتون بوو، وەلى ئەم پووداۋە ماوۋەيەكى زۇرە پوويداۋە. پەنگە  
لەوساۋە تاھەنوكة سروسشتى مروژ گۇراپىت. بابزانىن ئايا ئەوقسەيە  
راستە... باوۋەك نمونە، ئەوبارودۇخە وەربگرىن كەبەسەر (ئەدمىرال بىرى)  
داھات. ئەو دۇزەرەوۋەيەكى كەھەموو جىھانى سەرسامكرد. بەوۋەكى كەتوانى  
پۇژى ۱۹۰۹/۴/۶ جەمسەرى بەستەلەكى باكورى گوى زەمىن بدۇزىتەوۋە،  
بەھۇى ئەوگالىسكەيەوۋە كە گەمالەكان بەسەر بەفردا پايان دەكىشا.

دىارە ئەو ئامانجە چەندىن كەلەپياو ھەوليان بۇدابوو، كەسانىكى  
زۇرىش ئاواتيان بۇ خواست، بەلام بەرلەوۋەى پى شادىبن، مردن.  
بىرىش خەرىك بوو لەبرساندا بمرىت ولەسەرمادا پەق بىتەوۋە، ھەشت  
دانە لەپەنجەكانى قاچى بونەسەھۆل و دواچار ناچاربوو بيان

بېرىتەو. ئەو ھەندە نارەھەتى وسەختى ھاتبويە پى، پىنى وابووشىت دەبىت وئاوھى لى دەست ئەدات ئەوجا دەگەرىتەو.

سەرکردە دەرياوانەكان لەواشتۇن، زۆر پىيان لى دەبويەو، چونكە دەيانزانى ئەوكاتى دەگەرىتەو، جەماوهرىكى زۆرى دەبىت. بۇيە تۆمەتباريان دەکرد بەوھى پارەوپول بۇ دۆزىنەوھى زانستى كۆدەكاتەو، دواتر بۇگەشتوگوزار بەو پارەيە دەچىت بۇ جەمسەرى باكور. پەنگە خوشيان باوهرىيان بەوتۆمەتە كرىدبىت، چونكە زۆر سەختە خوت بېروا بەشتىك نەكەيت و بتەويت خەلكى بېرواى پى بكن. بەم پىيە، زۆر بەتوندى پىداگرى دەبىنرا بۇسوكايەتى پىكردن وسەر شۇپرىكردى بىرى... كارگەيشتە ئەورادەيەى (بىرى) بەھوى فەرمانىكى تايبەتى سەرۇك (ماكىنلى) يەو تىوانى پارىزگارى لەوھىزىفەكەى بكات. ئايابىرى دەبوھىجىگەى سوكايەتى پىكردن، ئەگەر تەنھا لەنىو نوسىنگەكەى خۇيدا لەفەرمانگەى دەرياوانى واشنتۇندا دابنىشتايە؟ نەخىر. چونكە ئەوكات كارىكى واى نەدەکرد كەبىتە ھوى وروژاندنى پىردى!

ژەنرال (گرانت) ئەزمونىكى خراپىتى لەئەزمونەكەى ئەدمىرال (بىرى) ھەيە. لەسالى ۱۸۶۲د، ژەنرال (گرانت) سەرکەوتنىكى گەورەى واى بەدەست ھىناكە لەماوھى شەو وپوژىكدا بويە قىبلەگای جەماوهر- سەرکەوتنەكەى تەننەت لەئەوروپاش دەنگى دايەو- سەرکەوتنى بويەھوى ئەوھى زەنگى كلىساكانى بۇلى بدرى و مەشخەلەكانى ئاگرىش ھەلبىكرىن و ھەرلەمانىەو تەكو كەنارەكانى (مىسىسىبى) پوناك بكنەو. لەگەل ئەوھشدا لەماوھى ھەشت ھەفتەى يەكەمى بەدەست ھىنانى ئەوسەرکەوتنە مەزنەدا، ژەنرال گرانت، پالەوانەكەى باكور،



دەستگىركرا و، سوپا كەيشى لىسە نرايە وە، بۆيە ژەنرال ئىش، لەبەر بى ئومىدى وئە و سو كايە تىەى پىكرا بوو، تىروپىرگىيا .

ئايا بۇچى ژەنرال گرانى دەستگىركرا، لەكاتى كدا ئە و لە ترۇپكى سەر كە و تندا بوو؟ لەبەر ئە وە گىرا، چونكە پزىدى و پرقى ئە و انەى بزواند بوو كە لە خۆى بەرز تر بوون .

جانە گەر بەھۆى پەخنى ئە و داد گەرانە وە قەلس دەبىت، ئە و كار بەم ياسا كردارىە بكە:

لەبىرت بىت، پەخنى داد گەرانە، مۇجامە لە يەكى شاردر اوە يە...  
لەبىرىشت بىت، هىچ كەس پىلە قە لە سەگى تۇپىونادات .

## به شي جهوتهم

### ئاوابكه، رهخنه ئازارت ناداتا!

جاريك ديمانيهكم سازدالهگهل ماجور(ژهنرال سميدلى باتلهر) سازدا،  
باتلهرى خاوهنى دووچارى تيزو شهيتانهكهى دوزهخ اوهبيرت ديتتهوه  
كئيه؟ دهركهوتوتوتيرين سهركردهى مارينزى ئه مريكى.

باتلهر بوى گيرامهوه له سهردهمى لاويتيدا، بى ئوميدانه تامه زروى  
ناوبانگ بوو، تامه زورى ئه وه بوو ئاسه واريكى باش له ناخى هه مواندا  
به رانبه ربه خووى دروست بكات... له و پوژانه دا، بچوكتيرين رهخنه  
دهيگه ست و ئازارى پى دهگه ياند... وهلى دانيشى به وه دانا  
كه خزمه تكردنى بوماوهى سىي سال له نيو مارينزدا، بويه هوى ئه وهى  
بيته پياويكى سهختگير وتوند، له و باره يه وه گوتى: (ببومه جيگه  
رهخنه وسوكا يه تى پيكردن، وه كوما روسه گى هار پيسواده كرام...  
پژده كان نه فره تيان ليده كردم وهينده يان سه خله ت ده كردم وسيفاتى  
ناشيرينيان پيدا هه لئه دام، كه به هيچ شيوه يه ك مانايان له فره هنگى  
زمانى ئينگليزيدا نابينرييت، چونكه وشه گه ليكى زورپيس و خراب  
بوون... وهلى ئايائه و رهفتاران هه كاريان تيكردم؟ نه خير. به لكوهه ركاتى

گوئيبيستی سوکايەتیهک بومايه، ئاوپرم نە دەدايه وە تا کو بزانم  
کئيه سوکايەتیهکەم پئ دەکات).

رەنگە خاوەنی دوو چاوە تیزەکە. بايه خى بەرە خنە گرتن نە دا بئیت، وە ئی  
زۆر بەی خولک ئەو سوکايەتی و تۆمەتە پوچانە بە گرنگ دە گرن  
کە ئاراستەیان دە کرین. بیرم دی چەند سالیك لە مە و بەر جار یکیان  
پە یامنیری پوژنامە ی (نیویۆرک) هاتە نیویۆه کیك لە پۆلە کانمە وە  
و دواتر هیرشى کرد بویە سەر شیوازی و انە بیژى و فیركارى من، ئایامن  
بە و پرە خنانە تورە بووم؟ ئەو م بە سوکايەتیهکی شەخسى لە قە لە مەدا، بویە  
پیو هندی م بە (گیل هودجن) هە وە کرد، ئەم پیاو ه سەرۆکی ئەنجومەنی  
جیبە جئ کردنی پوژنامە کە بوو، داوام لی کرد و تار یك بلا و بکاتە وە  
راستیه کانی تیداباس بکری لە بری ئە و شتە پ رو پوچانە ی لە پرە خنە ی  
پە یامنی رە کە دا هات بوون. بریار مەدا سزاکە کتومت هاوتای تا و انە کە بئیت.

ئىستا کە زۆر شەرم لە و پرە فتارە م دە کە م. چونکە دە زانم نیو ه ی  
ئە و کە سانە ی پوژنامە کە یان کړیو ه، ئە و وتارە یان نە بی نیو ه. نیو ه ی  
ئە و انە ش کە و تارە کە یان خویند و تە وە بە گال تە و سـوعبە تیان  
زان یو ه. هە ر کە سیش بە و رد ی خویند بی تیه وە چەند هە فتە یه ک دواتر هیچی  
لە و وتارە لە بیر نە ما وە. هە نوکە دە زانم، خە لکی نە با یە خ بە تۆ دە دەن  
و نە بە من، نە با یە خ بە وە ش ئە دەن کە لە بارە ی من و تۆ وە  
دە گو تری ت. پوژ تائ یوارە بیر لە خو یان دە کە نە وە. بە لکو تان یو ه ی  
شە و بیر لە خو یان دە کە نە وە ... بگرە بیر لە ژانە سە ریکی خو یان دە کە نە وە،  
هە زار ئە وە ندە ی کە بیر لە مردنی تۆ و مردنی من دە کە نە وە، تە نانە ت ئە گەر  
چا و بە ستی شیان ئی بکری ت و درۆ و دە لە سە مان بو دروست بکری ت

ونزیکترین هاو پښمان له پشته وه خه نجرمان لی بدات. باله پیا هه لدانی  
 خو مان دوور بکه وینه وه. له بری نه وه نمونه ی سوکرات بینینه وه که نیوه ی  
 ریکی قوتابیه کانی له کاتی دادگایی کردنه که یدا لی هه لگه پرانه وه  
 وتومه تباریان کرد به وهی که گه نجه کانی نه سینا تیک نه دات به ویر  
 وبو چونانه ی که بلاویان ده کاته وه. له نه نجامدا سزای مهرگیان به سهردا  
 سه پاند به خواردنه وهی ژه هری تیکه لکراو به هه نگوین... نه وپیا وه  
 هه رله دووها ورپی، یه کیکیان لیی هه لگه پرانه وه وخیانه تیان لی کرد.

نایائیمه چاوه پروانی ریژه یه کی باشته ده که یین؟

چه ندسالیک نه وهم بو پروون بوته وه که هه رچه نده من ناتوانم خه لکی  
 دوور بجه مه وه له وهی ره خنه ی نابه جی و نادادگه رانه م لیبگرن، به لام  
 ده توانم کاریکی تربکه م که له وکاره ی پیشو که م بایه خترنیه: ده توانم خو م  
 بریار بدهم له سهر نه وهی نایا ریگه نه دهم ره خنه ی نابه جی کارم لی بکات  
 یان نا؟

باله وپروه وه که میک رونتر بدویین: من پیم باش نیه هه موو جو ره  
 ره خنه یه ک پشته گوئی بخریت. ته نها باس له فه راموش کردنی ره خنه ی  
 پروپوچ ده که م... جاریکیان له (ئیلیانور روزه قلت) م پرسسی، نایا توچون  
 چاره سهری ره خنه ی پوچ ده که ییت - چونکه خواد هیزانی نه م پشکی زوری  
 له ره خنه ی پوچ بهر که وتووه، ره نگه له هه ر نافرته تیکی ترکه له نیوکوشکی  
 سپیدا ژیا بییت، زیاترها ورپی دلسوز و دوژمنی سهرسه ختیشی هه بییت.

له وه لامدا باسی نه وهی بو کردم که له سهر ده می لاویتییدا، زور شه رمن  
 بوه، هه روه ها زوری ش ده ترساله قسه ی خه لک. له ره خنه گرتن  
 ده ترسا. ته نانه ت جاریکیان داوای له خوشکه که ی تیودور روزه قلت کرد

ناموزگاری بکات و گوتی: (پوری گیان، دهمه ویت فلانه کار یان  
فیساره کار بکه م، به لام له ره خنه ده ترسم).

پوری سهرنجیکی چاوه کانیدا و پاشان گوتی: (ماده م پروای ته واوت  
هه بیت به وهی له سهره ه قیت، ئیدی گوی به وه مه ده خه لکی چی ده لین)...  
ئیلیانور رۆز قلت باسی ئه وهی بو کردم که له سالانی داهاتوودا ئه م  
ناموزگاریه بو ئه م بویه تاویره که ی جیبرلتار... پاش چند سالیك ژیان  
له کوشکی سپیدا، پیی گوتم باشترین ریگه بو دوور که وتنه وه له ره خنه،  
ئه وه یه که وه ک په یکه ری (درسونی چینی) وابین که له سهر ره فه  
داده نری... هه میشه ده یگوت: (ماده م باش ده زانیت که خوت له سهر  
هه قیت ئه وا هه رچیت ده وی بیکه، چونکه هه رچون بیت هه ره خنه ت لی  
ده گیریت).

(ماسیوس براش) سه روکی کو مپانیا یه کی ئه مریکی نیوده و له تی  
بووله (ول ستريت). پرسیارم لی کرد ئایا هه ستیاره به رانبه ر ره خنه یان نا؟  
له وه لامدا گوتی: (به لی، له هه ره تی لاویتیدا زور هه ستیار بووم به رانبه ر  
به ره خنه. هه ولم زور ئه دا بوئه وهی هه موو که س بزانییت من پیاویکی  
تیروته واوم، ئه گه ر وانه با، خه فه ت و دوو دلی دایان ده گرتم. ته نانه ت  
هه ولم ئه دا ئه وه که سانه قایل بکه م که وه ک نه یار ده هاتنه به رچاوم. وه لی  
هه رکه له وه هه ولانه م ته واو ده بوم، رق و خه شمی مروقیکی ترم بزواند بوو.  
که له گه ل ئه ویشدا کی شه که م چاره سه ره کرد، ده مبوله و پرته و خورته ی  
که سیکی ترم لیوه ده ئالا.

بویه بوم ده رکه وت هه رچه نده ساپیژی برینی بکه م بوئه وهی بتوانم  
له ره خنه گرتن هه لبیم، ئه وه نده ش دژمنه کانم پترده بن. بویه به خومم گوت:

(ئەگەر سەرىشت بەرزكەیتەو بەسەرجەماوهردا، ئەوا پەخنەت ئى دەگىرىت، كەواتە خوبەم بىرۆكەيەو بەگرە)... ئەمەش يارمەتیهكى زۆرىدام، لەوكاتەو، ئەم رىسايەم بوخۆم هەلبژارد، كاروكۆششى خۆم دەكەم، دواتر چەترەكۆنەكەم بەسەرخۆمەو دەگرم تاكۆرەخنەكان لەسەرى هەلبخزىن، لەبرى ئەوہى دابارىنە سەرنەستۆ وگەردنم)!

(دیمزتایلۆر) لەوسنورەش زیاتر دەپوات: ئەم رىگەى ئەدابارانەكانى پەخنە دابارىنە سەرى وشۆرپبنەو بەنىو ئەستۆو گەردنیدا، دواترىش لەبەردەم هەمواندا گالتەى بەرەخنەكان دەکرد!! لەدوانیوہ پۆى پۆژىكى يەكشەممەدا كاتى بەرنامەى مۆسىقاى پىشكەش دەکرد، نامەى ئافرەتىكى پىى گەيشت كەبە(درۆزن و، بەكرى گىراو و، مار) لەقەلەمى دابوو. بەرىز تایلۆر لە كتيبەكەيدا(سەبارەت بەپىاوہكان ومۆسىقا) دەلىت: گومانم وایە ئەو ئافرەتە هىچ گووى بەقسەكانم نەداوہ.

لەهەفتەى داھاتوودا، بەرىزتایلۆر لەرادىوۋە نامەى ژنەكەى خویندەوہ ودای بەگووى ملیۆنەھا كەس لەگوئگرەكانى رادىوۋدا... كەچى پاش چەندپۆژىكى كەم هەمان خانم نامەيەكى ترى بۆنوسىبویەوہ وەمان راي پىشوى خۆى سەبارەت بەتابلۆ دووبارە كەردبویەوہ كەبەدرۆزن وبەكىگىرا و ومارى لەقەلەم دابوو. دەبى ئىمە رىزبگرىن لەھىورى وھاوسەنگى وسنگ فراوانى ئەوپىاوہ لەكاتى پەخنەلىگىرانىدا!!

لەكاتىكدا (چارلزشوواب) وتارى بۆئەنجومەنى قوتابىيان ئەدالەبرىنستۆن، باسى ئەوہى بۆكردن كەگرنگترىن وانەى ژيانى لەپىاوئىكى پىرى ئەلمانىەوہ فىربوہ كەلەكارگەى پۆلاسىزى شوابدا كارى دەکرد. ئەوپىاوہ پىرە توشى شەرقسەيەك بوولەگەل كرىكارەكانى تردا،

کارگەیشتە ئەوەی پیاوهر پیره کهیان خستە ناو پروبارە کهوهر . به پریزشواب ده لیت : (که ئەو پیاوهر هات بۆنوسینگه کهم هه مووگیانی هه لژنرابوو له قوراو ، پرسیاوی ئەوهم لیکرد که ئاخوچیت به و کریکارانه گوتهوه ، توریان داووته ناو پروبارە کهوهر ، له وه لامدا گوتی : (تهنها پیکه نیوم!) ... دوا جار به پریزشواب قسهی پیاوهر پیره ئەمانیه کهی کردوته دروشم : (تهنها پیکه نه) .

ئەگەر بوبیتە قوربانی ره خنه گرتنی پوچ ، ئەم دروشمه زۆر به سووده بوته ... ئاخه توده توانیت وه لامی که سیك بدهیته وه که ئەویش وه لامت بداته وه ، به لام ده توانیت چی بلییت له گه ل که سیکا که (تهنها پی بکه نیت) ؟ .

(لنکوئن) خه ریک بوو بپروکیته له ژیرباری قورسی جهنگی ناو خویدا ، ئەگەر فیرنه بوایه چۆن چۆنی وه لامی ره خنه ی تیژوبریندار کهر بداته وه ... شیوازی چاره سه رکردنی ئەم بو ئەو ره خنه توندوتیژانه ی ئاراسته ی ده کران ، دواتر بویه دروشمی که وه موان کاریان پی ده کرد ، ته نانه ت ژهنرال (ماک ئارسه ر) کوپی هه که له و دروشمه ی له ماوه ی جهنگدا به نوسینگه که ی خویه وه هه لواسیبوو . هه روه ها (لۆنستۆن چه رچل) یش ، کوپی هه کی له هه مان دروشم له نیو چوارچیوه یه کدا له نوسینگه که ی خو ی له (چارنۆبل) دا هه لواسیبوو ... تیایدا هاتبوو : (ئه و په ری هه ول وکو ششم به کار ده هیتم ، جائه گه ر ئەنجامه که ی باش که و ته وه ، ئیدی گو ی نادم به وه ی له درژم ده گو تریته . ئەگه ر ئەنجامه کانیش هه له بوون ، ئەوا ئەگه ر ده دانه فریشته ش سویند بخۆن که کاریکی راستم کردبوو ، هه ره یچ له مه سه له که نا گو ریته) .

کاتی دەبینه جیگهی ره‌خنه لیگرتنی پوچ، بائهم پرسیایه مان له بیربیت:  
هه‌موو هه‌ول و توانای خۆت به‌کاربینه، دواترچه تره‌گونه‌گه‌ت به‌سه‌رت‌ه‌وه  
هه‌نبده، بابارانی ره‌خنه‌گان به‌سه‌ریدا هه‌لبخزیت و دانه‌باریت‌ه‌ سه‌ر شان  
ونه‌ستۆت.



## دهروازهی دووهم

### رینگه سه ره کیه کانی هه لیس و که وتکردن له گهل خه لکیدا.

(چون هاوړی و دووست په یداده کهیت و کاریگه ری له سه ره خه لک  
 داده نیئت) په رتوکیکه سه بارهت به په یوه ندییه مرویییه کان-سه بارهت  
 به هه لیس و که وتکردن له گهل خه لکیدا، هه روه هاسه بارهت به پیویستی  
 بونی دووست و هاوړی تا کوژیانیکی تیروته و او بزین.  
 به ره لستی کردنی ئاره زووی په خنه گرتن و به ده ست هینانی نه ریتی  
 ستایش کردنی دلسوزانه، کاریگه ری مه زنی هه یه له دل پراکیشانی ئه وانی  
 تر دا... هه روه ها ئه وشتانه ش که له جیهاندا خوشحال و به خته وهرمان  
 ده کهن، هه مان ئه وشتانه له ماله ووش به خته وهرمان ده کهن... که واته  
 مه سه له گه لیکي گرنگن بو هه موو پیاو و ئا فره تیک.

## بەشى ھەشتەم

ئەگەر ئەتە ویت ھەنگوین كۆبگە يتەو، شانەى ھەنگەكە  
مە جولىنە.

لە ۱۹۳۱/۵/۷ دا شارى نيويۆرك گە ورەترين كردهوہى پراوہ دونانى  
بەخۇيەوہ بينى، ئەوہبوو پاش چەندەھەفتەيەك گەران و پشكنين، توانرا  
تاوانبار كراولى (كەناسرابوو بەجووت دەمانچە) لە بالەخانەى كچە  
ھاوريكەيدا لەشەقامى (ۆست ئەند) دادەستگىر بكريت.  
سەدوپەنجاكەس لەپياوانى پۆليس، گەمارۆى بالەخانەكەيان  
داوہەولياندا بانى خانوہكە كون بكن وگازى فرميسك ريژى  
ليوہبكنەژورەوہ، جگەلەوہش لولەى تفەنگەكانيان كردهويە  
بالەخانەكانى دەوروبەريش، بۆماوہى زياتر لەكاترثميريك، جواترিনি  
بالەخانەكانى نيويۆرك بونە ئامانجى تفەنگەكان كراوليش بەرۆلى خوى  
لەپشتى كورسيەكەوہ خوى حەشاردا بوو، تەقەى لەپياوانى پۆليس  
دەكرد. دەھەزاركەس ئەم جەنگەيان بينى شەپرىكى بەوشيوہيە پيشتر  
لەسەر شوستەكانى نيويۆركدا نەبينرابوو.

له پاش نه وهی کراولی ده سترگرکرا، مغه وهزی پو لیس (مالرونی) پای  
گه یاند. کراولی (ناسراوبه جووت ده مانچه) یه کیك له وه هره  
نه و تاوانبارانه ی که میژوی نیویورک به خو یه وه بینیبونی.

به لام نایا کراولی خو ی به چی له قه له مئه دا؟ ئیمه ده زانین له کاتی کدا  
پو لیس گولله ی ده نابا به باله خانه که یه وه، نه و نامه یه کی نوسیبوو  
بو (هر که سی بایه خ به و مه سه له یه نه دا) له کاتی نوسینی نه و نامه یه دا،  
خوینی زامه کانی ده تکایه سه رلا په ره که. کراولی له و نامه یه دا ده لیت:  
(له ناخدا دلکی په ژمورده هیه، به لام دلکی ناسکه، دلکه نازاری که س  
نادات).

که میك بهر له و پرو دا وه و بهر له نوسینی نه و نامه یه ش، کراولی له گه ل  
هاوریکه یدا له سه ر ریگه ی (لونگ نایله ند) دانیشتبوو، له نا کاو چاوی  
به پو لیس یك ده که ویت. پو لیس سه که ئو تو مبیله که ی ده وه ستنیت و پی  
ده لیت: (مؤله تی شو فی ریه که تم پیشان بده).

کراولی به بی نه وه ی هیج بلیت، ده مانچه که ی راده کی شیت و ریژنه یه ک  
گولله به پو لیس سه که وه ده نیت. له پاش نه وه ی پو لیس سه که ده مریت. کراولی  
له ئو تو مبیله که ی دیته ده ره وه و ده مانچه ی پو لیس سه که راده کی شیت  
و چه ند فیشه کیك ده نیت به ورگی تهرمه که وه. نه مه ش نه و پیا و کوژه یه  
که دواتر له نامه که یدا ده نوسیت: (له ناخدا دلکی په ژمورده هیه، به لام  
دلکی ناسکه، دلکه نازاری که س نادات)!

سزای مهرگ، له ری کورسیه کی کاره باییه وه به سه ر کراولیدا سه پینرا،  
کاتی کیش گه شته نه و جیگه یه ی سزاکه ی تیدا جیبه جی ده کرا له (سیگ

سیگ) ئایا گوتی: (ئەو هی بەسەرمدە هاتوو ئەنجامی کوشتنی خەلکە؟)  
 نەخیر، بەلکو گوتی: (ئەمە سەرەنجامی بەرگری کردنە لەخۆم)!!  
 مەبەست لە گێرانی ئەو هی ئەم بەسەرھاتە ئەو هیە کە تی بگەین لەو هی  
 خاوەنی جوت دەمانچە (کراولی) بەھیچ جووری لۆمە هی دەرونی خۆی  
 نەدەکرد. جائیا ئەم شیوازە بیرکردنەو هیە شتیکی نائاساییە لەنیو  
 تاوانباراندا؟ ئەگەر بپروات وایە، ئەوابفەرموو، ئەم بەسەرھاتە هی تریش  
 بخوینەرەو:

(زۆربە هی سألەکانی ژیانم لەگە یاندنی خوۆشی بەدلی خەلکیدە  
 بەسەربرد، لە یارمەتی دانی خەلکیدە بوئەو هی کاتەکانی ژیانیان بەچیژو  
 خوۆشیەو بەسەر بەرن، لە ئەنجامیشدا تەنھا سوکایە تیم پیکرا).  
 بیژەری ئەم قەسە یەش (ئال کابوونی) ۵، کە سەر سەختین دوزمینی  
 ئەمریکا و سەر کردە هی مەترسیدارترین باندیش بوولە شیکاگودا. ئال  
 کابوونی رەخنە لە خۆی ناگریت، بەلکو خۆی بە سود بەخش دەزانیت، بەلام  
 لە هەمان کاتدا خوۆشی بەو دەزانیت کەھیچ کەسیک ریزی لیناگریت  
 ولی تی ناگات.

(داچ شوۆلتز) یش بەر لەو هی بەگوللە هی باندەکان لە نیوئارکدا  
 بتلیسیتەو لە چاوپیکە و تنیکی پوژنامە نویسیدا باس لەو دەهکات کە خۆی  
 بەو دەزانیت سویدیکی گشتی هەبیت. بروایشی پتەو بەو هی کە خۆی  
 کەسیکی بەسودە.

سەبارەت بەم بابەتە پیوهندی گەلیکی سەرنج پراکیشم گریدا، لەگەڵ  
 بەرپرسی زیندانی سینگ سینگدا، ئەو بەرپرسەش باسی ئەو هی بوکردم  
 کە ژمارە یەکی زۆرکەم لە تاوانبارە دەستگیرکراوەکانی زیندانی سینگ

سینگ خویان به که سیکی خراب و تاوانبار ده زانن. ئەوانیش وه کومن  
 وتۆمروۆقن، پاساوی هه لویسته کانی خویان ده دەن و بارودوۆخی خویان  
 پون ده که نه وه. ده توانن پیت بلین که له پای چی میلی تفهنگه کان  
 راده کیشن و گولله ده ته قینن. زۆر به شیان هه ول ئە دەن، له پریگه ی دانایی  
 ولوژی که وه کرده وه نایا سایه کانیا ن پاسا و به دن، ته نانه ت دین  
 کرده وه کانیا ن بو خویان پاسا و نه دەن و به و پییه ش ده گنه نه و به پروایه ی  
 که بلین پیوست نیه زیندانی بکریت).

جائه گهر ئال کابونی وجوت ده مانچه و داچ شۆلتز، ئە و پیا وه به دکار  
 وبی ئومیدانه ی که له پشتی شیشه کانی زیندانه وه بوون، سه رزه نشتی  
 خویان نه که ن له به رانه ر کرده وه کانیا ندا، ئە بی ئە و که سه ئاسایانه چون  
 بن که پوژانه روبه پرویا ن ده بینه وه؟ .

جاریکیان (ژۆن وانا مایکر) دان به راستیه کدا ده نیت و ده لیت: (سیی  
 ساله تی گه شتوم که نیگه ران بوون بی ئە قلیه، چونکه ئە وه نده م سه رقالی  
 هه یه که له توانای خۆم به ده ره. بشزانه که خودا سیفه تی زیره کیتی  
 به شیوه یه کی یه کسان دابه ش نه کردو وه).

(وانا مایکر) له زوه وه ئە و وانه یه فیربوو، وه ئی من قه ده رم و ابو  
 به دریژایی سی یه کی سه ده یه ک له م جیهانه دا بزربیم، به رله وه ی بۆم روون  
 بیته وه که (۹۹٪) ی خه لکی هه رچه نده هه له کانیا ن گه وره بیته، هیشتر  
 ئاماده نین په خنه له خویان بگرن.

په خنه گرتن کوشنده یه، چونکه مروۆ ده خاته حاله تی به رگریه وه،  
 هه رچی نه ریتی شه وای لی ده کات پاساوی کاره کانی خۆی  
 بدات. په خنه گرتن مه تر سیداره، چونکه کیریای مروۆ بریندار ده کات

وئازاریش دەگەيەنیت بەهەستکردنی بەبایەخی خوئی! جگەلەوہ دەبیتهوئی نیگەران بون وبئی ئومیدبونیشی.

سوپای ئەلمانیا پریگەنادات هیچ کام لەسەربازەکانی راستەوخو دوای ئەوہی گرفتییکی بۆدیته پیئشەوہ، سکاڵا بەرزبکاتەوہ یان پەخنەبگریت. بەلکوپییویستە بەسەر برینەکەیدا بنویت تاکو هیوردەبیتهوہ. ھەرسە ھەربازیکی راستەوخو سکاڵا بکات، سزائەدریت. پیویستە لەژیانی مەدەنیشتدا یاسایەکی ھاوشیوہ دا بنریت. یاسایەک بۆئەوانەھی سەرزەنشت ئەکەن وئەوژنانەھی زۆرسکاڵا دەکەن و ھەموو ئەوانەش، کە بەدوای ھەلە دادەگەرین.

دەتوانیت نمونەگەلیکی زۆربخوینیتەوہ سەبارەت بە پەخنەگرتنی کوشندە، چونکە ئەو نمونانە لا پەرهکانی میژویان پەرکردوہ. بۆنمونە سەرنجی ئەو ناکوکیە بەناوبانگە بەدە کە کەوتە نیوان تیۆدۆر پۆزقلت و سەرۆک تافتەوہ - ئەو ناکوکیەھی کە بویەھوئی لیک ترازانی ئەو پەرلەمانەھی کە لە کۆمارییەکان پیک ھاتبوو، لەئەنجامیشتا (ودۆر ویلسون) ی ھینایە کۆشکی سپیەوہ...

بابەپەلە بەسەر راستیەکاندا بچینەوہ: کە لە ۱۹۰۸ دا تیۆدۆر پۆزقلت لە کۆشکی سپی چوہ دەرەوہ، تافتی کردە سەرۆک و خوئی پۆشت بۆراوی شیرلەئەفریقیا. کاتی گەرایەوہ، زۆربەتوندی پەخنەھی لەو شکی و تەزەموتی تافت گرت و ھەولیدا بونی خوئی بۆجاری سییەم لە کۆشکی سپیدا مسۆگەربکات. ئەو ھوو پارتی کۆماری ئەمریکاھی ھەلوہشان دەوہ و پارتیکی تری بەناوی (bull moose) ھوہ دامەزراند. لە ھەلبژاردنەکەھی دوای ئەو پوداوە، ولیەم ھوارد تافت و پارتی کۆماری ھیچ

سەرکه و تئیکیان بە دەست نەهینا جگە لە بە دەست هینانی ویلایەتەکانی  
(فیرمونت و ئۆتاوا). ئەمەش گەورەترین شکست بوو کە میژووی پارٹی  
کۆماری ئەمریکا بە خۆیەوه ببینیت.

تیۆدۆر ڕۆزفلت لە پای ئەم شکستەدا سەرزنەشتی تافتی کرد. بەلام  
ئایاسەرۆک تافت لۆمەیی خۆیی کرد؟ بێگومان نەخیر. بەلکو بە دەم قوڵیی  
گریانەوه گوتی: (نازانم غەیری ئەو هی کە کردم دەبوا چیم بکردایە،  
کەواتە ئەبێ لۆمەیی کی بکریت؟ ڕۆزفلت یان تافت؟ بە پراشکاوی من  
و ئەلامی ئەم پرسیارە نازانم. تەنانەت گرنگیشی پی نادم... بەلکو هەول  
ئە دەم ئەو و ڕون بکەمەوه کە ڕەخنەکانی ڕۆزفلت نەبوونە هۆی ئەو هی  
کە تافت بپروابکات بەو هی خۆی بەهەلەدا چوو. بەلکو ڕەخنەکان پالیان  
بە تافتەوه نا، بۆ ئەو هی پاساوی هەلۆیستی خۆی بدات و بە دەم. گریانەوه  
بلیت: (نازانم غەیری ئەو هی کردم، دەبوا چی دیکەم بکردایە).

لەم جۆرە هەلۆیستانەدا، سروشتی مروۆیی دەست لە کایە کە وەرئەدات،  
بابای هەلەکاریش لۆمەیی هەموان دەکات جگە لە خۆی: ئییمە هەموومان  
واین کاتی ئارەزووی ڕەخنەگرتن لە کەسیک دەکەین، با بێر لە ئال کابوونی  
وجوت دەمانچە و سەرۆک تافت بکەینەوه. بایە وەمان لە یادبیت  
کە ڕەخنەگرتن وەکو کۆتری مایکراو وایە، لە هەموو کاتی کدا دەگەریتەوه  
بۆ سەرچاوە کە خۆی. ئەو کەسەش کە ئییمە هەول ئە دەین چاکی بکەین  
و ڕەخنەیی لیبگرین، پاساوی هەلۆیستەکانی خۆی ئەدات و تەنانەت  
ڕەخنەش لە ئییمە دەگریت!!

سەرلەبە یانی ڕۆژی یەکشەممە، ڕیکەوتی ۱۵/۴/۱۸۶۵، ئیبراھام  
لنکۆلن لە سەر جیگەیی مەرگ کەوتبوو، لە ڕۆژیکی ناخۆش و ناشایستەدا،

ژورەكە دەكەوتەسەر ئەوشە قامەى كە لە شانۆى (فۆرد) جیادە بویەو...  
 لىكۆلن لە سەردۆشەكیك كە وتبوو كە لە بالای ئەوكورت تریوو. بە دیواری  
 ژورەكە یشەو وینە بە ناوبانگەكەى پۆز ابناور (ئەسپە جوانەكە - the  
 horse fair) و پوناکیەكى زەردى هیواریش دەبینرا.

لەوساتانەدا كە لىكۆلن هەناسەكانى سەرەمەرگى ئەدا، سكرتیری  
 وەزارەتى جەنگ گوتى: (لیرەدا یەكێك لە وپیاو هەرە كاملەكان  
 هەلاژیاو، كە جیهان ناسیونی).

ئایانەینى سەرکەوتنى هەلس و كەوتى لىكۆلن لە گەل خەلكیدا چى  
 بوو؟ من بۆ ماوەى دەسال لە ژيانى لىكۆلن كۆلیمەو، سى سالیشم  
 تەرخانكرد بۆ دانانى پەرتوكیك بە ناوى (لىكۆلنى نادیار). پیم وایە  
 تویژینەو هیهكى وردم سەبارەت بە كەسایەتى لىكۆلن و ژيانى خانەوادەى  
 ئەو ئامادە كردوو، هەر وها هەستام بە لىكۆلینەو هى شیوازی  
 مامەلە كردنى لىكۆلن لە گەل خەلكیدا.

جائیا لىكۆلن پەناى دەبردەبەر پەخنەگرتن؟ بەلى. لە سەردەمى  
 لاویتیدا لە دۆلى (بیگۆن كريك) لە ئیندیانا، نەك هەر پەخنەى دەگرت،  
 بەلكو هۆنراو و نوسىنى هەبوو كە تیايدا گالتەى بە خەلكى  
 دەكرد. ئەو نوسراوانە یشى دەخستەسەر پێگەسەرەكیەكانى شارۆچكەكە،  
 بۆئەو هى بە ئاسانى خەلك چاویان بە نوسراوكان بكەوێت و هەلیان  
 بگرنەو و بیان خویننەو. یەكێك لە ونامانەش بونە هۆى نیگەرانیەك  
 كە بە درێژایى ژيانى پێیەو چەسپى بوو. تەنانەت كاتیکیش لە (سبرینگ  
 فیلد) ی ویلايەتى (ئیلینوا) دا بویە پارێزەر، بە شیو هیهكى ئاشكرا هیرشى  
 دەكردە سەرنە یارەكانى لە پێگەى ئەو نامانەو كە لە پۆزنامەكاندا بلاوى



ده كرده وه. له پاييزي ۱۸۴۲دا، ره خنه ي له (جيمس شيلدن) گرت كه سياسي ته مداريكي ئيرله ندايي بوو. له پيي نامه يه كي ئاشكر اشه وه كه له رورژنامه ي (سبرينگ فيلد) دا بلاوي كرده وه هييرشي كرده سهر ي. هه موو خه لكي ئه وشاره به هو ي ئه و هييرشه وه ده ستيان به پي كه نين كرد. به لام ئه و كا براي ه ي كه هييرشي كرابويه سهر، نوسهري نامه كه يي دوزيه وه، سواري ئه سپه كه ي بوو، ده ستي كرده گه ران به دواي لنكولندا، داواي كرده گه ليدا بجه نغي ت. هه رچي لنكولن بوو نه يده ويست شه ربكات، به لكو ناچار به شه ر كردن كرا، له بهر ريز و حورمه تي خو يشي نه يده تواني خو ي له وشه ره بدزي ته وه. كاتي چه كي ئه وشه ره ده ست نيشانكرا، شمشيري پاني هه لبرارد، چونكه دوو ده ستي دريژي هه بوو، وانه ي شه ره شمشيري شي له (ئه لوست پونيت) خو يند بوو.

له رورژي دياريكراودا، له گه ل شيلدندا له كه ناري روبراي ميسي سيب ي به يه ك گه يشتن وئاماده بوون بوشه ر كردن تاكو يه كيكيان ئه و و تريان ده كوژن. به لام له دواي چركه كاني ئه م ئاماده سازيه دا ئه وانه ي له گه ليا بوون نه يان هيللا شه ره كه بكن.

ئه م رودا وه له ژياني لنكولندا، دزيوترين و ناخوشترين رودا و بوو. هه ره ئه م رودا وه، وانه يه كي به پي زي سه باره ت به مامه له كردن له گه ل خه لكي دا فيري لنكولن كرد. له پاش ئه و رودا وه، نامه ي گالته نامي زي نه ده نوسي و گالته ي شي به كه س نه ده كرد، ته نانه ت له دواي ئه و رودا وه هه رگيز ره خنه ي له كه س نه ده گرت.

له ماوه ي شه ري ناوخودا، هه رجارنا جاري لنكولن كه سيكي ده ست نيشان ده كرد بو سه ر كر دايه تي كردني سوپاي (بو تو ماك). هه ري هه كي ك

لەوانەش - ھەرلە ماكىلانەو ھەيگەرە تابەلۆپ و، برنسايد، ھۆكرمىدى دەگات - بەرۆلى خۆى ھەلەى گەورە گەورەى دەگرد ئەم مەسەلەيەش لىكۆلنى بىزاركردبوو. كار گەشتبەو ئەوئەى نىوئەى دانىشتوانى ولات رەخنەيان لەوسەرگردانە دەگرت. بەلام لىكۆلن لەبەرئەوئەى ھەموانى خۆش دەويست و ھەستى بەدژايەتى كردن لەگەل ھىچ كەسلىكا نەدەگرد. بەردەوام ھىمن بوو. كاتى ھاوسەرەكەيشى بەزمانىكى رەق باسى دانىشتوانى باشورى كرد. لىكۆلن لەوئەلامدا گوتى: رەخنەيان لى مەگرن، ئەگەر ئىمەش لەبارودۆخەكەى ئەواندا بژيائىنايە، وەكو ئەوان دەبوين).

لەگەل ئەوئەشدا، ئەگەر ھەرىپاويك بواريكى ھەبوئەت بوئەخەگرتن، ئەوئە لىكۆلن خۆى بوئە. بالەم رەوئە ئەم نمونەيە سەيربەكەين: لەسى رۆژى سەرەتاي مانگى تەمموزى سالى ۱۸۶۳ داشەرى (گىتسبۆرگ) پرويدا. شەوى چوارەمى شەپەكە (لىى) دەستى كرده پاشەكشەكردن وگوريزدان بەرەو باشور، لەوكاتەدا ھەوربەرى ئاسمانى گرتبوو، ھەرەشەى باران بارىنى دەگرد. ئەوئەمەى (لىى) بەخۆى وسوپاشكست خواردوئەكەيەوئە گەشتە (بۆتۆماك). بىنى پروبارىكى زۆرگەرە لەبەردەمىاندایە و ناتوانن لىى بپەرنەوئە، سوپاي يەكئيتيش كەسەرەكەوتوى جەنگەكە بوون لەپشتيانەوئە دەھاتن. (لىى) كەوتەنيو تەلەكەوئە و نەيتوانى رابكات. لىكۆلن پىى و ابوئىستا ھەلىكى زىرپنەبوئە دەستگىركردنى لىى ولەناوبردنى سوپاكەى و كۆتايى ھىنان بە جەنگەكە بەشيوئەيەكى خىرا.

بهوشيوهيه وله ميانه ي ئەم شه پۆله گه وره ي ئوميددا، لىكۆلن فه رمانيدا به (ميدى) تاكو ئەنجومه نى جهنگ بانگه يشت نه كات، به لكو ده ست به جئ هيرش بكاته سه ر(لىي). لىكۆلن ئەم فه رمانانه ي ده ركرد، پاشترىش نيردراوئكى تايبه تى نارده لاي (ميدى) وداواي لىكرد ده ست به جئ به وكاره هه ستىت.

ئەي ژه نرال ميدي چي كرد؟ به پيچه وانە ي فه رمانه كانه وه ره فتارى كرد. فه رمانه كانى لىكۆلنى پيشيل كرد. بانگه يشتى ئەنجومه نى جهنگى كرد كوئبهنه وه. چه ندين پاساوى هينايه وه وهيرش كردنه سه ر(لىي) ره ت كرده وه. دواچارىش، ئاستى ئاوه كه دابه زى، لىي توانى به خوى وسوپا كه يه وه بگاته بوئوماك.

لىكۆلن توپه بوو، به توپه ييه وه هاوارى كردله پو به رتى كوڤرى: (توخوائه وه ماناي چي؟ ده مانتوانى له ناوى به رين، به لام فه رمانه كانم نه يانتوانى سوپا كه ببزوينن. له م جوړه بارودوخانه دا، هه رسه ركرديه ك بگرى ده توانى لىي به زىنىت. ئەگه ر من له وئ بومايه، هه ربه ته نها خوم ده مبه زاند "ده رپىنى وه رگير" ... له وكاته دا كه هه ستى به نىگه رانىه كى قول ده كرد له به رانبه ر (ميدى) دا، نامه يه كى نوسى بو ميدي (له بيرت بئ له وماويه دا لىكۆلن ته واو خو پاريزو ژىربوو). ... ئەو نامه يه كه له ۱۸۶۳ دا نوسيوه تى به نامه يه كى ره ق وسه رزه نشتكارديته ژماردن.. له نامه كه يدا ده لىت:

"سه ركرده خوشه ويسته كه م"

پيم وانيه تو مه زه نده ي ئەو به دبه ختیه بكه يت كه به هوئ هه لاتنى لىيه وه به روئكى پئ گرتين، ئيمه خهريك بوو ده ستگيرى بكه ين. ئەوه ش ده چوه

سه سر سه رکه و تنه کانی پیشومان و کوتایی به جهنگه که ده هیئا. وه لی ئیستا، جهنگ بو ماوه یه کی نادیار دریزه ده کی شی. نه گهر پوژی دوشه ممه ی رابردوو نه تتوانی هیرش بکه یته سه ر لیلی. نه ی له باشوری پوباره که دا چون ده توانیت هیرش بکه یته سه ری له کاتی که دانا توانیت سی یه کی نه وه یزانه له پوباره که بپه رینیت وه که پیشتر له گه لت بوون... بو یه شتیکی ناما قوله چاوه پروانی سه رکه وتن بکه یته. چونکه هه لی زی رینت له ده ست ده رچوو. منیش بوئه وه ده رفه ته ی له کی سمان چوو، زور نیگه ران وخه مبارم).

نه ی پی ت وایه (میدی) کاتی نامه که ی خوینده وه چی کرد؟ له راستیدا میدی نامه که ی نه خوینده وه، چونکه لنکوئن نامه که ی بو نه نارد، به لکوئه م نامه یه له دوای کوچی دوایی لنکوئن، له نا ونوسراوه کانیدا دوزرایه وه!!

به پروای من، نه م قسه یه ته نها مه زنده کاریه - له دوای نویسی نه و نامه یه، لنکوئن له په نجه ره که وه ته ماشای ده ره وه ی کردوه وله دلی خویدا گوتویه تی: (که می پاره سته، له وانیه پیویست نه بی نه وه نده ش به په له بم. شتیکی ئاسانه له کوشکی سپیدا دابنیشم و فهرمانی هیرش کردن بو میدی ده ربکه م. به لام نه گهر منیش له (گیتسبورگ) بوایه م، نه ولی شاوی خوینه م بدیایه که له ماوه ی یه که هه فته دا میدی بینی. ناله وهاواری برینداره کان به گویمدا بچوایه. ره نگه منیش هیچ دلگه رمیه کم بو هیرش کردن نه بوایه... نه گهر له هه مان باری ده رونی میدیدا بوایه. منیش له وانیه هه روه کو نه وم بکر دایه.

به هر حال، ئیستا له ژیر پرده که دا ئاوه هیه. ئەگەر نامه که بنیرم، له وان هیه ههسته کانی خۆم ئاسوده بکه م، وه ئی میدی ناچار ده که م هه ولی پاساودانی هه لویسته که ی خوی بدات، جگه له وه وایشی لیده که م ره خنهم لیبگریت، واته ههسته دوزمنکارانه کانی ده بزوینم و به وهش پیگه ی خوی وه کوسه رکرده یه ک تی ده په پینیت وله وان هه شه به وکرده وه یه پالی پیوه بنیم بوئه وه ی ده ست له کار کیشانه وه ی خوی رابگه یه نیت).

به وش پیوه یه، وه کوپیشتر ئامازهم پیدا، لنگوئن نامه که ی لاوه نا، چونکه له پیگه ی ئەزمونه کانی وه فیوری ئه وه ببوو که ره خنه و سه رزه نشته تونده کان به سه ره نجامی هیچ وپوچ وبی که لک کو تاییان دیت.

(تیو دور پوزقلت) له ماوه ی سه روکایه تیه که یدا، ئەوده مانه ی گرفتی سهخت و ئالوزی بو ده هاته پیش، راده کشا و چاوی ده پریه وینه گه وره که ی سه روک لنگوئن که به دیواری نوسیگه که یدا له نیو کوشکی سپیدا هه لواسرابوو، ده یگوت: (ئەگەر لنگوئن له جی ی من بوایه چی ده کرد؟ چون ئەم گرفته ی چاره سه رده کرد؟).

باجاریکی تر، هه رکه ویستمان سه رزه نشتی که سیك بکه ین، وه ره قه یه کی پینج دۆلاری به دهسته وه بگرین و سه رنجی وینه که ی لنگوئن بده ین وله خو مان بپرسین: (ئەگەر ئەم مه سه له یه پرو به پرووی لنگوئن بوایه ته وه، چون چاره سه ری ده کرد؟).

ئایا تو که سیك ده ناسیت بته ویت چاکی بکه یت و گو پارانکاری به سه ردا بنییت؟ چا که، ئەوه شتیکی باشه. من خو زگه ده خوازم که سیکی واهه بییت. به لام بوچی له خوته وه ده ست پیناکه ییت؟ له من گه راییه که ی

نیوناخی خۆته وه دهست پئی بکه. له مه داچه ندين شتی سود به خشت  
 دهست ده که وی پتر له وهی که له گورپینی کهسانی تر دا دهستت ده که ویت.  
 براوننگ ده لیت: (ئه وده مهی مروؤ دهست به مملانی ده کات له گهل ناخی  
 خویدا، نرخ و به هایه ک په یداده کات، چاکسازی کردن له ناخی خویدا  
 ماوهیه کی در یژده خایه نییت. پاش ئه وه ده توانیت کاته کانی دهست  
 به تالیت ته ر خان بکه یت بوگورپینی کهسانی تر. به لام یه که مجار له خۆته وه  
 دهست پی بکه.

کونفو شیوس ده لیت: (له کاتی کدا ماله کهی خۆت پر بوه له به فر، له و  
 به فر په ست مه به که کلۆکلۆ له بانی ماله دراوسی که ت ده که ویتته خواره وه).  
 ئه گهر بمانه ویت که سیک به جوریک نیگه ران بکه ین که به در یژایی ژیانی  
 له یادی دا بمینیتته وه، هیچمان له سه ر نیه ئه وه نه بییت په نابه رینه به ر  
 ره خنه گرتنیکی توندوتیژی لی. بازور متمانه شمان پته و بییت به وهی  
 ره خنه که راست و دروسته.

پیویسته له کاتی هه لس کهوت کردنمان له گهل خه لکید، ئه وه مان  
 له بیر بییت که ئیمه له گهل خه لکانیکی لوژی کیدا هه لس و کهوت ناکه ین،  
 به لکو له ته ک کهسانیکی عاتیفیدا ره فتار ده که ین که به نا هه ق هه لده چیت  
 و به هوی غروریشه وه ده شله ژیت!!

ره خنه گرتن پزیسکه یه کی مه تر سیداره، پزیسکه یه که له وانیه  
 بیته هوی ته قانده وهی غرور. ئه و ته قینه وه یه ش زور به ی کات ده بیته هوی  
 خیرا هاتنه پی شه وهی مه رگ. بونمونه: ره خنه ی توندگیرا له (ژهنرال  
 لیونارد وود) ریگه یان نه دا له گهل سوپادا پروات بو فهره نسا. ئه م گورزه ش  
 که ناراسته ی کرا، بویه هوی کورت بونه وهی ته مه نی.

ھەر پەخنەگرتنى توند، واى كرد نوسەرى بەناوبانگى بەرىتانى  
 (تۆماس ھاردى) بۆھەتاھەتايە واز لەنوسىن بەيئىت... ھەرودھا (تۆماس  
 چاترتون)ى ھۆزانقانى بەناوبانگى بەرىتانىش، ھەربەھوى پەخنەى  
 توندەوہ پەناى بردەبەر خۆكوشتن.

(بنجامىن فرانكلين) لەھەرەتى لاويدا، يەكك بوو لەدىبلوماتەھەرە  
 ناودارەكان. تەنانەت كرايە بالويزى ئەمريكا لەفەرەنسا. ئايانھىنى  
 سەرکەوتنى ئەوپياوہ لەچىدابوو؟ بەرپز فرانكلين خوى دەليت: (ھەرگىز  
 باسى خراپەكانى كەسانى ترناكەم، بەلكوتەنھا باسى ئەوباشيانە دەكەم  
 كەدەزانم تياياندايە) ھەرکەسىكى دەبەنگىش بگريت، دەتوانى پەخنە  
 بگريت وئەوانى ترقەلس بكات. زۆربەى گەمژەكانىش وادەكەن. وەلى  
 پيويستە مروؤ بەسەرناخى خويىدا زال بيت وليبورده  
 وتيگەيشتووبيت. (كارليل) دەليت: (پياوى مەزن لەپريگەى  
 رەفتارکردنيەوہ لەگەل گيلەپياوہكاندا، گەورەيى خوى دەردەخات).

لەبرى پەخنەگرتن لەخەلك، باھەول دەين تى بگەين. باھەول دەين  
 بىركەينەوہ لەوہى ئەوان بۆچى وەھا رەفتاردەكەن؟ ئەمەبەسود ترە  
 لەپەخنەگرتن. دەشبىتە ھوى خوشەويستى وبەرگەگرتن وسۆزگۆركى.

(بۆئەوہى بەھەموان ئاشنابيت. پيويستە ليبوردهبيت لەتەك ھەمواندا).

دروست وەك دكتور جونسون دەليت: (خوای گەورە ليپرسينەوہ لەھىچ

مروؤيىك ناكات، بەرلەوہى بوارى پەژىوان بونەوہى بداتى).

كەواتەبۆچى من وتۆ دادگايى بكەين؟ !

## بهشی نویهه

نهینی هه ره گه وره ی هه ئس وکه و تکر دن له گه ل

خه ئکیدا.

له ژیرنهه ئاسمانه بهرزوبه رینه دا، تاکه یه ک ریگه هه یه بوئه وه ی که سیك والی بکهیت کاریک بکات. جائایا هیچ جاریک هه لویسته یه کت کردوه وله خوتت پرسیره ئه ورپیگه یه کامه یه؟ بهلی، تهنه یه ک ریگه هه یه، ئه ویش پراکیشانی که سیکه بوئه وه ی ئاره زوی بچیته سه رکردنی ئه وکاره ی که توده ته ویت بیکات.

له بیرت بییت، جگه له ورپیگه یه، ریگه ی ترنیه. بیگومان توده توانیت که سیك والی بکهیت کاتژمیره که ی خوییت پی بدات، ئه گهر لوله ی ده مانچه که ت بکهیته سه رسنگی. یان هاوکاره که ت والی بکهیت یارمه تیت بدات ئه گهر هه ره شه ی کوشتنی لی بکهیت. ئه گهر هه ره شه ی شه للاقیش له هه رمندالیک بکهیت ده توانیت ئه وه ی ده ته ویت پی بکهیت. وه لی ئاگادار به ئه م شیوازه درندانه یه، به ره نجامی مه ترسیدار ونه خوازراوی ده بییت. تاکه ریگه ش له به رده ممددا، بوئه وه ی بتوانم کاریکت پی بکهه که من ده مه ویت بیکهیت، ئه وه یه که توئاره زوت له چیه پییت ببه خشم. وه لی



ئاياتوچيت دەويت؟ (دكتور سيگموند فرويد) كه يه كيكه له به ناوبانگترين پزيشكه دهرونناسه كاني سه دهى بيستم، له وه لامى نه وپرسياره دا، پيى وايه هه موو نه و كارانهى مروقه ده يانكات له دووپالنه رى سه ره كيه وه هه لده قولين: پالنه رى سيكس وئاره زوى نه وه ش كه ببنه كه سانىكى مه زن.

پروفييسور (ژون ديوى) ش كه يه كيكه له ناودارترين فهيله سوفه كان له نه مريكادا، به شى وازىكى ترده ربرى له وپراسستيه كردوه. دكتور (ديوى) ده لىت: قولترين هاندهر له سروشتى مروقايه تيدا بريته يه له (ئاره زوكردنى مروقه له وهى كه سيكى گرنگ و به بايه خ بيت). نه م پرسته يه ت له بيربيت (ئاره زوكردنى مروقه له وهى كه سيكى گرنگ و به بايه خ بيت). نه م ئاره زوه زورگرنگه و، له نيو نه م په راوه شدا له بارهى ماناكانى نه م پرسته يه وه زور ده خوينيته وه وزور ده بيستيت.

كه واته توچيت دەويت؟ شتىكى نه وتوت ناوى. به لكوچه نداشتىكى كه مت دەويت، به لام نه وشته كه مه، كه س ناتوانى نكولى لى بكات. هه مروقاىكى سروشتى بگريت چه زى له مشتانهى خواره وه يه:

- ۱) ته ندروستى وپاريزگارى كردن له ژيان.
- ۲) خوراك.
- ۳) خه وتن.
- ۴) مال و سامان و نه و پيدا و يستيانهى به پاره و سامان ده كپردين.
- ۵) ژيان له پاشه پرژدا.
- ۶) په زامه ندى و تيربوونى سيكىسى.
- ۷) په روه رده كردنى باشى مندا له كاني.

۹۷  
۸) ههستکردن به گرنگی و بایه‌خی خو.

زۆربه‌ی ئەم پێداویستیانه یان ئەم ئاره‌زوانه (جگه‌له‌یه‌کیکیان) ده‌کری  
ده‌سته‌به‌ر بکری. وه‌لی ئاره‌زویه‌کی گرنگ و قوڵی‌شی هه‌یه‌ که وه‌ک خه‌و  
وخوړاک بایه‌خ‌داره، به‌لام به‌ده‌گمه‌ن فه‌راهه‌م ده‌کری. ئه‌ویش  
ئه‌و ئاره‌زویه‌که‌ فرۆید ناوی ده‌نی‌ت (ئاره‌زوکردنی ئه‌وه‌ی که سیکی مه‌زن  
بی‌ت) ئه‌مه‌ش هه‌مان ئه‌و ئاره‌زویه‌که‌ دی‌وی ناوی ده‌نی‌ت (ئاره‌زوکردن  
له‌وه‌ی گرنگ و بایه‌خ‌دار بی‌ت).

جاریکیان لنگوڵن نامه‌یه‌ک ده‌نوسی‌ت و سه‌ره‌تای نامه‌که‌ی به‌م  
دێره‌ده‌ست پێده‌کات که ده‌لی‌ت: (هه‌موو مروّقی‌ک حه‌زی له‌ مو‌جامه‌له  
هه‌یه) ... و لیه‌م جیمس ده‌لی‌ت: (قوڵترین بنه‌ما له‌ سه‌روشتی مروّقا‌دا بریتیه  
له‌به‌ده‌ست خستنی ستایش). ئەم باس له‌ (ئاره‌زو) یان (هیوا) یان (حه‌ز  
وتامه‌زرویی) بو‌ستایش‌کردن ناکات. به‌لکو باس له‌به‌ده‌ست هی‌نایی  
ستایش ده‌کات.

لی‌ره‌دا برسیتیه‌ شه‌که‌ تکاره‌که‌ی نی‌و سه‌روشتی مروّق‌ خو‌ی مه‌لاس  
داوه، ئه‌و که‌سه‌ ده‌گمه‌نه‌ی که‌ ده‌توانی‌ت برسیتیه‌که‌ی دلی‌ تیریکات.  
ته‌نانه‌ت کابرای دوکانداری‌ش نی‌گه‌ران ده‌بی‌ت به‌مردنی.

ئاره‌زوی هه‌ستکردن به‌گرنگی، یه‌کی‌که‌ له‌ وخه‌سه‌له‌تانه‌ی که‌ مروّق  
له‌ ئاژه‌ل جیا‌ده‌کاته‌وه. بو‌نمونه‌: من کاتی جوتیاربووم له‌ میسوری، باو‌کم  
به‌رازی بچکۆله‌ و ئاژه‌لی سپی به‌خێوده‌کرد. باو‌کم راهاتبوو له‌ سه‌ره‌ئه‌وه‌ی  
ئاژه‌له‌کانی له‌ بازاره‌کانی شارو‌پیشانگا‌کانی ئاژه‌ل‌اندا نمایش بکات  
که‌ له‌ پوژئاوای ناوه‌راست‌دا سازده‌کران. زۆربه‌ی جار ئیمه‌خه‌لاتی یه‌که‌ ممان  
به‌ده‌ست ده‌هینا. باو‌کم هه‌موو ئه‌و شری‌ته‌ شینانه‌ی که‌ به‌خه‌لات

وهریده گرتن دهیلکاند به پارچه مؤزلینیکی سپیه وه. ههرکاتی میوانمان بهاتایه، پارچه مؤزلینه سپیه که ی دهینا پیشانی میوانه کانی دهدا، من سهریکی مؤزلینه که م دهگرت و باو کیشم سهره که ی تری دهگرت و شریته شینه کانمان پیشانی میوانه کان ئه دا.

به رازه کان هیچ بایه خیکیان به و شریته شینانه نه دهدا که به خه لات وهریان گرتبووا. به لام باو کم بایه خی پی ئه دا. ئه و خه لاتانه وایان لیده کرد ههست به گرنگی خوئی بکات.

ئه گهر پیشینانمان به و شیوه یه چه زیان له ههستکردن به بایه خی خوئیان نه کردایه، سهره لدانی شارستانیته ئه سته م ده بوو، ته نانه ت به بی ئه و ئاره زووش به ته و اوئی ده چوینه قالبی ئاره لانه وه.

ههر ئه م ئاره زووه بوو که پالی نابه و نوسه ره هه ژار ونه خوینده واره که دهست بکات به خویندنه وه ی ئه و کتیبه یاساییه دپراوانه ی که له بهرمیلی خول و خاشاکدا دهیدوزینه وه. له وانه یه ناوی ئه و نوسه ره شت بیستییت. ناوی لنگولن بوو. هه مان ئه و ئاره زووش پالی به (دیکینز) وه نا، تا کو پومانه نه مروبه ناو بانگه کانی بنوسییت، یان (کریستو قهر رین) ی هاندا سه مفونیا قه شه نگه کانی دابنییت، یان پوکفیله ریشی هاندا بوئه وه ی ملیونه ها دولار کوبکاته وه!

هه مان ئه م ئاره زوویه واده کات دهوله مه ندرین پیاوی شاره که ی توهه ول بدا بوئه وه ی خانویه ک بکاته وه که زور له پیویستی خوئی زیاترییت.

ھەمان ئارەزۈە تۆش ھان ئەدا نویتىرین قۆندەرە لەپى بکەيت وتازەترین ترۆمبیل ئى بخوریت وکاتى باسى مندالەکانیشت ئەکەيت، باسى مندالەزیرەکەکانت بکەيت!!

ھەمان ئارەزۈە مندال ۋەھرزەکارەکان ھاندەدات بېنەتاوانبار ۋەئەندامى باندەکان... (ا.ب مالرونى) کەکۆنەئەفسەرىكى پۆلیسى نیویۆرکە دەلیت: ھەرزەکارە ئاسایىھەکان، گیانى من گەرايیان تىدایە.. یەکەم داواکارییان ئەوھیە وینەیان لەپۆژنامەکاندا بلاوبکریتەوہ وەك: بابى رۆس ولاگۆردیا ۋەئەنىشتاين ولیندبرگ وتۆسکانى، یان وەکو پۆزقلىت!! ئەگەرتۆ پىم بلیت چۆن ھەست بەبايەخى خۆت دەکەيت. ئەواپیت ئەلیم تۆچۆن کەسیکیت. ئەم ھەست کردنە کەسایەتى تۆدیاری دەکات. گرنگترین شتیشەکەپەيوەندى بەتۆوہ ھەبیت. بۆنمونە: پۆکفیلەر بەوشیوہیە ھەستى بەگرنگی خۆت دەکرد کە مال ۋسامان ببەخشیت بۆکردنەوہى نەخۆشخانەيەكى تازەلەولاتى چىن. بۆچارەسەرکردنى ئەوھەزارانەى کەنەبىنیبونى و نەدواتریش دەى بىنین. دیلینگر لەلايەكى ترەوہ. بەشیوہیەك ھەستى بەگرنگی خۆى دەکرد کەببیتە سەرۆكى باندىكى دزىن وتالانکردنى بانکەکان.

ئەودەمەى پیاوانى پۆلیس سەرقالى شوینپى ھەلگرتنى بوون، لەکیلگەيەكى ناوچەى (مىنسوتا)دا، خۆى ھەشاردا و گوتى: (من دیلینگر). زۆرشانازى دەکرد بەوہوہ دوزمنى یەکەمى گەلە. ئىنجاگوتى: (ھىچ ئازارتان نادەم، بەلام من دیلینگر).

بەلى، جیاوازی ھەرە گرنگی نیوان پۆکفیلەر و دیلینگر، بریتىيە لەشیوہى ھەستکردنیان بەبايەخى خۆیان. ئەمیان لەپى بەخشىنى مال

وسامانه وه ههست به بايه خى خوى دهكات، ئهويان له پى دزين  
 وشكاندى بانكه كانه وه.

مىژوپره له نمونهى سه رنج پاكيش، سه بارهت به هه ندى كه سايه تى  
 ناودار كه هول و ته قالايان داوه له پيناوى ههست كردن ان به بايه خى  
 خوياندا. ته نانهت جورج واشنتون پى خوش بووبه ناوى (خاوه ن  
 شكوسه روكى ولاته يه كگرتوه كان) بانگ بكرى. كولومب سيش  
 ناز ناوى (ئه ميرالى ده رى) پى خوش بوو. كاترينى مه زنيش هه رگيز  
 ئه و نامانهى نه ده كرده وه كه له سه ريان نه نوسرايه (شارنى خاوه ن  
 شكو) ... هاوسه ره كه ي لنگولنيش كاتى له كووشكى سپيدابوو، وهك پلنگ  
 هاشاوى بردبو (كرانت) خان وبه سه ريدا قيراندى (جون ده ويريت  
 له به رانه رم دابنيشيت، به رله وهى خوم بانگه يشتت بكم؟) ...

هه ندى كهس له نه خوشين چاك ده بنه وه له پيناوى ئه وه دا بايه خ  
 وسوزى خه لك به لاي خوياندا پاكيشن، تاكوله و ريگه يه وه ههست  
 به بايه خى خويان بكن. باخاتوو (ماكينلى) به نمونه وه رى گرين. ئه م ژنه  
 به وشيوه يه ههستى به بايه خى خوى كرد كه ميرده كه ي هه موو كار  
 و باره كانى ده ولت فه راموش بكات وله لاي بمينيته وه تاكو خه وى لى  
 ده كه ويت. يا خود جاريكيان هه زى تينوى بو ههست كردن به گرنگى خوى  
 به وه تير كرد كه ميرده كه ي له لاي بمينيته وه تاكو پزيشك چاره سه رى  
 ددانى دهكات. له كاتيكدا ميرده كه ي سه روكى ئه مريكابوو، واده يه كى  
 گرنگيشى هه بووله گه ل (جون هاى) دا!!!

خاتوو (مارى روبرتس) به سه رهاتنى خانميكى بوگيرامه وه كه ته نها  
 بوئه وهى ههست به گرنگى خوى بكات، كه منه ندام ببوو، په كى

کەوتبوو. خاتوو رینھارت دەلیت: (پوژیکیان، دەبوئەوژنە پرووبەرووی مەسەلە یەك بێتەو، لەوانە یە مەسەلە ی بەسالا چون وشونە کردنی بێت. سالەکان بەسەریدا تێ دەپەرین و ئەم ھەربەتەنھایی مابو یەو. بۆیە بەتەواوی داروخا. بەھۆی بیرکردنەو لەم حالە، نەخۆش کەوت و بووماوہی دە پوژ لەجیگەدا کەوت. دایکی خواردنی بۆدەھینا و خزمەتی دەکرد. پوژیکیان دایکیشی مردا کەچی لەدوای چەندھەفتە یەك، ئەو خانمە ی کە پێشتر پەکی کەوتبوو، چاک بو یەو و لەجیگە کە ی قوت بو یەو و وجلەکانی لەبەرکرد و گەرایەو و بۆنیو ژیان ی پێشوی... دیارە ئەم ژنە لەپیناوی سەرنج پراکیشانی دایکی بەلای خۆیدا، کەمئەندام ببوو.

ھەندی لەسەرچاوەکان باس لەو دەدەکن کە ھەندی کەس بەراستی شیت دەبن بۆئەوہی لەدونیای خەونەکانی شیتیدا ھەست بەگرنگی خویان بکەن، ئەو گرنگیە ی کە لە دونیای سەختی واقیعدا ھەستی پێ ناکەن. لەنەخۆشخانەکانی ئەمریکاشدا، ئەو نەخۆشانە ی ھەست بەئازارە دەرونیەکان دەکەن، ژمارەیان زۆر زیاترە لەجۆرە نەخۆشیەکانی تر. ئەگەر تۆلەتەمەنی پەنجاسالیدا ولەویلا یەتی نیویۆرک نیشتە جییت، ئەوا ھەلی چونە ژورەوہت بۆشیتخانە لەتەمەنی حەفتاسالیدا لەنیوان یەك بۆبیست دایە.

ئە ی ھۆکاری ئەم شیتبونە چیە؟

ھیچ کەسیک لەتوانایدانیە وەلامی پرا و پیری ئەم پرسیارە بداتەو، بەلام ئیمە دەزانین ھەندی نەخۆشی نی وەك (سفلس و داروخانی دەمارەکان) دەبنەھۆی تێك چونی شانە دەمار یەکان و شیت

بوون. له پراستيدا، نيوه ي نه خوشينه ده ماريه كان ده گه پرينه وه بو هو كاري  
 نه ندامي، وهك نه وه ي ميشك توشي شيتي بوييت، ههروهه كحول  
 وبريت. وه لي نيوه كه ي تري (كه جيگه ي گرنكي پيداني نه م بگره وبه رديه)  
 نيوه ي راستي نه وخه لكانه ي شيت ده بن هيچ كيشه يه كيان له شان  
 ده ماريه كاندانيه. چونكه كاتي پشكنيني ورد ي تاقه يه بيان بوئه نجام  
 ده دري. ده رده كه وي هيچ كيشه يه ك له خانه كاني ميشكياندا نيه، ميشكيان  
 ريكوپي كه وه كوميشكي من وتو.

### ده ي كه واته بوچي نه وجوره كه سانه شيت ده بن؟

به م دو اييانه نه م پرسياره م ناراسته ي سه رو كي پزيشكه كاني يه كي ك  
 له گرن گترين نه خوشخانه ي شيته كان كرد. نه م نوژداره كه به هوي لي هاتويي  
 خويي وشاره زايي له نه خوشيه ده ماريه كاندا بلندترين پوستي پي درابوو.  
 به پراشكاوي پي پراگه ياندم كه وه لامي نه م پرسياره نازانيت وتي ناگات  
 بوچي خه لكي شيت ده بن... نه وه يشي بو دووپات كرمه وه كه هيچ كه س  
 وه لامي تير وته واوي نه و پرسياره ي لانيه. له گه ل نه وه شدا گوتي: (زوربه ي  
 نه وانه ي شيت ده بن، له وشيت بونه ياندا هه ست به گرنكي خويان  
 ده كهن. نه وه سه ته ي كه له جي هاني واقيعدا نه يان تو انيوه پي ي  
 بگهن. دو اتري نه م به سه ره اته ي بوگيرامه وه: (نافره تيكي نه خوشم لايه، نه م  
 نافره ته له شو كردني دا به خته وه ر نه بووه. نه م هه زي له خوشه ويستي  
 وتيربوني سيكسي ومن دال وپيگه ي كو مه لايه تي بووه، به لام ژيان نه م  
 هيوايانه ي نه وي تاساند. ميرده كه ي خوشي نه ده ويست، ته نانه ت  
 ناماده نه بوو ناني له گه لدا بخوات. ناچاري ده كردناني بويني ته ژوره

تەنھاییە کە ی خۆیەو. نە منداڵی بوو، نە هیچ پیگە یەکی کۆمە لایە تیشی دەستکەوت. بۆیە لە ئەنجامدا شیت بوو. لە خەیاڵیدا لەمێردە کە ی جیا بوە تەو و شۆرەت و ناوی پیشوی خۆی بۆگە پراو تەو. ئیستا پیی وایە شوی بە پیاویکی ئۆرستۆکراتی ئینگلیزی کردووە. بۆیە هەمیشە پێداگری دەکات کە بە (سمیس خان) بانگ بکریت.

سەبارەت بە منداڵیش، لە خەیاڵیدا هەموو شەویک منداڵیکی دەبییت. هەرکاتی دیم بۆسەردانی پیم دەلیت: دکتۆرگیان، دوینی شەو منداڵیکم بوو. ژیان. هەموو خەونەکانی ئەم ژنە ی لە سەرگا بەردی واقع وردوخاش کرد، وەلی لە دورگە دڵرفینەکانی شیتیدا، خەونەکانی دینیته دی (دەرپرینی وەرگیڕ).

ئایا ئەمە شیکێ تراژیدیە؟ نازانم. پزیشکە کە ی پیمی گوت: (ئەگەر بتوانم دەست بەم و هوشی بەینمە وە جیی خۆی و چاکی بکەمەو. هەرگیز چاکی ناکەمەو. چونکە ئەو ئافرەتە بەوشیتتیه وە بەختە وەرترە).

هەندی لە شیتەکان لە من و تۆبەختە وەرترن. زۆریک هەن لە شیت بونیان چیژ وەردەگرن. بۆچی نا؟ ئاخەر توانیویانە گرفتەکانیان چارەسەر بکەن. دەتوانن هەر لە جیی خۆیانەو چەکیکت بەنرخ یەک ملیون دۆلار بۆئیمزابکەن! ایان کارتیکت پیی بـدەن، بۆچاوپیکەوتنی (ئاغاخان). لەمیانی جیهانی خەونەکانیانەو هەست بەوگرنگیە دەکەن، کە لە قولا ییەکانی ناخیاندا حەزیان پیی کردووە. ئەگەر کەسانیک هەبن تاسنوری شیت بوون تینوی هەستکردن بەگرنگی خۆیان



بن. كه واته بىر بكه ره وه له و مۆجيزانه ي كه ده توانين له پى ستايش كردنى راستگو يانه ي بهرانبه ره كانمانه وه به ده ستى بينين.

دوو كه س له ميژوداهه ن، كه هه ريه كيكيان سالانه يه ك مليون دولار ده ستكه وتيان بوو، يه كه ميان (والته ركرايز له ره) وه، دووهميان (چارلز شواب) ه.

بوچى (ئه ندر يو كارنگى) سالانه يه ك مليون دولارى ده دايه شواب، واته بوهر پوژي ك زياتر له سى هه زار دولار؟

ئايا (ئه ندر يو كارنگى) سالانه يه ك مليون دولارى ئه دايه شواب، چونكه شواب زور بيلمه ت بوو؟ نه خير. ئه ي له بهرئه وه ي پى ئه دا كه شواب له ههركه سيكى تر زياتر شاره زاي پيشه سازى پولا بوو. نه خير. چارلز شواب، خوى باسى ئه وه ي بو كردم كه چه ندين كريكارى هه يه هه موو كاره كانى بو ده كه ن وله خويشى شاره زاترن. شواب دانى به وه دا ناكه ئه م موو چه يه له پاى توانا كانيداله مامه له كردن له گه ل خه لكيدا وهر ده گرى. پرسيارم لي كرد، چون ئه م توانايه وه گه پرده خات. فه رموو له گه ل نه ينيه كه يدا (له ده مى خو يه وه) كه به چه ند وشه يه ك ده رى برين. هه قه وشه كانى له سه ر برؤنزه له بكه نرين وبه هه موو مال و قوتابخانه يه كدا هه لبواسرين... پيوسته مندا لان فيرى ئه و وشانه بكرين، له برى ئه وه ي سه رقال بكرين به فيربونى لاتينيه وه يان زانينى برى ئه و بارانه وه كه سالانه له به رازيل ده باريت!! ئه گه ر ئه م وشانه بكه ينه كر ده وه، ژيانى منيش وتوش ده گوپن.

شواب گوتی: (پیم وایه نه وتوانایه ی که همه بو دروستکردنی دلگهرمی له نیو خه لکیدا، مه زنتین خه زنه یه که من همه، ستایش کردن وهاندانیش تاکه ریگه یه که بوگه شه دان به ناخی مروؤ.

هیچ شتیك نیه به نه اندازه ی ره خنه ی نه وانه ی له ئاستی بالآتردان، ئاره زوه کانی ناخی مروؤ بکوژیئت. پروام به وهه یه مروؤ هانبدری بوکارکردن. له بهر نه وه ئاره زوم له ستایش کردنه، نهک له دوو پرووی. هه رشتیك دلم گرتی، له ناخی دلمه وه دست گوشادانه ستایشی ده که م).

شواب ئاوی ده کرد. نه ی مروؤی ئاسایی چی ده کات؟ ته و او پیچه وانه ده کات. نه گهر شتیکی به دل نه بیئت تو ره ده بیئت وه له ده چیئت. نه گهر شتیکیشی به دل بیئت، بیده نگ ده بیئت.

پاشتر شواب ئاشکرای کرد: (له ماوه ی ژیانمدا، چاوم به زوریك له که سایه تیه بایه خداره کان له هه موولایه کی جیهانه وه که وتوووه... تائیستا که سایه تیه کم نه دیوه که له ریی به کاره یانی گیانی ره خنه گرتنه وه توانی بییتی کاری باشتر بکات، وهک له به کاره یانی گیانی پیکه وه گونجان).

پاشان به راشکاو ی گوتی: (یه کیك له هوکاره کانی سه رکه وتنی نه ندیریو کارنگی، بریتی بو له وه ی که نه وه به ئاشکرا ونه ینی ستایشی یاریده دهره کانی خوئی ده کرد. ته نانه ت له سه رکیلی گو ره که یشی رسته یه کی نویبوو که ستایشی یاریده دهره کانی لی ده چورا... نویبووی: (نه م گو ره، ئارامگه وی که سیکه، توانی بو ی نه وکه سانه له خوئی نزیک بکاته وه که له خوئی زیرهک تربوون)!!

ستايش كردنى دلسوزانه، يهكيك بوو له نهينيه كاني سهر كه وتنى  
 پوكفيلهر له هه لس و كهوت كردن له گه ل خه لكيدا. بو نمونه، جاريكيان  
 يهكيك له هاو كاره كاني به ناوى (ئيدوار د بید فورد) به هوى مؤر كردنى گرى  
 به ستيكى خراپه وه له باشورى ئەمريكا. يهك مليون دولار زيانى كرد...  
 له م كاته دا پوكفيلهر ده يتوانى ره خنه بگريت. به لام ده يزانى (ئيدوارد)  
 نه وهى له توانايدا بووه، به گه پرى خستوه، كه چى گه شتوته نه و نه نجامه  
 وكوتايى به كيشه كه هينا. لي ره دا پوكفيلهر بيانويه كى دوزيه وه بو نه وهى  
 ستايشى بكات. له بهر نه وه پيرو زبايى لي كرد كه توانيو يه تى 60٪  
 نه و پار هيه له فه وتان پزگار بكات كه بو نه و مامه له يه تهر خان كرابوو. بو يه  
 به دم ستايش كردن يه وه گوتى: (شتيكي باشه... ئيمه هه ميشه وانا كه ين).  
 جاريكيان په نام برده بهر پوژو گرتن. ما وهى شهش پوژو شهش شهو  
 به بي نان خواردن مامه وه. نه مه شتيكى سهخت نه بوو. به لكو له پوژى  
 شه شه مدا كه متر له پوژى دو وه م هه ستم به برسي تى ده كرد. له گه ل نه وه شدا  
 ده زانم، توش ده زانيت، خه لكى پروايان وايه گونا هيكى گه وره ده كه ن  
 نه گه رخي زان و هاو كاره كانيان به بي نان بو ما وهى شهش پوژ  
 به يله نه وه. كه چى جارى واهيه شهش سال و زياتر يش وازيان لى ده يين  
 به بي نه وهى ستايشي كى دلسوزانه بدن به گو يياندا (له كاتي كدا  
 ستايش كردنى دلسوزانه خورا كى گيانه - وه رگير).

كاتي كيش (نه لفر دلانت) پولى سهره كى گيراله (يه كخستنه وهى قيه ننا) دا،  
 گوتى: (پيو يستم به هيچ نيه جگه له تي ر كردنى عيزه تى نه قسم)!.  
 ئيمه خورا كى لهش ده ده ين به منداله كانمان و هاو ري كانمان، به لام  
 زور به ده گمه ن عيزه تى نه فسان تي ر ده كه ين. گوشت و په تاته يان پى نه ده ين

بۆئەوێ و زەیان تێدا دروست بێت. كەچی خۆمان بە دوور دەگرین لەوێ و شەهێ نەرم و ناسك و ستایش كردن بە گویاندا... هەرچەندە ئەو و شانە بۆ ماوێ چەندین سال وەك جۆریوێ ئەستێرەكانی بەرەبەیان لەمیشكیاندا دەمییننەو.

هەندێ لە خوینەرانی لەكاتێكدا ئەم دیارنە دەخویننەو، دەلین: (ئەمە قسەیهکی پوچە و ماستا و كردنە ئەم شیوازەم تا قی كردۆتەو و هیچ سویدیکی نیە- لەگەل زێرەكەكاندا سویدی نیە)!

بیگومان، زۆر بە دەگمەن ماستا و كردن و پوپامایی لەگەل كەسانێکی زێرەك و چا و كراوەدا سویدی دەبێت. چونكە شتیکی هیچ و پوچ و بی مانا و درۆزنانەیه... بۆیه هەردەبی شكست بێنیت... راستە خەلكانیکی زۆر تینوی ستایش كردن، تەنانەت هەمووشتی قووت ئەدەن وەك چۆن پیاویکی برسی هەلپە دەكات و گیا و كرمەكانیش پێكەو دەخوات!

بەلام بۆچی، بۆنمونه، برایانی مەدیفانی، كە هەریه كەیان پترله ژنیکیان هەبوو لە بواری فرەژنیدا سەر كەوتنیان بە دەست هیئا؟ بۆچی ئەوانە ی نازناوی (شازادەكان) یان هەلگرتبوو، توانیان لەگەل دووان لەبەناوبانگترین ئەستێرە جیهانیەكانی شاشە (بریمادونا) و (بربارە هاتون). هاوسەرگیری بكەن كە ئەو دووانە ملیۆنەها دۆلاریشیان هەبوو؟

بۆچی؟ چۆن توانییان وابكەن؟

(روجرزسانت) لەوتاریکیدا كە لە پۆرژنامە ی (ئازادی) دابلاوی كردەو دەلینت: (پراهیانی ژنان لەلایەن مەدیفانیەو، بەیهكێك لە شتەتە مومژدارەكانی پۆرژگار لە قەلەم ئەدری).

هونەر مەندى مەزنى جىھانى (پۆلانىفارى) ئەومەسەلەيە شىدە كاتەوہ  
 و دەلّیت: (ئەوان لەھەموو ئەوپپاوانەى من ناسیومن زیاتر لەھونەرى  
 پیاھەلدانى ژن زیاتر تیدەگەن. هونەرى پیاھەلدانىش لەم چەرخەدا  
 دەگمەنە. دووپاتى دەكەمەوہ ئەمە نەینى پراھینانى ژنانە لەلایەن  
 مدیفانیەوہ).

تەنانەت شارژنە فیکتۆریاش لەباربوو بوپیاھەلدان. (دیزرائیلی) دان  
 بەوہدا ئەنیت کەلەھەلس وکەوت کردنیدا لەگەل شارژندا زیادەپەوى  
 دەکردلە پیاھەلدانیدا. وەلى (دیزرائیلی) ھەموو سیاسەتەکانى دیکەى  
 نیوئیمپراتۆریەتى بەرىتانی زیرەکترولیزانتربوو. بەلکوبلیمەت  
 بوو. ئەوشتەش کەسودى بەوگەیاندوہ، لەوانەيە سود بەمن وتو  
 نەگەيەنیت. چونکە لە ماوہى دريژخايەندا، پیاھەلدانى زیادەپەوى  
 تیداكرابى بەزىان دەشکیتەوہ، ئەویش وەکو پارەى ساختە، ئەگەر بتەوى  
 خەرچى بکەیت، کیشەت بوڊروست دەکات.

ئەدى جیاوازی چيە لەنیوان ستایش و پوپاماییدا؟ جیاوازیەکە  
 زۆرسادەيە، يەكەمیان راستگوویانە و دووہمیان درۆزانەيە. يەكەمیان  
 لەدلەوہ دیتەدەرى و دووہمیان لەدەمەوہ دیتەدەرى. يەكەمیان  
 خودپەسەندانە نيە، بەلام دووہمیان خود پەسەندانەيە. يەكەمیان  
 لەئاستى جیھانیدا پریزی لیدەگیریت. دووہمیان کەس ئارەزوى لى نيە.

جاریکیان پەیکەریكى نیوہی ژەنرال (ئۆبردیگۆن) م لەکۆشكى  
 (چابۆلتیک) ى شارى (مەكسیکو) بینى. لەدامینى پەیکەرەكەدا ئەم  
 چەندوشەدانایانە، کەلەفەلسەفەكەى ئۆبریگۆن وەرگیرابوون،

نوسرابونه وه: (له و دوژمانه مه ترسه که په لامارت ئه دهن، سل له وه او پری و دوستانه بکه ره وه که پروپامایت بۆده کهن).

نه خیر! هه رگیز پینشیاری پروپامایی ناکه م، مه سه له که له وه تی ده په پری. من باس له شیوازیکی ترده که م له ژیاندا. لیم گه پری بادووباره ی بکه مه وه: باس له شیوازیکی تر، ریگه یه کی ترده که م له ژیاندا.

پادشا (جوړجی پینجه م) کۆمه لئ پهندی له لایه که له سه ردیواری نوسینگه که ی له کۆشکی (بوکینگه م) دا هه لکۆلراون. یه کی که له وه پهنده ده لیت: (فیرم بکه پیا هه لدانی بی نرخ قبول نه که م ونه یلیم) پروپامایش هیچ نه جگه له پیا هه لدانیکی بی نرخ. جاریک پیناسه یه کی پروپامایم خوینده وه، هه قه ئه و پیناسه یه هه می شه دووباره بکریته وه، پیناسه که ده لیت: (پروپامایی بریتیه له وه ی هه والی ئه وه بده یته که سی به رانبه ر که خوی پی خۆشه، یان خوی بروای وایه ئه و شتانه ی تیدایه) واته پروپامایی ئه وه یه به گویره ی بروای به رانبه ر که ت به خوی، پیایدا هه لبده یته (وه رگی ر).

هه رکاتی شتیکی دیاریکراو نه بی بیری لی بکه یته وه، ئه و (۹۵٪) ی کاته کانمان به بیرکرنه وه له خۆمان به سه رده به ین. ئیستاش، ئه گه ر بۆما وه یه ک ده ست هه لگرین له بیرکردنه وه له خۆمان ویرله چاکه کانی که سانی به رانبه رمان بکه ینه وه، هه رگیز پیویستمان به وه نابیته په نابه رینه به ر پروپامایی وستایشکردنی درۆزنانه. (ئه مرسون) ده لیت: (چاوم به هه رکه سیک بکه ویته، پیم وایه له پروویه که وه له من باشتره. لی ره وه ئیدی ده توانم لییه وه فی ربیم).

ئەگەر ئەم شتە بۇ (ئەمرسۇنا) راست بېت، ئەي ناگونجىت بۇمن وتۇيش  
 راست بېت؟ باكەمىك دەست كۆتاكەين لە چاكە وپىدا وىستىيەكانى خۇمان  
 وھەول بىدەين تايبەتمەندى وچاكەكانى بەرانبەرەكانمان  
 بدۇزىنەوہ. دواتر پوپامايى لەبىرىكەين... ستايشى راستگۇيانە  
 ودا سۇزانە بەكاربىنە. دا سۇزبە لەستائىش كردندا و دەست  
 گوشادبە لەپىياھەلدانيدا. ئەگەر وابوئىت خەلكى رىزى قسەكانت دەگرن  
 وبەپىرۇزىان دادەنن، بەدرىزايى ژيانىان لەگۇياندا نەمردەبىت  
 و دەزنگىتەوہ. تەنات لەدواى ئەوہش خوت قسەكانت لەبىر  
 دەچى. خەلكى گوتەكانت دەلىنەوہ.

## بەشى دەيەم

ھەرگەس بتوانىۋابىكات، ھەموو جىھان ھى ئەوہ.

ھەرگەس شىش نەتوانىت بەتەنھايى رېگە كە دەبرى.

ھەموو ھاوینیك بۇ پراوہ ماسى دەچم بۇ ماين. من بۇخۇم زۆر ھەزم لە فرىز وكریمايە. سەرسامم بەوہى ماسیەكان ھەزىان لەخواردنى كرمە. بەلام، كاتى دەچم بۇ پراوہ ماسى، بىرلەوہناكەمەوہ كەخۇم ھەزم لەچىە. بەلكو بىرلەوہ دەكەمەوہ كە ماسیەكان ھەزىان لەچىە. بۆيە نايەم تامى فرىز وكریما بگەم بە قولاپەكەوہ. نا، دىم كرمىك دەخەمە بەردەمى ماسیەكە و پىي دەلىم: (ھەزناكەيت ئەمەت دەست بگەوئیت؟).  
كەواتە بۇچى لەپراوكردى مروڤقەكانىشدا ئەم لۆژىكە وەكارنەبەين؟  
لوئىدجورج وای دەكرد. كاتى پىاوى لىي پرسىت كەئایا لەپاش ئەو  
ھەمووسەركردە سەربازیانەى وەك(ویلا سۆن وئورلندۇ،  
كلىمنصو) كەپروشتن ولەبىرچونەوہ، چۆن چۆنى مانەوہى خۇى  
لەدەستەلاتدا مسوگەردەكات؟ ... لەوہلامداگوتى: ئەگەرفەزلى مانەوہى  
بۇشتىك بگەرىتەوہ، لەوانەيە بۇئەو راستیەبگەرىتەوہ كەفىرى



بووه. راستيه كەش ئەوهيه (ئەوتامە بەكاربىنيت كەلەگەل نىچىرە كەيدا دەگونجىت).

كەواتە بۆچى باس لەو دەكەين كەخۆمان دەمانەوئت؟ ئەمەشتىكى مندالانە وھىچ وپوچە. ئاساييه گەر بايەخ بەو بەدەيت كەخۆت ئەتەوى. چونكە ھەتا ھەتايە ھەروادەبىت وھەرگرنكى بەو ئەدەيت كەخۆت دەتەوى... ھەموومان وەك تۆواين: ئىمە گرنكى بەو ئەدەين كەخۆمان ھەزمان لىيەتى.

بەم پىيە، تاكەرىگە بۆئەوھى كاريگەرى لەسەر بەرانبەرەكەت دابنىت، برىتيەلەوھى باسى ئەوشتەى بۆبەيت كەئەوخوازيارىەتى و، بۆى پروون بکەيتەوھە كەچۆن دەتوانى ئەوشتە بەدەست بىنيت.

سبەينى، كاتى ويستت دلى كەسيك رابكىشيت بۆئەوھى كاريك بکات، ئەوھت لەبىربىت. بۆنمونە: ئەگەر ويستت كۆرەكەت جگەرەنەكىشى بەئامۆژگارى مەكە وباسى ئەوھىشى بۆمەكە كەخۆت ھەزت لىيەتى. بەلكو بۆى پروون بکەرەوھە كەلەوانەيە جگەرەكىشان بىتەھوى دواخستنى لەياری (بايسبۆل) يان لە (راكردن) دا.

زۆرباشترە ئەو راستيەت لەبىربىت، ئىترەھەلس وکەوت لەگەل منالدا بکەيت ياخود لەگەل مەيموندا. بۆنمونە: رۆژيكيان (رۆلف والدو ئەمرسون) وکۆرەكەى ھەوليان ئەسپىك بخەنە تەويلەكەيەوھ، بەلام ئەمانيش ھەمان ھەلە بەربلاوھەكەى ناوخەلكيان دەکرد، ھەلەكەش بىرکردنەوھىە لەوھى خويان دەيانوسىت. ئەمرسون پالى دەنا وکۆرەكەيشى لەپيشەوھە راي دەكىشا. كەچى ئەسپەكەش وەكوئەوانى دەکرد: ئەوئيش بىرى لەوھەدەدەوھە كەخۆى دەيوست. قاچەكانى

لەزەوی توندکرد و بەهیچ شیوویەکی ملی نەئەدا بەووی لەو پرگاکە بەجی  
بەئێت.

کارەکاریکی ئیرلەندایی ئەو دیمەنەیی بینی ... ئەو ئافرەتە نەیدەزانی  
وتار بنوسی و کتیب دابنیت. وەلی (بەلای کەمەو لەم بواردەدا) لەئەمرسۆن  
زیاتر شارەزای حیکمەتی ئەسپەکەبوو. بیری لەو کردەووە کە ئەسپەکە  
دەبویست. هات پەنجەیی خستە دەمی ئەسپەکەو تاکو بیمزیت. ئیدی  
بەو شیوویە ئەسپەکەیی بردە ناوتەوێلەکەو.

هەموو ئەو کارانەیی لەکاتی لەدایک بووتەووە تائێستا کردوون، بەهۆی  
ویست و خواستی خۆتەووە بوو. ئەو رات چی بووکاتی برە پارەییەکت  
بەخشیە خاچی سوور؟ بەلی، تەنانەت ئەم کارەش لەویاسایەیی لێی  
دەدوین ریزپەرناپیت. تۆبۆیە پارەت بەخشیووەتە خاچی سوور چونکە  
ویستووەتە هاوکاریەکی پیشکەش بکەیت و کاریکی مروۆ دۆستانەیی  
پێرۆزبکەیت.

چونکە ئەگەر ئەم هەستەت پتر لە پارە کەلامە بەست نەبوا، هەرگیز  
پارەت نەدەبەخشی. بیگومان، یان لەوانەییە بۆیە پارەت بەخشیی،  
چونکە شەرمەت کردووە لەووی پارەنەبەخشی، یان لەبەر ئەوە بوو کە سێک  
داوای ئەووی لێکردوویت ... بەلام شتیک هەیە جیگەیی دنیایی، ئەویش  
ئەوێتە تۆبۆیە ئەو پارەییەت بەخشیو، چونکە لەو پارە بەخشیندەدا  
ئارەزوت لەشتی بوو کە بەو هۆیەووە دەست گرت بێ.

پروفیسۆر (هاری ا. ئۆفرستریت) لە پەرتووکە بەناوبانگە کەیدا: (التأثیر  
بالتصرف الانسانی) دەئێت: (لەبنەرەتەووە کار لە ئارەزوی ئێمەووە  
هەندە قوئیت ... باشترین ئامۆژگاریش بوو و کەسانەیی هەولی قەناعەت

پيكردن دەدەن لەكاردا يان لەمال و قوتابخانە و سىياسەتتەشدا ئەوئەيە:  
يەكەم، لەناخى كەسى بەرانبەرتدا ئارەزويەك دروست بكە، ھەركەس  
بتوانى وابكات ھەموو جىھان ھى ئەو، ھەركەسىش نەتوانى بەتەنھايى  
رېگەكە دەپرى).

(ئەندريو كارنگى) ئەوگەنجە ئۆسكۆتلەندا يە ھەژارەي كەلەسەرەتاو  
لەبەرانبەر كاتژمىرى كارکردندا دووسەنتى وەردەگرت، كەچى دواترسى  
سەد وشەست و پىنج مليون دۆلارى كۆكردەو. ھەرلەسەرەتاي ژيانىو  
فىرى ئەو پراستىيەبوو كە تاكە پىگە بۆئەوئەي كارىگەرى لەسەر خەلك  
دابىئىت برىتتە لەباسكردنى ئەوشتانەي كەكەسى بەرانبەر ئارەزوي  
لىيەتى... ئەندريو تەنھا چوارسال پۆشتە قوتابخانە، لەگەل ئەوئەشدا  
فىربوو چۆن ھەلس و كەوت لەگەل خەلكىدابكات. نمونەيەك لەوبارەيەو:  
خوشكى ھاوسەرەكەي زۆرنىگەران بووسەبارەت بەھەردوو كۆرەكەي  
كەلە(يىل)بوون. ئەو دوو كۆرە بەتەواوى نغرو و سەرقالى نيوكار  
وبارەتايەتتەكانيان ببوون. بەئەندازەيەك نەيان دەپەرژايە سەرئەوئەي  
نامەي بۆبنوسن، يان ھىچ نەبى وەلامى ئەو نامانە بدەنەو كە دايكە  
ھەژارەكەيان بۆي دەناردن.

كارنگى گرەوي لەسەر سەد دۆلاركرد، كەدەتوانى نامەيەك بۆئەو  
دووكۆرە بنوسىت و لەپى پۆستەشەو وەلامەكەي وەربگرىتەو، بەبى  
ئەوئەي خۆيشى داواي وەلاميان لى بكات. ئەوئەبوو نامەيەكەي بۆھەر دوو  
كۆرەكەي نوسى و تيايدا گوتبووى نيازى وايە يەكەي پىنج دۆلاريان  
بۆبنىرت.

وہیٰ لەبیری چوو بوو پارەكە بخاتە ناوانامەكەوہ. هیئدەى نەبرد لەپری  
پۆستەوہ وەلامى نامەكەى وەرگرتەوہ وتیایدا سوپاسى مامەئەندریى  
خۆشەویستیان کردبوو لەسەرئەوانامە جوانە - ئیتر تۆش خۆت دەتوانى  
رستەكە تەواوبكەيت.

لەوانەىە تۆش ئارەزوت لەوہبى كەسىك والى بكەيت كاریك بكات. وەلى  
بەرلەوہى هیچ قسەىەك بكەيت. پابوہستە ولەخۆت پپرسە: (چۈن دەتوانم  
واى لى بكەم حەزى لەکردنى ئەوكارەبیت؟)

ئەم پرسىارە پئیدەگریت لەوہى باسى ئارەزوەكانى خۆمان بوخەلك  
بكەين... ماوہىەك راھاتبووم لەسەر ئەوہى لەئوتیللىكى شارى نیویۆركدا  
هەموو وەرزیك بوماوہى بیست شەو هۆلىكم بەكرى دەگرت بوئەوہى  
وتارى تیابدەم و وانەى تیدا بلیمەوہ. لە سەرەتای وەرزیكدا، سەرسام  
بووم كاتى زانیم دەبى سى بەرانبەر كرى بدەم لەچاو وەرزی پئیشوو. ئەم  
هەوالەم دواى ئەوہپىگەىشت كە كاستەكانى من چاپ و بلاوكرابونەوہ  
وہەموو پى وشوینەى پئویستیەكانم گرتبوویە بەر.

ئاسایى، من حەزم لەوہ نەبوو ئەوكرى زیادەىە بدەم، بەلام چ سودىكى  
هەىە گەرمن بچمە لای خاوەنى ئوتیلەكە وباسى ئەو حەزەى خۆمى  
بۆبكەم؟ ئاخەر ئەوان تەنھابایەخ بەوہ ئەدەن كەخۆیان دەیانەوئیت... بەو  
جۆرە، لەپاش دوو پوژ، پوشتەم بۆچاوپىكەوتنى بەرپۆەبەرەكە. پیم گوت:  
(كەنامەكەتم خویندەوہ كەمىك سەرسام بووم. بەلام هەرگیز لۆمەت  
ناكەم. ئەگەرمنیش لەجىگەكەى تودابام، هەمان شتم دەنوسى. چونكە  
ئەركى تۆ وەك بەرپۆەبەرىك ئەوہىە زۆرتەرىن سود وقازانج  
كۆبكەيتەوہ. ئەگەر وانەكەيت دەردەكرییت و، لەو حالەتەشدا پئویستە

دەربكرییت. ئیستاش با پارچه كاغه زى بىنین وئە وچاكه و خراپانه بنوسین كه به سەر تۆدادیت ئەگەر هەرسوربیت لەسەر داواى زیادکردنى كرىى هۆله كه.

پارچه كاغه زه كه م هینا و له ناوه راستیدا هیلیكم دروست كرد و كردمه دووبه شه وه و به شیکیانم ناونا (باشیه كان) ئەو ویتریانم ناونا (خراپه كان) ... لە ژیر (باشیه كان) دا نوسیم: هۆلى ئاهه نگیران به به تالى، ئەمه شتیكى باشه، چونكه دەتوانیت به كرىى بدەیت بۆ ئاهه نگی سەما و كۆر و كۆبونه وهى تر، دیاره له وه شدا قازانجى زیاتر ده كهیت وهك له زنجیرهى كۆرێكى بیست شهوى. ئەگەر له ماوهى وه زى كدا تهنا بیست شهو هۆله كه به كرىى بدەیت، بیگومان زیانیكى گهرهت كردوه.

ئىستاش با با بیره خراپه كان بكهینه وه، یه كه م، بهرله وهى تۆ له پرى منه وه داهاى خۆت زیاد بكهیت، به پىچه وان وه داها ته كانت كه م ده كه یته وه. له راستیشدا ئەو داها تانه به ته واوى ده بریت، چونكه من ناتوانم ئەو كرىیه بدهم. بۆیه ناچار دەبم له جیگه یه كى تردا ئەو وانانه پىشكهش بكه م.

جگه له وه خراپه یه كى تریشى هیه. كۆر و وتاره كانى من ده بنه هۆى ئە وهى پۆشنبیر و خوینده واره كان پوو بكه نه ئوتیله كهت. ريكلامه كهى من زۆر باشه بۆتۆ، ئەى وانیه؟ له راستیدا، تۆ پىنج ههزار دۆلار ده دهیت به كرىى ريكلام له پۆژنامه كاندا، كه چى هه ر ناوانیت، وه كومن كه سانیکى زۆر كۆبكه یته وه و، په لكیشیان بكهیت بۆئه وهى بىن ئوتیله كهت بىین. ئەى وانیه؟

وه کو گوتم، ئەم خراپانه م له ژیر ناو نیشانی گونجاوی خویدا  
دانا. دواتر کاغه زه که م دایه دهستی بهر یوه بهر که و پیم گوت: (هیوادارم  
به وردی له چاکی و خراپیه کان بکوئیته وه و دواتر بریاری کوئایتم پی  
ر ا ب گه یه نیت).

پوژی دواتر، نامه یه کم پی گهی تیایدا ناگاداری کردبومه وه  
که کریکه (%۵۰) زیاد دهکات، له بری (%۳۰۰)!!

به بیریشته دهخه موه ئەم نرخ و داشکانه ییشم دهستکهوت له کاتیکدا  
به هیچ جوړی باسی نه وه م نه کردبوو که خو م حهزم لی بوو، تهنا باسی  
نه وه م کرد که بهر انبه ره که م خوازیاری بوو.

باوای دابنیین منیش کاریکی ناسایی و مرویانهم بکردایه، بونمونه  
خوم توره بکردایه وبم گوتایه: یانی چی داوای زیاد کردنی (%۳۰۰) ی  
کری ده که هیت، له کاتیکدا باش دهزانیته من بلیته کانم چاپ کردوه  
وکوره کانیش ئاشکرا کراون؟ (%۳۰۰)! قسه یه کی هیچ و پوچ و بی  
مانایه! نه و زیاده یه ناده م!

ئه و کاته چی پرووی ده دا؟ شه ره قسه وده م تیگگیران-خوشت باش  
دهزانی ده م تیگگیران به چی کوئایی دیت-ته نانه ت نه گهر قه ناعه تیشم  
پی بکردایه که به هه له دا چووه، هیشت کیریا و خوبه زلزانینی نه و پیاوه  
رینگه یان ده گرت له وه ی مل به راستیه کان بدات.

بفرموو، نه وه تو و باشتین په ندکه له هونه ری په یوه ندیه مروییه کاند  
پیشکesh کراون. فورد نه لیت: (نه گهر هه رنه یینه ک هه بیته بو سه ره که وتن،  
ئه وا له وه دایه که دیدو بو چونی بهر انبه ره که ت بزانیته وله گوشه نیگای  
نه ویش و خویشته وه شته کان ببینیت).

زۆرباشە، دەمەوئیت دووبارەى بکەمەوہ: ( ئەگەر ھەرنھینئەك ھەبئیت بۆسەرکەوتن، ئەوا لەوہدایە کە دیدوبۆچونى بەرانبەرەكەت بزانیئت ولەگوۆشەنیگای ئەویش وخویشتەوہ شتەکان ببینیئت) ئەمەشتیکى زۆر پروون وئاساییە، تەنانەت ھەر مروۆقیك بگری دەتوانیئت بەیەك نیگا پراستی یەكەى بۆ دەربکەوئیت. کەچى لەگەل ئەوہشدا لەسەدا نەوہدى خەلکى سەرئەم زەویە فەرامۆشى دەکەن. دەتەوى نمونە یەكەت لەو بارە یەوہ بدەمى؟ سەرنجى ئەو نامانەبدە کە پوۆژى دووشەممە دینە نوسینگەكەت. ئەوجا دەیبینیئت زۆربەى ئەو نامانە بنەماى لوژیک پئیشیل دەکەن. باوہکو نمونە ئەم نامە یە وەر بگرین. نامەكە سەرۆكى فەرمانگەى رادیو ئاراستەى ئازانسىكى ریکلامى کردووە کە نوسینگەى لەھەموو کیشوہردا ھە یە. ئەم نامە یە ئاراستەى ھەموو بەرپوہ بەرایەتى رادیوکان لەولادتدا کراوہ (من لەنیوکەوانەدا دیدوبۆچونى خوۆم لەسەر ھەر بپرگە یەكى نامەكە نوسیوہ).

بەریز ژۆن بلاک.

بلانکفیل، ئیندیانا.

خۆشەویستم بەریز بلانک:

کۆمپانیای... بەنیازە پیگەى خوۆى لەرەبەراییەتى کردنى ریکلامى رادیویى بە دەست بیئیتەوہ.

(کى بایەخ بەخواست وئارەزوى کۆمپانیاكەى توئەدات؟ من سەرقالى کیشەکانى خوۆم، سبەینى بانک خانوہکەم دەخاتە رەھنەوہ، دوینى بازارى بۆرسە دابەزى، شەمەندەفەرەكەى ھەشت وچارەكى بەیانیشم لە دەست دەرچوو، بانگھێشتى ئەو ئاھەنگى دانسەش نەکرام

كەخاڭە وادەي بەرپىز جۇنرسانيان كىرەبوو. پىزىشكە كەشم پىي پراگە ياندىم  
 فشارى خويىنم بەرزە و... لەپاش ئەم ھەموو شتە، چى پرو دەدا؟  
 سەبەينى بەدوودلپەو دەچمە نوسىنگە كەم، بە و حالەو دەيم نامەكان  
 دەكەمەو دەبىنم ئەو ھىچ وپوچە باسى خواست وئارەزووى  
 كۆمپانىيا كەيم بو دەكات. ئەگەر بزانييت نامەكەي چ كاريگەر يەك دروست  
 دەكات، ئەو كار كىردنى لەبواری رېكلامدا بەجى دەھيلا و دەبوە شوانى  
 مېگەل).

حساباتى ئىمە ھەمىشە پارىزەرى تۆرى رادىو بوو. ولەكاتى  
 گونجاويشدا باجەكانى داوہ... ئازانسەكەمان سال لەدوای سال  
 لەبەرە وپىشەو چوندایە.

(تۆمەزنىت ولەلوتكە دايت. وانپە؟ ئەمە يانى چى؟ ئاخەر من ھىچ  
 گرنگىەك نادەم بەو ھى تۆمەزنىت يان نا؟، تەنانەت ئەگەر ھاوشانى  
 جەنرال مۆتۆرز و جەنرال ئەلكتريك و دەستەي گشتى سوپاي ئەمريكاش  
 بيت پىكەو... تەنانەت ئەگەر حىكمەت و دانايى بولبولىشت ھەبىت،  
 خۆت باش دەزانييت كەمن گرنگى بەخۆم و قەبارە و دوخى خۆم ئەدەم-  
 نەك بەتۆ و بەوقسانەت كەباس لەگەر ھىي و سەر كە و تەنەكانت دەكەن،  
 ھەستى ئەو ھەلاي من دروست دەكەن بەسەر خۆما بەشكىمەو ھەست  
 بەچوكى و ھىچ وپوچى خۆم بكەم).

ئىمە خوازىارين حساباتەكە نمان لەكۆتادىرەكانى زانىارىيەكانى  
 ئىستگەكەدا دابنرىن.

(تۆ دەتەوئىت! تۆ دەتەوئىت. ئاخەر ئەي گەوجى نەفام... من ھىچ بايەخ  
 نادەم بەو ھى تۆ دەتەوئىت. يان ئەو ھى مۆسۆلىنى و كروسپى دەيانەوئىت.



لیم گهری بانهوت پی بلیم که من دهمه ویت. نه وهی که تو له نامه هیچ  
و پوچه که تدا هیچت له باره یه وه نه گوتووه).

نایا ده توانیت ناوی کو مپانیا که مان بخه یته نیولیستی نه فزه لیه ته وه  
له پرسگهی ههفتانه ی نیستگه دا - هر ورده کاریه کیش نه گهر له کاتی  
گونجاودا بلاو بکریته وه له بهر ژه وه ندی نارانسسه که دا ده بیته.

(لیستی نه فزه لیه ته. نه ویریت باسی لیستی نه فزه لیه ته بکه یته!  
نه وه نده باسی گهره یی کو مپانیا که ته که یته، وام لی ده که یته هه ست  
به بی بایه خی خوم بکه م - که چی دواتر داوام لیده که یته بتخه مه نیو  
لیستی نه فزه لیه ته وه ... ته نانه ت کاتی نه و داوایه ش ده که یته نالیته:  
(تکاده که م!)

بو یاد خستنه وه ش له کوتای نامه که دا، نه گهر داوایه مین  
ده ستکه وته کانتانمان پی بده یته، سو دیکی هاوبه شی لی ده بینین.

(نه ی بی نه قل! له لایه که وه نامه یه کی بی نرخ و پرژم بو ده نی ریت. پرژ  
وه کو گه لاهه لوهر یوه کانی پایز. له لایه کی تریشه وه نه ویریت داوام لی  
بکه یته. داوام لی ده که یته له کاتی که دا سهر قالی گرفته کانی خوم وره هنی  
ماله که م و بهر زبونه وه ی فشاری خوینه که م. بیم دا بنیشم و نامه یه ک بو تو  
پر بکه مه وه ده رباره ی گهره یی کو مپانیا که ته. جگه له وه داواشم لی  
ده که یته به په له و بی خاوه خا وکردن نه و کاره ت بو بکه م. نه ری مه به ست  
له "به بی خاوه خا وکردن" چی یه؟ نه ی نازانیت منیش وه کو تو سهر قالم؟  
یان لانی که م چه زده که م و ابیر بکه مه وه که سهر قالم! ئینجا کاتی ئیمه له م  
بابه ته ده دوین، کی نه و مافه پیروزه ی پیداویت که فهران به سهر مندا  
بده یته؟ ...

تۆدەلئىت: (ئەو لەبەرژەوۋەندى ھەردوولامانە) بەم دوایانە خەرىكە لەگۆشەنىگای منەو شتەكان دەبىنئىت. بەلام ھەر تەم ومژت ھەيە لەو دەدا كەچۈن ئەوشتە لەبەرژەوۋەندى مندادهيئت).

تى بىنى: پروونوسىك لەپوژنامەى بلانكفيل ھەيە، لەوانەيە بتەويئت لەرادىو كەتەوە بىخوئىنئىتەوە...

(دوآجار، تىبىنئىتەكت داو كە يارمەيتم دەدات بوچارە كەردنى يەككە لەگرفتەكانم. ئەويش ئەو ھەيە كە بوچى نامەكەت بەوشىو ھەيە دەست پى نەكردو - بەلام تازەسودى چىە؟ ھەرىپىاوى وەكو تو تاوانباريئت بەكەردنى قسەى بى ئەقلانە، ھەردەبى ناتەواويەك لەئەقلىدا ھەيئت، كەواتە توپىويستت بەنامەينەك نىە كە دوایەمىن دەستكەوتەكانى ئىمەت پى رابگەيەنئت، بەلكو پىويستت بەچارەكە پەرداخىك لەدەرمانى يۇد ھەيە بوغودە دەرەقىەكەت).

ئەگەر مروققىك ژيانى خوى بو بوۋارى پىكلام تەرخان كەردبيئت وشارەزا وليزان بيئت لەھونەرى كاريگەرى دانان لەسەرخەلك، نامەيەكى ئاوا ھەيە بىئت، ئەي ئەبى چاوەروان بىن قەساب ونا ھەيە و جولاچى بنوسن؟ نامەيەكى ترەھەيە كە بەرپو ھەيە كۆمپانىيەكى گەورەى بار كەردن بو بەرپىز(ئىدوارد فىرمىلىن)ى نوسىو ھەيە كە يەككە لەقوتابى ھەيەكانى پەيمانگا كەم... ئايا ئەو نامەيە چ كاريگەرى ھەيە كە دروستكرد لەسەرنەو كەسەى كە بوى نوسرابوو؟ جارى نامەكە بىخوئىنەرەو، دوآجاريئت رادەگەيەنم چ كاريگەرى ھەيە كە دروستكرد.

كۆمپانىيەى كورانى / زىرىگاد

۲۸ فرۇنت ستريت

برۆكلين، نىويۇرك

بەريزان، زۆربەي پرۆسەكانى باركردن لەكۆمپانىياكەماندا دووچارى  
 قەلەجى بوو، چونكە پيژەي زۆرى كەلوپەلەكانمان لەدوانيوەپرۆدا  
 بوەنيەردرين. ئەمەش دەبيت ھۆي مۆلدرانى كەل وپەلەكان وكاركردى  
 زيادەي ئيمەش. ھەرودەھادەشبيتەھۆي ئەوھي ئوتۆمبيلە باربەرەكان  
 دوابكەون چ لەداگرتن ياخود لەباركردياندا. پرۆي ۱۰ ي تشريني دووھم،  
 لەكۆمپانىياكەي ئيوەوہ باريكمان بۆھات لەكاتژمير چوار وچارەكي پاش  
 نيوەپرۆدا كەپيكاھاتبوولە (۵۱۰) پارچە. خوشحالين بەھاوكاريتان بۆزالبوون  
 بەسەر ئەنجامە نەخوازراوہكاندا وھەرودەھا بۆسەر كەوتن بەسەر  
 دواكەوتنى تەسليم كردنى كەلوپەلەكاندا... ئايا دەتوانين داواي ئەوھتان  
 ئي بكەين ئەگەر باريكى گەورەي وەك بارەكەي ئەوپرۆژەتان ھەبوو، لەپيش  
 نيوەپرۆدا بۆمان بنيرن؟

سودى ئەوھش بۆئيوە، ئەوھيە كەبارەكانتان زوتربەتال دەكرين  
 وكارەكانتان بەپەلە پاي دەكرين.

### دلسۆرتان ج.ب.سويت

لەپاش خویندەنەوھي ئەونامەيە، بەريز فيرميلين، بەپيوەبەري بەشي  
 فرۆشتن لەكۆمپانىياي ناوبراو، نامەكەي بۆناردم لەگەل ئەم توانجەدا:  
 (ئەم نامەيە بەرەنجاميكي پيچەوانەي مەبەستەكەي خوئي  
 ھەبوو. ئەولەسەرەتاوہ باسي ئەو نارەحەتيانە دەكات كەدينەپري  
 كۆمپانىياكە، ديارە ئەوھش لاي ئيمەگرنگ نيە. دواترديت داوا لەئيمە  
 دەكات يارمەتريان بەدين بەبي ئەوھي بيرلەوہ بكاتەوہ ئايا ئەو يارمەتي  
 دانە بۆئيمە گونجاوہ يان نا. دواجار، لەكۆتاپرگەدا، بيري دەكەويتەوہ  
 ئەگەر ئيمە ھاوکاری بكەين، ماناي وايە بارەكانمان زوو بەزوو خالي

دەكرين و كارەكانمان رادەپەرئىنرئىن... بەدەرپرئىكى تر: ئەولە  
دووبرگەكانى نامەكەيدا باسى ئەو دەكات كە بەلاى ئىمەو ە گرنگە،  
ئەمەش پۇچىكى دوژمنكارانە لاى ئىمە دروست دەكات نەك پۇچى  
ھاوكارى).

باسەرئىج بەدەين لەوەى دەتوانىن دووبارە ئەو نامەيە رىك بخەينەو بەبى  
ئەوەى باسى كىشەو گرتەكانى خۇمان بكەين و، لەدىدى  
بەرانبەرەكەمان و خۇشمانەو شتەكان بىئىن. وەك (ھنرى  
فۇرد) دەلئىت. لىرەدا شىوازىك بوڧارشتنەوەى نامەكە دەخەينە بەرچاو،  
رەنگە باشتىن شىوازىش نەبئت بەلام پىشنىارىكە لەوبارەيەو.

بەرئىز ئىدوارد فىرمىلئىن

كۇمپانىيەى كورانى. زىرىگا

۲۸ فرۇنت ستريت برۇكلين

نيويۇرك

خۇشەوئىستم بەرئىز فىرمىلئىن:

كۇمپانىيەى بەرئىزتان لەچواردەسالى رابردوودا باشتىن مامەلەچى  
بوو لەگەل ئىمەدا، بۇيە ئاسايى، ئىمە ھەست بەمنەتبارى دەكەين  
بەرانبەرەتان وئاواتەخووزىن بتوانىن پارژەى خىرا وكارىگەرى شايستەى  
خۇتانتان پىشكەش بكەين. بەلام، جىگەى نىگەرانىشمانە كەدەبى بلىئىن  
ناتوانىن ئەو خزمەتگوزارىەتان پىشكەش بكەين لەبەر ئەوەى لۇرىەكانى  
ئىو ە بارەگەورەكانىان لەدوانىوەرۇدا دەگەيەننەئىمە. وەك ئەوەى پۇژى  
(۱/۱۰) پوویدا. بوچى؟ لەبەرئەوەى زۇربەى مامەلەچىەكانى ترىشمان  
ھەرلەدوای نىوەرۇدا كالاكانىان دەگەيەنن. بۇيە شتىكى ئاسايىە كالاكان

بەسەرماندا کەلەکە بێن. ئەمەش دەبیته هۆی ئەوهی داگرتن و بارکردنی باره‌لگره‌کانی ئیوه‌ش دوابکه‌ویت.

ئەمەش کاریکی زۆر خراپ و نه‌خواراوه، بەلام دەتوانین خۆمان لەو کاره‌خراپه‌ دووربخه‌ینه‌وه ئەگەر بتوانن باره‌کانتان بەر له‌نیوه‌پرۆ بگه‌یه‌نن، به‌وشیوه‌یه‌ لۆریه‌کانیشتان بواریان ده‌بێ سەرله‌به‌یانیان به‌ئازادی جموجول بکه‌ن، ئیمه‌ش بایه‌خ به‌بارکردنیان ده‌ده‌ین. کریکاره‌کانیشتان سبه‌ینی سەرله‌ئیواره‌ ده‌گه‌رینه‌وه و شیویک له‌وه‌ عکه‌رۆنه‌ به‌تامه‌ ده‌خۆن که‌ئیوه‌ دروستی ده‌که‌ن.

هیوادارم ئەمه‌ به‌بێ تاقه‌تی له‌قه‌له‌م نه‌ده‌یت، هیوادارم واش تی نه‌گه‌یت په‌خنه‌ له‌شیوه‌ی به‌رپوه‌بردنی کاره‌کانت ده‌گرم، چونکه‌ ئەم نامه‌یه‌ به‌مه‌به‌ستی باشت خزمه‌ت کردنی تۆنوسراوه.

هه‌رکاتی باره‌کانت بگه‌ن، خوشحال ده‌بین خزمه‌تت بکه‌ین.

ده‌زانم سه‌رقالییت، هیوادارم خۆت هیلاک نه‌که‌یت به‌وه‌ لامدانه‌وه‌ی نامه‌که‌وه‌.

### د‌لسۆزتان ج.ب. سویت

هه‌زاران فرۆشیاری ده‌ستگێری سه‌ر شوسته‌کان به‌ هیلاکی وشه‌که‌تی دین و ده‌چن وله‌ژێرکۆلی قورسی قه‌رزاییدا ده‌نالینن. بوچی؟ ... چونکه‌ ته‌نها بیرله‌وه‌ ده‌که‌نه‌وه‌ که‌خۆیان ده‌یانه‌ویت. ئەوان نازانن که‌ئیمه‌ نامانه‌ویت هیچ شتی بکپین، ئەگەر بشمانه‌وی شتی بکپین، ده‌رۆین ده‌یکپین. وه‌لی هه‌موومان بیرمان به‌لای چاره‌سه‌رکردنی گرفته‌کانمانه‌وه‌. هه‌رکاتی کابرای فرۆشیاری ده‌ستگێرتوانی کالاه‌خزمه‌تگوزاریه‌کانیمان پێشکه‌ش بکات و بیخاته‌ قالی

چاره سه رکردنی گرفته کا نامه وهیه، نه وکاته پیویستی نابی به وهی پیمان  
 بفروشی، به لکو ئیمه پیویستمان ده بی به وهی کالاکانی  
 بکپین. هه رکپیری بگری حهزی به وهیه شته که بکپی، نه ک پیی  
 بفروشری. له گهل نه وه شدا خه لکیکی زور هه ن ژیانیان له کپین و فروشتندا  
 به سه رده بهن، به بی نه وهی بتوانن شته کان له گوشه نیگای کپیار  
 و مامه له چیه کانیا نه وه ببینن. بونمونه: من له (فروست هیلن) ده ژیم که  
 کومه له مالیکی تایبه ته له ناوه راستی نیویورکدا. پوژیکیان که به پرتاو  
 به ره و ویستگه ده پوشتم، چاوم که وت به کا برایه که کاتی خوی له (لونگ  
 نایله ند) ده لالی کپین و فروشتنی زه وی بوو. نه و زورباش (فروست هیلن)  
 شاره زابوو. به په له به ره و روی پوشتم تا کو پرسپاری نه وهی لی بکه م ئایا  
 خانوه که م به کونکریتی مسه له ح دروستکراوه یان به مادهی (جفصین). له  
 وه لامدا گوتی: نازانم. دواتر شتیکی پی گوتم که من خویشم نه وه م  
 ده زانی. گوتی: ده توانی له ریگهی په یوه ندی کردنته وه به کومه له ی  
 باخچه کانی فروست هیلن زه وه وه لامی پرسپاره که ت ده ست  
 بکه ویت. بوسبه یینی سه ره له به یانی، نامه یه کم له وکا برایه وه پیگه یشت. ئایا  
 له و نامه یه دا وه لامی پرسپاره که می دابویه وه؟ نه و هه ره له سه ره تا وه  
 ده ی توانی به یه ک خوله ک له ریگهی ته له فونه وه وه لامی پرسپاره که م بو  
 وه ربگریته وه. به لام وای نه کرد. که چی له نامه که یشیدا رینمونی نه وه ی  
 کردبووم گوایه ده توانم به ته له فون وه لامه که م وه رگرم!! دا وای نه وه ی  
 کردبوو که سه ره پهرشتی کاروباره کانی دنیا یی (تأمین) ی من له نه ستو  
 بگریت.

ئەوھىچ بايەخىكى بەيارمەتى دانى من نەئەدا. بەلكوتەنھا مەبەستى يارمەتى دانى خۇى بوو. لەو حالەتەدا دەبوا نوسخەى ھەرىكە لەو دور پەرتوكە نايابەكەى (فاش يونگما) ى بدەمى: (فرۆشيارى دەستگىر) و(كانزايەك بۆبەشدارى).

جائەگەر ئەو پياوۋ ئەو دوو كىتەبەى بخویندايەتەوۋە وبنەماكانيانى جىبەجى بکردايە. ئەوا چەندىن بەرانبەرى ئەوۋە قازانجى دەست دەكەوت كەتەئىمىنى ژيانى من يان خانوۋەكەم لەئەستۆبگىر.

پسپۆرەكانىش ھەمان ھەلە دووبارە دەكەنەوۋە. چەند سالىك لەمەوبەر، چومە عەيادەى پسپۆرېكى قورگ ولوت وگوى لە شارى فيلادلفيا. ئەوپزىشكە تەنانەت بەرلەوۋەى چاويك بگىرېت بەناو دەمىدا، پزسىارى ئەوۋەى لىكردم كەئايا چ كارىك دەكەم! ئەو بايەخى بەلەوزەكەم وھەلاوسانى قورگم نەئەدا، بەلكوتەنھا گوۋى بەبرى ئەو پارەيە ئەدا كەلەمنى دەبچرې بۆخۇى! مەبەستى ئەوۋە نەبوو يارمەتى من بدا، تەنھا مەبەستى بوو زۆرتىن پارەم لى بكىشىتەوۋە. لەئەنجامىشدا ھىچى لىم دەست نەكەوت. چونكە لەعەيادەكەى چومەدەرەوۋە وزۆرىش بىتاقەت بووم لەكەم ئەدەبى ئەوكابرايە. جىھان پەرلەو جۆرە كەسانە: كەسانى خۇپەسەند... ئەوكەسە دەگمەنانەش كەدەيانەوۋىت بەبى خۇپەرستى خزمەتى خەلكى بكەن، ھەلگىرى كۆمەلى خەسلەتى گەرەن. كەسانىكى زۆركەمىش ھەن بتوانن پركابەرى ئەوكەسە دەگمەنانەبكەن. ئۇنى يۇنگ دەلىت: (ھەركەسىك بتوانى خۇى بخاتە جىگەى كەسى بەرانبەرى، ھەرۋەھابتوانى ئەوۋەى لەمىشكى بەرانبەرەكەيداىە بىخوینىتەوۋە ولىى تى

بگات، ئەو كەسە ھەرگىز پىئويستى بەدوودلى نابىت سەبارەت بەوھى قەدەر بۆى ھەشارداوھ).

ئەگەر لەم پەرتوكەوھ تەنيا شتىك دەست بگەوئت: ئارەزووى ئەوھت دەست بگەوئت كەلەگۆشەنىگای بەرانبەرەكەتەوھ بىر بگەيتەوھ وشتەكان بىينىت-ئەوھ پەنگە بىيتەبەردى بناغەيەك وپپەرەوى ژيانت بگۆرئت.

زۆربەى خەلك دەپۈنە زانكوۋ و فيرى خويندەنەوھ وجەبرولىكدانەوھى ژمىرە نارەھەتەكانىش دەبن، بەبى ئەوھى بزاندن مىشكىيان چۈن كاردەكات. بۆنمونه: من وانەى: (پەيىقى گارىگەر) م دەگوت بەكۆمەلى لەوگەنجانەى زانكوۋ كەبەپپوھبوون بچنە كۆمپانىيائى (كارىر) لەشارى (ئىويۇرك) لەويلايەتى (نيوجرسى). كارى ئەو كۆمپانىيائەش برىتتە لەبەلئىندەرايەتى دامەزراندنى سىستەمى فىنك كەردنەوھى نوسىنگە وھۆل و شانۇكان. جارئىكيان پياوئى وىستى ئەوانى تر والى بگات يارى (تۆپى باسكە) بگەن... بزاندە چى بەوكۆمەلە قوتابىيەدەگوت...

دەيگوت: (من ھەزەم لەيارى تۆپى باسكەيە، دەمەوئىچ ھەمووتان يارى باسكەبگەن. كاتى دەچووم بۆيارى جىمبان، ژمارەيەكى تەواو نەبوو بۆئەوھى يارى باسكەبگەين. شەوى پابردوو تەنھا دووسى كەس ھەبوو تۆپ ھەلبەدەين. ھەربەھوى ئەوھشەوھ بۆكسى بەرچاوم كەوت، دەمەوئت ئەمشەو بىن، من دەمەوئت يارى باسكەبگەين).

ئايا ئەوپياوھ باسى شتىكى كەردوھ كەتۆبتەوئت؟ تۆناتەوئت بچىت بۇ يارىگای جومباز كەھىچ كەس پووى تىناكات، وانىھ؟ ھىچ گويىش نادەيت بەھەزۇئارەزۇھكانى بەرانبەرەكانت. تۆناتەوئى زەربەيەك بەرچاوت بگەوئ.



دهتهوئیت پیئت بلیم له یاری جومباردا چهند سوود وهرده گرین؟  
به دلنیا ییه وه. چالاکیه کی زیاتر، ناره زویه کی زورتر بو خواردن،  
میشتکیکی ساف، رابواردن ویاری کردن.

باناموژگاریه که ی ماموستا (نوفرستریت) دووباره بکهینه وه که ده لیت:  
(ههول بده له ناخی به رانبره که تدا ناره زوو دروست بکهیت، ههرکه س  
بتوانی و ابکات، هه موو جیهان هی نه وه، ههرکه سیش نه توانیت،  
به ته نهایی ریگه که ده پری).

یه کی که له قوتابییه کانی په یمانگا کهم زور دوودل بوو به رانبره  
به کوره بچکوله که ی که کیشی کهم بوو، که چی له گهل که مبونی کیشیدا،  
خواردنیشی نه ده خوارد، دایک و باوکی هه میشته ریگه کلاسیکیه کانیان  
له گهل دابه کار دهینا. لیی توره ده بوون و پییان ده گهوت: (دایکت ده یه ویت  
نه وه بخویت، باوکت ده یه ویت گه وره ببیت و، ببیته پیاویکی مه زن).

به لام ئایا کوره که گوئی بهم قسانه ده دا؟ دروست وهک چون تو بایه خ  
به وگه ردیله خو لانه نه ده دیت که پراخراون به پرۆخه کاند! مه گه رپیاوی  
حیکمه تی نه سپی هه بییت، چاوه پروان بکات مندالیکی سی سالانه، له گهل  
بیر و بوچونه کانی باوکیدا خو ی بگونجینیت که ته مه نی له سی سالی دایه.

باوکی منداله که نه وه ی ده ویست. به لام هیچ سویدیکی نه بوو. دواتر  
ده رده که ی دوزیه وه، له دلی خویدا گوتی: (منداله کهم چی ده ویت؟ چون  
ده توانم داوا که ی نه وه له گهل خواستی خویدا بگونجینم؟). ههرکه دهستی  
به بیرکردنه وه کرد، چاره سه ری گرفته که له به رده میدا ناسان  
بوو. منداله که ی پاسکیلیکی سی تای هه بوو، چه زی له وه بوو له به رده م  
مالی خو یاندا به ته نیشته شه قامه که وه پاسکیله که ی لی بخوریت، له نریک

مائیشیاندا، مندالیکی ھار و ھاج ھەبوو، ھەرکە ئەمی لە سەر پاسکیلە کە  
 بدیایە، دەھات پالیکی پیو دەنا و پاسکیلە کە ی دەستاند و خوی لی  
 دەخوری.

ئاسایی، مندالە کەش دەستی بە گریان دەکرد و دەھاتە وە بۆلای دایکی،  
 دایکیشی ناچار دەبوو، دەچووە دەرەو و پاسکیلە کە ی لە مندالە ھار  
 و ھاجە کە وەر دەگرتە وە. پۆژانە ئەم شانۆگەریە دووبارە دەبوویە وە.  
 کەواتە مندالە بچکۆلە کە چی دەویست؟ وە لامە کە پیویستی بە وە نیە  
 پرسیار لە (شیرلوك هۆلمن) بکەین... ئارەزووی ئەو بۆ ھەستکردن  
 بە گرنگی خوی، ھەر و ھا پرق و توپەرییە کەیشی پالیان پیو دەنا  
 بۆتۆلە کردنە وە و شکاندن لوتی منالە ھارە کە. بۆیە کاتی باوکی پیی  
 گوت ئەگەر ھەموو ئەو شتانە بخوات کە دایکی بۆی دادەنی، ئەو جائەم  
 دەتوانی مندالە کە ی بۆفە لاقە دەکات، واتە کاتی باوکی بە لینی دایە  
 مندالە کە ی بۆفە لاقە بکات، ھیچ گرتنی لە ئارادانە ما و ھەموو  
 ئەو خواردنە ی دایکی بۆی دەھینادە یخوارد. بۆ ئەو ی گەر و بە ھیز  
 ببیت و پورتی ئەو مندالە ھار و ھاجە بشکینی کە بەردەوام ئازاری ئەدات  
 و گالتە ی پی دەکات.

لە پاش چارەسەر کردنی ئەو گرتە، باوکی پوو بە پرووی گرتیکی  
 تریبویە وە: مندالە کە خوویە کی خراپی ھەبوو، شەوانە میزی بە خۆیدا  
 دەکرد.

مندالە کە لە گەل نەنکی دا دەخەوت، ھەمیشە کە نەنکی لە خەو پادەبوو  
 نوینە کە ی بە تەری دەبینی پیی دەگوت: (ژۆنی! پروانە دووبارە چیت

كردوه) كه چى منداله كه وه لامى ده دايه وه: (من وام نه كردوه، تو واكردوه!).

ئەم رەخنە و چەلە حانییە هیچ سویدیکی نەبوو. باوکی پرسیاری کرد: (چۆن دەتوانیت میزبەخۆدا کردنی شهوانە بە منداله که مان تەرك بکەین؟).

داخوازیەکانی منداله که چى بوون؟ یه کهم، دهیویست وه کو باوکی بیجامه له پئی بکات، نهك وه کو نهنکی کراسیکی ئاودامانی دریژ له بهر بکات. جا له بهرئه وهی نهنکی له ههلس و کهوتهکانی بیئاقهت ببوو، به خوشحالیه وه بیجامه ی بۆکری تاکو ئه وه ههلس و کهوته دووباره نه کاته وه! دووهم، دهیویست نوینیکی تاییهت به خوی هه بیئ. نهنکی ریگری ئەم داخوازیەشی لینه کرد.

بۆرۆژی دواتر، دایکی دهستی گرت و بردی بۆ پیشانگاکانی (لۆزه) له برۆکلین، به ئاماژەیهك ژنه فرۆشیاره که ی تیگه یاندو گوتی: (ئهو پیاوه بچکۆله یه دهیه ویت شت بکری).

ژنه فرۆشیاره کهش وایکرد منداله که ههست به گرنگی خوی بکات. بۆیه گوتی: کاکه! دهته ویت چیت پیشان بدهم؟ .

منداله که به شانازیه وه راوهستا و گوتی: (ئهمه وی نوینیك بۆخۆم بکرم. کاتی ئه ونوینه یان پیشاندا که پیشتر دایکی بۆی هه لبراردبوو، دایکی ئاماژە ی دایه ژنه فرۆشیاره که تاکو منداله که ی بۆقاییل بکات به وهی ئه نوینه بکریت).

پوژی دواتر نوینه که درایه دهستیان بویه ئیواره کاتی باوکی  
گه پرایه وه به په له رای کرده بهردهرگا وهاواری ده کرد (بابه! بابه! وهره  
پروانه نوینم کریوه!).

باوکی ته ماشایه کی نوینه که ی کرد وه مان ئاموژگاری  
(چارلز شواب) ی پیروه و کرد (پاس تگوبوو له ستای شکردنیدا و،  
زیاده پره ویشی کردله مه دح کردنیدا) پاشان لیی پرسی: (خوئه م نوینه  
ته پناکهیت، وانیه؟).

-نا، نه وه لا. هه رگیز میزی پیا ناکه م.

هه ره پراستیش، منداله که پاریزگاری له م به لینه ی کرد، چونکه  
که رامه تی ریگه ی نه ئه دا په یمانه که ی بشکینیت. نوینه که ی نوینی  
خویه تی و خوی کریویه تی. وه کوپیاویکی بچکولانه ش بیجامه ی له پی  
کردوو ه. بویه ویستی به کرده وه ش وه کو پیا و ره فتار بکات.

(ولیه م وینتر) ده لیت: (ته عیبر له خو کردن، پیویستیه کی پیداکرانه یه  
له سروشتی مرویدا). که واته بوچی ئه م پراستیه له بواری کارکردنیشدا  
به کار نه هیئین؟ باهه رکاتی بیروکه یه کی جوانمان لاگه لاله بوو، له بری  
ئه وه ی به ران به ره که مان هه ست بکات بیروکه ی ئیمه یه، باوای لی بکه ین ئه و  
بیکولینیت و بپروای و ابیت بیروکه ی خویه تی، به جووره خوشه ویستی  
بیروکه که ده چیتته دلیه وه و پرهنگه دوورته میشتی لی بخوات.

له بیرت نه چی: (هه ول بده له ناخی به ران به ره که تدا ئاره زوو دروست  
بکهیت، هه رکه س بتوانی و ابکات، هه موو جیهان هی ئه وه، هه رکه سیش  
نه توانیت، به ته نهایی ریگه که ده بری).

## بەشى يانزەيەم

### ئاوابكە، بۆھەركوئى بچىت پيشوازىت لى دەكرى.

بۆچى ئەم كىتپە دەخوئىنئىتەو، تاكو بۆت دەرىكەوئىت چۆن دەتوانىت  
ھاوپرى بۇ خۆت دروست بكەيت؟ بۆچى چاۋ لەگەورەترىن كەسب كەرى  
ھاوپرى لەجىھاندا نەكەين؟ . لەوانەيە سبەينى چاۋت پىيى بكەوى  
كەبەسەر شەقامەكەدا دەروات. كاتى لىيى نىزىك دەبىتەو، دەست دەكات  
بەكلەقئى. ئەگەر پرايشى بەينى، دەست دەكاتە بازبازىن و خوشەويستى  
خۆيت بۆدەردەبرى. تۇباش دەزانىت لەپشتى ئەم خوشەويستىو، هېچ  
ھۆكارىكى شاردر اوەنيە. ئەو نايەوئىت پارچە زەويەكت پى بفرۆشىت يان  
ھاوسەرگىرىت لەگەلدا بكات!

ئايا تۆھەرگىز بىرت لەو كىردۆتەو كە (سەگ) تاكە ئازەلىكە، هېچ  
كارىك ناكات لەپىناوى ئەو خۇراكەيدا كەدەستى دەكەوى؟ مرىشك دەبى  
ھىلكە بكات. چىل دەبى شىرمان بداتى. بولبول دەبى بخوئىنى. تەنھا  
سەگ لەبەرانبەر خۇراك و بىژىويەكەيدا، هېچت ناداتى، جگەلە  
خوشەويستى. لەتەمەنى پىنج سالىدا بووم، باوكم توتكەيەكى  
بەپەنجاسەنت بۆكرىم، ئەو توتكەيە ببويە سەرچاۋەى ھەموو خوشى

وبه خته وه ريه کانم. دو انيوه پړوی هه موو پوژيک، ده ورو بهری کاتر میږ  
چوارونیو، له بهر دهم ژوره کهی پیښه وه داده نیشته وچاوه جوانه کانی  
ده پریه راره وه که. هه رکه گوئی له دهنگی من ده بوو، وه ک تیر دهر دپه پری  
بو لام، تا کو به حه په یه کی جوان سلاوم لی بکات.

(تیبی) بو ماوهی پینج سالی ته واو هاوړیم بوو. پاشان، له شه ویکی  
خه منا کدا که هه رگیز له بیرم نا چیتته وه، تیبی له دووری ده پی له ژوور  
سهری منه وه به هه وره بروسکه کوژرا. مردنی تیبی کاره ساتی سهر دهمی  
من دالیم بوو. تیبی گیان! تو هیچ په رتو کیکی دهر وناسیت  
نه خویند بویه وه. پیو یستیشته به خویندنه وهی وها کتیبیک نه بوو.  
توله میانه ی غه ریزه کانتته وه ده ترانی هه رکه سیک ده توانیت له ماوهی  
دو مانگدا له پریگه ی گرنگیدانیه وه به بهر انبه ره کهی، زیاتر له وه هاوړی  
بوخوی په یدا بکات که له ماوهی دوو سالدا هه ولی بوئه دات له پری  
پراکیشانی سهرنجی بهر انبه ره کانی بوئه وهی گرنگی پی بدن. لیم گه پری  
بادووباره ی بکه مه وه: توده توانی له میانه ی بایه خدانته وه  
به بهر انبه ره کانت له ماوهی دوو مانگدا زیاد له وه هاوړی په یدا بکه ییت  
که له ماوهی دوو سالدا هه ولی بوئه ده ییت له پری سهرنج پراکیشانی  
بهر انبه ره کانتته وه بوئه وهی گرنگیت پی بدن.

له گهل نه وه شدا، منیش و توش که سانیک دهناسین که له ژیاندا  
هه له ده کهن، کاتی هه ول نه دن دلی بهر انبه ره کانیاں پراکیشن بوئه وهی  
بایه خیان پی بدن.

ناسایی، نه و کاره کاریکی بی سو ده. چونکه خه لکی نه بایه خ به تو  
نه دن ونه به من. به لکو پوژتائیواره، ته نها گرنگی به خو یان نه دن.

كۆمپانىيائى تەلەفونى نىويۆرك، لىكۆلېنە ۋە يەككى وردى ئەنجامدا، تاكو بۆى دەربكە ۋىت كام وشە لەكاتى گەفتوگۆكاندا زۆرتىر دووبارە دەبىتە ۋە لەئەنجامدا دەركەوت: راناۋى (من) زۆرتىر دووبارە بونە ۋە ھى ھەيە، چونكە لە (۵۰۰) گەفتوگۆى تەلەفونىدا (۳۹۹۰ جار) دووبارە بوەتە ۋە!

كاتى سەرنج لەكۆمەلى ۋىنەى فۆتوگرافى خۆت ئەدەيت، يەكەمجار چاۋ بۆ كام ۋىنە دەگىرپىت؟ .

ئەگەر ۋادەزانىت خەلكى بايەخت پى ئەدەن، لەخۆت پىرسە: ئەگەر ئەمشەۋ بىرم، چەند كەس دەچن بۆ پىرسەكەم؟ !

بۆچى پىۋىستە خەلكى گىرنگى بەتۋ بدەن، ئەگەر تۆ پىشتىر گىرنگىت بەۋان نەدابى؟ پىنوسەكەت ئامادەبكە ۋە لاماكەت بنوسە:

ئەگەر تەنھا بىمانە ۋىت خەلكى گىرنگىمان پى بدەن. ئەۋا ھاۋرپى دىسۆزمان دەست ناكەۋى. ھاۋرپى راستەقىنە بەۋ شىۋەيە كەسب ناكى. ناپلىۋن ئەۋ رىگەيەى تاقي كىردەۋە، بۆيە لەدۋا چاۋپىكەۋتنىدا لەگەل جۆزفىنداگوتى: (جۆزفىن، منىش ۋەك ھەرىپىۋىكى ترى سەرنەم گۆى زەمىنە بەخت ياۋەرم بوۋ، لەگەل ئەۋەشدا، لەم ساتەدا، تۆتاكە كەسىكى كەلەم جىھانەدا دەتوانم پىشتى پى بىسەستم) ئەمە لەكاتىدا مېژونوسەكان تەنانەت گومان لەۋەش دەكەن كەئەۋ تۋانىبىتتى پىشت بەجۆزفىنىش بىسەستى .

زانائى دەرونناسى بەناۋبانگ (ئەلفرد ئەدلەر) كىتپىكى نوسىۋە بەناۋى: (پىۋىستە ژيان بۆتۋ، چ مانايەك بىبەخشىت). لەۋپەرتوكەدا دەلىت: (ئەۋ مرقەھى كەگۆى نادات بەبرا مرقەھى ترى، لەژياندا دوۋچارى چەندىن گىرقت ۋنارەھەتى دەبىتە ۋە، لەھەمان كاتىشدا دەبىتە

ھۆی قولترین زام بۇ ئەوانى تریش، ھەر لەنیو ئەو جۆرە کەسانەشدا شکستە مروییەکان سەر ھەلئەدەن).

لەوانەییە لەنیو کتیبەدەرونناسیەکاندا تیبینی ھاوشیوھى ئەم تى بینیت خویندییتەو. بەلام دەربرینىكى بەسودترلەم دەربرینەت بەرچاۋ نەكەوتوھ.

من رقم لەدووبارەکردنەوھى. وھى دەربرینەكەى (ئەدلەر) زۆر دەولەمەندە بەواتای جوان. لەبەرئەو، لیڕەدا دووبارەى دەكەمەوھ: ( ئەو مروڤھى كەگوئى نادات بەبرا مروڤھەكەى تری، لەژیاندا دووچارى چەندین گرفت وناپەھەتى دەبییتەو، لەھەمان كاتیشدا دەبییتە ھۆی قولترین زام بۇ ئەوانى تریش، ھەر لەنیو ئەو جۆرە کەسانەشدا شکستە مروییەکان سەر ھەلئەدەن) جاریکیان لەزانكۆی نیویۆرك لەبارەى ھونەرى نوسینی چیرۆكى بچوكەوھ دەم خویند. سەرنوسەر (كولیر) لەیەككە لەپۆلەكاندا گوتى: من دەتوانم لەنیو دەیان چیرۆكدا كەپۆژانە پیمان دەگات، یەك چیرۆك ھەلبژیرم. لەپاش خویندەنەوھى چەند بركەییەكى كەمى چیرۆكە كە، تیدەگەم لەوھى نوسەرەكەى خەلكى خۆش دەویت یان نا: (ئەگەر نوسەر خەلكى خۆش نەویت، ئەوا چیرۆكەكانیشى خۆش ناویت).

ئەم نوسەرە بەتوانایە، دووجار قسەكانى بپى وداواى لیبوردنى كرد لەوھى كەخەریكە نامۆژگارى پيشكەش دەكات. دواتر گوتى: (منیش وادیارە ھەمان شتتان پیدەلیم كەواعیزەكان پیتان دەلین. بەلام لەبیرتان بییت، ئەگەر بتانەوئى ببنە نوسەرى سەرکەوتوو، پیویستە خەلكتان خۆش بویت).



ئەگەر بۇنوسىنى چىرۆك ئەم قىسەيە راست بىت. ئەوا دۇنيا بە لەكاتى مامەلە كىردى پوو بەرپوو لەگەل خەلكىدا، راست ترە. ئىوارە يەكم لەژوورى جلو بەرگەكانى (هوارد تۆرستۆن) دا بەسەر برد لە (برود واى)... سورستۆن جادوگەرىكى ناسراو، ئەوپياو لەماوہى چل سالدا هەموو جىهان گەراو و جموجولى تەمومژدارى واى نىشان داوہ كەبىنەرانى سەرسام كىردووە. نىزىكەى شەست مىيۆن بىنەر لەسەرتاسەرى جىهاندا پارەيان داوہ بۆبىننى كارەكانى. لەئەنجامدا نىزىكەى دوومىيۆن دۆلار قازانجى كۆكىردۆتەوہ.

داوام لەبەرىز (سورستۆن) كىرد تاكولەنەينى سەركەوتنەكەى لەژياندا، ئاگادارم بكات. بىگومان زانست هىچ پەيوەندىەكى بەو كارانەوہ نىە كەئەو دەيانكات. چونكە ئەو بەمندانى لەمال رايكىردوہ. بەهەرزەكارىش لەسەرشەقام وشۆستەكاندا دەخەوت و بەدەرۆزە كىردنىش خواردى بۆخۆى پەيدا دەكىرد.

ئايا ئەوپياو شارەزايىەكى زۆرى هەبوو لەجادو كىردندا؟ نەخىر. ئەو خۆى باسى ئەوہى بۆكىردم كەسەدان پەرتوك لەبارەى يارىەشاردراوہ كانەوہ هەيە، كەسانىكى زۆرىش وەكو ئەوئاشنان بەو كىتبانە. بەلام دوو تايبەتمەندى لەخۆيدا دەبىنى كەلەكەسانى تردا نىن. يەكەم تايبەتمەندى ئەوہىە كە نمايشكارىكى شارەزايەو دەتوانى كەسايەتى خۆى بخاتە بەر پۆشنایى. شارەزايىشى هەيە لەسروشتى مروۆ. هەرچى كىردارى ئەنجامى ئەدات، هەرچولەيەك، هەر دەنگىك، تەنانەت جولەكانى برۆيشى بەوردى دىراسە دەكىرد، بەرلەوہى دەست بەنمايشەكانى بكات. سەربارى ئەوہش (سورستۆن) بايەخىكى زۆرى ئەدا

بەخەلك. خۆى بەمنى گوت: زۆرباشە، كۆمەلى خەلكى گەمژە  
 لەبەردەمدان ومنىش بەجولەكانم گالتەيان پى دەكەم) بەلام شىۋازى  
 كارى سۆرستون تەواو لەواو جودايە. ئەوھەركاتى دەچىتتە سەرتەختى  
 شانۆ لەناخى خۆيدا دەلىت: (زۆر ھەست بەمنەتبارى دەكەم كەئەوخەلكە  
 ھاتوون من ببىنن. ئەوان يارمەتيم دەدەن بەشىۋەيەكى باشتەر، بژىۋى  
 خۆم پەيدا بكم. لەبەر ئەو، ھەرچى لەتوانامدايىت بۆيان دەكەم).  
 ھەرۋەھا باسى ئەوھىشى بۆكردم كەھىچ ھەنگاۋى نانى بەرەو تەختى  
 شانۆ، ئەگەر لەدى خۆيدا نەلىت: (جەماۋەرەكەم خۆش  
 دەۋى. جەماۋەرەكەم خۆش دەۋى) ئايا ئەمە شتىكى ھىچ وپوچە؟ تۆى  
 خوينەر دەتوانى بىرلەۋەبكەيتەو. من بەبى ھىچ توانجى دەينوسمەو.

خاتوو(شۆمان ھىنك) ىش سەربارى برسىتى وناپەحتى. سەربارى  
 ئەوھى كەناسۆرەكانى ژيانى خەرىك بوو پالى پىۋە بنىن بۆخۆكوشتن  
 وكوشتنى مندالەكانىشى، سەربارى ھەموو ئەونەھامەتيانە، كەچى  
 توانى گۆرانى بلىت و بىيىتە يەككە لەدرەوشاۋەترىن ئەستىرەكانى  
 ئۆپىرا. ئەمىش دانى بەوراستىيە دانا كەيەككە لەنەينىيەكانى  
 سەركەوتنەكەى برىتيە لەگرنكى دانى بەخەلك.

ھەرئەم ھۆكارەش يەككە لەنەينىيەكانى سەركەوتن و جەماۋەر  
 داريەكەى تىۋدۆر پوزقلت. ئەم پىاۋە تەنانەت خزمەتكارەكانىشى  
 خوشيان دەويست. (جىمس ا. ئەموس) كەيەككە بوو لەخزمەتكارە  
 تايبەتەكانى، كتيبيكى نوسىۋە بەناۋى(تىۋدۆر پوزقلت، قارەمانى  
 خزمەتكارە تايبەتەكەى) لەو پەرتوكەدا ئەم پروداۋە دەگىرپىتەو:

جاريكيان هاوسه ركه م پرسىارى ئه وهى كرد له سه روک كه ئايا  
 (كهو) چونه؟ چونكه پيشتر كهوى نه بينىبوو. ئه ویش زور به وردى وه سفى  
 كهوى بو کرد. كه چى پاش ماوه يهك، زهنگى ته له فونه كه لييدا (ئه موس  
 وهاوسه ركه مى له كه رتى روزه قلىت له ئويسترباى ده ژيان). هاوسه ركه م  
 وه لامى دايه وه، خودى سه روک له سه ر هيللى ته له فون  
 بوو. به هاوسه ركه مى گوتبوو: ئيستا كه ويك له ده ره وهى په نجه ره كه تدايه  
 وده توانى به ئاسانى بيىنى. ئه م جو ره شته وردانه روزه قلىت يان  
 له هه ركه سيكى ئاساى جيا ده كرده وه. هه ركاتيكيش به لاي ماله كه ماندا  
 تپه ر ببوايه. سلاويكى گه رم و دلسوزانه ي ليده كردين. ئايا كارمه نده كان  
 ده توانن پياويكى ئاوايان خوش نه ويىت؟ چون مروقه ده توانيىت پياويكى  
 واى خوش نه ويىت؟ .

رۆژيک سه روک روزه قلىت سه ردانىكى كو شكى سپى ده كات، ئه وكاته  
 سه روک تافت وهاوسه ركه مى له ده ره وه بوون. له و سه ردانه دا  
 خوشه ويستى خو يى بو خه لکه ساده كه مى ئه ويى ده بپرى، له پرى  
 سلاو كر دنيه وه له هه موو حزمه تگوزاره دي رينه كانى كو شك. به ناوى  
 خويانه وه. ته نانه ت سلاويشى له چيشت په زه كانى چيشتخانه كه مى  
 كو شكى سپى كرد.

(ئهرشى بات) ده نوسيت وده ليىت: (كاتى سه روک چاوى به ئه ليسى  
 خزمه تگوزارى چيشتخانه كه وت، پرسىارى ئه وهى ليكرد ئايا تائيستاش  
 نانى زه رات سازده كات. ئه ليسى گوتى: زور جار بو خزمه تكاره كانى  
 سازده كه م، به لام ئه وانهى له نه ومى سه ره وه دان ناىخون. روزه قلىت گوتى:

ئەوان ئارەزوويان لەگەل خواردندا ساغ نىيە، ھەركەچاوم بەسەرۆك كەوت باسى نانە زەرپاتەكەى تۆى لەگەلدا دەكەم)!

ئەيس لەسەر دەورىيەكى بچوك پارچەيەك لەونانەى بۆھيىنا، پۈزقلت پارچەنانەكەى ھەلگرت وبەرە ونوسىنگەكەى چوو، سلاويشى لەكريكار وباخەوانەكانىش دەكرد. وەك جاران، ھەركەسيكى بەناوى راستەقىنەى خويەوہ بانگ دەكرد، تائىستاش زۆربەى كارمەندەكانى كۆشك باسى ئەو روداوہ دەكەن. (ئىك ھۆفر) بەچاوى پەرلە فرمىسكەوہ گوتى: (ئەو پۈژە، لە ماوہى دووسالدا خوشترين پۈژمان بوو، ھىچ كەس ئەو پۈژە ناگۈرپتەوہ بەسەد دۆلار). لەميانەى ئەزمونى تايبەتى خۆمەوہ، بۆم دەركەوتووہ كەمرۆڤ دەتوانى بايەخ وكات وھاوكارى لەزۆربەى كەسايەتيە ديار وبالاكانى ئەمريكاوہ بەدەست بيىنى. ئەميشە لەميانەى گرنگيدانى راستەقىنە پييان. بانمونەيەك وەرېگرين:

چەند سالى لەمەوبەر، لەدامەزراوہى برۆكلىن بۆ ھونەر وزانستەكان، وانەى ھونەرى نوسىنى چىرۆكم دەگوتەوہ. ھەزمان كرد بانگھيشتى ھەندى كەسايەتى ناودارېكەين. وەك: (كاسلىن نوريس، فانى ھرست، ئىداتارىيل. ئەلبرت باسيون، بويرت ھيوز... ھتد). تاكوبين ولەئەزموتايبەتەكانيان سودمەندمان بكەن. بۆيە نامەمان بۆنوسين وتيايدا گوتبومان: ئيمە رپز دەگرين لەكارەكانتان ولەقولاييەكانى دلمانەوہ دەخووزين لە ئاموژگارايەكانتان بى بەشمان نەكەن ولەنھيىنى سەركەوتنتان ئاگادارمان بكەن. دواتر نزيكەى سەدوپەنجا قوتابى واژويان لەسەرنامەكان كرد. گوتمان: ئيمە دەزانين ئيوہ سەرقالى كاركردن. لەبەرئەوہ نەبادا نەتوانن وتارمان بۆيدەن. ھاتين لەگەل ھەر

نامه يه كدا ليستی پرسيارمان كرده هاو پيچ پرسيار سه بارهت به شيوازي كار كردنيان. ئەوانيش ئەوهيان پي خوش بوو. كى ههيه ئەوهى پي خوش نه بئيت؟ بويه مالياي به جي هيلو سهرداني بروكلينيان كردبو يارمه تي داني ئيمه.

به هوى ئەو شيوازه وه. ههريه كه له م كه سايه تيانه قايل بوون به وهى بين له په يمانگا كه ي مندا بو قوتابيه كان بدوين: ليسلى م. شو، سكرتيره ي خه زينه له ئەنجومه نى وه زيرانى تيودور روزقلتا. جورج و ويكرشام، ئەميندارى گشتى له ئەنجومه نى تافتدا. وليه م جينگ زيرايين. فرانكلين روزقلت ... هتد.

هه موومان، ئەگه ر قه ساب و نانه وا بين يان پادشايين وله سه رته خت دانيشتبين. هه موومان ئەوانه مان خوش دهويت كه ريزمان ده گرن. قه يسه رى ئەلمانيا وهك نمونه وه ر بگره. له كو تايي جهنگي يه كه مي جيهانيدا، يه كيك بوو له پياوه هه ره تا كره و خو ويستنه كان. ته نانه ت كاتي به ره و هو له ندا هه له ات بوئه وهى گياني خو ي رزگار بكات، هه موو ولا ته كه ي ليى راپه رين. رق و تورپه يي خه لك له و كابرايه روو له زياد بوون بوو، به ئەندازه يه ك مليونه ها كه س ئاواته خواز بوون له ت و په تي بكه ن. له ناو ئەم دوزه خي قينه دا، منداليك نامه يه كي ساده ي نوسى بو قه يسه ر، پر بوو له سوژ و دل سوژى. منداله كه گوتبووى. خه لكى هه رچي بلين من هه ر قه يسه رم خوش دهوى!! قه يسه ر كه وته ژي ركار يگه رى ئەو نامه يه وه، منداله كه ي بانگ كرد تا كو چاوى پيى بكه ويئت. ئەوه بوو منداله كه ودايكي هاتن. قه يسه ر دوايى دايكي ئەو منداله ي ماره كرد. ئەو منداله پيويستى به خو يندنه وهى كتيبيى: (چون هاو رى دروست ده كه يت

وکارىگەرى لەسەر خەلك دادەنىيت) نەبوو، بەلكو ئەو بەشىۋەيەكى  
غەرىزى ئەوھى دەزانى!.

ئەگەر بمانەوييت دۆست وھاوپرى بۇ خۇمان دروست بگەين. باخۇمان  
تەرخان بگەين بۇ خزمەتکردنى كەسانى تر، باھەندى كارىگەين  
كەپئويستى بەكات و وزەو بىرکردنەوہ دوركەوتنەوہ لەخۇپەسەندى  
ھەيە.

كاتى دۇق(ويىندرسۇن) شازادەى وايلىز، بپرياربوو گەشتى بەباشورى  
ئەمريكادا بكات. بەر لەوھى دەست بەگەشتەكەى بكات. چەند مانگىك  
خۇى سەرقالى خويىندنى زمانى ئيسپانى كرد تاكو بتوانى لەو جيگەيەى  
بۇى دەچى، بەزمانى خەلكەكەى وتارىدات. ئەمريكايە باشورىەكانىش  
لەبەر ئەوہ زۇريان خۇش دەويست. چەندسالىك لەمەوبەر بپريارمدا  
پىكەوتى لەدايك بوونى ھاوپرىكانم بدۆزمەوہ. بەلام چۇن؟ ھەرچەندە  
غەيبىش نازانم. بەپرسىيارىك لەھاوہلەكەم دەستم پى دەكرد سەبارەت  
بەوھى: ئايا پىكەوتى لەدايك بوونى مروڤ پەيوەندى بەكەسايەتى وپلە  
وپايەى مروڤقەوہ ھەيە؟ دواتر پرسىيارى پىكەوتى لەدايك بونيم ليىرەكرد.  
ئەگەربۇ نمونە بيگوتايە (۲۴)ى تشرىنى دووہم. لەدلى خۇمدا دووبارەم  
دەكردەوہ(۲۴)ى تشرىنى دووہم... (۲۴)ى تشرىنى دووہم)ھەركە ئاوپرى  
بەلايەكدا ئەدايەوہ، ناوہكەى وميىژوى لەدايك بونيم لەسەر لاپەرەيەك  
لەنوسىي. پاشان لەتيانوسى تايبەت بە بەروارەكاندا تۆمارم دەكرد.  
كەپۇژى ديارىكراو دەھاتە پيشەوہ نامە يان بروسكەيەكم بۇدەنارد. ئەبى  
ئەو نامەيە چ كارىگەريەكى لەسەر دەرونى ئەوكەسانە دروست  
كردىيت!ئەگەر بمانەوييت دۆست وھاوہل بۇخۇمان دروست بگەين. بابەدل

گەرمى ونەرم ونىانىەوۋە لەگەل بەرانبەرەكانماندا بدوئىن. ھەرگا كەسىكىش بەتەلەفون پەيوەندى پيوەكردىت، ھەمان شىۋاز بەكاربىنە. بلى (سلاۋ) بابەرانبەرەكەت ھەست بكات كەتوۋ ھەزەدەكەى قسەى لەگەلدا بكەيت. كۆمپانىيائى نيوپۆرك كارمەندەكانى خوى پراھىناۋە لەسەر ئەوۋەى كەبلىن: (بەرىز گيان، ژمارەكە چەندە) بەزمانىك ۋەك بلىيت: (بەيانىت باش، خوشحالم خزمەتت بكم) بائەم قسەيەمان لەبىرىيت ئەگەر سبەينى ۋەلامى پەيوەندىەكى تەلەفونىمان دايەوۋە.

بەلام ئايا ئەم شىۋازە بۆكاتى كاركردنىش بەسودە؟ دەتوانم بۆ ۋەلامى ئەو پرسىيارە چەندىن نمونە بەينمەوۋە. بەلام لىرەدا دەرفەتى تەنھا دوو نمونەمان ھەيە.

(چارلز. ۋالتەرن) بەرپوۋەبەرى يەكىك لەگەورەترىن بانكەكانى نيوپۆرك بوو، داۋاي لىكرا پاپۆرتىك سەبارەت بەكۆمپانىيائەكى دىيارىكراۋ ئامادەبكات. ئەم كابرايە پياۋىكى دەناسى، ھەموو ئەۋشتانەى ئەم پىۋىستى بوو لاي ئەۋپياۋە دەست دەكەوت: بۆيە ويستى چاۋى بەۋپياۋە بكەويت، ئەم كابرايەش سەرۋكى كۆمپانىيائەكى زەبەلاھى پىشەسازى بوو. كاتى بەرىز(ۋالتەرن) كرايە ژورەوۋە بۆنوسىنگەكەى سەرۋك، كچە سكرتيرەكەى لەدرگاگەۋە بەسەرۋكى گوت كەئەمپرو ھىچ پولىكى لە لانيە.

(ئەو پولانە كۆدەكەمەۋە بۆكۆرەكەم كەتەمەنى دوانزەسالانە) سەرۋك ھەلوئىستەكەى بەو جۆرە بۆ بەرىز ۋالتەرز شىكردەوۋە.

(بەرىز ۋالتەرن) دەستى كرد بەباسكردنى مەرامى ھاتنەكەى ۋچەندىپرسىيارىكى ئاراستەكرد. بەلام سەرۋك لەقسەكردن ۋ ۋەلامەكانىدا

ته مومژدار بوو. چه زى نه ده کرد قسه بکات. واده رده که وت شتی نه بی  
 قه ناعه تی پی بکات بو نه وهی قسه ی بوبکات. له بهر نه وه دیمان که وشک  
 وبرنگ و کورت بوو. به ریژ والتهرز له کاتی کدا نه م به سه ره اته ی له پولدا  
 ده گی رایه وه گوتی: (به پراشکاوی نه مده زانی چی بکه م. دواتر نه وه قسه یه م  
 بیرکه وته وه که له باره ی پوله کانه وه سکر تی ره که ی بوی کرد... به بیرمدا هات  
 که فه رمانگه ی دهره وه ی بانکه که مان پول کو ده کاته وه. پولی نه و نامانه ی  
 که له هه موو لایه کی دونیا وه ناراسته ی ده کرین. پاش نیوه پوی پوژی  
 دواتر... دووباره پو شتمه وه بو چاوپیکه وتنی نه و پیا وه: پیم گوت  
 پولیشم پییه بو کو ره دوانزه سالانه که ت. ئایا به گهرم وگوریه وه  
 ریگه یاندام بچه ژوره وه؟ به لی گهره م.

نه ونه به گهرم وگوریه کی واوه ته وقه ی له گه لمدا کرد، که نه گهر هه لیش  
 ببژی ردرایه بو پو سته سه رو کی کو نگر یس، هه روا ته وقه ی له گه لمدا  
 ده کرد زهرده خنه ی ده به خشیه وه... له کاتی کدا پوله کانی نه م دیو  
 دیوده کرد. په یتا په یتاده ی گوت: (جو رج نه مه یانی زور به دل  
 ده بی اسه یری نه مه یان بکه ازور جوانه).

ماوه ی نیوکاتر می ر باسی پولمان کرد وسه رنجی وینه ی کو ره که ی  
 نه وماندا، دواتر ماوه ی کاتر می ری کی له کاتی خو ی بو ته رخان کردم وهه موو  
 نه و زانیاریانه ی پیویستم بوو، پیی دام-به بی نه وه ی خو م داوای هیچی  
 لی بکه م. هه موو نه وه ی ده یزانی پی می گوت. پاشان فه رمان به ره کانی بانگ  
 کرد وپرسیاری لی ده کردن. په یوه ندی شی کرد به هه ندی له یاریده  
 دهره کانیه وه، هینده ی داتا وزانیاری وپاپورت وژماره پی دام که به ته واوی  
 نه ستومی قورس کرد... ئیدی وام لی هات له هه ر پوژنامه نویکی تر



زياتر زانياريم له لاکه لکه که بوو). (س.م. کنافل) له فيلادلفيا ههولې نه دا  
 خه لوز بفروشیته کومپانیا یه ک. به لام کومپانیا که ههول له کانی روت  
 ده کرده وه ونه ییده ویست سوتهمه نی له و بکړیته. به ریز کنافل وتاریکی  
 له به رده م قوتابیه کاندای پيشکesh کرد و، جامی رق وتوره یی خو ی رشت  
 به سه ر کومپانیا که دا و به وه ی پیناسه کرد که نه فرته به سه ر نه م  
 نیشتمانه وه. هی شتر سه رسام بوو له وه ی که بوچی ناتوانی  
 سوتهمه نیه که یان پی بفروشیته. له م کاته دا من پيشنیارم بو کرد  
 که شیوازی تریپره و بکات. به کورتی فهرموو بزانه چی پویدا:

دیا لویگیکمان ساز کرد له نیوان دوو گروپدا، بابه تی دیا لویگه که ش بریتی  
 بوو له وه ی: ( بلاوبونه وه ی گه نجینه ی کومپانیا زنجیره ییه کان. زورتر  
 زیان له ولات ددهن وه ک له وه ی سودی پی بگه یه نن).

به پیی پيشنیاری من، کنافل لایه نی نیگه تیقی هه لبرارد، قایل بوو  
 به وه ی له وتویژه که دا به رگری له و کومپانیا یانه بکات که له راستیدا رقی  
 لیان بوو. بویه گوتی: (لیره دا هه ول ناده م خه لوز بفروشم، به لکو هاتووم  
 داوا ی خزمه تیکتان لی بکه م) دواتر دهستی کرد به قسه وباس له باره ی  
 دیا لویگه که وه. گوتی: (هاتوم داوا ی یارمه تی ده که م چونکه بو نه م  
 هاوکاریه نه م توانیوه زیاد له تو بیرله که سی تربکه مه وه بتوانی نه و  
 زانیاریانه م دهست بخت گه من پیویستم پییه تی، چونکه زور حه زده که م  
 له وتویژه که دا سه رکه وتن به دهست بییم. بویه له قولای دی دل مه وه  
 ریزله هاوکاری کردنت ده گرم).

نه مه ی خواره وه یش کوتایی به سه ر هاته که یه، له زمانی به ریز کنافل

خویمه وه:

داوام لیگرد خوله کیك له کاتی خویم بوته رخان بکات. له سهر ئهم  
 بنه مایه ش قایل بوو چاوی پیم بکه ویت. پاش ئه وهی کیشه که ی خویم  
 بو باسکرد، داوای لیگردم دابنیشم. بو ماوهی کاتر میریک و چل و حوت  
 خوله کیش له گه لمددا دوا. دواتر به ریوه به ریکی تری بانگ کرد که له باره ی  
 گه نجینه زنجیرییه کانه وه کتی بیکی دانا بوو. ئینجا نوسراویکی نوسی بو  
 یه کیتی نیشتمانی گه نجینه زنجیره ییه کان تا کو رونوسی کم له و بابته بو  
 دابین بکه ن. ئه و واهه ست ده کات گه نجینه زنجیره ییه کان خزمه تیکی  
 راسته قینه به مرو قایه تی ده کهن. بویه شانازیش ده کات به و کاره ی  
 که ده یکات له پیناوی سه دان کومه له دا. له کاتی که قسه ی ده رکرد  
 چاوه کانی ده بریکانه وه. پیویسته دان به و راستیه دا بنیم که چاوی  
 له ناست هندی شت کردم وه که هر گیز خه ویشم پیوه نه ده بینی  
 و به ته و اویش هه لویستی منیان گوپی. کاتی له نوسینگه که هاتمه ده ره وه،  
 تا کو درگا که له گه لمددا هات. دای به سه رشاندا وهی وای خواست  
 له و تویره که دا سه رکه وتن به ده ست به ینم. ههروه ها داوایشی لیگردم  
 جاریکی تریش سه ردانی بکه مه وه وهه وائی ئه وهی پی بدهم که له  
 و تویره که دا چ نه جامیم به ده ست هیئا وه. دوا قسه ییشی ئه وه بوو که پیی  
 گوتم: (هیوادارم له به هاردا سه ردانم بکه یت، چونکه من ده مه ویت  
 ریکه وین له سهر ئه وهی خه لوزت لی بکرم).

ئه مه بو من وه کو جادویه ک و ابوو. چونکه خو ی پیشنیاری کرد خه لوزم  
 لی بکریت، به بی ئه وهی من داوای هیچی لی بکه م. له ماوه ی دوو کاتر میر  
 گرنگی دان به خو ی و به کیشه کانیدا، توانیم ئامانجی به ده ست بینم که به

دەسالىش نەمدەتوانى بەدل پراكىشانى بۆكپىنى خەلوز ئەو ئامانجە  
مسوگەر بىكەم.

بەپرىزكنافل! تو نەينىيەكى تازەت نەدۆزىووتەو. چونكە سەدسال بەرلە  
زاین (بابلیۆس سیرۆس) ى ھۆزانقانى پۆمانى بەناوبانگ باسى لەو  
کردوہ كە: (ئیمە گرنكى نادەین بەوانى تر، تاكو ئەوان گرنكى بەئیمە  
نەدەن).

جائەگەر دەتەوئیت خەلكى خوشیان بوئیت، ئەوا دەست بەم  
پىساگرنگەوہ بگرە:

پروى گرنگیدانت وەر بگىپرە بەلای ئەوانى تردا. ئەگەر دەتەوئیت  
كەسایەتییەكى دەركەوتە وناياب بیت، خاوەنى لیھاتویى و بەھرەییەكى  
باش بیت لەبواری پەيوەندیە مروییەکاندا. لیم گەرى باھانت بدەم  
بوخویندەنەوہى پەرتوكى (گەرانەوہ بۆلای ئاین) كەلەنوسینی  
(دكتورلینك) ە. لەناونیشانى كتیبەكە مەترسە!!... چونكە بەپراستی  
كتیبیكى نایاب وجوانە. یەككە لە نۆژدارە بەناوبانگەکانى دەرونناسى  
دایناوہ كەپترلەسى ھەزاركەسى بینىوہ وئامۆژگارى كردون وگوئى  
بۆكیشەو گرفتەکانیان گرتوہ... (دكتور لینك) پىی گوتم كەزورئاسان بوو  
پەرتوكەكەى ناو بنایە (چون كەسایەتیت دروست دەكەیت). چونكە  
چارەسەرى ئەوكیشەییە دەكات.. توى خوینەرىش كاتى دەخوینیتەوہ،  
دەبینیت كتیبىكى سەرنج پراكىش وقەشەنگە. ئەگەر بیخوینیتەوہ وکار  
بەپیشنیارەکانى بكەیت. بیگومان پەرە بەبەھرە ولیھاتوئیت دەدەیت  
لەھەلس وکەوت كردن لەگەل خەلكیدا.

## بەشى دوانز دەيەم

### چۈن وادەكەيت دەست بەجى خەلكى خوشيان بوئيت؟

لەريزدا راوہستابووم، چاوەروانم دەکرد نامەيەك لەنوسینگەي پۆست لەشەقامى سىيى و سىيى نيوپۆركدا تۆماربەكم. ھەستم كرد فەرمانبەرەكە بى تاقەت بووہ لەكارەكەي، پولهكانى تەسىلم دەکرد، وەسلەكانى دەبېرى، پاشماوہى پارەكەيشى دەگەراندەوہ... لەدلى خۆمدا گوتم: (ھەولئە دەم كارىك بەكم ئەو كورەگەنجە خوشى بويم. ئەبى قسەيەكى خوش ونەرم ونيان بدەم بەگوئييدا. سەبارەت بەخۆم نا، بەلكو سەبارەت بەخۆي)... ئينجا ھاتم لەخۆم پرسى: (ئەبى چى بلىم كەلەستايش كردن وپياھەلدانى دا راستگويم؟) وەلامى ئەم پرسىيارە نارەحەتە. بەتايبەت بۆكەسانىكى نەناس. وەلى لەم حالەتەدا، مەسەلە كە ئاسان كەوتەوہ. چونكە دەست بەجى لەوگەنجەدا شتىكم بينى كەبەلاموہ جوان بوو.

بۆيە بەدلگەرميەوہ پيم گوت: (چەندم پى خوشە كورەكەي منيش

پرچى وەكو پرچى تۆوابييت).

بەپروپيەكى خوش و سەرسامىيەوہ سەيرىكى كردم وگوتى: (ئىستا

وەكوجاران جوان نيە) بەلام دلنيام كردەوہ كەھەرچەندە ھەندى

له جوانیه که ی له دهست داوه، به لام هیشتا زور جوانه. ئەم قسه یه می زور پی خوش بوو. وتویژیکی بچکوله که وتە نیوانمانه وه... له کو تایدا پیی گوتم: (زور کهس. پرچم به جوان ده زانن).

گره و ده کهم که ئەو گه نجه له کاتی نان خوار دنیشتا خهونی به وقسه یه مه وه دیوه. گره و ده کهم) که گه پراوه ته وه بۆمالیشه وه، ئەو قسه یه ی بۆهاوسه ره که ی گپراوه ته وه. یا خود ته ماشای ئاوینه ی کردوه وگوتویه تی: (قرم جوانه)!

جاریکیان له بهردهم جه ماوه ری کدا ئەم به سه رهاته م گپرایه وه. له پاشاندا یه کیکی لیی پرسیم: (مه به ستت له وقسه یه چی بوو؟).

مه به ستم چی بوو؟! مه به ستم چی بوو؟!

ئەگەر ئیمه هینده خو په سه ند بین، نه توانین به بی به رانبهر که میکی خوشحالی وستایشی راستگویانه بگه یه نینه که سیکی تر- ئەگەر گیانی شمان له قه باره ی سیوی کدا بییت، ئەوا بیگومان روو به پرووی ئەو شکسته ده بینه وه که شایسته ی خۆمانه.

به لی، من شتیکم له وگه نجه ده ویست که به پاره و پول مه زهنده ناکری، ئامانجه که یشم هاته دی. ئەو ئامانجه م هاته دی که من شتیکم له پیناوی ئەو گه نجه دا کرد، به بی ئەوه ی ئەو هیچ بۆمن بکات. ئەم ههسته ش بهردهوام له یاوه ریتدا ده مینیتته وه ته نانه ت پاش ئەوه ی پوداوه که ش به سه رده چی وتی ده په رییت. یاسایه کی زورگرنگ هه یه له هه لس و که وتە مروییه کاندای. ئەگەر گوپرایه لی ئەو یاسایه بین. هه رگیز ناکه وینه نیو هه له وه. له راستیشدا، ئەگەر ئەو یاسایه چی به چی بکه یین ژماره یه کی زور وزه وه ند له هاوپی و ئاشنامان بۆ په ییدا ده کات. وه لی هه رگا له و یاسایه

دەرچوین دەگەوینە نیو دونیایەك كیئشەى بی کۆتاییەو، یاساکەش ئەمەیه: وابكە كەسى بەرانبەرت هەست بەبایەخى خۆى بكات.

دكتور (ژۆن دیوى) دەلیت: ئارەزوكردنى بایه خدارى، قولترین هاندەرەلەنیو سروشتى مرۆقايەتیدا... پروفیسور (ولیه م جیمس) دەلیت: قولترین پرنسیپ لە سروشتى مرۆقدا، بریتیه لە بە دەست هینانى ستایش. وەك لە بەردا ئامازەم پيدا. ئەم هەستە ئەو هاندەریەكە جیامان دەكاتەو لە ئازەلەكانى ترو، هەرئەم هەستەش بەرپرسیارە لە بەرەم هینانى شارستانیەت.

هەزاران سال لەمەوبەر فەیلەسوفەكان سەرنجى یاساوپرسیاكانى پەيوەندیە مرۆییەكانیان داو. لەسەر جەم ئەو سەرنج وتیپرامانانەدا یەك یاسای گرنگ بەرەم هینراو، یاساکە شتیكى تازەنیە، بەلكوچەندە میژو كۆنە ئەویش هیندە كۆنە. (زوروستر) لەئێراندا سى هەزار سال لەمەوبەر ئاگرپەرستەكانى فیرى ئەو یاسایە دەکرد. بیست و چوار سەدەش بەرلەئیستا كۆنفۆشیۆس ئامۆژگارى خەلكى دەکرد دەستی پیوەبگرن. هەر وەها (لاوتسى) دامەزینەرى (تاویەت) (یەكەم بنەما كەهەموو بونەوهرى لیو دەروست بوو) بنەماكانى ئەو یاسایەى لە (دۆلى هان) دابلاو دەكردهو. (بودا)ش لەسەر پۆخەكانى پوبارى (گانج) ی پیروزدا، پینج سەدسال بەرلە زاین برەوى بەویاسایە ئەدا. پەرتوكە پیروزەكانى هندۆسیش هەزارسال بەر لەوبەر واره ئەو یاسایانەیان بلاو دەكردهو. مەسیحیش لەسەر بەرزاییەكانى یەهودای پیروز، نۆزدە سەدە بەرلەئیستای هەمان ئەویاسایەى فیرى خەلك دەکرد... مەسیح هەموو ئەویاسایەى لەیەك دیردا كۆكردۆتەو. پەنگە گرنگترین یاسابیت

له جيهاندا، كه ده لئيت: (مامه له له گه ل خه لكيدا بهوشيوويه بكه  
كه حه زده كه يت خه لكى له گه ل خو تدا مامه له بكه ن).

توره فتارى باشت ده وئى له و كه سانه ي هه لس و كه وتيان له گه ل ده كه يت،  
ده ته وئى دان به به ها ي راسته قينه تدا بنين. هه روه ها ده ته وئيت هه ست  
بكه يت به وه ي له جيهانه بچكولانه كه تدا كه سيكى بايه خداريت. ناته وئى  
گوئيبى ستى پيا هه لدانى كى دروزنانه ببیت. به لكو خوازيارى ستايشى  
راستگويان هيت. ده ته وئيت ها ورئى وياريدده ره كانت، وه ك ئه وه بن  
كه (چارلز شواب) ده لئيت: (راستگوبن له ستايشدا وزيا ده روه بن له مه دح  
كردندا) هه موومان ئه وه مان ده وئيت.

كه واته با په يره وى له وياسا زي پرينه بكه ين. با ئه وه بده ين  
به به ران به ره كانمان كه خو مان حه زى پي ده كه ين. ئه وه چون ده بئيت؟ كه ي  
ده بئيت؟ له كوئى ده بئيت؟ وه لامه كه ش ئه مه يه: هه ميشه، له هه ركوييه ك.  
بو نمونه: پرسيارم له فه رمان به رى پرسگه ي (را ديوسيتى) كرد، ژماره ي  
نوسينگه كه ي (هنرى سوفين) چهنده؟ . فه رمان به ره كه له جل وبه رگدا زور  
پي كه وته و ريكوپي ك بوو، شانازى به شيوه ي وه لامدان ه وه ي خو يه وه  
ده كرد. له وه لامدا گو تى: هنرى سوفين. (كه مي ك را وه ستا) نه ومى  
هه ژده (كه مي ك را وه ستا). ژورى ژماره 1816.

به په له به ره و (ئاسانسور) كه چووم... پاشان گه رامه وه بو لاي تاكو  
پيى بلي م: ده مه وئى پيرو زبايى ئه و شيوازه جوانه ت لى بكه م كه له وه لامى  
پرسياره كه دا به كارت هي نا. زور روون بو يت له وه لامدان ه وه دا. وه ك  
هونه رمه ندئى وه لامت دا يه وه. ئه وه ش شتي كى ئاسايى نيه).

له شادومانیدا گه شایه وه، پاشتر پیی گوتم که بوچی له نیوان پرسته یه ک  
 ویه کیکی تردا که میک راوه ستاوه و بوچی هه موو پرسته کانی بهوشیوه یه  
 ده بری. نه و قسه یه ی من وای لیکرد بوینباخه که ی ملیشی پرک  
 بکات. پاش نه وه ی گه شتمه نهومی هه ژده یه م، هه ستم ده کرد  
 شادومانیه کی بی سنورم به خشیوه ته نه و گه نه ج.

نابی چاوه پروان بیت بیته بالویزی فهره نسا یا خود سه روکی کو مه له ی  
 کلامبا یکی یانه ی ئیلک، نه و جا فله سه فه ی ستایشی به کار بینیت. به لکو  
 ده توانیت وه کو جادویه ک هه موو روژیک به کاری بینیت.

نه گهر شاگردی چیشته خانه (بو نمونه) له بری په تاته ی ی برژاو، په تاته ی  
 کولای بو هینا یین. بابلیین: به داخه وه نار ه حه ت ده بیت، ئیمه حه زمان  
 له برژاوه) نه ویش ده ست به جی وه لام نه داته وه (ناهه رگیز نار ه حه ت نابم)  
 زوریش خوشحال و شادومان ده بیته که ده بینیت تو پریت لیگرتووه.  
 ده سته واژه گه لیکی وه کو: (نیگه رانم که نار ه حه ت ده که م)،  
 (ده فهرمویت ... .)، (به بی زه حه ت)، (سو پاس) .. نه م پرسته و  
 ده سته واژانه ده بنه هو ی نه وه ی به ئاسانی ئاشی ژیانی روژانه بگه پریت ...  
 هه روه ها به لگه شن له سه ر په روه ده بوونیکی باش.

بانمونه یه کی دیکه وه ریگرین. ئایا هیچ کام له رو مانه کانی (هال

کاین) ت، خویندو ته وه؟ .

ملیونه ها که س رو مانه کانیا ن خویندو ته وه. ملیونه ها که س!! . نه و کوپی  
 پیاو یکی ئاسنگه ربوو. له هه شت سال زیاتریش له قوتابخانه نه ی  
 خویندوه وزانستی وه رنه گرتووه. له گهل نه وه شدا کاتی مرد، یه کیک بوو  
 له هه رده و له مه ندرین پیوانی جیهان له ویژده دا. فهرموو نه وه تو و،



ئەو ەش بەسەرھاتى (ھال كائىن): ھال كائىن ھەزى لەھۆنراو ە وسرودى  
كورت بوو. ھەموو ھۆنراو ەكانى (دانىتى گېرىيال  
پۇزىتى) خويندەو ە. جارىكيان وتارىكى نوسى وتيايدا ستايشى  
دەستكەوتە ھونەرىيەكانى (پۇزىتى) كىردبوو. پونوسىكى لەو وتارە نارد  
بو (پۇزىتى)... پۇزىتى بەو وتارە زورخوشحال بوو. پەنگە لەناخى  
خۇيداگوتىيىتى: (ھەرگەنجى ئەو بۇچونە جوانەى بەرانبەر تواناكانى من  
ھەبى، ھەردەبى زىرەك وىرتىزىش بىت).

بەو جۆرە پۇزىتى كوپى ئاسنگەرەكەى بانگھىشت كىردتاكو بىتە  
لەندەن ولەلاى خوى وەكوسكرتير كارىكات. ئەم پووداو ەش بوىە خالى  
گورانىكارى لەژيانى (ھال كائىن) دا. چونكە لەوشوئىنە تازەيەدا چاوى  
دەكەوت بەويژەوانەكانى سەردەمى خوى. سودى لەھاندىان  
وناموزگار يەكانى ئەوان دەبىنى. بەو جۆرەش بەپىرەويكى ژياندا پۇشت  
كەبوىە ھوى ئەو ەى ناوى بەئاسوكانى ئاسماندا بلاويىتەو ە. ھەروەھا  
مالەكەيشى (قەلاى گىرىبا)، لە (دورگەكانى مروق) دا، بوىە مەزارىك وخەلكى  
لەھەموولايەكى جىھانەو ە پويان تىدەكىرد... لەپاش خويشى ھىندەى  
مال و مولك بەجى ھىلا كەبە دوو مليون وپىنج سەد ھەزار دۇلار مەزەندە  
دەكرا. لەگەل ئەو ەشدا. كى دەزانى - پەنگە بەھەژارى ونەناسراوى  
بمىردايە، ئەگەر ئەو نامەيەى بو ئەو پياو ە ناودارە نەنوسىايە. ئەو ەيە  
ھىز، ھىزى ھەرەگەورەى ستايشى پاستگويانە ودىسوزانە. (پۇزىتى)  
خوى بەگرنگ دەزانى. ئەمەش شتىكى نامونىە. چونكە ھەموو مروقىك  
خوى زور بەگرنگ دەزانىت.

ئایا پیت وایە تۆپلە و پایەت لە ژاپونیهکان بەرزترە؟ لە راستیدا، ژاپونیهکان زور خویان لە تۆ بەرزتر دەبینن... ئەوان دەخرۆشین و تەواو تۆرە دەبن ئەگەر ببینن پیاویکی سپی پیت لەگەل خانمیکی ژاپونیدا دانس دەکات. ئایا پیت وایە پلە و پایەت لە ھندۆسەکان بەرزترە؟ ئەمە یەکیکە لە باشیەکان، بەلام ملیونیکی ھندۆسی پیاوان وایە پلە و پایەیان لە تۆ بەرزترە. تەنانەت ئەوان خۆراکیکی ناخون کەسیبەری تۆی کە و تیبیتەسەر.

ئایا ھەستت وایە، لە ئەسکیمۆ باشتریت؟ جاریکی تریش، ئەو ھەستت وایە. وە ئایا ناتەوایت بزانی ت ئەسکیمۆ گومانى بەرانبەرت چۆنە؟ لە نیو ئەسکیمۆدا کەسانیکی ھەن. نەکار دەکەن و نە ئەیانە وایت هیچ جۆرە سودیکیش بگەینن. ئەسکیمۆ ناوی ناوان (پیاو و سپیەکان).

ھەرگەلیک بگریت، خوی بەباشتر دەزانیت لەگەلانی تر. ئەم ھەستەش دڵگەرمی و جەنگەکانی پیوہیە. لە راستیشدا ھەموو مروقیکی بەشیوہیەک لەشیوہکان خوی لە کەسانی تر بەباشتر دەزانیت. بۆیە باشترین ریگەش بۆ ئەو ھەستە بچیتە ناو دلیوہ، ئەو ھەستە وای ئی بکەیت ھەست بکات بەو ھەستە تۆ ریزی ئەو بایەخە ئەو دەگریت لە نیو جیھانە بچکۆلە کەیدا. ئەو گوتهی ئەمرسۆنت لە بیربیت کە دەلیت: (چاوم بە ھەر پیاوی بکەوی پیم وایە بەشیوہیەک لەشیوہکان لە من باشترە، لیروہ، ئیدی دەتوانم لیوہ فیربیم).

لایەنی خەفەتنامیزی ئەمەش، ئەو ھەستە ئەوانەى پاساوی ھەلویتەکانی خویان ئەدەن، ھەستە ناوہکیە تیکچوہکانیان، بەھات و ھاوار و تیکچونى دەرونی و غرور دەتەقیننەو، کە لە راستیشدا ئەمە

شتيكي بيزار كهره، وهك شكسپير دهليت: (مروفا، مروقي مه غرورانياريه كي سادهي هيه، كه چي فيلي سهيرله بهردم ناسماندا دهكات، نه مهش فريشته كان ده گريه نيٽ).

سي چيروك وبه سه رهاقتان پيشكesh ده كم، سه بارهت به سي بز نسمان كه نهو ياسا يانه يان په پرهو كرد و نه جامي باشيان لي وه ده ست هينا. يه كه مجار نه م حالته وه ده گرين كه خاوه نه كه ي به هوي كه سه نزيكه كانيه وه هه زناكات ناوي به رين.

پاش نه وه ي په يوه ندي به په يمانگا كه مه وه كرد، به ريز (پ) له گه ل هاوسه ره كه يدا به ره و (لونگ نايسله ند) پوشتن، بوسه ردان و ديده ني هه ندي له خزم وكه س و كاره كان ي هاوسه ره كه ي. له وي هاوسه ره كه ي پوشت بو سه رداني خزمه گه نه كه كان ي و مي رده كه ي به جي هيا تاكو له گه ل پوره پيره كه يدا بمينيته وه. به لام نه بي باسي چي له گه لدا بكات؟ باسي جي به جي كردني بنه ماكاني ستايش. بيري له وه كرده وه له گه ل نه و پيره ژنه دا ده ست به جي به جي كردني بنه ماكان بكات.

به ده وري خانوه كه دا سوپا يه وه تاكو بزاني چ شتيكي تي دا يه كه جي گه ي ستايش كردني دلسوزانه و راست گويانه بيت. له نه نجامدا له پيره ژنه كه ي پرسى:

نه م خانوه ده ورو به ري سالي 1890 دروستكراوه، وانيه؟

- به لي، كتومت له وساله دا دروستكراوه.

نه و خانوه م وه بير دينيته وه كه تيا يدا له دا يك بوم. خانويه كي جوانه ژوره كان ي فراوانن. له م پوزگار ه دا. خانوه كان به وشيوازه دروست ناكرين.

(تۆپراست دەكەيت). پيرەژنەكە پەزامەندى بۇ دەربىرى. (گەنجەكانى ئەمرو بايەخ بە خانوى جوان نادەن. تەنھا گىرنگى بەو ئەدەن خانويەكى بچكۆلە وبەفرگرەيەكيان هەبيت و، بەئوتۆمبيلەكانيان بگەپين).

ئەم خانو، خانوى خەونەكانە) پيرەژنەكە ئەم قسەيەى بەدەنگيىكى پىرلەسۆزەوە كرد. ئەم خانو بەخوشەويستى دروستكرا. من وميردەكەم چەندسالى بەر لەدروست كردنى خەونمان پيوە دەبينى. ئەندازيارمان بۇ بانگ نەكرد. خومان نەخشەمان بۇ دانا.

دواى ئەو بە خانو كەدا گەراندى. پىزى لەو شتەئەنتيكە جوانانە ئەگرت كە ئەو ژنە لەكاتى سەفەرەكانيدا كۆى كردبونەو: تاقمى قورى وپيالەى ئينگليزى، دەورى سىنى، كورسى فەرەنسى، پارچەقوماشى ئاوريشم كەكاتى خوى لەنمايشگايەكى فەرەنسيدا پيشان درابوون. بەپىز(ر) گوتى: (لەپاش ئەوەى خانو كەى بەتەواوى پى نيشاندام، بردى بۇ ژىر زەمىنيك لەويش ئوتۆمبيليكى جوى (باكارد)ى نيشاندام كەئەمیان تارادەيەك تازەبوو.

دواتر بەدەنگيىكى ناسك گوتى: ميردەكەم ماوہيەكى كەم بەرلەوہى بمریت، ئەم ئوتۆمبيلەى كرى. لەوہتەى ئەو مردوہ سواری ئەم ئوتۆمبيلە نەبووم... تۆپىزى شتەبەنرخەكان دەگریت. لەبەرئەوہ ئەم ئوتۆمبيلەت پيشكەش دەكەم.

\* (پورى گيان! تو من شەرمەزار دەكەيت. من پىزلە بەخشندەيت دەگرم. بەلام ناتوانم ئەو ديارىە وەرگرم. من خرمى نزيكى تونيم. ئوتۆمبيليكى تازەيشم هەيە. خويشت خرمى نزيكت زورە، ئەوان حەزدەكەن ئەو ئوتۆمبيلەيان پى بەدەيت.

- (خزم!) به سهر سوپرمانه وه پيره ژنه كه گوتى (خزم!) به لى خزمم زوره  
كه چاوه پروان دهكهن بمرم و ئوتومبيله كه بوخويان بيهن. به لام نهو  
ئوتومبيله يان دهست ناكه وئى).

\* نه گهر نه ته وئى بيدهيت به خزمه كانت، زوربه ئاسانى دهتوانى  
بيفرو شيت.

- به پرمدا هه لشاخا: (بيفرو شم!) ئايا پيٽ وايه دهتوانم بيفرو شم؟  
ئايا پيٽ وايه چاوم به رايسى نه دا غه واره يهك ببينم نهو ئوتومبيله به سهر  
شه قامدا لى بخورپيٽ؟ هه رگيز بير له فروشتنى ناكه مه وه. به ديارى دهيدم  
به تو. چونكه تو ريز له شته به نرخه كان ده گريت!.

هه وليدا خوئى بدزيتته وه له وه رگرتنى ئوتومبيله كه، به لام نه يدهتوانى  
به بئى بريندار كردنى هه ستى پيره ژنه كه نهو كاره بكات.

نهو پيره ژنه ي كه به ته نها له گه ل پارچه دانسقه فهره نسيه كان  
وياده وه ريه كانيدا به جئ مابوو، زوريش تامه زروئى كه ميك سوپاس و  
ستايش كردن بوو. پوزگار يك نه ميش، كچيكي جوان و سه رنج راكيش  
بووه و گه نجه كان هه وليان بو دا وه. نهو خانوه يشى بو يه دروست كرد، تاكو  
په رى بكات له خوشه ويستى. له هه موو لايه كى نه وروپا وه شتى جوان  
و دانسقه ي بو رازاندنه وه ي خانوه كه ي كو كرده وه. ئيستاش، له نيو ناموئى  
پيريتى دا، پيوستى به كه ميك گه رموگورى مروئى و ريزگرتنى  
راستگويانه يه - به لام هيچ كه سيك نه بوو نهو كه مه ريزه ي پئ  
ببه خشيت. بو يه هه ر كه نه و كه سه ي دهست كه وت، وهك مروقى چاوگي ك  
ئاوى سازگار له بيا بانى كدا بدوزيتته وه، هيچ ريگه يه كى ترى شك نه ده برد

بۆ ئەو هی دان بە جوانیەکانی ئەو کەسەدا بنییت، بیجگە لەو هی ئۆتۆمبیلە (باکارد) هکە ی پی بیه خشییت.

باچیروکیکی تر وەرگرین، ئەمجارەیان لەبارە (دوئالدم. ماک ماھون) هوه، ئەم پیاوه بەلیندەرە بوو لە کۆمپانیای (لويس وفالنتین) بۆ کارو باری ئەندازیاری لە (پای) ی ویلایەتی نیویۆرک:

خۆی دەلیت: پاش ئەو هی گوئیستی باس و خواسیک بووم سەبارەت بە (چۆن هاوپی پەیدا دەکەیت و کاریگەری لەسەر خەلک دادەنییت، دیزاینی خانوم دەکرد بۆ دادوهریکی بەناوبانگ. خاوهنی خانووەکە هەندی پێشنیاری پێشکەش کرد دەربارە ئه وگولانهی کە دەیه ویت لە خانووەکەیدا بیان پوینیت. پیم گوت:

(جەنابی دادوهر، تۆ هیوایەتیکى جوانت ههیه. من زۆر سەرسامم بەسەگە کانت، دەشزانم لەنمایشگای سەگەکاندا، کە هەموو سالیك لە مادیسۆن سکویرگاردن سازدەکری، شریتی شین بە دەست دینیت).

کاریگەری ئەم ستایشە جیگە ی سەرسوپمان بوو.  
(بەلی) دادوهرەکە وەلامی دایه وه: (زۆر بایەخ بەسەگ دەدم.  
حەزناکەیت سەگە بچوکۆلەکانم ببینیت؟)

نزیکە ی یەک کاتر میسر سەگەکانی وئەو خەلاتانەیشی نیشاندام کە بە دەستی هی نابوون، تەنانەت سەگە بچوکۆلەکانیشی دەهینایە دەره وه وئەو دەمارە خوینانەیانى نیشان دەدام کە دەبنە بەلگەلەسەر جوانی وزیرەکی سەگەکانی.

دواتر ئاوپى دایه وه بەلامدا وپرسیاری کرد: (مندا لی بچوکۆلەت

ههیه؟)

- بەلى.

\* زۆرباشە، ھەزى لەسەگى بچوك ھەيە؟

- ئەرى وەللا، زۆر ھەزى لىيە.

\* زۆرباشە من دانەيەك لەوسەگانەى بەدىارى ئەدەمى.

دواتر باسى ئەوھى بۆكردم كەچۆن چۆنى خۆراك بەسەگە بچوكە كەبدەم. ھىندەى نەبرد، پراوەستا وگوتى: (بەدلىنياييەو، ئەوھت لەبىر دەچىت. باشىوازى خۆراك پىدانەكەت بۆ بنوسمەو). جەنابى دادوور، پۆشتە مالەو وچۆنىتى خۆراك پىدانى سەگەكەى بۆ نوسىم. پاشان سەگەكەيشى پىدام كەنرخەكەى دەگەشتە سەد دۆلار، جگەلەو سەعاتىك وپەنجا خولەك لەكاتە بە نرخبەكەى خۆيشى پىدام. ھەموو ئەوانەى پىدام، تەنھا لەبەرئەوھى من سەرسامى راستگۆيانەى خۆم دەربىبوو بە ھىوايەتەكانى ئەو.

(جۆرج ئىستمان) داھىنەرى فىلمە تەنكەكان، بېرى سەدملىيۆن دۆلار مال و سامانى كۆكردەو... خۆيشى كەردە گەورەترىن بزنسمان لەجىھاندا، سەربارى دەستكەوتە مەزنەكانى، كەچى وەكو من وتۆ ھەزى بەستايىش كەردن دەكرد.

بۆنمۆنە، چەندسالىك لەمەوبەر، ئىستمان سەرقالى دروستكەردنى قوتابخانەى ئىستمانى مۇسىقى وھۆلى كىلبۆرن بوو لەپروچستەر، ھۆلى شانۆكەى بۆ بەرز پراگرتى يادى داىكى دروست دەكرد. (جىمىس ئادامسۆن) سەرۆكى كۆمپانىيەى تەجھىزكەردنى ئۆتيلەكان لەنيويۆرك، ھەولى ئەدا تەندەرى تەجھىزكەردنى ئەو ئاپارتمانانە بەدەست

بێنییت. پاش ئەو هی پەيوەندی بە ئەندازیارە کەوه کرد. ئادەمسۆن وادەیه کی دان بۆبیینینی بەرپرز ئیستمان لەرۆجستەر.

کاتی ئادامسۆن گەیشت، ئەندازیارە کە گوئی: دەزانم تۆ دەتەویت تەندەرە کانت دەست بکەویت، بەلام هەر لەئیستەوه دەمەویت پیت بلیم کە تۆ ناتوانیت پینج خولەک زیاتر لە کاتی ئیستمان بۆ خۆت بەریت. ئەو زۆر سەرقالە. هەر بەپەلە مەبەستە کە تی بۆ پروون بکەرەوه و بییره دەرەوه. ئادامسۆن خۆی ئامادە کرد و ابکات کە ئەندازیارە کە دەلیت. کاتی پرێگە یاندا بچیتە ژوورەوه، سەیری کرد بەرپرز ئیستمان سەرقالی دۆنیا یەک کاغەزو نوسراوه. بۆیه هەرکە بەرپرز ئیستمان تەماشای کرد و چاویلکە کە ی لا برد، بەره و ئەندازیارە کە و ئادامسۆن پوشت و گوئی: بەرپرزان بە یانیتان باش، دەتوانم چ کاریکتان بۆبکەم؟

ئەندازیارە کە بەرپرز ئادامسۆنی بە ئیستمان ناساند، ئینجا گوئی: کە چاوه پروانم دە کردی، چاودیری نوسینگە کە تەم دە کرد. من ئەگەر ژوریکی وەکو ئەمە ی تۆم هەبوایە، بایەخم بە کارە کەم نە ئەدا. تۆ دەزانیت من ئەندازیاری دیکۆرم. لەگەڵ ئەو هەشدا تانیستا لە ژیانمدا نوسینگە ی جوانی وەک ئەمە ی تۆم نە دیووه.

جۆرج ئیستمان لە وەلامدا دەلیت: تۆ شتیکت وەبیر هی نامەوه کە خەریک بوو لە بیرم دە چوو یەوه. جوانە، وانیە؟ لە سەرەتاوه سەرسامی کردم. بەلام ئیستا ئەو هەندە سەرقالی کارم، جاری واهیه بۆ ماوه ی چەند هەفتە یەک ئەم نوسینگە یە نابینم، ئادەمسۆن بە ژوورە کە دا گەراو ئینجا دەستی هی نا بە سەر پە فە یە کدا و گوئی: ئەمە بە روی ئینگلیزیە، وانیە؟ کەمیک جیاوازه لە بە روی ئیتالی.



(بەلى) ئىستمان ۋە لامى دايەۋە. (بەپروى ئىگلىزىيە  
 ۋاۋەردە كراۋە. برادەرىكم كەدارشوناسىكى پىپۆرە بۆى ھەلبىزاردەم).  
 پاشان ئىستمان ھەموو ژورەكەى پىشاندا، ئامازەى دەكرد بۆبەشە  
 جۆربە جۆرەكان ۋەپەنگ ۋچالە دەستىەكان ۋەھموو ئەو شتانەى ترە  
 لەپلان دانان ۋجىبەجى كەردنى دىكۆرى ژورەكەدا يارمەتى دەربوون.  
 لەكاتى گەپان بەژورەكەدا ۋسەير كەردنى كەلوپەلە  
 دارىنەكانىدا. لەبەردەم پەنجەرەكەدا پراۋەستان، ئىستمان بەشىۋازىكى  
 خۆبەكەم زانانەۋە، ئامازەى كەرد بۆھەندى لەو دامەزراۋانەى  
 كەدەيەۋىت. لەپىگەيانەۋە ھاۋكارى مروقاىەتى بكات: زانكۆى پۆجستەر  
 ۋنەخۇشخانەى گشتى، نەخۇشخانەى چارەسەركەردن، خانەى  
 ھاۋپىيەتى، نەخۇشخانەى مندالان... ئادەمسۆن زۆر بەگەرمى  
 دەستخۇشانەى لىكەرد لەبەرانبەر ئەو شىۋازە نمونەيىدە كەمال  
 ۋسامانەكەى تىچدا بەكار دەھىنىت ۋدەيخاتە خزمەتى سوككەردنى  
 ناسۆرەكانى مروقاىەتىەۋە... لەپاشدا، جۆرچ ئىستمان گەنجىنەيەكى  
 شوشەى كەردەۋە ۋ، يەكەم كامپىراى بەدەستەۋە گرت كەكاتى خۆى  
 داھىنراۋى كابرەيەكى ئىنگلىزىۋو كرىبوۋى.

ئادەمسۆن پرسىيارى ھەۋلەپىشۋەختەكانى لىكەرد بۆكاركەردن.  
 بەپىزئىستمانىش زۆر بەپراستگۆيانە باسى سەردەمى ھەژارى ۋمندالىتى  
 خۆى بۆكەرد، باسى دايكەبىۋەژنەكەيى بۆكەرد، كەناۋەندىكى ساۋايانى  
 كەردبويەۋە، ئەمىش خۆى ۋەك نوسەر لەكۆمپانىيەكى تەئمىندا كارى  
 دەكەرد پۆژى بەپەنجاسەنت. دىۋەزمەى ھەژارى بەپۆژ ۋبەشەۋ بالى

کیشابووبەسەریدا. کەچی بېریاریدا پارەو پولی تەواو کۆبکاتەوہ بۆ ئەوہی دایکی دەست ھەلگرتت لەوکارە سەختەی کەدەیکرد.

بەرپز ئادەمسۆن پەلکیشی کرد بۆباس وخواسی زیاتر. دانیشت و بەپەرۆشەوہ گوئی بۆقسەکانی دەگرت لەکاتیکیدا ئەو باسی لەئەزمونی خوئی لەھونەری وینەگرتندا دەکرد. باسی ئەوہی بۆدەکرد چۆن بەدریژایی رۆژ لەنوسینگەکەیدا کاری دەکرد. تەنانەت ھەندی جار بەشەویشدا تاقی کردنەوہکانی ئەنجام ئەدا، جار بەجاریک تاکو مادەکیمیایوہکان کارلیکیان لەیەک دەکرد. ئەم خەوہ نوچکە یەکی دەدا.

جیمس ئادەمسۆن، کاتژمیر دەوپانزدە خولەک چویە نوسینگەکەوہ، لەسەرەتاوہ ھۆشدارییان دابویە کەتەنھا پینج خولەک مافی مانەوہی ھەییە لەژوورەوہ، کەچی کاتژمیری تی پەری، ئینجا بوو بەدوو کاتژمیر، ئەوان ھیشتر لەگەرمەیی قسەکردندا بوون!!

دوچار، ئیستمان ئاوری دایەوہ بەلای ئادەمسۆندا وگوتی: (کۆتاجار کەلەژاپۆن بووم، ھەندی کورسیم کپی وھینامنەوہ بۆمالەوہ ولەحەوشەکەدا دامنان. بەلام خۆر پەنگەکەیانى بردبوو... ناچار خۆم چووم لەبازار بۆیاخم کپی وھەرخۆیشم پەنگم کردنەوہ. حەزئەکەیت ئەوکارە ببینیت کەکردومە؟ زۆرباشە، فەرموو ئەچینەوہ بۆمالەوہ، ئیوارە لەمالی ئیمە نان دەخۆین وکورسیەکانیش دەبینیت).

لەپاش شیوکردنەوہ، بەرپز ئیستمان ئەو کورسیانەیی پیشانی ئادامسۆن دا کەلەژاپۆن کپیونى. نرخى ھەریەک لەو کورسیانە لەیەک دۆلار و نیو تینە دەپەری. بەلام ئەو جورج ئیستمانەیی کەسەد ملیۆن

دولارى به كار كردن، كو كرد بويه وه، زورشانازى به و كورسيان ه وه ده كرد، چونكه خوى بوياخى كرد بوون!!

نرخى كه لوپه له كان له و بينا يان ه دا گه شته (۹۰/۰۰۰) ه هزار دولار. گومان ت وايه كى تهندهرى كرينه كه يانى بو دهر چوو؟ ئاده مسون يان يه كيك له پر كابه ره كانى؟ . له وكاته وه، تا كوبه ريز ئيستم ان كوچى دو ايبى كرد، له گه ل جيمس ئاده مسوندا بوونه دوو هاو رپي گيانى به گيانى.

پيوسته له كو يوه ده ست به ستايش كردن بكه ين؟ بوچى هه ر ئيستا له ماله وه ده ست پى نه كه ين؟ من نازانم له چ جيگه يه كه وه گرنگه ده ست پى بكه ين... پيوسته له هاوسه ره كه تدا هه ندى تا يبه تمه ندى وخه سه لته تى باش هه بيت، نه گه ر بير له جي به جي كردنى ستايش كردن بكه يته وه - نه گه ر وانه بو ايه نه تده كرده هاوسه رى خوت. به لام له كه يه وه تو سه رسامى خوت دهر بپيوه به سه رنج پراكيشى ژنه كه ت؟ له كه يه وه؟ .

چه ندساليك له مه وبه ر پو شتم بو پراوه ماسى له سه رچا وه كانى (ميرامينشى) له (نيوبرانسويك) دا. له نيو خيوه تگايه كى دا بپراودا بووم له قولاييه كانى دارستانه كه نديه كاندا. تا كه شتيك كه بو خويندنه وه ده ستم كه وت، پوژنامه يه كى ناو خويى بوو: هه رچى شتى له و پوژنامه دا بوو خويندمه وه. به ريكلامه كانيشه وه. به و وتاره شه وه كه به پينوسى (دوروتى ديكس) نوسرا بوو. وتاره كه زور جوان وقه شه نگ بوو، به جو رى قرتاندم ولاى خوم پاراستم وه له مگرت... نوسه ر له و وتاره دا باسى نه وه ده كات كه ته واو له و ئاموژگار يان ه بيزار بو وه كه پيشكه شى بوك وزاواكان ده كرين. به لكو (به راي نه و) پيوسته يه كيك هه ستي زاواكه بخاته لايه كه وه و نه م ئاموژگاريه ي بكات: مه دح وستايش كردنى ژن، به ر له هاوسه رگيرى

ناره زویه که بوژنه که به لام له دواي هاوسه رگیری زهرورته و ته نانه ت  
 نه مانه تیکی شه خسیشه... هاوسه رگیری چیگه ی دوژمنایه تی نیه به لکو  
 کیلگه ی دبلو ماسیه ته.

نه گهر هزت له وهیه ژیانیکی خپشت ه بیته، ره خنه له کار  
 وفرمانه کانی ژنه که ت مه گره، یا خود به راوردی کاره کانی مه که  
 به ئیشه کانی دایکت!! به پیچه وانده وه، به رده وام ده ستگوشاد  
 به له ستایش کردنیدا و به ناشکرا باسی نه وه بکه که زور شادومانیت به وهی  
 ژنیکت هیناوه تایبه تمه ندیه کانی (قینوس و مینرفا و ماری ئان) ی تیدا  
 کو بوته وه. ته نانه ت نه گهر خوړاک و نانیشی زورخراپ ئاماده کردبوو،  
 تورمه به به لکو بلی، نه م ژمه زورباش بوو، له باشیدا ئاستیکی ئاسایی  
 نه بوو!! (دهر برینی و هرگیپر). به وهش هانی نه دهیت زیاتر گرنگی  
 به ئاماده کردنی چپشت و ژمه کان بدات، تا کو بگاته ئاستی گومانی  
 باشیی تو.

له ناکاو دست به وکاره مه که - چونکه گومانی بوپه یدا ده کات به لکو  
 نه م شه و، یان سبه ی شه و، چه پکی گول یان پاکه تی شیرینی بوینه...  
 هه ربه قسه مه لی (به لی، پیویسته و ابکه م) به لکو به راستی  
 و ابکه زهرده خه نه یه کی بو بکه. وهه ندی قسه ی گهرم و گوری به گویدا  
 بده. نه گهر هه موو ژن و میرده کان و ابکه ن، نه ری هیچ په یوه ندیه کی  
 هاوسه رگیری شکست دینیت وهه لده وه شیتته وه؟

حه زده که یته بزانیته، به چ شیوه یه که ژنیک ده که ویتته نیو داوی  
 خوشه ویستی تووه؟ زورباشه. به رموو نه یینه کت پی بلیم به لام  
 بیروکه که ی بیروکه ی من نیه به لکو له (دوروتی دیکس) م و هرگرتوه. جاریک

چاوپيکه وتنی له گهل نهو پياوهدا سازکرد که فره ژن بوو، توانیبوی دلی بیست و سی ژن رام بکات (شیاوی باسه بلین له زیندانداندا نهو چاوپيکه وتنه ی له گهلدا سازکردبوو) باسی نهوه ی لیپرسی که ئایا چ شیوازیك پیړه دهکات کاتی واله ژنیك دهکات بکه ویتته داوی خوشه ویستیوه. له وه لاما کابرا گوتی: هرگیز په نا نابه مه بهر فیل وچاوبه ست: تهنه نهوه ی له سه رتویه، نهوه یه کاتی له گهل ژنیكدا دوایت، باسی خوئی بو بکه.

همان شیواز له گهل پیاوانیشدا به سوده: (باسی خوئی بو پیاویش بکه) دزرائیلی، یه کیکه له زیره کترین نهو پیاوانه ی حوکی شانشیني بهریتانیا یان کردووه، ده لیت: (باسی خوئی بو هر پیاوی بکه یت، چندين کاتر میړ گویت بو ده گریت).

بهو جوړه ش، نه گهر نه ته ویت خه لک خوشیان بویت، نه م ریسیاه به کار بینه: واکه که سی بهرانبه رت هه ست به بایه خی خوئی بکات... به راستگویی نهو کاره بکه. ماوه یه کی زوره سه رقالی خویندنه وه ی نه م په رتوکه یت. په رتوکه که دابخه وده ست بکه به جیبه جی کردنی فه لسه فه ی ستایش کردن. له گهل نهو که سه ی له نزیکته وه دانیشته وه... پاشان سه رنجی نهو ئاسه واره جادوییه بده، که نه م ستایش کردنه له سه ر نهو که سه ی به جی ده هیلیت.

## دەرۋازەى سىيەم

ھەندى رېگە بۆراكىشانى خەلك بەرەو شىۋازى بىرکردنەۋەى خۆت  
دىل كارنگى دەلىت:

زۆربەى خەلك، ئەو تۈانا زىرەكانەيان نىە كە دەست لە دەستى ئەۋىتر  
بنىن بۆ چۈنە نىۋقەلاى بىرۈباۋەرە مرويىيەكانەۋە... لەنىۋ تۈاناي  
زىرەكانەدا، نەينى فىربوونى ئەم رېگەيە ھەيە: (چۈن دلى كە سانى تر  
رادەكىشىت بەرەو شىۋازى بىرکردنەۋەى خۆت و، دواتر ھاوكارى  
دلگەرمانەيان لىۋە بە دەست دىنىت).

## بەشى سىازدەيەم

### رېگەيەكى مسۆگەر بۇ پەيداگردنى ناحەز، وە چۈنیش خۆت ئەو رېگەيە دوور دەخەيتەو؟

ئەودەمەي تيۆدۆر رۆزقلت لەكوۆشكى سپىدابوو، دانى بەوهدا نا ئەگەر  
بتوانى ۷۵٪ پراستی بپيکيت، ئەوا ئەو پەرى هيوايەتەکانى بەدەست  
هيناوه.

ئەگەر ئەو رېژەيە، ئەو پەرى هيوايەتەکانى درەوشاوەترین پياوى  
سەدەي بيستەم بيت، ئەي ئەبى من وتۆ چۈن بين؟!

ئەگەر دۇنيايت لەوہى دەتوانيت ۵۵٪ لەسەرہەق بيت، ئەوا بۆت ھەيە  
بچيتە ۆل ستريت وپوژانە يەك مليۆن دۆلار بەدەست بينيت ويەختى  
بکريت وژنيكى جوانيش بينيت. ئەگەر دۇنياش نيت لەوہى دەتوانيت  
۵۵٪ ھەق بپيکيت، کەواتە بۆچى بەخەلکى دەلييت لەسەرہەلەن؟!

دەتوانيت لەرپى جولەيەك يان نيگايەك يان دەنگيکەوہ بەکەسيک  
رابگەيەنيت کەلەسەر ھەلەيە، دروست وەك چۈن دەتوانيت لەرپى چەند  
وشەيەکەوہ ئەوہى پى رابگەيەنيت - بەلام ئەگەر پيشى رابگەيەنيت  
کەلەسەر ھەلەيە. چۈن دەتەويت ئەو بيتە سەر رايەکەي تو؟ ھەرگيز

نايه ته سهر پايه كه ي تو اچونكه تو گورزيكي راسته و خوٽ داوه  
 له زيره كي ودانايي و غرورويشت به خو به ستنى نهو. نه مهش واي ئى  
 دهكات گورزه كه ناراسته ي خوٽ بكاته وه، ههول نه دات له پراكانيدا رهق  
 وسهخت گير بيټ. ئيدى تو په ناش به ريقه بهر لوژيكه كه ي (نه فلاتون)  
 يان فهلسه فه كه ي (ئيمانوئيل كانت). ناتوانيت گوڤران به سهر بوچونه كاني  
 نهو كه سه دا بهينيت، چونكه ههسته كانيت بريندار كردوه.

هه رگيز بهم دهسته وازه يه دهست به قسه مه كه (بوٽ دهسه لمينم كه واو،  
 وا) نه م شيوازه خراپه، چونكه وهك نه وه وايه بلييت: من له تو زيره ك ترم،  
 له بهر نه وه شتيكت پى ده ليم كه پراو بوچونت بگوږيټ).

نه مه گره وكردنه، دژايه تي كردنه وهانى كه سى بهرانبه رت نه دا تاكو  
 ته نانه ت بهر له وه ي دهست به قسه كردنيش بكه يت نهو دژايه تيت  
 بكات. دياره له بارودوخه ئاساييه كانيشدا زورسه خته. بتوانين پراو  
 بوچونى كه سانى تر بگوږين. كه واته بوچى مه سه له كان ئالوزبكه ين؟  
 بوچى په كي خو مان بخه ين؟ نه گهر ويستت شتيك بسه لمينيت  
 مه هيله كه سانى تر به و نيازته بزائن. به لكو ته واو به زيره كانه وبيدهنگى  
 نهو كاره بكه، به شيويه كه هيچ كه سيك پيټ نه زانيت. (پيوسته خه لكى  
 به شيوازيك فيربكه يت وهك نه وه ي فيرت نه كردبن. شته نادياره كانيشيان  
 بو پيشنيار بكريت وهك نه وه ي شتانيكى له بيركراوبن نهك ناديار)... وهك  
 (نه گهر توانيت، له خه لك دانا تر به. به لام باخه لك به وه نه زانن!).

ئيسټا زوركهم پرواده كه م بهو شتانه ي كه بيست سال له مه وه بهر پروام  
 پييان هه بووه - جگه له خشته ي ليكدان... گومان ده كه م له زانياريه كانم  
 ته نانه ت كاتى له باره ي نه نيشتاي نيشه وه ده خوئنه وه. بيست سالى





خواردنى گوشت وئاو ژيابوو. ئەو زانايه باسى ئەزمونىكى بو كردم  
 كه خوى پيى ههستاوو. پرسيارى ئەوهم ليكرد كه به چ شتى ههولى  
 سهلماندى ئەزمونه كهى ئەدا. ههركيز وهلامه كهيم له بيرنا چى... له وهلامدا  
 گوتى: (زانا، ههول نادات هيچ شتى بسهلمينى. بهلكو ههول ئەدات  
 راستيه كان بدوزيته وه).

توده تهويت له بيركردنه وه تدا كرده يى بيت، وانيه؟ زور باشه. هيچ  
 كهس راتنا وهستينى جگه له خوت. ههركيز ناشكه ويته ههله وه ئەگه ران  
 به وهدا بنيت كه به ههلهدا چويت. چونكه ئەو دان پيدانان هه موو  
 ده مبه دمه كان راده وهستينى و، ده بيته نيگابه خش بو به رانبه ركهت تاكو  
 ئەو ویش وهكو تو نهرم ونيان وسنگ فراوان بيت. جگه له وه ئەو ویش  
 هانده دات دان به وهدا بنيت كه پهنه گه ئەو ویش له سه ر ههله بيت. ئەگه ر  
 زانيت به رانبه ركهت ههله يه، به لام به زمانىكى رهق ئەوهت پى راگه ياند.  
 دواى ئەوه چى پوه دات؟ ليم گه پى بايهك نمونهت له و پوه وه پيشكهش  
 بكه م.

به پريز(س) پاريزه ريكى لاو بوو له نيويورك، بهم دوايانه مونا قه شهى  
 كيشه يه كى گرنگى ده كرد له به ردهم دادگاي بالاي ولا ته يه كگرتوه كاندا.  
 كيشه كه سه بارهت به پريك پارهى زور وهه ندئ مه سه له ي گرنگى ياسايى  
 بوو.

له كاتى مونا قه شهدا، يه كيك له دادوه ره كان به به پريز(س) ي گوت: (ماوهى  
 ياسايى له ياساي شارستانيدا شهش ساله، وانيه؟).  
 به پريز(س) راوه ستاو چاوى برپه چاوى جه نابى دادوه ر وپاشان به ره قى  
 گوتى: (جه نابى قازى، له ياساي شارستانيدا هيچ ده رفهت وموله تيك نيه.

بەرىز(س) ئاۋا دۇخى دادگاي ۋەسەف كىرد:

بىدەنگى بالى كىشا بەسەر دادگادا، ۋادەركەوت پىلەي گەرماي ژورەكە  
دەبەزىبىت بۆژىر پىلەي سىفر. من لەسەر ھەق بووم، دادوەر... ھەلەبوو. من  
ئەوھەم پى پراگەيانىد. بەلام ئايا ئەم كارە منى نىزىك كىردەوھە لەجەنابى  
دادوەر؟ نەخىر ئىستاشى لەسەرىبىت من پىم ۋايە ياسا پىشتىگىرى من  
دەكات. دەشزانم لەجاران باشتىر قىسەم كىرد. بەلام نەمتوانى قەناعەتتەن پى  
بىكەم. چونكە ھەلەيەكى تۆقىنەرم كىرد، كاتى بەپىياۋىكى بەناۋبانگم  
پراگەيانىد، كەبەھەلەدا چوۋە).

لەناۋخەلكىدا كەسەنىكى زۆركەم لۆژىكىن. زۆربەمان  
لايەنگىن. زۆربەمان دووچارى پراۋبوچونى تىركراۋ بە پىژدى ۋگومان  
ۋترس ۋدلىپىسى ۋغرور بوۋىن.

زۆربەي ھاۋالاتتەن ئارەزوۋىان لەوھەنىيە ئەۋ پراۋبوچونانەيان بگۆپن  
كەسەبارەت بە(ئەين، يان قىرچا كىردن، يان كۆمۈنىزىم ياخود كلارك  
گىبىل... ھتە) ھەيانە. ئەگەر ھەزەت لەوھەيە بەخەلكى پراگەيەنىت  
كەبەھەلەدا چوون، بەبى زەھمەت ئەم پەرەگرافەي خوارەۋە بخوینەرەۋە  
كەلەكتىبى(ژىرى لەقۇناغى پىكەتتەن) - the mind in the

(making) دانراۋى پىروفىسۆر(ھارفى پىۋىنسۇن) ھو، ۋەرگىراۋە:

ھەندى جار پراۋبوچونەكانمان دەگۆپىن بەبى ھىچ بەرھەلىستى يان  
ھەستىكى بەرەنگار بوونەۋەي بەھىز، ۋەلى ئەگەر پىمان گوترا ئىۋە  
لەسەر ھەلەن، ئەۋا پىتاقەت دەبىن ۋدلى خۇمان رەق دەكەين. لەكاتى  
ئاسايدىدا ھىچ گوى نادەين بەپىروباۋەرەكانمان. بەلام ئەگەر كەسىك  
ھەۋلىدا لىمان زەوت بىكات ئەۋا دەرونمان پىردەبىت لەرق

وتورپهیی. ناشکرایه خودی بیروباوهرهکان لای ئیمه ریژدار وپیروژنین، بهلام شانازی کردنمان بهخومانوه لهوپیگهیهوه دووچاری ههرهشه دهبیتهوه... چونکه راناوی قسهکه ری(من) گرنگترین وشهیه لهکار وباره مروییهکاندا. ئینجا مامهله کردن لهگهل ئهو وشهیهدا بهشیوهیهکی گونجاو، سهرهتای ئاقل بوونه... ئیمه هیچ بیقاهت نابین. بهلام بیقاهت دهبین لهکاتیگدا دلنیانهبین لهزانیاریهکانمان سهبارهت بههسهارهی مهریخ، یان کاتی واژهی (ئیبکتیسوس) بهریک وپیکی دهرنهبرین... ئیمه چهزمان لهوهیه بهردهوام بین لهبرواکردن وبهراست زانینی ئهوشتانهی کهوهکو ههقیقهت وهرمان گرتوون. ئهو بیقاهت بوونهش که بههوی گومان کردن لهو راستیانه لهلامان پهیدا دهبیته؛ پالمان پیوه دهنیت تاکو جوړهها پاساو بدوژینهوه بوئهوهی زیاتر دهستیان پیوهبگرین. لهئهنجامیشدا زوربهی بیرکردنهوهکانمان بریتی دهبن لهدوژینهوهی پاساو بو بهردهوام بوون لهسهر ئهو بیروباوهرانهی که پیشتر بهراست ودروستمان زانیون.

جاریکیان ئهاندازیاریکی دیکورم پاسپارد پهردهی مالهوهم بو دروست بکات. بهلام کاتی وهسلی پارهکهی گهیشتههواو سهرسام بووم وچهپهسام.

چهند روژی دواتر، ئافرهتیکی هاوپییم هات بو سهردانم وچاوی بهپهردهکان کهوت. کاتی زانی نرخیان چهنده لهسهرم کهوتوو. گوتی: (چی؟! جیگهی نیگهرانییه. دهرسم ههقهکهی چهندقا لهسهرت زیاد کردیته).

ئایا ئەم قسەیه راست بوو؟ بەلێ، قسەیهکی راست بوو. بەلام  
 کەسانیکی زۆرکەم حەز بەبیستنی ئەو راستیانە دەکەن کە دەشکێنەو  
 بەسەر دانایی و حیکمەتیاندا. بەو جوورەش، لەبەر ئەوەی منیش  
 مروۆم. هەولمدا بەرهوانی خۆم بکەم. گوتم: لەراستیدا باشترین پەردەیه  
 و هەرزانیشه. هیچ کەس ناتوانی شتی باش و جوان، بەنرخێ هەرزان  
 بکریت... هتد.

پوژی دواتر، ئافرهتییکی تری هاوڕیم هاتەسەردانم. زۆردلی چوو  
 بەپەردەکاندا، بەدڵگەرمیەو هەستی خۆی دەربەری و، حەزی لەو بوو  
 پەردەیهکی وەک ئەوەی من بۆمالی خۆیان بکریت... کاردانەوێ من  
 بەرانبەر ئەم ئافرهتە تەواو پێچەوانە بوو لەتەك ئافرهتەکە ی پوژی  
 پیشودا، گوتم: (زۆرباشه، باراستت پی بلیم، نەمدەتوانی نرخەکە ی  
 بەم، زۆر گران بوو، پەشیمانم لەوەی ئەو پەردانەم کړیوه).

کاتی بەهەڵدا دەچین، پەنگە لەناخی خۆماندا دان بەو هەدا بنیین  
 کە بەهەڵدا چووین. ئەگەر بەشیوێهەکی نەرم و نیان وزیرەکانەش  
 پەفتارمان لەگەڵدا بکریت، لەوانەیه لەبەردەمی خەلکیشدا دان  
 بەو پراستیەدا بنیین و شانازیش بەخۆمانەو بەکەین کە پراشکاو و سینگ  
 فراوانین. وەلێ ئەم مەسەلەیه پێچەوانە دەبیتهو لەکاتی کە یەکیک بیهویت  
 بەزۆری زۆرداری پراستیمان لێ دارنییت.

(هواریس گیرلی) لەماوەی جەنگی ئەهلی لەئەمریکادا، یەکیک بوو  
 لەپۆژنامەنووسە بەناوبانگەکان، نەیاریهکی توندوتیزیشی هەبوو لەگەڵ  
 سیاسەتەکانی لنگوڵندا. ئەو پێی وابوو دەتوانییت، لەپێگە ی دەمبەدە  
 وگالته پیکردن و لەکەدارکردنی ناوبانگەو، لنگوڵن والی بکات بەشداری

پاڤه كانى بكات. بويه مانگ له دواى مانگ و، سال له دواى سال له م  
هیرشانهى به رده وام بوو. له راستیشدا، وتاریكى تال وگالته نامیزانهى  
له هه مان ئه وشه وهدا له دژى لنگولن بلاو كرده وه كه (بووس) ته قهى تیدا كرد  
له لنگولن.

به لام ئایا ئه م هیرشه تال و تفتانه، بونه هوى ئه وهى لنگولن، بیته سهر  
پاڤه كهى گیرى؟ نه خیر... هه رگیز گالته پیكردن وله كه دار كردنى ناوبانگ  
سودنا به خشن.

ئه گهر حهزت له ده سته كه وتنى پی شنیاری به پی زه هیه سه بارهت  
به چوئیتی هه لس و كه وتكردن له گه ل خه لكیدا وه روه ها بو هه لسه نگاندن  
ورپك كردنه وهى كه سایه تى خوت، ئه وا ژيان نامه ی (بنجامین فرانكلین)  
بخوینه روه كه یه كيكه له باشترین ئه و ژيان نامه ی تائیستا  
نوسراونه ته وه. هه روه ها یه كيكیشه له شاكاره كانى ویزه ی ئه مریكى.

له و ژيان نامه یه دا، فرانكلین پی مان ده لیت چون به سهر نه ریتی  
ده مبه دمه و مشتومردا سه ركه وتوه وخوى كردوته یه كيك له دیپلوماته  
هه ره گرنگه كان له میژوى ئه مریكا دا.

پوژیکیان، هیشت فرانكلین هه رزه کاریكى بی ده ربه ست بوو، یه كيك  
له هاوړپیکانى كیشایه لاوه و، پیزنه یه ك راستی بریندا كه ر و په قى پی  
گوت. وه كو: تو كه سیكى ناما قولیت، بیرو پاكانت زلله ن وده درین  
به بنا گووى هه موو ئه وانه ی له گه لتدا هاوړانین. ئه مه ش وایكردوه كه س  
بایه خ به بیرو كه كانت نه دات، هاوړپیکانیشته ئه وكاته زیاتر خوشحال ده بن  
وړاده بویرن كه تو له ناویاندا نه بیت. تو زور ده زانیت به جوړی كه س  
ناتوانیت هه وایكت پی بدات. له راستیشدا هیچ كه سیك هه ول نادات هیچ

هەوالىكت بداتى، چونكە هەولىكى وا دەبىتتە هۆى دوودلى  
 وسەريەشەيهكى زۆر بو ئەو كەسە... بەوجۆرەش، تۆ هەرگىز  
 لەئىستازياتر زانىارىت دەست ناكەوى وپتر فىرنابيت. لەكاتىدا ئەوهى  
 تۆ دەيزانىت كەشتىكى زۆر كەمە.

باشترىن شتى كەلە فرانكلينەوه هەستم پىي كرد، ئەوه بووكەئەو  
 سەرزەنشە زىرەكانەيهى قبول كرد. لەراستىدا زۆر مەزن بوو، هەولى  
 تەواویشى دابوئەوهى بوى دەربكەويت ئەو قسەيه راستە، تاكو بەم  
 هۆيهوه هەست بكات لەسەرليواری شكست هينان وکارەساتىكى  
 كۆمەلايه تىدا راوەستاوه... بەوجۆرە، لەناكاو خۆيى راگرت و دەست  
 بەجى دەستى كرده راستکردنەوهى هەلەكانى.

فرانكلين دەلييت: پىسايەكم بو خۆم دروست كرد، ئەويش برىتى بوو  
 لەقبولکردنى هەموو ئەو پەرخانەيهى كەخۆم بەنياز بووم ئاراستەيهى  
 كەسانى ترى بكەم لەبەرانبەريشدا ستايشى دلسۆزانەيهى پەخنەگرەكەم  
 بكەم. تەنانەت قەدەغەيشم كرد لەخۆم لەكاتى قسەکردندا هەندى لەو  
 وشانە بەكاربييم كەئامازەبەخ شى پايشى پايشى پايشى پايشى پايشى  
 ديارىكراون. وەك (بەدنياييهوه)، (بەبى گومان)... هتد.

لەبرى ئەو وشانە، هەندى وشەيهى ديكەم بەكاردەهينا وەكو (پىم وايه)  
 (واى دادەنىم)، (تەسەورم وايه مەسەلەكە ئاوايىت)، ياخود (لەم كاتەدا  
 واى دەبينم). هەركاتى كەسيكى تريش برىوى بەشتى هەبوايە كەمن  
 دلنيابومايه لەناراستى ئەوشتە، خۆم دوور دەخستەوه لەوهى راستە  
 و خۆ پەخنەيهى لىبگرم و هەلە و ناتەواوى پيشنيارەكانى دەربخەم.

به لكو بهم جوړه دهستم به ولامدانه وه ده كرد: له وانهييه له هه ندي  
 حالت وبارودو خدا، پايه كهي ته واوبيت. به لام له ئيستا دا بارودوخه كه  
 جياوازه. هيندهي نه برد كاريگهري گوپيني شيوازي هلس وكه وكردن  
 ههست پيكره. ههروه ها نه و تويزانه ش كه به شداريم تيدا ده كردن، زياتر  
 تام وچيژيان هه بوو. نه خوبه كه م زانينهم له پيشكه ش كردني  
 پيشنياره كاندا، له لايه ن به رانبه ره كانمه وه زياتر پيشوازي ليده كرا وكه متر  
 ره خنه ي ليده گيرا.

به وه ش توانيم واله به رانبه ره كانم بكم، وازله هه له كانيان بينن  
 وپشتگيري من بكن، نه گهر خوّم له سهر هه ق بومايه.  
 نه شيوازه كه له سهره تاوه به هوي ئاره زوه سروشته كانه وه،  
 نارچه تيه كي زورم چه شت له پيره وكرديدا، دواتر زور ئاسان  
 بوو. به جوړي خوم پيوه گرت له ماوه ي پانزده سالي رابردوودا هيچ كه س  
 نه بوه گوپيستي رسته يه كي پيچه وانهي خوي بوبيت له منه وه... پيم  
 وايه نهيني سهر كه وتني من له به رانبه ره جه ماوه ردا بو پيره وكردن له و  
 ريسايه ده گه رپته وه. ههروه ها بويه هوي به هيژكردي ده سته لات  
 وه ژموني من له جقاته گشته كاند. هه رچه نده من وتار بيژيكي  
 ليوه شاوه ش نيم، كه چي بوومه يه كي له ديارترين نه ندامه كاني  
 نه وجقاتانه... به دوودليه وه وشه كانم له كاتي قسه كردندا هه لده بژيرم. كه م  
 جار زمانم ريكوپيك بووه. له گه ل نه وه شدا توانيومه به شيويه كي باش  
 بيروبوچونه كانم بگه يه نم.

نه پيره وه ي فرانكلين چون له بواري كار كردندا سود ده به خشيت؟  
 بادوو نمونه ش له وباره يه وه وه رگرين:



(ف.ج. ماهونی) خه لکی شاری نیویورک، شه قامی لیبرتی ۱۱۴، له فروشتندی که لوپه لی بازرگانی نه وتدا کار ده کا. ئەم فروشیاره تهنده ری کرینی هه ندی پید او یستی له مامه له چیه کی خه لکی (لۆنگ ئایله ند) هوه به ده ست گه یشتبوو. ره زامه ندی له سه ر پیشان درابوو، ده ستیش کرابوو به دروست کردنی که لوپه له کان.

له نا کاو شتیکی نا ئاسایی پویدا... مامه له چیه که له گهل دۆست و هاوپی کانیدا ئەو شته ی باس کردبوو. ئەوان په شیمانیا ن کردبو یه وه وهوشیاریا ن پیدابوو که هه له یه کی گه وره ی کردوه. ئەوه چوبوه میشکیه وه که که لوپه له کان باش نین: زۆر دریشن، نا زۆر کورتن، ورده کاری تیدانه کراوه... هتد.

به و جو ره هاوپیکانی بوونه هوی دروست کردنی دوودلی بو ئەم کابرایه. بویه په یوه ندی کرد به به ریز (ماهونی) یه وه وسویندی خوارد، ئەو که لوپه لانه ی ناویت که هیشت له قوناغی دروستکردندان.

به ریز (ماهونی) له باره ی ئەو کی شه یه وه ده لیت: زۆر به ووردی سه رنجما، دلنیا بووم له وه ی که لوپه له کان زۆر تیروته واون. جگه له وه دلنیاش بووم که نه و پیاوه و هاوپیکانی نازانن باس له چی ده که ن. هه ستم کرد هه له ده که م ئە گه ر ئە وه ی پی بلیم. بویه به ره و (لۆنگ ئایله ند) پو شتم تا کوله وی چاوم پیی بکه ویت. کاتی به ره و نو سینگه که ی چوم، هه ستایه وه و به ره و پووم هات و ده ستی کرده قسه کردن. هینده شه ژابوو، له کاتی قسه کردن دا ده ستی راده وه شاندا، جگه له وه ره خنه ی له خوم و که لوپه له کانیش گرت. له کو تایدا گوتی: (ئیستا چی ده کهیت بو ئەو

بەو پەرى ھېمىنەو ھەرىچىك تۆپىت خۇش بىت  
 ۋادەكەم. ئىنجا پىم گوت: (تۆنرخى شتەكان دەدەيت، لەبەر ئەو  
 پىۋىستە چىت ئەوئ، ئەو ەت پى بىرئىت. بەھەر حال. ئەبى  
 بەرپىر سيارىتتەكە لايەكمان ھەلىگرىن. ئەگەر تۆپىت ۋايە خۇت لەسەر  
 ھەقىت. ئەو نىشانە شىنەكەمان بەدەرى. ھەرچەندە ئىمە لەسەر دوو ھەزار  
 دۇلار پىكەوتوین لەبەرانبەر ئەو كەلوپەلانەدا، بەلام ئامادەين  
 ئەورپىكەوتنە ھەلبوەشىنەنەو ۋىيانى دوو ھەزار دۇلار قبول بىكەين  
 لەپىناۋى دلى تۇدا. بەلام پىۋىستە ھۆشدارى ئەو ەشت بەدەمئ، ئەگەر تۆ  
 دەتوئ بەپىي خۋاستى تۆبىت. ئەو دەبى بەرپىر سيارىتتەكە  
 لەئەستۆبگرىت. ئەگەر ۋازىنئىت ئىمە بەگوئىرەى نەخشەكەى خۇمان  
 جىبەجىي بىكەين، كەپىمان ۋايە ھەر ئەو ەش باشە، ئەو كاتە ئىمە  
 بەرپىر سيارىتتەكانى لەئەستۆدەگرىن).

لەكۆتايى ئەم وتوئژەدا، بەتەۋاۋى ھىمىن بويەو ۋگوتى: (زۆرباشە،  
 لەسەركارى خۇت بەردەوام بە، ئەگەرچى كەلوپەلەكان جىگەى  
 رەزامەندى نەبن. خۋايارمەتى دەرت بىت).

لەپاش دروستكردنىان، كەلوپەلەكان بەتەۋاۋى بونەھۋى  
 دلخۇشكردنى ئەوپىاۋە، بەرادەيەك بەلىنى دا لەماۋەى ھەمان ۋەرزدا  
 دوو تەندەرى ترى ھاۋشىۋە پىشكەش بىكات.

كاتى ئەوپىاۋە دەستى لەبەرانبەرمدا پراۋەشاندا وپىي گوتم تۆ  
 لەكارەكەت نازانىت. ۋاى لىكردم كۆنترۆلى خۇم لەدەست بەدەم وپالى  
 پىۋەنام بۆم شتومپرکردن وپاساۋدان وپەرگرى كىردن  
 لەھەلوئىستەكانم. ئەمەش پىۋىستى بەخۇپراگرتنىكى زۆر ھەبوو. بەلام

مهسه له که به باشتري شيوه کو تاي هات. نه گهر بم گوتايه توله سهر  
 مه له يت وده ستم به مشتومر بکردايه له گه ليدا. نه واه مهسه له که زياتر  
 ده ئالوزا وده گه شته دادگاکان، ههروه ها دل يه شان وزيانى مادي  
 وله ده ست داني مامه له چيه کی باشيشي ليده که وته وه. به لي برواي ته و او م  
 کرد به وه ي هه له يه کی گه وره يه نه گهر به به ران به ره که ت بيژيت تو به هه له دا  
 چويت).

بانمونه يه کی تر وهر بگريه - له بيرت بيت نه م نمونانه ي باسيان ده که ين  
 له وان هيه به سهر هه زاران که سدا دووباره بويته وه... (راف کرولى) وه ک  
 فروشياري (کومپانياي ته خته ي گاردنر و تاي لور) کاري ده کرد له شاري  
 نيويورک. کرولى باس له وه ده کات، که دابوا له گهل هه ندي له و بازرگانانه ي  
 ته خته دا مامه له بکات که ته و او سه ختگير بوون و مامه له يان ره ق و ناخوش  
 بو. هه ميشه پيى ده گوتن ئيوه له سهر هه له ن. جگه له وه ش چه ندين  
 مشتومري له گه لياندا کرد بوو. که چي هيچکام له و ره فتارانه سو ديان پي  
 نه گه يان دبوو. چونکه نه و بازرگانانه وه کو ياريچي بايسبول وان، نه گهر  
 برياري کياندا به ئاساني ده ستى لي هه لئا گرن. به ريز کرولى، هه ستى کرد  
 به هو ي مشتومر کرد نه وه، کومپانيا که ي هه زاران دولار زيان ده کات. بويه  
 کاتى هاته په يمانگا که ي من برياري دا ده ست له مشت و مرکردن  
 هه ل بگريت. نه ي نه نجامى نه م برياردانه ي چي بوو... خو ي له به رده م  
 قوتايه کاني په يمانگادا، ئا و اباسي له نه نجامى برياره که ي کرد:  
 به يانيه کيان، زهنگي ته له فوني نوسينگه که م ليى دا. که سيکي سه رقال  
 وتوره له سه ره يل بوو. راسته وخو به وه ده ستى به قسه کاني کرد که نه و  
 لوريه ته خته يه ي نيردراوه بو کارگه که مان باش نه بوو. پاش نه وه ي

چاره كيكي باره كه ي داگيرا. پشكنه ري كارگه گوتويه تي نه و ته خته يه  
(.۵۵٪) له خوار ناستي پيويسته وه يه. له بهر نه وه. باره ته خته كه يان  
ناويت.

به په له رومكرده كارگه كه وله بيري نه وه دا بووم ريگه يه كي له بار  
بدو زمه وه بو چاره سه ركردي كي شه كه. له بارو دوخي ناو ادا. هه ميشه  
ليستي پله به ندي ته خته كانم له گه ل خو مدا ده برد. به هو ي شاره زايمه وه  
وه ك پشكنه ريكي ته خته. ده متواني قه ناعه ت به بازار گانه كه بكه م،  
كه ته خته كه له ناستي پيويستدايه و نه و به هه له پولي ني ته خته كاني  
كرد و وه. له گه ل نه وه شدا بريم له وه كرده وه نه و ياسا يانه به كار بي نم  
كه له په يمانگا فيريان ببوم.

پاش نه وه ي گه يشتمه كارگه كه، بينيم بريكاره كه و پشكنه ري كارگه،  
مشتومر يكي گه وره يانه وخه ري كه ده ست نه دهنه يه خه ي يه كتر ي. به ره و  
نه و لوريه رو يشتين كه نيوه ي باره كه ي داگير ابو و. داوام كرد هه مو و باره كه  
دابگرن بو نه وه ي بزانه كاره كه چون رايي ده كن. هه روه ها داوام له كا براي  
پشكنه ر كرد هه ر پارچه ته خته يه كي ناوي، بيخاته لايه كه وه و، نه و  
پارچانه ش كه به لايه وه باشن بيخاته لايه كي تره وه.

پاش نه وه ي نه و ده ستي به كار كرد ومنيش كه مي ك راوه ستام  
وچاوديريم كرد، هه ستم كرد پشكنه ره كه، نه وه نده وورده، ته نانه ت  
له ياسا كاني پولي ني ته خته ش دهرده چي ت!! جگه له وه بو م رون بويه وه  
نه و كا براي زانياريه كي گشتي هه يه له باره ي جو ره كاني ته خته وه. به لام  
نايا ريگري نه و شيوازه پولي ن كردنم كرد كه نه و پييه وه سه رقال ببوو؟  
نه خير! هه رگيز! ته ناها چاوديريم ده كرد. پاشان ده ستم كرده

ئاراستەکردنی ھەندی پرسیار سەبارەت بەھۆکاری رەت کردنەوهی ھەندی لە پارچە تەختەکان. بەبێ ئەوهی پیتی بلیم تو بەھەلەدا چوویت. بەلکو دلنیام کردەوه ئەو پرسیارانە بۆیە دەکەم چونکە کۆمپانیاکەمان دەیهوویت لەداھاتودا ئەو تەختانەیان بۆ بنیڕیت کەخۆیان ھەزیان لێھەتی!!

بەھۆی پرسیارکردنی نەرم و نیان و، گیانی ھاوکاری کردن و پینداگری کردن لەسەر راستی و دروستی قسەکانی. تۆرەییەکە ی ھیور بویەوه وشەخەتە سەھۆلەکە ی نیوانیشمان پووی لەتوانەوه کرد. بەرێکەوت تیبینیەکیشم پێ گوت، بویە ھۆی دروست بوونی بیروکە یەک لەمیشکیدا کەئەو پارچە تەختانەش ئەم بەباشیان نازانییت، لەئاستی پیوستان. سەرباری ئەوھش من ھەر بەھەزەرەوه بیروکەکانم دەگەیان دە.

ھیدی ھیدی شیوازی رەفتاری گۆرا. دواجار دانی بەوھەدانا کەلەبارە ی جۆرەکانی تەختەوه شارەزایی تەواوی نیە. ئینجا پرسیاری ھەر پارچە یەکی لێدەکردم کەلەلۆریەکە دادەگیرا! منیش تاییبەتەندیەکانی یەکە بەیەکە ی پارچە تەختەکانم بۆ پوون دەکردەوه. پەیتا پەیتا پینشم رادەگەیان دە: ھەر کامیان ت بەدل نیە، پیوستان ناکات وەریان بگریت. ئەوھەندی نەبرد ھەستی بەگوناھباری دەکرد لەبەرانبەر ھەر پارچە تەختە یەکدا کە خستبویە لاوه. بۆیشی پوون بویەوه کەھەلە کە، ھەلە ی کارگەکە ی ئەوانە کەئەو جۆرە تەختە یە ی ھەلێژاردووه. لەکو تایدان ھەموو بارە کە ی ویست. ئینجا چەکیکی بۆکردین بەنرخ ی ھەموو بارە تەختە کە.

لەو پوداۋەدا، بەھۆى كەمىك بىر كىردنەۋە وپپىداگرى كىردن لەسەر بەھەلە لەقەلەم نەدانى كەسى بەرانبەرەۋە، كۆمپانىيا كە پىزگار بوۋ لەزىيانىكى مسۆگەر.

ئىنجا من لەم بەشەدا، شتىكى تازەم نەگوتو، چونكە نىزىكەى نۆزدە سەدە لەمەۋبەر، مەسىح گوتوئىتە: (بەخىرايى، لەگەل پىكابەرەكەتدا پىك بىكەۋە).

بەۋاتايەكى تر، لەگەل مامەلەچى يان ھاۋسەرەكەت ياخود پىكابەرەكەتدا مشتومر مەكە. پىي مەلى تۆھەلەيت و تورەيشى مەكە، بەلكو كەمىك زىرەكى بەكار بىنە... ئەۋەتا (۲۲۰۰ سال) بەرلەزىن، پادشا (ئەختەۋى) ئامۇزگار يەكى كورەكەى دەكات كەئىمە ئەمرو زور پىۋىستمان بەۋ ئامۇزگار يەيە. نىزىكەى چوار ھەزار سال بەرلەئىستا، شائەختەۋى دەئىت: (كورم، كەسىكى دىبلوماسىيە، چونكە ئەۋە يارمەتت ئەدا بۆكەسب كىردنى دىدو بۆچونەكانت)!!

جانەگەر توش دەتەۋىت دلى خەلكى پابكىشيت بەرە وشىۋازى بىر كىردنەۋەى خوت. ئەۋا پىرەۋى لەم رىسا يە بىكە:

پىز بۆبەرانبەرەكانت دەربىرە. بەھىچ مروقىكىش مەلى، تۆبەھەلەدا

چوۋىت.

## بەشى چواردەيەم

### رېگەيەكى گشتى بەرەو بىرکردنەوہى خەلك

ئەگەر پەقەت ھەستا ويەك دوو جنىوتدا، دەبىنى ھەلت دەستكە وتووه  
 بۇخالى كردنەوہى تورەيىيەكەت. بەلام ئەى كەسى بەرانبەرت چى؟  
 ئايانەويش بەشدارى تۆدەكات لەوحەوانەوہيەدا؟ ئايا ئەم قىروھورە  
 دوژمنكارانەيەت، رېگەت بۇئاسان دەكات تاكولەگەلیدا پىك بىيىت؟  
 (وردۇ ويلىسون) دەليىت: (ئەگەر مشتەكۆلەكانت توندكردىيىت و بىيىت  
 بەرەو پروم، بەليىنت پى ئەدەم مشتەكۆلەكانى من لەوانى تۆرەقتە دەبن.  
 ھەلى ئەگەر بىيىت و پىم بلىيىت: ھەرە بادابنىشىن و گفتوگۆبكەين،  
 بايروبوچونىشمان پىكەوہ ناتەبابىت، بالەھۆكارەكانى ناكۆكى نىوانمان  
 تى بگەين. ئەودەمە ھالى دەبين كەمن وتۆ زورناكۆك نىن. بەلكوبۇمان  
 لەردەكەويىت ئەوخالانە زۆركەمن كەلەسەريان ناكۆكىن، لەبەرانبەريشدا  
 ئەوخالانە زۆرتەرن كەھاودەنگىن لەسەريان. جائەگەر نىياز و ئاراممان  
 ھەيىت بۇئەوہى رىكەبكەوين، بەدلىنبايىيەوہ دەگەينە رىكەوتنى  
 تەواوہتى).

هيچ كەس بەقەدەر پۈكفيلەر لەراستى ودروستى ئەم رستەيە حالى نەبوو. پۈكفيلەر لەھەموان زياتر پووبەرووى سوکايەتى پيكردن دەبويەوولە (كۆلۆرادۆ) دا... . وريک لەخۆپيشاندانە خويناويەکانيش كەلەميژوى پيشەسازى ئەمريکادا پوياندايى دژبەكۆمپانياكەى ئەم بوو. كرىكارەکانى كانگەکان داواى زىادکردنى كرىيان دەکردلە (كۆمپانياى كۆلۆرادۆ بۆسوتەمەنى وئاسن). ئەم كۆمپانيايەش پۈكفيلەر خاوەنى بوو (يان زال بوو بەسەريدا).

ئەو بوو لەئەنجامى خۆپيشاندانەکاندا كەلوپەلەکانى كۆمپانيا تىكويپىك دران وگروپەکانى پاريزگارى كردن بانگ کران و خوین پژاوا، تەقە لەمانگرتووەکان کراو، گوللەجەستەيانى کون کرد.

لەوکاتەدا، لەوکەش وھەوايەدا كەپر بوو لەرق و تورەيى، پۈكفيلەر ويستى مانگرتووەکان پراکيشيىت بۆلاى خوى. ئەم ويستەشى ھاتەدى. بەلام چۆن؟ فەرموو لەگەل چىرۆكەكەيدا:

پاش چەند ھەفتەيەك لەھەولدان بۆپەيداکردنى دۆست ولايەنگر، پۈكفيلەر دەستى کردە وتاردان بۆنوینەرانى مانگرتووەکان. ئەم وتارانەى پارچەيەكى قەشەنگى ئەدەبين. ئەنجامى سەرسامکەريشى ليکەوتەو. توانى ئەوشەپۆلى رق و تورەيى وتوندوتيزيە كۆتايى پى بينيىت كەھەرەشەيان لە پۈكفيلەر دەکرد. ھەر وھا سەرکەوتنى لەوھشدا بەدەست ھيىناکەھەندى كەسى سەرسامکرد... ئەوپياو بەشيۆەيەكى نەرم ونيان ودۆستانە راستيەکانى پوون کردەو، لەئەنجامدا توانى مانگرتووەکان بگيريتەو بۆسەرکار، بەبى ئەوھى بچوکترين ئامازەش



بىدات بەزىادکردنى كرىكانيان، كەئەوان لەبنەرەتدا لەو پىناوهدا مانىانگرتبوو.

لېرەدا پېشەكى ئەو وتارە قەشەنگە دەخوینیتەو، تىبىنى بکە پرە لەنەرم ونيانى... لەبىرت بى پۆكفیلەر قسەى بۆكەسانىك کردو، كەبەرلەچەند پۆژىك ويستويانە لەملەو، هەلى بواسن بەدارسىوئىكى ترشدا. لەگەل ئەووشدا، وتارەكەى لىوان لىو، لە دەستەواژەى وەك: من شانازى دەكەم كەلېرەم، لەپاش ئەو، سەردانى مالهكانتەم کردووچاوم بەژن و مندالەكانتەن كەوت، ئەمپرو وەكوبىگانە ونەناس چاومان بەیەكتر ناكەوئیت، بەلكو وەكو هاوېرى وئاشنا و دۆست چاومان بەیەك دەكەوئیت بەگيانى دۆستایەتى و بەرژەو، هەندى هاوبەشەو... هتد.

پۆكفیلەر وتارەكەى بەم شىو، دەست پىكرد: (ئەمپرومەزنتىن پۆژى ژيانمە. چونكە یەكەمجارە بواری ئەو، بۆدەرەخسى كەلەگەل نوینەرى بەكارهینەر و كرىكارانى ئەم كۆمپانىا مەزەدا كۆببمەو. دلىاتان دەكەمەو، زورشانازى دەكەم كەلەنىوئىو، بەدرىژایى ژيانم یادی ئەم كۆبونەو، یەمان دەكەمەو. ئەگەر دوو هەفتە لەمەوبەر ئەم كۆبونەو، یە ئەنجام بەدرايە، ئەوامن وەكو كەسىكى نەناس و بىگانە لەنىوتاندا پادەو، ستام و چەند دەموچاویكى كەم نەبى كەسى ترم نەدەناسى. بەلام دوای ئەو، هەفتەى پابردوو، دەرفەتم بۆهەلكەوت تاكو سەردانى هەموو ئۆردوگاكانى كىلگەكانى خەلوزى باشوربەكەم، قسەلەگەل هەموو نوینەرەكانىشدا بکەم جگەلەوانەى كەلەهەندەران بوون، هەروەها لەپاش ئەو، سەردانى مالهكانتەم کرد وچاوم بەژن و مندالەكانتەن كەوت، ئىستا وەكو دۆست وئاشنا پىكەو، كۆدەبىنەو، نەك وەكونەناس، بەلكو

وهكو هاوپرى، به گيانىكى دوستانه و بهرزه و هندی هاوبه شه وه. پيم خوشه  
 ئەم ههله بقوزمه وه و پيکه وه باسى بهرزه وه نديه هاوبه شه كانمان بکەين...  
 هتد.

ئايا ئەمە نمونە يەکی قەشەنگ نيه له مه رهونه رى گۆرینی دوژمن  
 به دوست؟ با وادابنن پوکفيله شيوازيکى ترى هه لبرارد وه. وده ستى  
 کردۆتە مشتومرله گهل کریکاره كاندا و، به لگه و پراسستیه كانى  
 بوکو کردونه ته وه و پيى راگه ياندوون. با گريمانى ئەوهش دابنن كه  
 پوکفيله توانيويه تى به گویره ی ياساوبنه مالوژيکيه كان ئەوه بسه لمينيت  
 كه کریکاره كان له سه ره له ن، له وکاته دا چى پوى ئەدا؟ بيگومان  
 له و حاله ته دا ده بوه هوى زياتر توپه کردنى کریکاره كان. و خرۆشانديان بو  
 شوپشکردن.

ئەگەر دلى به رانبه ره كهت پرييت له رى و كينه به رانبه رت، ئە وائه گەر  
 هه موو لوژيکى دونيايشى له گه لدا به كاربينيت، هه ر ناتوانيت قه ناعه تى  
 پيى بکه يت. با و که توپه كان وسه ر کرده و مي ردمندال له كان و ژنانى  
 هه ميشه ياخى و ته ريزکه ره يش، پيوسته ئە وه باش بزانن  
 كه به رانبه ره كانيان نايانه وي ت راو بو چونه كانيان بگوپن. هيج كه سيش  
 ناتوانى ناچارىان بکات به وه ی راو بو چونه كانيان بگوپن. به لام ئە گەر  
 له وه ی له واقيعدا هه ين، نه رم و نيان بين له گه لياندا، ده توانين و ايان لى  
 بکه ين ئە و گوپرانه دروست بکه ن؟ لنگۆلن سه دسال له مه وه به ر، قسه يه كى  
 کردوو، فه رموو بزانه ده لى چى... ده لى ت: (په نديكى كو ن هه يه ده لى ت:  
 دلۆپيک هه نگوين له گالوينى ژه هر زياترميش له خوى كو ده كاته وه)  
 خه لکيش وانه. جاتۆئه گەر ده ته وي ت كه سى به رانبه رت به ره و ديدو

بۇچونەكەي خوت پەلكىش بكەيت. يەكەمجار قەناعەتى پى بكەكەتۆ  
 ھاوپى دلسۆزى ئەويت... چونكە ئەمە دەبىتتە ئەودلۆپە ھەنگوینەي  
 كەدواتردلى وىرکردنەوھىشى بەرەو تۆپەلكىش دەكات.

بزنسمانەكان بپروايان وايە، باشترە لەگەل كرىكارە مانگرتوھكاندا نەرم  
 ونيان بچولئىنەوھ. بۆنمونە: نزيكەي دووھەزار وپىنج سەد  
 كرىكارلەكۆمپانىاي (وايت مۆتۆرن) لەپىناوى زيادکردنى كرىدامانيان  
 گرت. ئەم كردهوھىيە نەبويە ھۆي تۆرەکردنى سەرۆك  
 (پۆبەرت. ف. بلاك). نەشبويە ھۆي ئەوھى ھەرەشەبكات وباس لەستەم  
 ولەكۆمۆنيزم بكات. بەلكوھات ستايشى كرىكارە مانگرتوھكانى كرد. نەك  
 ھەر ئەوھەندە، بگرە لەپۆژنامەي (كلفلاند) دا ئاگادارىيەكى بلاوكردهوھ  
 وتيايدا دەستخۆشى لە كرىكارەكان كرىبووكە بەوشیوھئاشتی خوازانە  
 داخوازىيەكانى خویان دەربریوھ). كاتىكیش زانى تەواوبىتاقەت بوون،  
 دەستكیش وپیداويستی يارى (بايسبۆل) ي بۆكرين وداوايشى لىكردن  
 لەيارىگەرى كۆمپانىياكە يارى تۆپىن بكەن. جگە لەوھش ھۆلىكى  
 تايبەتى (بولینگ) ي بەكرى گرت بۆئەو كرىكارانەي ئارەزوى ئەويارىيە  
 دەكەن..

ئەم نەرمونىيانىيەي سەرۆك (بلاك) وەك ھەرنەرمونىيانىيەكى تر، بويەھۆي  
 دروست بونی دوستايەتى وئاشنايەتى. ئەوھبوو كرىكارە مانگرتوھكان  
 گسك وەرەبانەي خۆلپشتنيان ھىنا و دەستيان كردهپاكردنەوھى  
 دەوروبەرى كارگەكە و، كۆكردنەوھى ھەموو ئەوخەوش وخال  
 وئاغزەجگەرە وپيس وپۆخلىانەي لەدەورى كارگەكەدا بوون. بىرلەوھ  
 بكەرەوھ! كرىكارە مانگرتوھكان لەھەمان ئەوكاتەدا كەمانيانگرتبوو

بۆزىدادىكى كرى و داننان بە يەككىتتە ياندا، خۇيان ھەستان كارگە كەيان پا كىردە ۋە... پووداۋى لەم شىۋە يە لەمىژى جەنگى كرىكاران لەئەمىرىكا دا نەبىنراۋە. ئەۋەبوو ئەم مانگرتنە لەماۋەى ھەفتە يە كدا بە چارەسەرىكى مام ناۋەندى كۆتايى ھات، بى ئەۋەى بىتتە ھۆى پق وتورەىى.

دانيال وبستەر، يەككى بوو لە پارىزەرە ھەرەسەركە وتوھكان، لەگەل ئەۋەشدا لەبەھىزترىن مورافەعەكانىدا، تىببىنى گەلىكى دۆستانەى پىشكەش دەكرد، ۋەكو: (مەسەلەكە دەگەرپتتە ۋە بۇدادگا بۇ ئەۋەى لىكۆلىنە ۋەبكات لە...).

(بەپرىزان پەنگە ئەمە شايستەى بىر كىردنە ۋەبىت)... (بەپرىزان، لىرەدا ھەندى پووداۋ ھەيە كەپروام واىە ئىۋەى بەپرىزىش فەرامۆشتان نەكردون ولييان بى ئاگانىن) ياخود (ئىۋە بەھۆى شارەزاىتتان بەسروشتى مروۋ، بەئاسانى دەرك بەبايەخى ئەۋ پاستيانە دەكەن)...

نەفشارى خويىنى خۇى بەرزكردەۋە ونەھەولىشىدا پراۋبوچونى خۇى بسەپىنىت بەسەر بەرانبەرەكەيدا، بەلكو (وبستەر) شىۋازى نەرم ونيان ودۆستانەى بەكار ھىنا. ئەمەش بويە يارمەتى دەرى بۇ ئەۋەى ناوبانگىكى فراوان پەيدابكات.

لەۋانەيە تۇبانگەھىشت نەكرىت بۇچارەسەركردنى كىشەى مانگرتنىك يان مورافەعەكردنىك لەبەردەم دادگادا، بەلام پەنگە ھەزبەكەيت كرىى خانوۋەكەت دابەزىنىت. ئايا لەۋبوارەدا شىۋازى نەرم ونيان سودت پى دەگەيەنىت؟ باسەرنجى ئەۋەش بدەين.

نه ندازيار (و.ل. سترۆب) چه زى له وه بوو كرى خانوه كهى كه  
 بكاته وه. له گهل نه وه شدا دهيزانى خاوهنى خانوه كه زور  
 سه ختگيره. به ريز سترۆب له وتاري كيدا له به ردهم قوتابيانى پولدا گوتى:  
 (له نامه يه كدا بوم نوسى هه كه ماوهى به لينا مه كه كوتايى هات. خانوه كه  
 چول ده كه م. له راستيشدا، نه مده ويست خانوه كه چول بكه م. به لكو  
 ده مويست له خانوه دا بمينمه وه، نه گهر بتوانم كرى كهى كه م بكه مه وه. وه لى  
 بارودوخه كه نه گه نجاو وياخى بوو. چونكه زورىك له كرى چيه كانى  
 نه و كابر ايه هه وليان دابوو، كرى كه م بكه نه وه به لام هه مويان شكستيان  
 هينا بوو. هه ريه كي كيش له و كرى چيانه بگريت. پييان ده وتم كابر اى خاوهن  
 مال سه ختگيره و كه س ناتوانى مامه لهى له گهلدا بكات. سه ربارى هه موو  
 نه وان هه له دلى خومدا گوتم: (به م مامه له يه، شيوازيكى ترله له هه لس  
 و كه وتكردن له گهل خه ل كيدا فيرده بم، باتاقى بكه مه وه. دواتر سه يرده كه م  
 بزانه چى پروده دات).

هه كه نامه كهى به ده ست گه شت، خوئى وسكرتيره كهى هاتن  
 بوچاوپي كه وتتم. له به رده رگا سلاويكى (چارلى شواب) ناسام ليكرد، من  
 ته واو دلگهرم وليوان بووم له نيازى پاك.

له سه ره تادا باسى كرى گرانى خانوه كه م نه كرد، به لكو رادهى  
 سه رسامى خوم به ماله كه بو ده ربرى. بروام پى بكه، راستگوبوم  
 له ستايش كردنه كه مدا. پيرو زبايم ليكرد كه توانيو يه ته به وشيوه يه  
 خانوه كه دروست بكات. دواتر نه وه م پى راگه ياند كه چه زده كه م ساليكى  
 تريش له خانوه كه دا بمينمه وه. به لام ناتوانم كرى كهى بده م. كابر اى خاوهن  
 مال، له هيچ كرى چيه ك شيوازي ناواى نه دي بوو. بويه نه يده زانى چون وه لام

بداتەوە. ئىنجا دەستى كرد بە باسكردنى سەرىە شەكانى لە گەل  
 كرىچىەكانى تردا. يەكك لەو كرىچيانە چوار دە نامەى بو نوسىبوو،  
 كە يەكك لەو نامانە سوکايەتى زورى تىدا بوو. يەككى تريان هەرە شەى  
 ئەوەى كرد بوو كە ئەگەر كرىچىەكەى قاتى سەرەوە بىدەنگ نەكات  
 و كۆتايى بەو هەموو زرم و هورەى قاتى سەرەوە نەهينىت، ئەوا بەلین  
 نامەكە هەلدەوە شىننىتەوە پاشان بەمنى گوت: (چەندخوشحالم  
 كرىچىەكى پرقەناعەتى وەك تۆم هەبىت)... بەبى ئەوەى خۆم داواى  
 بكەم، كەمىك كرىكەى دابەزانند. وەلى من دەمويست زياتر دايبەزىننىت  
 بۆيە ئەو نرخەم پى پراگەيانند كە بۆمن ئاسانە بىدەم... كە چى بەبى وەى  
 تاكە وشەيەك بلىت قسەكەمى پەسەند كرد و كرىكەى  
 بۆدابەزانندم. كاتىكيش لەمال چو دەردەوە، ئاوپرى دايبەوە بەلامدا  
 وپرسىي: (چ جۆرە ئەندازەيەكى ناومالت ئەويت بۆت بخەمە  
 ناومالەكە؟).

ئەگەر من هەولم بەدايە بەوشىوازانە كرىكە دابەزىنم كە خەلكانى تر  
 پىرەوى دەكەن. دلنىام دووچارى هەمان ئەو شكستە دەبووم كە ئەوان  
 دووچارى ببوون. لەمەشدا دەركەوت ستايش كردن وشىوازى نەرم و نيان  
 و دۆستانە سود بەخشە. چەند سالىك لەمەوبەر، كاتى مىردمنداىكى پى  
 پەتى بووم... پۆژانە بەدارستانىكدا تى دەپەریم تاكودەگە شتمە  
 قوتابخانەى گوندەكە كە دەكەوتە باكورى پۆژئاواى (میسورى). پۆژىكيان  
 چىرۆكىكى ئەفسانەيم خويندەوە سەبارەت بەخۆر و با.

(خۆر و با) ناكۆكى كەوتە نىوانيانەوە لەسەر ئەوە كاميان بەهيزترن.  
 (با) بەخۆرى گوت: (ئىستا دەيسەلمىنم من بەهيزترم. ئەو پياوەپىرە

دەبیینی كە پالتۆ لە بەر كرده؟ گرهو دەكەم لە سەر ئەوهی من لە تۆ خیراتر دەتوانم پالتۆكەى پى فرى بدەم.

خۆر لە پىشتى هەورەوه راوەستا، با بەوپەرى سەختى هەلیكرد تاكو ئەو رادەیهى خەرىك بوو ببیتە گەردەلول. بەلام تاچەندە رەشەباكە بەهیزبوايه، پیاو پیرهكەش زیاتر پالتۆكەى لەخۆیهوه دەپینجا.

دواجار، رەشەباكە هیوربویهوه و خۆى دابە دەستەوه، ئینجا خۆر لە پىشتى هەورەكان هاتە دەرەوه و زەردەخەنەیهكى نەرم و نیانى بۆ پیاو كە كرد. هیندەى نەبرد پیاو كە رۆخسارى سەرى و پالتۆكەیشى داكەند... لە ئەنجامدا خۆر بەبای گوت: نەرم و نیانى و هاوڕییهتى هەمیشە بەهیزترە لە توندوتیژی و سەخت گىرى!

كە هەرزەكار بووم ئەم ئەفسانەیهىم دەخویندەوه. ناوهرۆكى ئەو ئەفسانەیهى بە كردهوه لە شارى (بۆستن) دا بەرجهسته دەبوو. ئەو شارەى كە مەلەبەندى زانست و رۆشنیریه و هەرگیز بەخەوتنیش نەمدیبوو. لەو شارەدا لە سەر دەستی (دكتور ا.ه.ب) دا بەرجهسته دەبوو كە لە پاش سى سال بوو یەكێك لە قوتابیهكانم... فەرموو ئەوه تۆ و، ئەوهش بەسەر هاتى دكتورى ناوبراو كە خۆى لە بەر دەمى قوتابیهكانى تردا گىرايهوه:

لەو رۆژگارەدا. لا پەرهى رۆژنامەكانى شارى بۆستن، پەرکرا بوون لە ریکلامىكى پزىشكى هەلبەستراو، ریکلام بۆ كۆمەلای دكتورى پسپۆرى لە باربردن و نوژداری جادوباز، كە بانگەشەى ئەوهیان دەكرد گوايه نەخۆشینەكانى پیاوان چارهسەردەكەن. كە لە راستیدا نیچیرهكانیان لەخشته دەبرد و دەیان تۆقاندن بە قسەى وەك: نەمانى پیاو هتى

ونه خوشيني ترسناكى تر... شيوازى كارى ئەمانەتەنھا برىتى بوو لەوھى قوربانىەكەى ژيڤدەستيان بەردەوام ليوان بيت لەترس وتوقين، ھەرودھا لەوھشدا خوى دەبينىەوھ كەدەرمانى ساختە وبى كەلكيشيان دەدايە... لەباربەرەكان، ببونە ھوى رودانى حالەتى زورى مردن. لەگەل ئەوھشدا بەشيكي كەمیان دادگايى كرابوون. زورينەيان باجيكي كەمیان ئەدا، يان دەستەلات ھەژموني سياسييان ھەبوو! ئىدى لەدادگايى كردن قوتاردەبون.

كيشەكە بەشيۆەيەكى مەترسیدار ئالۆزا وتەنانەت دانیشتوانى بوستن رىق وتورەييان بەرزكردەوھ. واعیزەكان لەبەلندگوكانەوھ پروتسوى ئەو پوژنامانەيان كرد وداواى رەحمەت وبەزەيى خويان دەكرد بو راولەستاندى ئەو ريكلامانە. ريكخراوھ مەدەنيەكان وبزنسمان ويانەكانى ژنان ودير وريكخراوھكانى لاوانيش، ھەريەك لەلای خويانەوھ پروتستوى ريكلامەكانيان كرد، بەلام ھيچ سوڤيكي نەبوو... پيكدادانى سەختيش دروست بوو لەئەنجومەنى ياساداناندا لەپيناوى ئەوھدا ئەو راگەيانندنە دروزنانە بەناشەرعى لەقەلەم بدریت، وەلى بەھوى ئەوھى راگەيانندنەكان خاوەنى ھەژموني سياسى بوون پيكدادانانەى نيوئەنجومەنیش ھيچ ئەنجامىكى نەبوو.

لەوكاتەدا، دكتور(ب) سەرۆكى كۆمەلەى ھاوالاتیەباشەكان بوو لەبوستندا، كۆمەلەكەيشى ھەموو ريگەيەكى گرتەبەر، سەرجم ئەو ريگەيانەش بەشكست دەگەيشتن. وادەردەكەوت دژايەتى كردنى تاوانبارەكان ھيچ ئومىدى نابەخشی. لەم تاو ماوھدا، لەنيوھشەويكدا، دكتور ھەوليكي تریدا كەتائەودەم لەبوستندا كەس بیری لەھەوليكي بەو



جۆره نەکردبویەوه. هەولیدا نەرم و نیان بیئت و هەست بەمەسەلەکان بکات. هەولیدا کاری بکات سەرنوسەرەکان خۆیان ئارە زوو بکەن ئەو ریکلامانە لەپۆرژنامەکانیاندا رابووستین. هینای نامەیهکی نوسی بۆسەرنوسەری پۆرژنامە (بۆستن هیرالد)، باسی ئەوەی بۆکردبوو کەزۆر سەرسامە بەریکوپییکی پۆرژنامەکە. هەمیشە دەخوینیتەوه، چونکە دابەشکردنی هەوالەکان لەپۆرژنامەیهدا ئاشکرایە و بی لایەنانەیشە. هەرودەها نوسەرەکانیشی نایابن. پۆرژنامەیهکی خانەوادەیی قەشەنگیشە. دکتۆر (ب) رای گەیاندبوو کەبەلای ئەوهوه پۆرژنامەکە، باشترین پۆرژنامەیه لەئینگەلتەرایی نویدا، قەشەنگترین پۆرژنامەشە لەئەمریکادا.

(بەلام) دکتۆر بەردەوام دەبیئت لەسەر قەسەکانی و دەنوسیت: برادەرێکم کچیکی بچکۆلانەیی هەیه. برادەرەکەم بۆی گیرامەوه کەئەو کچەبچوکە یەکیک لەو ریکلامانەیی ناو پۆرژنامەکەیی تۆی بەدەنگیکی بەرز خویندۆتەوه، ریکلامەکە بانگەشەبووه بۆ لەبار بەریکی پسیپۆر. دواتر کچەکە پرسییاری لەباوکی کردوه ئەو پرستە یانی چی؟ بەپراشکاوی، برادەرەکەم هەستی بەقەلسی کردوو، نەیزانیوه چی بیئت وچۆن وەلامی ئەو پرسییارە بداتەوه. پۆرژنامەکەیی تۆدەچیته باشترین مألەکانی بۆستنهوه. جائەگەر ئەو روداوه لەمالی برادەرەکەیی مندا پرووی دابی، ئایا ناگونجیت لەمالیکی تریشدا روبدات؟

ئەگەر تۆ خۆت کچیکی بچکۆلانەت هەبیئت، حەز ئەکەیت ئەو جۆره ریکلامانە بخوینیتەوه؟ ئەی ئەگەر خویندیەوه وپرسیاری لەبارەوه کرد، چۆنی بۆشیی دەکەیتەوه؟

مايهى نيگه رانيه كه پوژنامه يه كى قه شهنگى وه كو پوژنامه كهى تو-كه له هه موو پويه كه وه تير وته واوه-ئه م ديارده يه تيداييت كه و ابكات باوكان خويان دوربخه نه وه له وهى بو كچه كانيانى باس بكهن. ئايا ئه گهرى نه وه له ئارادانيه هه زاران خوينه رى تريش هه مان ئه وه هه سته يان هه بييت كه من هه ستم پي كر دووه؟).

له پاش دوو پوژ، سه رنوسه رى (بوستن هيرالد) نامه يه كى نوسى بو دكتور(ب). دكتور ئه و نامه يه ي بو ماوهى سى يه كى سه ده يه ك پاراستبوو، كه بويه قوتابى له په يمانگا كهى مندا، نامه كهى دابه من. ئيستا نامه كه م له به رده سته يه و ميژوه كهى ده گه ريته وه بو (۱۳/۱۰/۱۹۰۴).

دكتور / ه. ب.

بوستن، ماس

به ريز و خوشه ويست:

به پراستى هه ستم به منه تبارى كرد له به ران به رتدا، به هوى ئه و نامه يه وه كه ئاراسته ي سه رنوسه رت كرد بوو، به راده يه ك به م دو اييانه بريارم هاته سه رئه وهى شتى بكه م كه له وكاته وه ده ست به كار بووم دوودل بووم له سه رى.

له به ره به يانى پوژى دووشه ممه وه، بريارم داوه پوژنامه ي (بوستن) ده ربچييت و خالى بيت له و پريكلامه قيژه و نانه. هه روه ها پريكلامى كارته پزيشكيه كان و داوده رمانى هيو كه ره وه ش له پوژنامه كه دا ناھيلىم. به لام ئه و پريكلامانه ي كه ناتوانين هه ليان بوه شينينه وه، به شيوازيك بلاويان ده كه ينه وه كه نه بنه هوى بيزارى و ته ريز كردن. جاريكى تريش سوپاسى

نامە جوانەكەت دەكەم كەلەم پۈەوۈ بۆيە يارمەتى دەرم. تكام وايە بەردەوام ھاوپریت بىم.

دلسۆزتان و.ا. ھاسكل

بلاوكارى رۆژنامە

(ئیسۆپ) خزمەتكارىكى یۆنانى بوولە كۆشكى كرىزىس دەژیا، لەشەش سەد سال بەر لەزاینەو، ئەفسانە نەمرەكانى دادەرشت. لەگەل. ئەو شەدا، ئەو پراستیانیەى كەلەبارەى سروشتى مروققەوۈ فیریان ببوو، ھەمان ئەو پراستیانیە كەلەبوستن وپەرمەنگەھامدا بوون، وەك چۆن لەیازدەسەدە لەو و بەرەو لەئەسینادا وەك پراستی سەرنج یان لی دراو. خۆر لەباخیراتر دەتوانی پالتۆكەت پی دابكەنیت. نەرم و نیانی وقسەى خۆش و دوستانىەتى لە تورەبون و ھەلچون، زیاتر دەتوانن وابكەن لە خەلكى بەخیرایىیەكى زۆر ترەوۈ بیرو بۆچونەكانیان بگۆرن، ئەوقسەییەت لەبیرییت كەلنكۆلن گوتى: (دلوپی ھەنگوین میشى زیاتر كۆدەكاتەوۈ لەگالۆنىك ژەھر. ھەركات ویستت خەلكى بەرەو لای بیروبۆچونى خۆت رابكىشیت. لەبیرت نەچى ئەم پریسایە بەكار بەینە: بەنەرم و نیانی دەست بەقسەکردن بكە.

## به شي پازدهيه م

### نهيني ســـــوكرات

له كاتي قسه كردن وهه قپه يقينت له گهل كه سيكدا، لهو مهسه لانه وه دهست پي مه كه كه ههردووكتان له سهريان ناكوكن... بهلكو پيداگر به له سه رنه وش تانه ي كه تياياندا هاودهنگ وكوكن... تاچه نده دهتوانيت. ههول بده دووپاتي نه وه بكه يته وه كه ههردووكتان ههول بوگه يشتن به يهك نه نجام ده دن وتا كه جياوازي نيوانيشتان له ميكانيزم وهوكاري گه يشتن به نامانجه كه دايه، نهك له خودي نامانجه كه دا.

كه سي بهرانبه رت په لكيش بكه بوئه وه ي هه رله سه ره تا وه بلييت: (به لي، به لي). تادهتوانيت دووري بخه ره وه له وه ي بلييت: (نه خير).  
 پرؤفيسور (ئؤفرستريت) له كتيببه كه يدا (داناني كاريگه ري له سه ر هه لس و كه وتي مروث) ده لييت: وه لامي نيگه تيف سه خت ترين گرفته كه بتوانيت به سه ري دا زال بيت. كاتي مروثيك ده لييت (نه خير). هه موو هه ست ونه ستي داخوازي نه وه ي ليده كه ن له سه ر نه و پايه ي، له سه ر نه و نه خير به رده وام و پيداگر بيت... له وانه يه دواچار هه ست بكات (نه خير) وه لاميك ي هه له يه، به لام به له بهرچاوگر تني كيبري اي خو ي! كاتي شتي ده لييت، پيويسته

دهست به قسه ی خوږه وه بگریت. بهم پییه، زور گرنکه له پوه  
نیجا بیه کانه وه دهست به وتویژ بکین!.

قسه که ری لیزان، نه وکه سه یه که هر له سه ره تا وه کو مه لی وه لام  
به (به لی) له بهر انبه ره که یه وه به دهست دینیت. چونکه له و باره دا، کرداره  
درونیه کانی گو یگره که ی به ره و لایه نه باشه کان په لکیش ده کات. نه م  
پرو سه یه له جموجولی توپی بلیار ده چیت. کاتی لییده دهیت به ره و هر  
لایه کی میزه که، هیزی په ی داده کات لیدو ورکه وتنه وه، هیزی کی مه زنی وا  
که ده یگره ینیته وه بو لاتنه نیشته که ی بهر انبه ر.

ری وشوینه درونیه کان لیره دا زور پون. کاتی مروقیک ده لیت (نا) به بی  
نه وه ی خو ی بزانی ت چی وتوه، شتیکی وتوه که زیاتره له وشه یه کی  
دوو پیتی. چونکه هه موو جهسته ی (به رژی نه کان وده مار و ماسولکه کانیه وه)  
بو نه و حاله تی رت کردنه وه یه یه کده گرن... هه روه ها پاشگه زبونه وه یه کی  
کاتی جهسته یی هه یه، یان ناماده باشی بو پاشگه زبونه وه. هه موو  
کو نه ندای ده مار- ماسولکه، ناماده دهن بو دوورکه وتنه وه له قبول کردن.

به لام کاتی مروقه ده لیت (به لی). هیچکام له و چالاکیه  
جهسته ییانه پوناده ن. به لکو جهسته جموجولیکی چالاکانه دهست پی  
ده کات بو قبول کردن و پیپره و کردنی شیوازی کراوه. له بهر نه وه. تاچه نده  
بتوانین هه رله سه ره تا وه وه لامی نه ری به دهست بینین، نه وه ندهش  
نه گه ری سه رکه وتنمان زیاد نه بیت بو سه رنج راکیشانی بهر انبه ره که مان  
به ره و نامانجه کانمان.

وہ لامي ئه ريئي، پرؤسه يه كي زور ئاسانه. هه رچه نده زوريش  
 فه راموشكراوه! ته نانهت زور جارخه لكي هه ست به گرنكي وبايه خي  
 خويان ده كهن، به لام له ريئي هه ستر دنيا نه وه به دوز منايه تي.

كارئي بكه كه سيك هه ر له سه ره تاوه بلييت (نه خير)، يان مامه له چي يان  
 مندا ل يا خود ژنه كهت هه ر له سه ره تاوه بليين (نه خير). ئه وده م، ده بيئ  
 ئارامگري ودانايي فريشته كان به كار بيئييت بو گوپريني ئه و وه لامه  
 نه فره تيه بو باريكي ئه ريئي.

به كار هيئاني شيوازي ئه ريئي، بويه هوئي ئه وه ي (جيمس ئيبرسون)  
 به ريوه به ري بانكي (گرينوريچ سايفينگ) له شار ي نيويورك، بتوانييت  
 پاريزگاري له مانه وه ي مامه له چيه كي بالابكات. به ريئز ئيبرسون ده لييت:  
 (ئه و پياوه هات ژماره يه كي بانكي بكات ه وه، منيش ليستي ئاسايي  
 داواكاريم پيدا تاكوپري بكات ه وه. به خه ياليكي ره حه ته وه هه ندي  
 له پرسياره كان ي وه لام دايه وه. به لام ئاماده نه بوو، وه لام ي هه ندي پرسيار ي  
 تر بداته وه... به رله وه ي ليكولينه وه وخويندنه وه بكه م، له مه ر په يوه نديه  
 مرو ييه كان، ده مگوت هه ر مامه له چيه ك ئاماده نه بوو ئه و زانيار يانه بدات،  
 ژماره ي بانكي پينادرييت وبوي ناكريته وه... ئيستا شه رمه زارم كه له  
 رابردوودا ئه و هه له يه م كردو وه. ئاساييه گه ربه م وه لامه هه ست به دلخوشي  
 بكه م، چونكه به ميوانه كه م نيشان ئه دا كه كي سه رو كه ونا بييت هيچ  
 كه سيش توخني ياسا كان ي بانك بكه وييت. به لام ئه م ره فتاره، نه بويه هوئي  
 ئه وه ي ئه و كابرايه ي كه هاتبوو هاوكاري وپشتگيري خويمان پيشكش  
 بكات، هه ست به گرنكي وسنگ فراواني بكات.

ئو به یانیه بریارمدا که میک له دانایی ئه سپ به کار بیئم. بریارمدا باس له وه نه کهم که بانک چی ده ویت. به لکو باس له وه بکه م که مامه له چیه که چی ده ویت. سه رباری ئه وه ش، بریارمدا هه رله سه ره تا وه په لکیشی بکه م بو ئه وه ی بلیت (به لئ). بو یه ها ورایی خو م بو ده ربری و پی م گوت ئه و پرسیارانه ی که ناته وئ وه لامیان بده یته وه، به هیچ شیوه یه ک بایه خیانه یه.

(به لام) پی م گوت، (باوای دابنیین تو له پاش مردنت پاره یه کت له م بانکه دا هه یه، ئایا پی ت خو شه به گویره ی یاسا ئه و پاره یه ت بگی رینه وه بو یه کیک له خزمه کانت؟. له وه لامدا گوتی: (بیگومان!).

- ئایا پی توانیه با شتروایه ناوی خزمیکی خو تمان پی بده یه ت تا کو له حاله تی کو چی دوا یی تو دا، بتوانین ئاره زوه که ت بینینه دی به بی هیچ جو ره هه له کردن و دوا خستنیک؟.

\* دووباره گوتی: (به لئ).

ده ست به جئ شیوازی هه لئس و که وتی ئه و کا برا مامه له چیه گو را، به تایبه ت کاتی زانی ئیمه له پی ناوی خو ماندا داوای ئه و زانیاریانه ناکه ین، به لکو له پی ناوی خویدا داوای ده که ین. بو یه به رله وه ی بانک به جئ به یلیت، نه ک ته نها زانیاری تیرو ته سه لی له باره ی خو یه وه پی داین، بگره ژماره یه کی بانکی کرده وه که دایکی لیی سودمه ند بی ت، بو یه به ده رونیکی بی خه وشه وه، وه لامی هه موو پرسیاره کانیشی له مه ردا یکی دایه وه.

هه ستم کرد، له میانه ی په لکیش کردنیه وه بو گو تنی وشه ی (به لئ)، هه موو هه سته کانی له بیرچویه وه، ته نانته زور شادومانیش بوو به جئ به جئ کردنی ئه و پی شنیارانه ی که ده مخسته به رده می).

(جوڙيف نه ليستون) كه كارى (فروشييار) دهكات له كومپانياي (وستينگ  
 هاوس)، گوتى: (پياويك له ناوچه كه ماندا هه يه، كومپانيا كه مان حهزى  
 ده كرد هه ندى شتى پى بفروشييت. بهر له من له ماوهى ده سالدا،  
 فروشيياره كانى تر هه وليان له گه لدا دابوو، به لام نه يان توانى بوو هيچى پى  
 بفروشن. پاش نه وهى بهر پرسیار يتي نه و ناوچه يه م وهر گرت. بو ماوهى  
 سى سال سهردانى نوسينگه كه يم ده كرد، بى نه وهى هيچ داواكار يه كى  
 كرپنم لييه وه ده ست بكه وييت. دواچار، پاش سياز ده سال له هاتو چو كردن  
 وسهردان وباس و خواسى كرپن. توانيمان چهند بزوينه ريكي پى  
 بفروشين. نه گهر بزوينه ره كانى به دل بو ايه، دلنيام چهندسه دانه يه كى  
 تريشى ده كرى.

من دلنيا بووم له وهى بزوينه ره كان باشن، به و جوړه، كاتى پاش سى  
 هه فته چومه وه بو سهردانى، هه ستم ده كرد به ره و سهر كه وتن ههنگاو  
 ده نيم.

به لام ههنگاو هه كانم زور په ليان نه هاويشت، چونكه نه داز ياره كه به ره و  
 پروم دههات وله ناكاو پى راگه ياندم (نه ليستون) اناتوانين بزوينه ره كانى  
 ترت لى بكرين) به قه لسيه كه وه ليم پرسى: (بوچى؟).

- چونكه بزوينه ره كانت پله ي گهرميان زور بهر زده بيته وه و ناتوانم  
 ده ستيان لى بدهم.

زانيم قسه كردن وچه له حانئ هيچ سوډيكيان نيه. چونكه له زوه وه نه و  
 ريگه يه م تاقي كرد بويه وه. بيم له وه كرده وه وه لامى (به لى) به ده ست  
 بينم. گوتم: (زور باشه. بهر يز سميس ئيستا سهرنج بده. من سه د له سه د  
 له گه ل راكه ي تودام. بزوينه ره كان پله ي گهرميان بهرزه نابى توهيچيان



بکریت. ئەبێ توو بزوینەری بکریت کە پلە ی گەرمییە کە ی بەرزتر نە بیت  
لە پلە ی گەرمی بزوینەرهکانی یەکیتی نیشتمانی بۆ پیشەسازیە  
ئەلکترۆنیەکان. وانیه؟!

لە گەلمدا هاوڕابوو، بەو جوۆره یە کەم (بەلی) م دەست کەوت. تیگرای  
پلە ی گەرمی لای یەکیتی نیشتمانی بۆ پیشەسازیە ئەلکترۆنیەکان،  
پیویستە ۷۲ پلە ی فەهرنهایت بیت، لە گەل پلە ی گەرمی ژورە کە دا. وایە  
یان نا؟ .

(بەلی)، (پراستە. بەلام بزوینەرهکانی توو پلە ی گەرمییان بەرزترە).  
لە و بارەو قسە و دەمبەدەمە لە گەلدا نە کرد... گوتم: (پلە ی گەرمی  
ژوری توانەو (قالکردن) چەندە؟).

-نزیکی ۷۵ پلە ی فەهرنهایت.

\* زۆرباشە، ئەگەر پلە ی گەرمی ژوری قالکردن ۷۵ پەبیّت، ۷۲ پلە ی  
بزوینەره کە یشی بخەیتە سەر. دەکاتە ۱۷۴ پلە. ئایا ئەم گەرمیە، بەس نیە  
بۆ ئەو هی دەستت بسوتینیّت؟ .

-دووبارە گوتی: (بەلی).

\* زۆرباشە، ئایا باشترینە دەستت لە بزوینەره کە دوور بخەیتەو؟ .

-گوتی (بەلی) پیّم وایە تۆ لە سەر هەقیّت). ئینجا بۆ ماوێهە ک قسە و  
باسمان کرد. پاشان کچە سکر تیڕە کە یی بانگ کرد و تەندەریکی بە پری  
(۳۵/۰۰۰) دۆلار پیدام تا کو بای ئەو برە پارە یە کە لوپە لی بۆ بهینم.

چەندین سال و هەزاران دۆلارم لە دەست چوو، بەرلەو هی تیگگەم لەو هی  
دەمبەدەمە هیچ سویدیکی نیە. بەلکو زۆر بەسودترە لە گۆشە نیگای ئەوانی  
ترەو سەرنجی شتەکان بەدین و پەلکیشیان بکەین بۆ ئەو هی بلین (بەلی).

سوكرات، وهئاگاهينهره وهى نه سينا، گهنجىكى قه شهنك بوو، هره چهنده ته مهنى به پيى پهنى برده سهر. له گهل كچيكداهوسهر گيرى كرد، ته مهنى كچه كه نوزده سالان بوو، به لام سوكرات له ته مهنى چل سالي دابوو. قرشى سهرى روتابويه وه وسهرى ساف ببوو. نه و پياوه شتيكى كرد، كه زوريك له پياوانى ميژوو نه يانتوانيوه بيكه ن: نه م توانى ريره وى بيركردنه وهى مروفايه تى بگوريت. هه نوكه ش، له پاش بيست وسى سه ده له مردنى نه و پياوه، يادى ده كريته وه وهك ژيرترين كه س كه توانيوه تى قه ناعه ت به بهرانبه ره كانى بكات وكاريگهرى له سهر نه م جيهانه پيكداه نالاوه دابنييت.

شيوازى سوكرات چون بوو؟ نايا به خه لكى ده گوت ئيوه له سهر هه نه ن؟ نه خير، نه وه سوكرات نيه وابلييت. نه و زور ژير و هوشمه ند تربوو له وهى وابلييت، شيوازه كه يشى كه ئيستا به (شيوازى سوكرات) ناو ده برى. پيداگرى له وه ده كات كه كه سى بهرانبه ر په لكپش بكرت بو نه وهى بلييت (به لى). پرسيارى واى ده كرد كه ركابه ره كهى له گه ليدها هاوپرابييت. ئيدى هاوپرايى له دواى هاوپرايى له بهرانبه ره كه يه وه به ده ست ده هينا وپر به باوه شيك وه لامى (به لى) له بهرانبه ره كه يه وه وه رده گرت وكوى ده كردنه وه. به رده وام جوړه پرسيارىكى ده كرد، تاكو بهرانبه ره كهى واليده كرد هه رله خوويه وه باوه ش به و نه نجامه دا بكات كه بهر له چهنده خوله كيك ره تى ده كردنه وه.

جاريكى تر، كه ويستممان زيره كى خومان پيشان بده ين وكه سى بهرانبه رمان قه ناعه ت پى بكه ين كه له سهر هه ليه. باسوكراتى پى په تيمان

لەبیربیت وپرسیاری نەرم و نیانانەى وابکەین کە بەرانبەرە کەمان  
رابکیشیت بۆ گوتنى (بەلى).

چینیەکان پەندیکیان ھەيە کە لیوانە لەدانایى پوژھەلات و دەلیت:  
(ھەرکەس بە نەرم و نیانى ھەنگاو بنیت، زیاتر پى دەکات (یان پىگەيەکی  
دریژتر دەبریت).

ئەو چینیانە پىنج ھەزار سال لەسروشتی مروڤ کۆلیونەتەو، ئەو جا  
توانیوانە ئەو پەندە و دەست بخەن: (ھەرکەس بە نەرم و نیانى  
ھەنگاو بنیت، پىگەيەکی دریژتر دەبریت).

ئەگەر ئەتەویت خەلکی رابکیشیت بۆ لای شیوازی بىرکردنەوہى  
خۆت، ئەوا پىرەوہى لەم پىسايە بکە: کەسى بەرانبەرت پەلکیش بکە بۆ  
ئەوہى دەست بەجى بىژیت: (بەلى).

## بهشى شانزه يه م

### چون هاوكارى به دست دينيت؟

ئايا زياتر پروات بهو بيروكانه نيه كه خوت دهيان دوزيته وه ، وهك لهو بيرو كه ناماده كراوانه ي كه له سهر سينيه كي زيوين پيشكه بشت ده كريت؟ نه گهر وايه ، ئايا شتيكي ناپه سهند نيه گهر بيروبو چونه كانت به سهر بهرانبه ره كانتدا بسه پينيت؟ ئايا حيكه تيكي زياتر نيه گهر تو ته نها پيشنيار پيشكه ش بكه يت و لي گهر پينيت بهرانبه ره كانت ، خويان بير له بهر نه جامه كان بكه نه وه؟ .

بؤنمونه: نه دلوف سلتز، كه يه كيك بوو له قوتابيه كانم، پرو به پروي گرفتيك بوويه وه، گرفته كه ش نه وه بوو كه ده بوا گهرم و گوري دروست بكات وه له نيو دلي هه ندي فرو شياري نوتومبيلدا كه به ته واوي نوميد براو ببوون، پاش نه وه ي داواي كو بونه وه يه كي گشتي كرد، پياوه كانى هاندا تاكو ناگاداري بكه نه وه له وه ي كه هه ركاميان بو چونى چيه سه باره ت به كو بونه وه كه و چاوه پروانى چي لي ده كات. له كاتي قسه كردندا، بو چونه كانى نه وانى له سهر پروپه ريك نوسيه وه، پاشان گوتى: (هه موو نهو شتانه تان نه ده مي كه ئيوه چاوه پروانى ده كهن، ئيستاش به راستي پينيان

پادەگەيەنم منیش چ چاوەروانیەك لەئێوە دەگەم) پێژنەي وەلامەكان بەپەلە دابارین: دلسۆزی، دەست پاکی، چالاکی وئومید، گروپئیکی کارکە پوژانە هەشت کاترئمیرکار بکات. تەنانەت پیاویك ئامادەیی دەربەری چوار دە کاترئمیر لەپوژئیکدا کاربکات... بۆیە کاتی کۆبۆنەووە کەتەواو بوو گورپوتین وچالاکیەکی نوئی لەناو ئەندامانی کۆبۆنەووە کەدا پەیدا ببوو. بەرئیز (سلتن)یش دواتر باسی لەووە کرد کەبەری فرۆشراوەکانیان لەدوای ئەو کۆبۆنەووەیە زۆر بەپروونی زیادی کرد.

سلتن هەر وەها دەلیت: (ئەو پیاوانە پەیمانئیکی ئەخلاقییان دابوو، لەبەر ئەووەی من لەسەر پەیمانەگەم مابومەووە، هەریەکیك لەوانیش هەولئێ دەدا لەسەر پەیمانەگەي بمینئیتەووە... ئەو پرسیارەش کەمن دەربارەي ئارەزوو بوو چونەکانیان لئیم کردن گوشادیهك بوو کەبەراستی ئەوان پئویستیان بوو).

هیچ پیاوی نیه حەزبکات بەووەی پئیی بگوترئ فلان شت بکە. بەلکو هەموومان حەزمان بەووەیە کەبەئارەزوی خوومان شت بکپین و بەگویرەي بیروبوچونەکانی خوشمان هەلس وکەوت بکەین. حەز دەگەین پرسیارمان لئ بکریت سەبارەت بە حەز و خولیاو پئویستی و بوچونەکانمان .  
 باحالەتی (ئەپوژئین و نسون) وەك نمونه وەر بگرین. ئەم پیاووە هەزاران دۆلاری لە دەست دا بەر لەووەی ئەم پراستیە فیرببئیت. ئەم پیاووە لەستۆدیویە کدا کاری دەکرد کە دیزاینی جل و بەرگی بوو بازرگانهکان دەکرد. بۆماووەی سئ سالی پەبەق هەموو پوژئیک سەردانی یەکیك لە دیزاینەرە بەناو بانگەکانی جل و بەرگی شاری نیویۆرکی دەکرد.  
 (ونسون) خوئی دەلیت: هەرگیز چاوپیکەوتنمی پەت نە دەکردهووە، بەلام

هەرگیز هیچیشی ئی نەدەکریم. زۆر بەووردی سەرنجی دیزاینەکانی دەدا... ئینجا دەیگوت: (بەریز و نسۆن، وانا زانم ئەمڕۆ لەسەر هیچ شتی ری بکەوین).

لەپاش سەدوپەنجا جار شکست خواردن، ئەوجا (ونسۆن) بیرى لەووە کردەووە کە لەوانە یە دوو چاری شلەژانی بیرو بۆ چون بوبییت. بۆیە بریاریدا هەفتانە ئیوارە یەك تەرخان بکات بۆ لیکۆلینەووە لەشیوازی کاریگەری دانان لەسەر هەلس وکەوتی مروۆ وگەشەدان بە بیروکەى نوێ کەدوچار ببییتە هۆی سەرھەلانی دلگەرمى تازە.

لیرەدا بیرى لەووە کردەووە، شیوازیکی تازە پیپرەو بکات. هەندى دیزاینی ئامادە نەکراوی هیئا کە هیشتەر هونەر مەندەکان کاریان تیدا دەکرد. بەهەلەداوان هات بۆ دوکانی بازرگانە کەوتی: (زەحمەت نەبێ ئەگەر یارمەتیهکی بچوكم بەدەیت. هەندى دیزاینی تەواو نەکراوم پییە، دەتوانییت ئەوەندە زەحمەت بکیشی پیم بلییت چون تەواویان بکەم لەگەل داخووزیەکانی تۆدا دەگونجیین؟).

کابرای بازرگان ماوہیەکی زۆر تەماشای دیزاینەکانی دەکرد، بى ئەوہی تاکە وشە یەك لە دەمی بییتە دەرەوہ، پاشان گوتی: (بەریز و نسۆن، چەند پوژیک لای من دایان بنی و دوایی بگەرپرەرەووە بۆلام).

ونسۆن پوشت ولەپاش سى پوژ گەپرایەووە بۆ لای وەهەموو پییشنیارەکانی لەگەل خویدا بردەووە بۆ ستۆدیۆ و بەگویرەى ئەو پییشنیارانە دیزاینەکانی تەواو کرد. ئەى ئەنجامی ئەم کارەچى بوو؟ ئەنجامە کەى ئەوہ بوو هەموو دیزاینەکان قبول کران.

نۇمانگ لەمەوبەر ئەم پروداۋە پرووى داۋە. لەوكاتەۋە تائىستا بەردەوام كېرىارەكان داۋاى دىزائىنى زىاترى ئى دەكەن، ھەموو دىزائىنەكانىش بەگۆيرەى بۇ چۈنەكانى خۇى تەۋاۋ دەكات... ئەمەش بوەتە ھۆى ئەۋەى بەرپىز ونسۇن زىاتر لەشەش سەد دۇلار دەستكەۋتى لەعمولەدا ھەبىت. ئەۋ خۇى دەلىت: ئىستە ھەستە دەكەم كەبۇچى لەسالانى رابردودا شكستەم دەھىنا. چونكە من ھەولم ئەدا شتى بەكېرىارەكان بفرۇشم كەخۇم پىم ۋابوو شتىكى باشە. ئىستا بەپىچەۋانەۋە، ھەول ئەدەم بىروبۇ چۈنەكانىم پى بلىت، بۇيە ئىستا ئەۋ ۋاھەست دەكات خۇى دىزائىنى جلو بەرگەكان دەكات، ھەر بەراستىش ۋايە. چونكە ئىستا من كالاكەم نافروشم، بەلكو ئەۋ خۇى دىت ۋلىم دەكېرى).

ئەۋ دەمەى (تىۋدۇر رۇزقلىت) فەرماندارى نىۋىۋورك بوو، كارىكى زۇر باشى كرد، بەردەوام پەيوەندى باشى بەسەر كرده سياسىيەكانىەۋە ھەبوو... ناچارى كرد بوون ھەندى رىفورم بكەن كەئەۋان رقىيان لىى دەبوەۋە. لەماۋەى دادى شىۋازى كارى (رۇزقلىت) دەىخەنە بەرچاۋ: ھەركات پىۋىست بوايە پۇستىكى بەتال پېركىتەۋە، سەر كردهكانى بانگ دەكرد بۇ ئەۋەى پىشنىارەكانىان بخەنە بەرچاۋ. رۇزقلىت دەلىت: (لەسەرەتاۋە سەر كردهى حىزىبىكى شكستخواردويان پىشنىار دەكرد. بۇيە منىش پىم رادەگەياندن ئەۋ جۇرە پىاۋانە لەپرووى سياسىيەۋە ناگونجىن، ھەرۋەھا جەماۋەرىش قبولى ناكەن. ئىنجا ناۋى رابەرى حىزىبىكى تريان دەھىنا، ئەگەرچى كەس دژايەتى نەدەكرد، بەلام كەسانىكى كەم پىشتىۋانىيان ئى دەكرد. بۇيە پىم دەگوتن: ئەم جۇرەپىاۋانەش لەئاستى داخۋازىيەكانى مىللەتدانىن... داوام لىدەكردن

بەدووى پىاويكى تردا بگەرىن... سىيەمىن جار ناوى پىاويكى  
تارادەيەك گونجاويان دەبرد. بەلام ئەمىش تەواو گونجاو نەبوو.

بۆيە سوپاسم دەکردن وداوام لىدەکردن ھەوللىكى تر بدەن وناويكى  
ترپىشكەش بگەن. دواجار پىشنيارى چوارەميان قبول دەكرا. چونكە  
ئەوانىش ھەر ئەو ناوہيان پىشنيار دەکرد كەمن خۆم ھەلم بزاردبوو...  
دواجار لەپاي ئەو ھاوكارى كەرنەياندا سوپاسم دەکردن، ئەو پىاوشم  
بۇ پرکردنەوہى پۆستەكە دەست نىشان دەکرد كەئەوان پىيان باش بوو،  
فەزلى ھەلبزاردەكەيم بۇ ئەوان بەجى دەھىلاو پىم دەگوتن: من ئەو  
پىاوشم بۇ قايل كەردنى دلى ئىوہ لەوجىگەيەدا دانا، ئىستا نۆرەى ئىوہيە  
دلى من قايل بگەن.

ئەوانىش وايان دە كەردا بەتايبەت كاتى چاكسازيەكانى رازەى  
شارستانى وبەخشين لەباجيان پەسەندكەرد.

شياوى گوتنە (پۆزقلىت) زۆر دوور پۆشتوہ لەپراويژكەردن بە  
دەوروبەرەكەى و رىزگرتن لەبىروبوچونەكانيان. ھەركاتى كەسىكى بۇ  
پۆستى دابنايە، كاريكى دەكەرد سەركردەكانى دەورى واھەست بگەن  
خويان ئەوكەسەيان داناوہ وبىرۆكەكە، بىرۆكەى خويان بووہ.

كابرايەكى ئۆتۆمبىل فرۆشيش لەشارى (لۆنگ ئايەند) ھەمان  
شياوزى مامەلەى بەكار ھىنا، كاتى ويستى ئۆتۆمبىلىكى بەكار ھاتوو  
بفرۆشيتە پىاويكى ئۆسكۆتلەندى وھاوسەرەكەى. ئەم كابرايە ئۆتۆمبىل  
لەدواى ئۆتۆمبىل پىشانى كپيارەكەى دەدا. بەلام كابراى ئۆسكۆتلەندى  
دلى لەسەر ھىچ كاميان رانەدەھات ولەھەركامياندا ناتەواويەكى  
دەدۆزيەوہ، ئەميان گونجاونيە وئەويان كۆنە وئەوى تريان زۆر گرانە...



لەبەرانبەر ئەم ھەلۋىستەدا، كابرەي فرۆشيار پەناي بىردە بەر قوتابىھەكان (چونكە خۆيشى قوتابى پەيمانگاھى من بوو) تاكو ھاوكارى بكن . ئىمە ئامۆزگاريمان كرد وازلە فرۆشتن بە (ساندى) بىنئىت و كارىك بكات بە (ساندى) خۆي بىت ئۆتۆمبىل بىرئىت . پىمان گوت: لەبرى ئەوھى (ساندى) بلىئىت پىويستە ئاوابكەيت ، بوچى وازى لى نايەنيت ئەوبىت پىت بلىت پىويستى بەوھى شتىكى بو بىكەيت؟ لى گەرى باوا ھەست بكات بىرۆكەكە ھىنى خۆيەتى .

وادەرئەكەوت ئەم شىوازە راست بىت، فرۆشيارەكەش ھەرواىكرد... كاتى كرىارى ويستى ئۆتەرە كۆنەكەى بگۆرىتەوھ بەئۆتۆمبىلىكى نوى... فرۆشيارەكە دەيزانى لەوانەيە ساندى ئەم ئۆتۆمبىلە بەكار ھاتوھى بەدل بىت .

بۆيە دەست بەجى تەلەفونەكەى ھەلگرت وداواى لەساندى كرد، بىت بۆلاى وسەبارەت بەو ئۆتەرە ھەندى ئامۆزگارى پىشكەش بكات!! . كاتى ساندى گەيشت، فرۆشيارەكە پىي گوت: تو كەسىكى زىرەك وليھاتويت ونرخى ئۆتۆمبىل دەزانىت . بەلكو سەيرىكى ئەم ئۆتۆمبىلە بىكەيت وتاقى بىكەيتەوھ وداواى پىم بلىئىت بەچەن بىكەرم باشە؟ .

ساندى زەردەخەنەيەكى درىژى بو كرد و دەستى كردە پىشكىنى ئۆتۆمبىلەكە . ئىنجا دەستى كردە لىخورىنى لە (جمايكا) وھ بەرەو (فرست ھىلتر) . كاتىك گەرايەوھ گوتى: (ئەگەر بتوانىت ئەم ئۆتۆمبىلە بەسى سەد بىرئىت، مامەلەيەكى قازانجدارت كردوھ) . فرۆشيارەكە لىي پرسى: (ئەگەر تۆبەو نرخە دەستت بىكەويت، ئامادەيت لىم بىرئىت؟) .

دوچار ئەم بگره و بەردەيە بەنوسینی بەلیننامە ی کپینی ترۆمبیلە کە  
 کۆتایی هات... هەمان ئەم شیوازە لەلایەن دروستکەرێکی کەلوپەلی  
 تیشک گرتنی پزیشکیە وە پێرە و کرا، کاتی ویستی کەلوپەلەکانی  
 بفروشیته یەکیک لە نەخۆشخانە گەرەکانی (برۆکلین)... نەخۆشخانە کە  
 بەشیکی تازە ی کردبویە وە دەویوست باشترین پێداویستیە  
 پزیشکیە کان لە ئەمریکادا لەو بەشەدا دابنیت. دکتۆر (ل) ی بەرپرسی  
 بەشی تیشکی نەخۆشخانە کە، بەتەواوی پەڕیشان ببوو بە هۆی ئەو  
 هەموو فروشیارە ی کە دەهاتنە کنی و بەرەمەکانی خۆیانیان دەخستە  
 بەردەمی و داویان لێدەکرد کەلوپەلەکانیان ی بکپیت.

لەنیو ئەو فروشیارانەدا، یەکیکیان لەوانی ترلیو شاوە وزیرە ک تربوو،  
 لەوانی ترباشتر دەیزانی چۆن چۆنی چارەسەری سروشتی مروۆ دەکری،  
 ئەو بوو نامە یەکی بۆ دکتۆری ناو براو نوسی وتیایدا گوتبوی: (بەم  
 دواویانە کارگە کەمان جۆرە کەلوپەلیکی تازە ی تیشک گرتنی بەرەم  
 هیناو، پری یە کەمی ئەو ئامیرانە گەشتۆتە نوسینگە کەمان، بەلام تەواو  
 نین. ئیمە ئەم راستیە دەزانین، دەمانە ویت چاکیان بکەین، زۆر سوپاست  
 دەکەین ئەگەر دەرفەتت ببیت و سەرێکمان ی بدەیت و پرای خۆتمان پی  
 بلییت تاکو بزانی چۆن ئەو ئامیرانە تەواوبکەین لەگەل ئیشەکانی  
 ئیوهدا دەگونجین... من دەزانم تۆ زۆر سەرقالیت، لەبەر ئەو خۆشحال  
 دەبم هەرکاتی بۆ تۆ گونجاوبیت ئۆتۆمبیلە کە ی خۆمت بۆ بنیرم  
 و سەردانمان بکەیت).

دکتۆر (ل) لەبەردەم پۆلە کەیدا، بەم جۆرە باسی لە چیرۆکە کە ی کرد  
 و گوتی: (زۆر سەرسام بووم کاتی نامە کەم بە دەست گەیشت، چونکە

پېشىتر نەمدىبوو خاوەنى كارخانەيەكى ترى ئامىرى تيشك دروست  
 كردن داواى ئاموژگاريم ئى بكات، ئەمە واى ليكرم هەست بەگرنكى  
 وبايەخى خۆم بكم. ئەو هەفتەيە زۆر سەرقال بووم. لەگەل ئەو شدا  
 وادەى ئىوارە خوانىكى رۆژىكى ئەو هەفتەيەم هەلوەشاندهو، بۆ ئەوەى  
 بچم چاوم بە ئامىرەكان بكویت... هەرچەندە وردتر سەيرى ئامىرەكانم  
 دەگرد. زياتر پىيان سەرسام دەبووم.

هېچ كەس هەولى نەدا ئامىرەكانم پى بفرۆشىت. بۆيە هەستم كرد  
 بىرۆكەى كرىنى ئەو ئامىرانە بۆ نەخوشخانەكە بىرۆكەى خودى  
 خۆمە. بەهۆى باشى ئامىرەكانەو كرىمن، داوام كرد بۆم بگوازنەو و بۆم  
 دابمەزىنن).

چەندسالىك لەمەوبەر كابرايەكى ترى خەلكى (نيوبرانسويك) هەمان  
 شىوازى مامەلەى تاقى كردهو. توانى من بكاتە كپيارى خۆى. ئەوكاتە،  
 من پلانم دادەنا بۆ راوەماسى كردن وليخوپرىنى بەلەم  
 لە (نيوبرانسويك) دا. نامەيەكم بۆ نوسىنگەيەكى گەشتوگوزار نووسى  
 تاكو زانىاريم لەوبارەيەو پى بدەن. ناو وئەدرەسەكەم خرايە سەر لىستە  
 گشتيەكە. ئەوئەدى نەبرد دنيايەك نامەونامىلكەم لەخاوەنى خىوئەتگەو  
 رىبەرانى گەشتوگوزارەو پى گەيى. دووچارى شوك بووم و نەمدەزانى  
 كاميان هەلبىژىرم. لەناو هەموياندا، يەككىيان كاريكى زۆر زىرەكانەى  
 كردهو. ئەم هاتبوو ژمارەى تەلەفون وناوى كۆمەلەكەسايەتى شارى  
 نيويوركى پىدام كەپېشىتر خزمەتگوزارى پېشكەش كردهوون، داواى  
 ليكرم لەوان بپرسم كەئەم كابرايە تاچ ئاستى خزمەتى ئەوانى

کردووہ! تا کو له زمانی ئه وکە سایه تیانه وه تی بگه م خيوه تگا که ی ئه م  
کا برایه چه نده خزمه تگوزاره .

سه رسام بووم، چونکه یه کیک له و ناوانه م ده ناسی که ئه و کا برایه  
پیشکەشی کردبووم. بویه په یوه ندیم پیوه کرد و پرس یاری  
خزمه تگوزاریه کانی ئه و خيوه تگایه م لیکرد. له ئه نجامدا هه رکه گه ی شتمه  
شوینی مه به ست، په یوه ندیم به و خيوه تگایه وه کرد.

هه موو خاوه ن خيوه تگا کانی تر هه ولیان ئه دا خزمه تگوزاریه کانیانم  
پی بفرۆشن، به لام یه کیکیان وازی لیهینام بو خوم خزمه تگوزاریه کانی لی  
بکرم: بویه (هه ر ئه ویشی براوه بوو).

به و جوړه، ئه گه ر ده ته ویت دلی خه لک به لای شیوازی بیرکردنه وه ی  
خوتدا رابکیشیت، کار به م ریسایه بکه که ده لیت: لی گه ری به رانه ره که ت  
هه ست بکات بیروکه که، بیروکه ی خویه تی بیست و پینج سه ده له مه و به ر،  
یه کیک له دانایانی ولاتی چین، که ناوی (لاوستی) یه هه ندی شتی  
باسکردوه که ده کری خوینه ران به کاری بینن، ئه و ده لیت: هو کاری پیک  
گه ی شتمی روو بارو ده ریاکان، ئاوی سه دان سه رچه شمه ی چیاکانه  
که ده کری له وان خوارتریش بن... به و جوړه ده توانیت ته حکوم بکه ی ت  
به هه موو سه رچاوه شاخاویه کانه وه.

به م پییه ش، ئه گه ر هه کیمیک بیه ویت بکه ویت ته سه روی خه لکه وه،  
پیویسته خوی بخاته خوارویانه وه، ئه گه ر بیه ویت خوی بخاته  
پیشیان وه، پیویسته له دویانه وه بپروات... به م پیودانه گه، هه رچه نده  
له سه روی خه لکیشه وه بیت، خه لکه که هه ست به قورساییه که ی ناکه ن،  
هه رچه ندیش له پیشیان وه بپروات، وانا زانن سوکایه تی پیکرد بن).

## بەشى خەقدەيەم

### داواكارىەك كەبۇ ھەموان باشە!

من لە دەوروبەرى شارۆچكەى (جيسى جايمس)ى ويلايەتى (ميسورى) پەرودە بووم. سەردانى كىلگەكانى (جايمس)م لە (كىرنى) سەر بەويلايەتى (ميسورى) دەکرد. ئەودەم ھىشتەر كۆرەكەى جيسى جايمس لەژياندا مابوو. ژنەكەى باسى ھەندى لەو چىرۆكانەى بۇ دەگىرامەوہ كە (جيسى) دەچوو شەمەندەفەرو بانكەكانى تالان دەکرد و ئىنجا ھەرچى دەستكەوت بوایە دابەشى دەکرد بەسەر جوتيارە ھەژارەكاندا، تاكو بتوانن قەرزو قولەكانيانى پى بدەنەوہ.

رەنگە بەکردنى ئەو كارە جيسى جايمس خۆى بەكەسىكى نمونەيى ھاتبىتە بەرچا، وەك چۈن (داچ شۆلتز و كراولى، ئال كابونى) دەيانكرد. لەپراستيشدا ھەموو ئەوانەى دەيان بينىت، بەوہشەوہ كەلەئاوينەدا پرووبەروو لەبەردەمتا دەوہستىت (مەبەست لەخۆتە كە كاتى لەبەردەم ئاوينەدا دەوہستىت، وینەكەت لەبەردەمتدا رادەوہستىت... وەرگىپ) - ئىعتىبارىكى زۆر دائەنن بۇ خويان پىيى

خوشه نهرم ونيان بيت و منگه رايبى و خود په سه ندى نه كات، دياره بهمه زندهى خوى.

(ج. پيارپوننت مۆرگان) له پهره گرافيكى شيكار يانه دا بومان پروون ده كاته وه كه مروقه كاتى هه ر كارىك ده كات دوو هوكارو پالنه رى بو كردنى كاره كهى هه يه: هوپه كيان نه وه يه كه هه ست ده كات نه و كاره ي پيى هه لده ستيت راست و دروست و راسته قينه يه. مروقه هه ميشه بيرله هوكاره راسته قينه كان ده كاته وه، ئيدى پيوست ناكات له دووى پشت راست كردنه وهى نه و راستى و ناراستيه بچيت. وه لى هه موومان، له بهر نه وهى ته واو ئايدى اين، هه زمان له وه يه سه رنجى زياتر له سه ر نه و هوكار و پالنه رانه چر بكه ينه وه كه به باش دينه بهرچاو، بهم پييه ش بو نه وهى بتوانيت خه لكى بگوريت، پيوسته پرووى داواكاريه كان بكه ينه لايه نه زور باشه كانيان.

ئايا نه مه شتيكى باش و نمونه ييه تاكو له كاره كاندا كه لكى لى وهر بگرين؟ باته ماشا بكه ين و حاله ته كهى (هاملتون ج. فاريل) سهر وكى كو مپانياى (فاريل ميچيل) له شارى (گلينولدن) ي وىلايه تى (په نسلقانيا) به نمونه وهر بگرين... بهر يز فاريل، كرى چيه كى هه بوو، زوو زوو بيتاقه تى ده كرد و هه ره شهى نه وهى ليده كرد كه چوار مانگ بهر له وهى ماوهى گرى بهسته كيان كو تايبى بيت، ماله كه به جى ده هيليت... كرى مانگيكى ماله كه (۵۵) دولار بوو.

بهر يز فاريل، نه و به سه ر هاتهى له بهر ده م قوتا بيه كانى په يمانگا كه مدا گيرايه وه وگوتى: (نه وان به دريژايى وهر زى زستان له ماله كهى مندا مانه وه - له و وهر زه شدا نرخه كان له هه موو كاتيكى تر بهر زترن. من باشم

دەزانی زۆر زەحمەتە کەسیک بەر لە وەرزی پایز بییت و بیەوی خانوو بەکری بگری. ئەمەش مانای وایە من بپری (۲۵۰ دۆلار) زیانم لی دەکەوی! بۆیە زۆر توپە و بییقاقت بووم).

لەکاتە ئاساییهکاندا، خۆم دەپۆشتمە لای و ئامۆزگاریم دەکرد تاکو گری بەستەکە بەباشی بخوینیتهوه. پیم دەگوت ئەگەر خانووەکە چۆل بکات، پیویستە لەسەری بەگویرهی گری بەستەکە کریی هەموو مانگەکانم بەتەواوی بداتی. دەشم توانی ناچاری بکەم هەموو کریکەم بداتی.

بەلام ئەمجارەیان لەبری ئەوەی هەلبچم و توپە بێم. بپیارمدا هەندی شیوازی تری لەگەلدا پەیرەو بکەم. بۆیە بەم شیوویە لەگەلیدا کەوتەم و توپژەوه: (بەریز دو)، من بەباشی گویم گرت بو قسەکانت. بەلام ئیستاش بپروام بەوەنیە تو نیازی ئەوەت هەبییت خانووەکە چۆل بکەیت. چونکە ئەو چەندسالە لەکاری بەکریداندا سەرقال بووم، شتی لەسروشتی مروقتی گەیشتوم، بۆیە دەزانم تو پیاوکی خاوەنی قسە خۆتی. لەپراستیشدا زۆر لەو دانیام، تەنانەت ئامادەم گرە و بکەم لەسەر ئەوەی تو خاوەنی قسە خۆتیت.

من پيشنیاریک دەخەمە بەردەستت، جاری بو ماوەی چەند پوژیک بپیارەکەت لاوەنی و دووبارە بپری لی بکەرەوه. هەر لەئیستەوه تاکو سەرەتای مانگی داهاوو، کەوختی کریدان دییت، مۆلەتت بییت، کەهاتیتەوه چ بپاریکتدا، پیم رابگەیهنە. ئەو کاتە ریگەت پی ئەدەم مالهە کە چۆل بکەیت و لەناخی خوشمەوه دان بەوهدا دەنیم کەمن لەهەلسەنگاندنی تودا بەهەلەدا چووم. بەلام تانەم چرکە ساتەش پیم وایە

تۆ خاوهنى قسهی خوٲتیت وله سهر گری بهسته کهش بهرده وام ده بیت. بهر له ههر شتی، ئیمه یان مروٲقین یا خود مهیمونین. ههر خوشمان ده توانین بریار بدهین کام له و دووانه دهین).

که سهری مانگ هاته وه، ئه و بهریزه خوٲی هاته لام و کریکه ی پیدام، له گهل ژنه کهیدا باس و خواسی زوری کرد بوو، هاتبویه سهر ئه وهی که خانوه که چۆل نه کات... ههر دووکیان پیکه وه گه شت بونه ئه و بروایه ی که باشتیرین و نمونه یی ترین شت ئه وه یه له سهر گری بهسته که بمیننه وه. کاتیکیش (لورد سکلین) بینی پوژنامه یه ک وینه یه کی ئه می بلاو کردو ته وه که خوٲی ههزی پی ناکات، نامه یه کی نوسی بو سه رنوسه ری پوژنامه که. به لام تیایدا نه ی گوت بوو: (تکاده کهم جاریکی تر ئه و وینه یه بلاو مه که نه وه، چونکه ههزی پی ناکه م) به لکو. پرووی داواکاریه که ی کرد بویه به ها جوانه کان، به خاتری خوشه ویستی دایک بو منداله که ی، داوای له سهر نوسه ره که کرد: (تکام وایه ئه و وینه یه م جاریکی تر بلاو نه که یته وه. چونکه دایکم پی قایل نیه).

(جۆن د. پوٲکیله ر) پی باش بوو په یامنی رانی پوژنامه کان وینه ی منداله کانیه گرن، بو ئه م مه بهسته هات به خاتری به ها جوانه کان داوای لیکردن. نه یگوت: (نامه ویٲ وینه کانیا ن بلاو ببیته وه) نه خیر. به لکو ئه و ههسته ی بزاوند که له قولایی ناخی ههر کامی کماندایه بو دوور که تنه وه له ئازار گه یانندن به منداله کانمان. بو یه گوتی: (گه نجه بهریزه کان، هه ندیک له ئیوه مندالتان هه یه، ده شرانن ئه وه له بهر ژه وه ندی منالان نیه که ببینه خاوه نی ناوبانگیکی زور).



ئەو دەمەى (سایرۇس ھ.ك كورتیس) ى ھەژار، گۆرانی لەژیانیدا بەرپاکرد و، پیرەوی ژیانیکى درەوشاوەى گرتە بەر، دواچار توانى بىتە خاوەنى پوژنامەکانى (ساتردەى ئیقنىنگ پۆست) و (لیدیز ھۆم جوړنال) ولەو پریگە یەشەوہ ملیونەها دۆلای دەستکەوت. لەسەرەتاوہ نەیدەتوانى نوسەرە پلە یەکەکان بەکاربىننیت تاکوبابەتى بۆ بنوسن، بۆیە پەنای بردە بەر بزواندى بەها جوانەکانى نیو ناخى نوسەرەکان. لەم پریگە یەوہ توانى نوسەریكى وەکو خاتوو (لویزا ماى ئەلکۆت) ى نوسەرى پۆمانى (ژنەبچکە لەکان) قایل بکات بابەت بۆ پوژنامەکەى بنوسییت، لەکە کاتیکیدا ئەم خانمە لە ترۆپكى ناوباگیدا بوو.

رەنگە لیڕەدا کەسیک بەگومانەوہ بلیت: (ئەم قسە یە بۆ نورسکلیف وژنە پۆماننوسە عاتیفیەکە دەست ئەدا. بەلام من هیوادارم لەگەل ئەو مندالە ھارو ھاجانەشدا بەسود بىت کە پىویستە لەسەر ھەمووان بەبەزەى و دادگەرانە لەگەلیاندا بجولینەوہ).

لەوانە یە تۆ لەسەر ھەق بىت، ھیچ شتى نیە بۆ ھەموو حالەت و بارودۆخیك بگونجییت، تەنھا یەك شتیش ناتوانى بۆ ھەموو کەس بەسود بىت.

جائەگەر تۆ بپروات بەئەنجامەکان ھە یە، ئیتر گۆرانکاری دەکەیت؟ ئەگەر بپروایشت نیە، بۆچی تاقى ناکەیتەوہ؟ .

بەھەر حال، وادەزانم لەخویندەوہى ئەم بەسەرھاتە راستەقینە یە چیژوہردەگريت کە بەرینز (جايمس ل. تۆماس) ى کۆنە قوتابىم بۆى باسکردم. پوختەى بەسەرھاتە کەش بەم شیوہ یە یە:

شەش كەس لە كپيارەكانى كۆمپانىيەكى فرۆشتنى ئۆتۆمبىل ئامادە نەبوون كرىي خزمەتگوزارىيەكان بەدەن بەكۆمپانىيا، هيجكاميان نكولييان نەدەكرد لەكريدان، بەلام دەيانگوت كرىيەكى زيادەى تىدايە، ھەريەك لەو شەش كەسە ئامازەيان بەو ھەلەيە دەكرد، كۆمپانىياكەش دانى بەھەلەكەدا نا، ئەمەش ھەلەى يەكەم بوو.

بەرپرسيارانى بەشى (سەنەدەكان) چەند ھەنگاويكيان نابۆ كۆكردنەوہى ئەو بپرەپارەيەى لای ئەوكەسانە بوو، بەلام ئايا گومانەت وایە لەو ھەنگاوانەدا سەرکەوتنيان بەدەست ھيئا؟ .

(۱) ھەموو كپيارەكانيان بانگ كرددوبە توندوتیژی پييان گوتن كەپيويستە ئەوبپرە پارەيەى ماوہيەكە لەلایانە كۆبکەنەوہو بیدەنەوہ بەكۆمپانىيا.

(۲) ئەوہيان بۆ پروون كرددنەوہكە كۆمپانىيا لەسەر ھەقە، بەو پييش كپيارەكان لەسەرناھەقن.

(۳) پيدا گرييان لەسەر ئەوہكرد كەكۆمپانىيا پتر لەوان شارەزای ئۆتۆمبيلەكانە. ئەى ئەنجام چى پويدا؟ .

(۴) ئەنجام؟ ئەوہ بوو چونە نيۆ دەمبەدمەيەكى دوورودريژتەوہ. ئايا هيجكام لەو ريگەو ھەنگاوانە توانييان ئاوى دلى كپيارەكان بەدەن وکوتايى بەکيشەكە بيئن؟ تۆ خۆت دەتوانيت وەلامى ئەم پرسيارە بەدەيتەوہ.

لەم قوناغەدا، بەرپوہبەرى كۆمپانىياكە خەريک بوو جەنگيکی ياسايى لەگەل كپيارەکاندا دەست پى بکات، بەلام کاتى بەرپوہبەرى گشتى سەرنجيدا ھەستى کرد ئەو شەش کەسە لەباشترین كپيارەکانى

كۆمپانىيان بۆيە گەشتە ئەو بېروايەى كەھەردەبى ھەلەيەك پوى دابى.  
ھەلەيەكى گەورە لەكۆكردنەوودا. بۆيە (جىمس ل. تۆماس) بانگ دەكات  
وداواى لىدەكات (حسابە نەكراوہكان) كۆبكاتەوہ.

بەپرىز(تۆماس) چەند ھەنگاويكى بۇ ئەو مەبەستە گرتەبەر، كەبرىتى  
بوون لە:

(۱) بەپرىز تۆماس دەلىت: (سەردانى ھەركپىارىكم دەكرد، بۇ ئەوہ بوو  
بېرى پارە كۆبكەينەوہ كەماوہيەكى دوورودرىژ بوو لايان بوو، تەواو  
دلىياش بووين لەوہى حسابەكەى كۆمپانىيا راست ودروستە. بەلام من  
بچوكترين وشەم لەبارەى راستى و دروستى حسابەكەى خۆمانەوہ  
نەدركاندا. بەلكو بۆم پوون دەكردنەوہ كەھاتووم بۇ ئەوہى ئەو ھەلەيە  
بدۆزمەوہ كەكۆمپانىياكردويىتى!

(۲) پاش ئەوہى گويم بۇ قسەكانى ئەوانىش رادەديرا، بۆم پوون  
دەكردنەوہ كە من ھىچ رايەكم نيە تاكو پىيانى رابگەيەنم. كۆمپانىياش  
پروپاگەندەى ئەوہ بۇ خوى ناكات كەحسابەكەى خوى راستە.

(۳) بەھەر يەك لەو كپىارانەم دەگوت، من تەنھا گرنكى  
بەئوتۆمبىلەكەى تۆ ئەدەم وجەنابت لەبەرتى لەو پوہوہ.

بوورم ئەدايە بەئارەزوى خوى قسەبكات، بەبايەخيكى زۆرەوہ گويم بۇ  
دەگرت وھاوسۆزىم بۇ دەردەبېرى، بەو جۆرەى ئەو پىنى خوش بوو.

(۵) دواچار، پاش ئەوہى تورپىي كپىارەكە نەدەماو ھىور دەبويەوہ،  
بەھاجوانەكانى نيوناخ و دەرونىم دەبزواند، سەرەتا پىم دەگوت:  
( دەمەويىت جەنابت بزانيىت كەمنىش ھەست دەكەم مەسەلەكە بەباشى  
نەگوزەراوہ. تۆش لەيەككە لە فەرمانبەرەكان بيتاقەت بوويت. دلىيات

دهكهم ئهوه دووباره نابيتهوه... زور نيگه رانم! بهو پييهي نيردراوي  
 كومپانياشم داواي ليبور دنت ليدهكهم، پوزشت بودههينمهوه. كاتي  
 دانيشتم وگويم بو قسهكانت رادييرا، نهم تواني نهچمه ژيركاريگهري نهرم  
 ونياني وئارامگري تووه... ئيستاش پاش ئهوهي هيوبويتهوه  
 ومهسهلهكان لهلات پروون بونهوه، دهمهويت داواي شتيكت لي بكمه  
 كهلهبهرمن بيكهيت. شتي كهتو لهههموو كهس باشرت دهتوانيت بيكهيت  
 ولههركهسيكي تريش زياتر لي بهئاگاي... ئههه فاتورهكهته، دهزانم  
 دهتوانيت زور بهباشي پري بكهيتهوه، وهك ئهوهي خوت سهروكي  
 كومپانياكهبيت... ئهوهت بو جي ديئم تاكو پري دهكهيتهوه. داواي  
 ئهوهش ههرچي داوا بكهيت جي بهجي دهكهن.

ئايا لهكو تايدا پارهي فاتورهكه ياندا؟ بهلي، بيگومان. نرخی فاتورهكان  
 لهنيوان (۱۵۰-۱۶۰) دولاردا بوو. ئايا هيچكاميان ياخي بوون لهوهي  
 پارهكه بدهن؟ بهلي! يهكيك لهكريارهكان ئاماده نهبوو مليميك بدات! بهلام  
 پينج كريارهكهي تر ههموو پارهكه ياندا. پوخته وكورتهي بهسهرها تهكesh  
 ئهوهبوو كهلهماوهي دوو سالي داها تو تر دا كومپانيا شهش ئوتومبيلي  
 دايه دست ههرشهش كريارهكهي!

بهريز(توماس) دهليت: (ئهزمونهكانم فيريان كردووم، ههركاتي هيچ  
 زانياريهكت نهبوو لهسهر كريارهكهت، تاكه ريسايهك بو ئهوهي بتواني  
 بههويهوه مامهلهي لهگه لدا بكهيت، ئهويهه گريمان دابنييت كهئهم كهسه  
 كهسيكي دلسوز وراستگوويهو ئارهزوي لهويهه ههركاتي برواي بهوه هينا  
 كه حسابهكان راست ودرستن، پاره وههقهكاني بدات، بهشيويهكي  
 پروونتر دهتوانين بلين: خهلكي خاوهني ريزو حورمهتن وئارهزويان

لەو ھىيە بەلئىنە كانىيان بەرنەسەر... من بېروام واىە ئەو كەسەش كەھەزى  
لەفروفيىل و چەواشەكارىيە، بەنيازيكى باشەوہ پەفتار دەكات ئەگەر  
ھەست بكات تۆپىت واىە ئەو كەسىكى سەرپراست وشەرىفە.  
كەواتە، ئەگەر ئەتەويىت دلى خەلك پراكىشيت بەلای بېرو بۆچونەكانى  
خۇتدا، واباشترە پىپرەوى لەم پىسايە بكەيت: پوى داواكارىيەكانت بكەرە  
بەھا جوان وپىرۆزەكانى نىو ناخيان.

## دەروازەى چوارەم

پىنگەكانى گۆرپىنى خەلك، بەبى ئەوھى بىيىتە ھۆى سوكاىەتى پىكردن  
 ۋىزار كىردىيان).

لەگەر بمانەوئىت خەلكى بگۆرپىن بەبى ئەوھى بىيىنە ھۆى سوكاىەتى  
 پىكردن ۋىزار كىردىيان، پىويستە بەشىۋەيەك دەست پىبگەين كەئەو  
 پىلى قبول بىت ۋرپىزى لى بگىرىت.

چونكە كاردانەوھى ئەو، بەندە بە شىۋازى مامەلەى ئىمەوھ.

## بەشى ھەژدەيەم

### چۈن رەخنە دەگریت، بەبى ئەوھى بەرانبەرەگەت بىزاربىيت؟

دوانیوھ پۆیەك (چارلز شواب) بەکارگەيەكى پۆلادا تى پەرى، بىنى  
كۆمەليک دانىشتون وجگەرە دەکیشن، لەھەمان کاتدا لەسەر ویانەوھ  
تابلویەك ھەلواسرابوو لیى نوسرابوو (جگەرە کیشن قەدەغەيە!)... ئایا  
چارلز سەرنجیانى بو تابلۆکە راکیشا وپیى گوتن: ئەرى ئیوھ  
خوچندەواریتان نیه؟ نەخیر، ئەوھ شواب نیه کاریكى وابکات! بەلکو  
بەرھو پویان پۆشت ویەكى جگەرەيەكى دایە دەست ھەر ھەموویان وپیى  
گوتن: (زۆر مەمنون ئەبم ئەگەر لەدەرھوھ ئەم جگەرەيە بکیشن).  
لەوکاتەدا ئەوان تیگەيشتن لەوھى شواب ئاگای لییانە کە یاسایان پینشیل  
کردووھ، بۆیە زۆر ریزیان لەشیوھى مامەلەكەى گرت کە بەھیچ شیوھيەك  
فەرمانەكەى وەبیر نەھینانەوھ، بەلکو دیاریەكى بچوكى دایە ھەر  
یەکیکیان ووايلىکردن ھەست بەبایەخى خویان بکەن. جائایا تو  
دەتوانیت خوشەويستی پیاویكى ئاوا لەناو دلتا دەرېكەيت؟

(جۆن وانامايكەر) یش هەمان شیوازی مامەلەكەى پیرەو کرد، ئەم پراھاتبوو لەسەر ئەوەى پوژانە گەشتیک بەکوگاگە ورەكەیدا بکات کەدەكەوتە (فیلادلفیا) وە پوژیکیان بینى یەکیک لەکریارە ئافرەتەکان لەبەردەم ژمیاریارەكەدا پراوەستاو و هیچ کەس نیە گوئی پبیدات و مامەلەكەى بۆ بەرپى بخت. ئەى فرۆشیارەکانى كوگاگە لەكوى بوون؟ هەموو فرۆشیارەکان لەولاو و دانیشتبون و سەرقالی پیکەنین وشوخی کردن بوون. (وانامايكەر) تاکە وشەیهکی لەدەم نەهاتە دەر. بەلکو زۆر بەهیوری پوشتە پشتی ئامیری ژماردەنەكەو و، مامەلەى ژنەكەى بەرپى کرد، دواى ئەو بەرپگەى خویدا پوشت.

لەهەشتى ئازارى سالى ۱۸۸۷، (هنرى وارد بیچرى) زمانپارا وکوچى دواىی کرد، یان وەكو ژاپونیهکان دەلین کوچى کرد بوجیهانیکی تر. پوژى یەکشەممەى داھاتوو، لایمن ئەیوت بانگهیشت کرا تاكو لەسەر بلندگوکەى بیچەرەو و مەوعیزە بکات. چونکە لەدواى مردنى (بیچر) ئیتر ئەو دوانگەیه بیدەنگ ببوو... (لای من ئەبوت) بەهەموو توانایەو، (وەكو فلۆبیر) بەوپەرى بایەخەو و تارەكەى دەنوسى و پاشان پاکنوسى دەکرد، دواتر لەبەردەم ھاسەرەكەیدا خویندیەو، و تارەكە وەك ھەروتاریکی ئاسایى لەرو لاواز بوو. ئەگەر ژنەكەى حیکمەتى نەبوایە لەوانەیه پى بگوتایە (لایمن، ئەو شتیکی بى سوده، ئەم وتارەى تۆ والەخەك دەكات دەست بەنە باویشکدان وبنون، چونکە لەئینسکلۆپیدیا دەچى. پئویستە تۆ لەپاش چەندین سالى دوورو دریز کەلەبوارى ئاموژگارى ووەعزدا بەسەرت برو، ئیستا زانیاریت زیاتر بوایە لەو بارەیهو. بۆچى وەكو مروڤ نادوئیت؟ بۆچى بەشیوہیهکی



ئاسايى ھەلسوكەوت ناكەيت؟ ئەگەر ئەوقسە پوچانە بۇ خەلك  
بخوینیتەو، خراپە دەدەیتە پال خۆت).

ھاوسەرەكەى خەريك بوو ئەوقسەيە بكات! بەلام تۆ دەزانیت ئەگەر  
ئەوقسەيە بكرایە چى دەقەوما، خویشى ئەوہى دەزانى لەبەر ئەو،  
ستایشى ئامۆزگار یەکانى کرد وگوتى: مەوعیزەكەت بۆ ئەو باشە  
بكریت وتاریك لەپۆژنامەى (نۆرس ئەمريكان ریڤیو = North American  
Review) دا، لەھەمان كاتدا پيشنیاى ئەوہیشى کرد كەوہكو مەوعیزە  
یان وتاری كە بۇخەلك بخویندريتەو، دەست نادات!!.

لایمەن ئەبووت، ھەلەكانى خۆى دۆزیەو، بۆیە كاغەزى وتارەكەى  
لراند، دواتر مەوعیزەكەى پيشكەش کرد بەبى ئەوہى ھیچ تیبینیەكى  
پیش وەخت رەچا و بكات.

بەم جوۆرە، ئەگەر دەتویت خەلكى بگوڤریت بەبى ئەوہى ببیتە ھۆى  
بیزار بوون و دلتهنگردنیاى ئەوا كار بەم ريسايە بكە:  
بەشیوہیەكى ناراستەوخۆ، ئاماژە بەھەلەكانیاى بەدا.

## بەشى نۆزدەيەم

### يەكە مجار، باسى ھەلەكانى خۆت بکە...

چەندسالىك لەمەوبەر (جۆزفین كارنگى) خوشكەزام، مالى خۆى لە (كنساس) بەجى ھيشت و، پرووى كردە نيويورك تاكو لەلاى من بييتە سكرتيرە. ئەو دەمە تەمەنى نۆزدەسالاڻ بوو، سى سال بوو لەقوناغى دواناوەندى دەرچوو بوو، ئەزمونى كرداريشى سى كەرەت سفر بوو!! بەلام ئيستا يەكيكە لەباشترين سكرتيرەكان... پوژيكيان ويستم پەخنى ليبيگرم، بەلام لەدى خۆمدا گوتم: ئەى كارنگى! پەلەمەكە... تەمەنى تۆ دوو ئەوەندەى تەمەنى جۆزفينە، دەئەوئەندەى ئەو ئەزمونى كرداريت ھەيە. ئيتەر چۆن چاوەپروان دەكەيت، ئەويش ھەمان بو چۆن ودانايى و زانيارى تۆى ھەبيت، لەكاتيكدە پەنگە ئەوانەى توش شتانيكى ئاسايى بن؟ ... تۆزقالى پراوەستە! ئەى دىل! ئەرى تۆ خۆت كەلەتەمەنى نۆزدەسالىدا بویت چييت دەكرد؟ ئايا ئەو ھەموو ھەلە وپەلەيەت لەپيرە كەئەنجامت دەدان؟ ... كاتى بەبى لايەنگرى كردن بىرم ليكردەو، گەشتە ئەو دەرەنجامەى كە جۆزفين لەمن باشترە كەلەتەمەنى



ودهنگۆكهى جيهانى تهنیهوه. بۆئهو هى قهيرانه كه پتر ئالۆزببیت، قهراڤان كاتى له ئینگلته را میوان بوو هه ندى بانگه شهى خودپه سه ندانه وپوچى تریشى بلاوكرده وه. فه رمانىكى شاهانه یشى ده ركرد تاكولیدوانه كانى له پوژنامهى (ده یلى ته له گراف) دا بلاوبكه نه وه... له ولیدوانانه دا (بۆنمونه) گوتبوى: من تاكه ئەلمانیه كم، هه ست به دۆستایه تى له گه ل ئینگلته را دا ده كه م. یا خود گوتبوى: بۆ دژایه تى كردنى ژاپوڤ كه شتیگه ل بنیات ده نیم. یان گوتبوى: من تاكه كه سیكم ئینگلته رام پزگار كردوه له وهى نوقمى ته پوتۆزى روسیا و فه ره نساببیت... هتد.

له ماوهى ئاشتیدا له ئه وروپا كه سه د سالى ره به قى خایاند، هیچ پادشایه كى ئه وروپى لی دوانى قه لساكارى به وشى یوه یه له ده م ناها تۆته ده ره وه. بۆیه كیشوهرى ئه وروپا شله ژا و به ته واوى توپه بوو... ئینگلته را گپى گرت، پیاوانى ده ولته تى ئەلمانیا به ته واوى توشى شوك بوون!

له میانى ئەم شله ژانه دا، ترس چوه دللى قه راله وه، بۆیه پيشنیاری كرد بۆشازاده (فون بیلو) ی راویژكارى پادشا، تاكوئوبالى لی دوانه كان بخاته ئەستوى خۆیه وه: به لى، ده یویست فون بیلو دان به به رپرسیاریتی خوى له و لی دوانانه دا بنیت وپای بگه یه نیت كه ئەم ئاموژگارى پادشای كردوه تاكوبه وشى یوه یه بدویت!!

فون بیلو، له م پيشنیاره نارازى بوو، گوتى: (به لام پادشای مه زن، پیم وایه شتیكى ناماقوله گه ر هه ركه سیك له ئەلمانیا و ئینگلته را دا بروابه وه بكات كه من ئیوه ی خاوه ن شكۆ ئاموژگارى ده كه م، تاكوبه وشى یوه یه بدوین)!

هه رکه نه مهی گوت، فون بیلو ههستی کرد، هه له یه کی گه وره ی کردوو. چونکه قه پال زور توره بوو، قیراندی: (تومن به که رده زانیت، پیت وایه هه له ی واده که م که ناگونجیت جه نابت نه وه له لانه بکهیت)!

له م کاته دا ئیدی (بیلو) ههستی کرد، پیویست بوو به رله وه ی ره خنه ی لیبگریت، ستایشی بکر دایه. به لام تازه کار له کار تر از ابوو... سه رباری نه وه ش به شیوه یه کی جادو گه رانه دهستی کرده ستایش کردنی قه پاله و، له وه لامیدا به ریزه وه گوتی: (نا هه رگیزمه به ستم نه وه نه بوو. چونکه خاوه ن شکوی به ریز له زور پوه وه له من شاره زاتر و کارزان تره، نه که به ته نها له پوی سه ربازی و ده ریا وانیه وه، به لکو به رله هه رشتی له زانسته سروشتیه کاندا. من زور به تامه زوی و سه رسورمانه گویم بو شل کرد بویت کاتی شیکردنه وه ت له سه ر بارو مه تر و بی ته ل پی شکه ش ده کرد، یا خود کاتی له باره ی تیشکی رو نتگنه وه ده دوایت. من زور به داخه وه له هیچ لقی کی زانسته سروشتیه کان شاره زانیم، بچو کترین زانیاریم له باره ی کیمیا و فیزیاه و نیه، ناتوانم سا کارترینی دیارده سروشتیه کان شی ی بکه مه وه... (به لام من) فون بیلو به رده وام بووله سه ر قسه کانی و گوتی: (له بری نه وه، که زانیاریم له باره ی میژوه وه هه یه، ره نگه هه ندی ورده زانیاری سو دبه خشیشم له سه ر سیاست و به تاییه ت له بواری دیبلو ماسیدا هه بیت).

به م قسه یه پوخساری قه پال گه شایه وه. چونکه فون بیلو ستایشی کرد بوو. له پله و پایه ی به رز کرد بویه وه. به و شیوه یه قه پال ناماده بوو له به ران به ر نه و ستایش کردنه دا له هه مووشتی ببوری... بویه

به دلگه رمیه وه گوتی: (ئه دی هه می شه پی ت نالیم ئیمه ته واو که ری یه کین؟  
پیویسته هه می شه هه ردوا یه کگر توبین).

ئینجا چه ند جاری ته وقه ی له گه ل فون بیلودا کرد، ئه ورپوژه تا کوئیواره  
گهرم وگوربوو، پاشان به هه ره شه وه مشته کو له ی توند کرد و به رزی  
کرده وه وگوتی: (هه رکه س شتی کم له دژی شازاده بیلوپی بلیت، لوتی  
ده شکینم)!

(فون بیلو) له کاتی گه نجا ودا خو ی پزگار کرد. به لام له گه ل ره فتاری باش  
ولیزانینه که یدا، یه ک هه له ی کرد: ده بوا قسه کانی به باس کردنی  
نا ته واو یه کانی خو ی وستایش کردنی قه رالی ده ست پی بکر دایه.  
نه ک به وشو هیه ی گوا یه قه رال نا ته واوه و پیویستی به پینمونی که ری  
هه یه!

جائنه گهر چه ندرسته یه کی خو به که مزانین وستایش کردنی که سی  
به رانبه ر بیته هو ی ئه وه ی قه رالی بکاته ها ورپییه کی دلسوز، ئه وا بیرله وه  
بکه ره وه که سوکایه تی پیکردن وستایش کردن له ژیانی پوژانه ماندا چ  
کاریگه ریه کیان ده بی ت، ئه گهر ئه م شیوازه به شیوه یه کی راست و دروست  
به کار بهینیت، ئه وا کاریگه ریه کی ئه فسانه یی دروست ده کات  
له نیوپه یوه ندیه مروییه کانماندا.

به وجوره، ئه گهر ئه ته وی خه لکی بگوریت به بی ئه وه ی قه لس و بی تاقه ت  
و بی زاریان بکه یت، ئه وا کار به م ری سایه بکه:  
به رله وه ی ره خنه له وی تر بگری ت، باس له هه له و که موو کو رییه کانی خو ت  
بکه.

## بهشی بیستم

### هیچ کهس حه زناکات فه رمانی به سهردا بگری!

نیواره یه ک شه ره فی نه وه م پیدرا له گهل خاتوو (ئیدا تاربل) ی پرینه ری  
ژیان نامه نوسه نه مریکیه کاند، نانیك بخوم. که باسی نه وه م بو کرد  
نیازمه کتیبی (چون هاوړی په یدا ده کهیت) بنوسم. ده ستمان کرده گفتوگو  
له باره ی هه لس و کهوت کردن له گهل خه لکیدا. نه و خانمه باسی نه وه ی  
بوگیرامه وه که وه ختی سه رقالی نوسینه وه ی ژیان نامه ی (ئوین یونگ)  
بووه. چاوپیکه وتنی له گهل پیاویکدا کردوو که سی سال له گهل (یونگ) دا  
له یه ک نوسینگه دا کاریان پیکه وه کردوو. نه و پیاوه باسی نه وه ی کردوو  
که له ماوه ی نه و چه ندساله دا، هه رگیز نه ی بیستوه (یونگ) فه رمان بو هیچ  
که سیك ده ربکات. به لکو پیشنیاری پیشکesh ده کرد. نه ک فه رمان!!.

یونگ نه یده گوت (نه مه بکه یان نه وه بکه) یان (نه مه مه که  
نه وه بکه). به لکو ده یگوت: (ده توانیت وابکهیت) یا خود: (ئایا پییت دایه  
نه و کاره سود به خش بییت؟).

هه می شه له دوا ی نوسینی نامه یه ک ده یگوت: (رات چیه  
له سه ره نه و نامه یه؟) هه رکاتی به سه رنامه ی یه کیك له ها و کاره کانیدا

بچوایه ته وه، دهیگوت: (له وانیه نه گه ربه م شیوازهی تر دای بریژیته وه،  
باشتری!) .

همیشه هلی ده دایه که سه که، تا کو خوی ههستی به نه نجامدانی  
کاره که... داوای نه ده کرد له هاو کاره کانی تا کو کاری نه نجام بدن، به لکو  
لییان ده گه پراخویان به نه رکه کانیان ههستن وله هه له کانیان وه فیربین.

ئه م شیوازی مامه له یه ریگه که ئاسان ده کات بو که سی به ران بهر  
تا کو هه له کانی خوی راست بکاته وه. ههروه ها ریزی مروقه ده پاریزیت  
وههست به گرنگی خویشی ده کات. وایشی لیده کات چه زله هاو کاری بکات  
له بریتی شوپرش وهه را ویاخی بوون.

که واته نه گه ده ته ویته خه لکی بگوریت، به بی نه وهی بیزاریان  
بکهیت. کار به م ریسیای دو وه مه بکه:

پرسیار بکه. له بری نه وهی راسته وخو فرمان ده ر بکهیت.



## بەشى بیست و یەكەم

### لیگەری، ئاوی پوی خوی پپاریزی!

چەندسالیک لەمەوبەر کۆمپانیای گشتی کارەبا، فەرمانیکى بۆدەرچوو تاکو (چارلز ستاینمتز) لەسەرۆکیەتی بەرپۆه بەرایەتی کۆمپانیاکە لابەری و دووری بخاتەو.

ستاینمتز بلیمەتیکی پلەیک بوو لەکارەبادا، بەلام لەبەرپۆه بۆدەری کۆمپانیاکەدا ئەو بلیمەتیەى نەبوو. لەگەل ئەوێشدا کۆمپانیایا نەیدەویرافشار بخاتە سەری. چونکە پپویستی زۆری هەبوو بەبوون رمانەوێ ئەو کابرایە. لەبەرئەوێ هاتن پۆستیکی تریان پپ بەخشی. پۆستەکیان ناونا (ئەندازیاری راپۆزکاری کۆمپانیای گشتی کارەبا) واتە ناویکی تازەیان دانا بۆ ئەو کارەى کە پپیشتر دەیکرد. لەهەمان کاتدا پۆستە ئیداریەکیان ئی وەرگرتەو و دایان بەکەسیکی تر. ستاینمتز بەم گۆرانکاریە خوێشحال بوو، هەر وەها بەرپرسیارانى تری کۆمپانیاش پپى شادومان بوون. چونکە ئەوان دەربارەى ئەو ئەستیرە هەستیاری کۆمپانیاکەیان پپیشتر راپۆزریان کردبوو، لەئەنجامیشدا توانییان ئامانجەکیان بە دەست بیئن بەبى ئەوێ هیچ جۆرە گەردەلولیک بەدوای خۆیدا بەینیت... چونکە لیگەران ئاوی پوی پپاریزی!

لیگه پان ئاوی پووی خووی بیاریزیت! چهند ئەم په یقه گرنگه!  
 که سانیکى زورکەم لە ئیمەدا هەن کە لە ئاقاری ئەو په یقه دا رادەوەستن  
 ولی دەکوئنه وە! ... ئیمە زۆر بە توندی هەستی بەرانبەرە کانمان پیشیل  
 دەکەین... بەردەوام دەگەرین تاکو هەلەکانی خەلکی بدۆزینە وە و دەست  
 بکەینە هەرەشە و گۆرەشە کردن. ئەو هەتا لە بەرچاوی خەلکیدا  
 پەخنە لە منداڵ یان لە فەرمانبەرە کانمان دەگرین، بێ ئەو هەستی هەست  
 بە و ئازارە بکەین کە بەو هۆیە وە دوو چاری دەرونی ئەو کە سەنە  
 دەبیات! ئەمە لە کاتی کدا چەند چرکە یەک بیرکردنە وە، دوو وشەى جوان  
 ونەرم و نیان، تیگەشتنیکى قول لە هەلس و کەوت و پەفتاری  
 بەرانبەرە کانمان، پەنگە بییتە هۆی ئەو هەستی ئازار و ژانیان لى  
 دوو بکە ویتە وە!

با هەركاتى پێویست بوو فەرمانبەری یا خود خزمەتگوزاری دەربکەین  
 ئەو هەمان لە بیربیئت کە (دەرکردنی فەرمانبەرەکان سەرچاوەى خوشحالی  
 نیە... ئەگەر تۆش دەربکرییت هەرگیز شادومان نابیت).

(ئەمەى خوارە وە پرگە یە کە لەو نامە یەى کە (مارشال گرانگر) بوى  
 ناردووم... ئەو کە ژمیریاریکی بە ناوبانگە لە نامە کەیدا دەلیت: (زۆر بەى  
 ئیش و کارەکانی ئیمە وەرزانەن، لە بەر ئەو پێویستە لە مانگی ئاداردا  
 زۆر بەى کریکارە کانمان دەرکەین... ئەو ئەرکەش دەبوا ئیمە پراییمان  
 بکردایە لە کاتی کدا کەس حەزی لە ئاوانە رکێک نیە... بە لام نەریتمان  
 وابوو، بەم شیوہ یە کە سیکمان لە کارکردن دوور دەخستە وە: (بەریز  
 سمیس، فەرموو دانیشە. و اوەرزی کارکردنمان کو تایی هات. پیناچیت

هیچ کاریکمان ماییت. توخوت له وه تی ده گه یت که جه نابت ته نها له وه رزی کارکردندا لیږه کارده که یت، به هر حال، ... هتد).

له م باره دا به ره نجامی نه و کاره بی ئومید بوونی که سی به ران به ر ده بی. واهه ست ده کات دابه زینراو ته خواری خواره وه. چونکه زور به یان هه ولیان بو بزئیوی ده دا. بویه چیدی هیچ خوشه ویستی ه کیان نامینی بونه و کارگه یه ی که له سه ر کاره کانیان ده ری کردن.

دوچار بریارمدا به شیوه یه کی جوانتر وشایسته تر مامه له بکه م له گه ل نه وان ه ی تر دا که هیشت له لاما ن مابونه وه. بویه هه ریه کیانم به جیا بانگ ده کرد، پاش نه وه ی سه رنجی ووردم نه دا له و کاره ی که له زستاندا کرد بووی، نه و جا پیم ده گوت: به ریز سمیس، جه نابت کاریکی زور جوانت کردو وه (نه گه ر هه ربه راستی کاری جوانی کرد بی). به لام کاتی تو نیردراویت بو (بوئارک). کاریکی سه خت ونا ره حه ت خرایه نه ستوت. که چی توبه وپه ری ریکوپیکی کاره کانت راپه راند. ئیمه هه زده که ین بزانی ت که کومپانیا که مان شانازی به جه نابت ه وه ده کات. تو فه رمان به ریکی چالا کیت، کومپانیا که مان به روائ به تو هه یه، هیوامان وایه بمینیته وه. نه وه ت له یاد نه چی ت!).

نه ی به ره نجامی نه م شیوه ره فتاره چی ه؟ فه رمان به ره کان که له کومپانیا دینه ده ره وه هه ستیان زور له وه باشته ره که هه ست به ده رکردن بکه ن. هه ست ناکه ن دابه زینرا به نه خواری خواره وه. چونکه دلنیا بوون له وه ی نه گه رکارمان بمایه، ده ستمان لی به ر نه نه دان. هه رکاتی کیش کاری ترمان هه بوو، ده توانن زور به شادومانی وناسایی بگه رینه وه بولا مان.

دویت مورو، توانایه کی زور نانا سایی هه بوو بو ناشت کردنه وه ی لروکه سی ناکوک، نه گه رچی له وه شدابن ده ست له بین ه قاقای به کتر گیر بکه ن. به لام چون؟ دویت، ده گه رابه دوای لایه نه باشه کانی هه ریه ک

لهودوو كهسه ناكوكه دا وباسى ده كرد... ناكوكيه كه شيان له سه ره رچى  
بوايه، هيچكاميانى بهه له له قه له م نه نه دا.

پياوه مه زنه پراسته قينه كان. زور له وه گه وره ترن كاتيان له وه دا  
به فير و بدهن كه ته ماشاي سه ركه وتنه شه خسيه كانى خويان بكن. بونفونه:  
له سالى ۱۹۲۲ دا، له پاش چهند سه ده يه ك له دور ژمنايه تيه كى تال،  
تور كه كان پريارياندا بو هه تايه يونانيه كان له ناوچه توركيه كان  
دور بخه نه وه.

مسته فاكه مال له به رده م سه ر بازه كانيدا (وتاريكى ناپليونى) دا...  
تيايدا گوتى: (دهرياي ناوه پراست نامانجى نيوه يه). له م كاته دا ئيدى  
يه كي ك له جه نگه سه خته كانى مپژوى نوي هه لاي سا. تور كه كان تيايدا  
سه ركه وتن. له نه نجامدا هه ردوو سه ركرده نى يونانى (تريكويس)  
(دايونيس) پرويان كرده كوشكه كى كه مال بو خو به دهسته وه دان...  
تور كه كان خوازيارى نه وه بوون نه فره ته كانى ناسمانيش دابه زيته سه ر  
دور ژمنه دوپراوه كانيان، به لام ره فتارى كه مال ره هابوو له هه ستي  
سه ركه وتن. بويه ده ستي هه ردوو سه ركرده كى گرتويى گوتن:  
(فه رموودانيشن، له وان هيه هيلاك بن) دواى نه وه ي به ووردى باسيان له  
هيره شه كه كرد، قورسايى شكسته كه يانى له سه ر كه م كردنه وه، دروست  
وه ك نه وه ي سه ر بازى له گه ل سه ر بازى كى تر دا بدوى، پيى گوتن: (جه نگ  
ياريه كه، زور جار باشترين پياوه كانيش تيايدا ده دوپرين).

ته نانه ت له تروپكى سه ركه وتنيدا، كه مال ئه م ري سا گرنگى  
له به رچا و بوو: ليگه رى، ناوى پرووى خو ي پياري زى.